LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO A — 119e ANNEE NO 8 — SAINT-JEAN LE MERCREDI 19 JUILLET 1978 — 128 PAGES — 35¢

Une oeuvre humanitaire

Chez les Pionniers du téléphone...

Pages 36 et 37

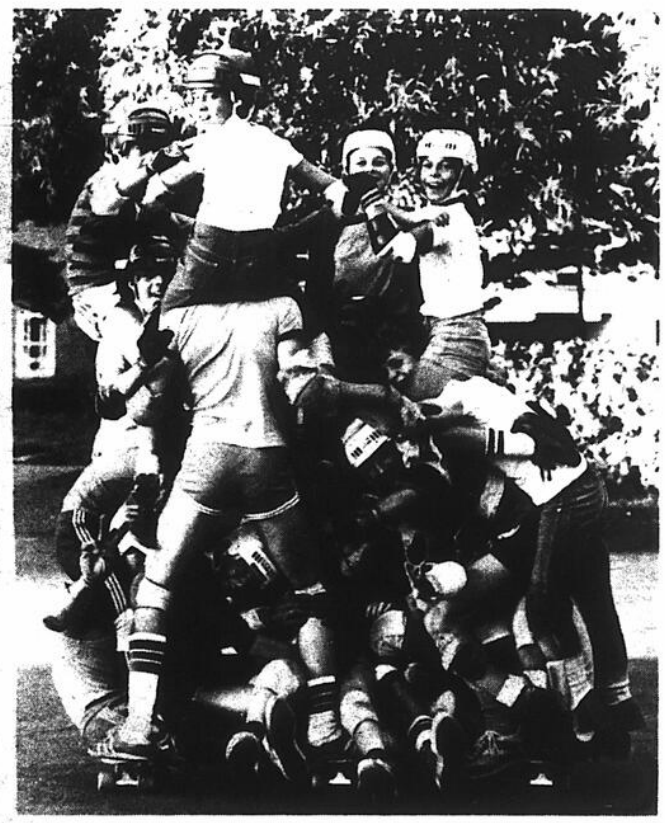
Autobus Boulais

Aucune plainte enregistrée

par Marc-O. TREPANIER

Depuis la décision du transporteur "Les Autobus Boulais" de Saint-Jean de supprimer pendant quelque 21 jours consécutifs, du 10 au 31 juillet, son service de transport en commun dans Saint-Jean et Iberville "pour la période des vacances des chauffeurs d'autobus", privant ainsi les citoyens de leur unique mode de transport collectif, aucune plainte n'a été portée à la direction de l'Inspection du ministère des Transports du Québec à Longueuil.

Un certain nombre d'appels téléphoniques ont cependant été logés aux bureaux de la Commission des transports du Québec à Montréal. La responsable du Service voyageur de cet organisme public, Mlle Micheline Deschamps, nous a appris "qu'aucune requête n'a été présentée à la Commission par l'entreprise de Saint-Jean demandant une suppression temporaire du service". Elle nous a également signalé qu'il n'était pas dans l'habitude de la Commission d'émettre des permis autorisant les transporteurs à interrompre le service aux usagers pendant une certaine période de l'année. Nos informations en page 6.



Un record mondial? Page 75

Le recensement le prouve

Iberville compte moins de 10,000 habitants

par Robert PETIT

La municipalité d'Iberville ne compte pas 10,000 habitants. C'est ce qu'a affirmé le directeur général M. André L. Fréchette, sans toutefois vouloir préciser le chiffre exact obtenu grâce au recensement mené par les membres du projet Canada au Travail "Statistiques-Informatique", puisqu'il reste encore à recenser quelque soixante-dix-neuf résidences.

Ce résultat met donc fin définitivement à la "guerre des chiffres" menée au début de l'année entre Iberville et le ministère des Affaires municipales du Québec, même si finalement ce recensement ne comporte pas autant d'importance que dans ce temps-là.

En effet, la municipalité a obtenu une subvention statutaire depuis que le ministre Guy Tardif a modifié le programme d'aide aux municipalités de 10,000 habitants ou plus en réduisant le nombre minimum d'habitants à 5,000.

On se rappellera que le ministre Tardif avait rencontré personnellement les membres du conseil municipal, à Iberville même, dans le but de régler la situation. Finalement, il avait promis de réétudier le cas d'Iberville, si celle-ci lui prouvait, en accord avec Statistiques-Canada, qu'elle dénombrait 10,000 habitants.

Il n'aura pas besoin de le faire. Et les conseillers prendront le temps nécessaire pour étudier les données recueillies sur la qualité de divers services municipaux avant de rendre public le recensement. Nos informations en page 2.

Le 150e anniversaire de la Paroisse Cathédrale



(Deuxième partie)

- la commission scolaire
- la congrégation Notre-Dame
- l'hôpital

Pages 18 à 27

Denis Lamoureux

Denis Lamoureux remporte les honneurs du championnat de tennis intermédiaire du Québec, à Laval. Page 74.

André Potvin

Le gouvernement du Canada vient d'annoncer que M. André Potvin, originaire de Saint-Jean, est nommé consul général à Marseille (France). Page 6.

Le Haut-Richelieu doté d'un Office du tourisme

par Paul-Emile LEVESQUE

La région du Haut-Richelieu est maintenant dotée d'un Office du tourisme.

C'est la nouvelle que nous apprenait lundi Me Pierre Lorrain, responsable du comité touristique à la Chambre de commerce de Saint-Jean.

La formation du premier bureau de direction de l'Office du tourisme du Haut-Richelieu Inc. se tiendra cet automne. Nos informations en page 12



Pierre Lorrain

Le recensement le prouve

Iberville ne dénombre pas 10,000 habitants

par Robert PETIT

La municipalité d'Iberville ne compte pas 10,000 habitants. C'est ce qu'a affirmé jeudi dernier le directeur général de la ville, M. André L. Fréchette, sans toutefois vouloir préciser le chiffre obtenu grâce au recensement mené par les membres du projet Canada au Travail "Statistiques-Informatique".

Rencontré à son bureau, notre hôte a souri lorsque nous lui avons demandé un chiffre plus précis. Il a par contre accepté de révéler en plus que soixante-dix-neuf logements n'avaient pu être recensés à cause de l'absence des résidants.

Expliquant qu'on ne pouvait obtenir un chiffre plus exact pour le moment justement à cause de résultats incomplets, il a commenté: "C'est pour cela qu'on attend, c'est pas dans le but de camouffler quoi que ce soit".

Commentaires

Par contre, il ne sera pas possible d'obtenir de renseignements sur les commentaires émis par les contribuables avant que les conseillers n'en étudient le contenu. Rappelons que le questionnaire a porté sur la qualité des services municipaux suivants: administration, incendies, parcs, travaux publics, aréna, loisirs, police et vidanges.

Les recenseurs ont aussi posé trois autres questions: "Etes-vous en faveur de la construction d'un pont à l'ouest de la 2e Avenue?", "Etes-vous en faveur de la fusion Saint-Jean-Iberville et de la fusion Iberville-Saint - Athanase?", puis "Etes-vous pour ou contre la construction de logements à prix modiques pour personnes âgées"?

Histoire

Revenons maintenant en arrière pour connaître brièvement l'historique de ce recensement.

Iberville a connu des difficultés financières plus particulièrement au cours des deux dernières années. Elle voulait obtenir une aide du gouvernement québécois.

Il existait à ce moment-là un programme d'aide aux municipalités de 15,000 habitants ou plus, suivant une subvention au pro-rata. Ce programme a par la suite subi une modification: le critère passa de 15,000 habitants à 10,000 habitants ou plus.

Dès lors, Iberville demanda une subvention. Québec refusa sous prétexte que la municipalité comptait beaucoup moins de 10,000 habitants. Iberville tint tête, surtout que des statistiques diverses lui accordaient une population supérieure.

Ainsi, on se retrouva avec une multitude de chiffres. Le Bureau de la statistique du Québec stipulait 10,000 habitants au 1er juin 1975. Statistiques-Canada disait 8,897 habitants au 1er juin 1976. Le Bureau de revision de l'évaluation foncière du Québec chiffrait la population à 9,985 au 1er juin 1974. Le ministère du Revenu en dénombrait 9,331 en 1975-'76. Enfin, l'auteur d'une étude de fusion entre Saint-Jean et Iberville s'appuyait sur le chiffre 8,769.

Avec tout cela, Iberville ne pouvait toujours pas recevoir une subvention d'au moins $63,000.

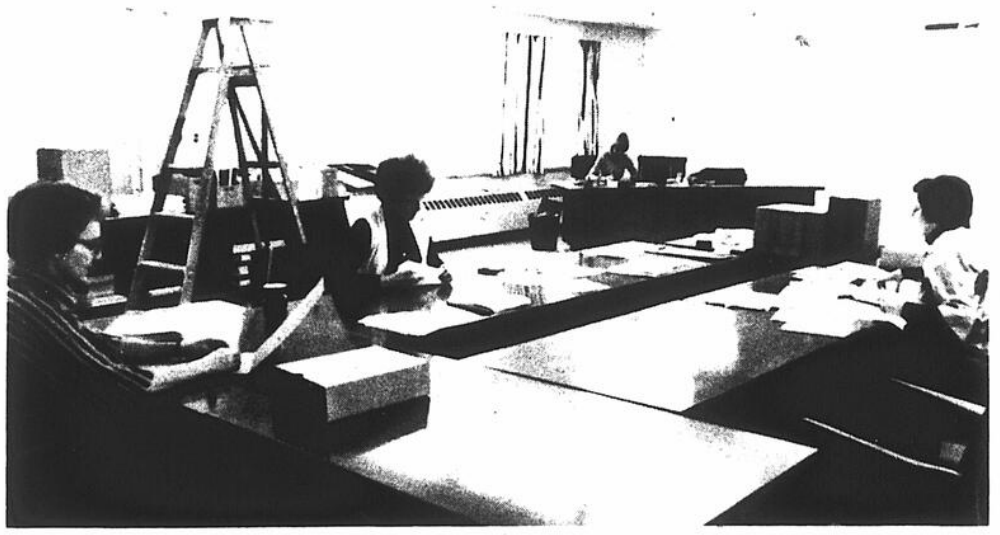
Canada

Finalement, le ministre responsable de ce programme d'aide financière, M. Guy Tardif, vint à Iberville. Il expliqua que le gouvernement québécois se basait sur les chiffres de Statistiques-Canada, cet organisme reconnu universellement, et cela tant que le Québec ferait partie du Canada.

Il ajouta que le Bureau de la statistique du Québec ne voulait pas dédoubler le travail de l'organisme fédéral et se limitait à recenser la province entre chaque recensement fédéral et d'une façon beaucoup moins précise.

Finalement, il assura les autorités municipales qu'il étudierait sérieusement le cas à nouveau, si elles lui prouvaient, en accord avec Statistiques - Canada, qu'Iberville dénombrait plus de 10,000 habitants. On prépara donc un projet Canada au Travail.

Entre temps, le ministre Tardif modifia à nouveau son programme, au moins pour un an, en réduisant le minimum d'habitants à 5,000. Le recensement devint alors moins prioritaire... tout comme l'étude de son contenu.



Les membres du projet Canada au Travail "Statistiques-Informatique" ont terminé leur travail depuis au moins un mois. Il reste maintenant aux conseillers à étudier le contenu de leur rapport.



Nos lecteurs retrouveront notre section des petites annonces au centre du journal en cahier séparé.

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean
fondé en 1860

Directeur général: Robert PARADIS

Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD

Directeur de l'information: Richard LAFONTAINE

Adjoint: Robert PETIT

Journalistes: Francine POULIN, Marc-O TREPANIER, Paul-Emile LEVESQUE, Michel PHANEUF, Gilles LEVESQUE

Secrétaire: Ginette RAYMOND

Photographe: Jacques PAUL

Composition et montage: LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC. Raymond PERRIER

Impression: IMPRIMERIE CHARTIER INC

Distribution: LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC, Paul PENDLETON

Contrôleur: Roger TRAHAN

Comptabilité: Christiane GRIMARD

Directeur de la publicité: Normand MCNEIL

Publicitaires: Marcel ROY, Denis HUARD, Léo FACCHINO, Denis JOLIN, Michel LAGUE, Alain GAUDREAULT

Secrétaire: Michèle TRAHAN

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
Président: Me Yves Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdos A-1, des Hebdos du Canada. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

"Abonnement un an $18, autres pays $38, 6 mois $9.00

LES HEBDOS REGIONAUX

TÉL.: SAINT-JEAN 347-0323 MONTRÉAL 861-4624



RÉDACTION
Sur semaine 347-0323
Soir et fin de semaine
348-6277

LE CANADA FRANCAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean 347-0323
Montreal 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

Dimanche dernier

Un enfant se noie dans le canal Chambly

Porté disparu samedi dernier vers 19 h. 30, le jeune Jocelyn Massé, âgé de 4 ans, était repêché des eaux du canal Chambly dimanche matin à 9 h. 53, par l'escouade de plongée sous-marine du Haut-Richelieu.

Selon les premières hypothèses avancées par la Sûté municipale de Saint-Jean il est possible que la noyade du jeune bambin se soit produite alors que ce dernier aurait malencontreusement glissé sur les marches d'un escalier situé en bordure des écluses du canal Chambly à Saint-Jean.

Disparition

Samedi dernier vers 19 h. 30, M. Roger Massé du 285 A rue Richelieu, communiquait avec la Sûreté municipale de Saint-Jean pour leur faire savoir qu'il était un peu inquiet, puisque son jeune garçon n'était pas encore rentré à la maison pour souper. "M. Massé nous a appelé samedi dernier pour nous dire que son garçon n'était pas rentré. A ce moment, ce dernier nous a tout simplement demandé de surveiller les rues envoisinnantes de son domicile afin de tenter de localiser son enfant. Il appert que ce n'était pas la première fois que le jeune Jocelyn Massé s'absentait de la maison" de préciser un représentant de la Sûreté municipale locale.

Vers 21 h. 30 la Sûreté municipale téléphonait au domicile de M. Roger Massé afin de savoir si le jeune garçon était revenu à la maison. Dès lors, plusieurs policiers se sont rendus au 285 A rue Richelieu afin de commencer les recherches. Les fouilles se sont poursuivies toute la nuit sans aucun résultat.

Dimanche dernier, une personne qui s'était portée à la rescousse des policiers, découvrait, en bordure du garage Esso, situé à proximité de la maison de la victime, un costume de bain brun et une paire de chaussettes. Immédiatement après cette découverte, les policiers faisaient appel à l'escouade de plongée sous-marine du Haut-Richelieu. Après une heure et demie de fouille intensive, les plongeurs Guy Benoît et Serge Préfontaine mettaient fin à long suspense en découvrant le corps de la victime. La Sûreté municipale de Saint-Jean poursuit son enquête dans cette affaire.



Le corps de Jocelyn Massé a été repêché dimanche dernier des eaux du canal Chambly. (Photo Jacques Paul).

Voiture volée

Retrouvée en feu à Cowansville

Un résidant de Saint-Blaise, M. Jean Lymberner s'est fait voler sa voiture de marque Chrysler Cordoba '76, jeudi soir dernier alors qu'elle était garée en avant de sa demeure.

Selon le caporal Jacques Ferland de la Sûreté du Québec à Saint-Jean, l'automobile a été portée disparue peu avant minuit. Elle devait être retrouvée quelques heures plus tard alors que les pompiers de la ville de Cowansville arrosaient les restes de ce qu'était précédemment la voiture de M. Lymberner.

En effet la Sûreté du Québec à Cowansville retrouvait tôt lundi matin la voiture volée, alors qu'elle était la proie des flammes. La Sûreté du Québec de Saint-Jean poursuit son enquête dans cette affaire.

D'autre part, on se souviendra qu'un autre vol de voiture s'était produit le samedi 8 juillet, à Saint-Luc, alors que M. Jean-Paul Lamothe se voyait emprunter son automobile sans qu'on ne lui ai demandé la permission.

A Saint-Jean

Une arrestation de routine se révèle très fructueuse

Des policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean ont eu la main heureuse, tard dans la nuit de dimanche dernier, alors qu'ils interceptaient une voiture circulant en sens inverse sur la rue Saint-Jacques.

L'arrestation de routine devait s'avérer fructueuse, lorsque les policiers découvrirent dans le coffre arrière de la voiture, des manteaux de fourrure, des déguisements et une carabine tronçonnée. Après avoir effectué quelques recherches, les limiers devaient apprendre que la voiture avait été volée dans la région de Sherbrooke. De plus, quelques instants plus tôt, la Sûreté municipale d'Iberville avait prise en chasse l'automobile jugée suspecte.

Selon un représentant de la Sûreté municipale de Saint-Jean, les deux individus arrêtés seraient âgés respectivement de 22 et 2[illegible] ans et ils seraient tous deux de la région de Montréal. La Sûreté municipale de Saint-Jean poursuit son enquête dans cette affaire et il en est de même pour la Sûreté municipale d'Iberville et celle de Sherbrooke.

Vendredi dernier

Une voiture plonge dans la Richelieu

Un automobiliste d'Iberville, M. Réjean Simard est allé se balader dans la rivière Richelieu vendredi dernier vers 20 h. 30. Circulant sur la rue Richelieu à Iberville, ce dernier aurait perdu la maîtrise de sa voiture alors qu'il s'apprêtait à traverser le pont Marchand. Au lieu de le traverser, le conducteur de la voiture en délire est allé s'enfouir sous les eaux de la Richelieu, à proximité des pylones du pont.

Selon le caporal Jacques Ferland de la Sûreté du Québec à Saint-Jean, cet incident n'a fait aucun blessé. De plus la voiture de marque Chevrolet 1966 devait être retirée des eaux quelques minutes plus tard. La Sûreté du Québec poursuit son enquête dans cette affaire.



La voiture de marque Chevrolet a été retirée des eaux quelques minutes après son plongeon dans la rivière Richelieu. (Photo Bruce Shannon)

A Henryville

Accident impliquant deux automobilistes

Un accident de la circulation impliquant deux automobiles est survenu le dimanche 9 juillet dernier vers 17 heures sur la route 133 à Henryville.



Sous la force de l'impact, les deux voitures ont quitté la chaussée pour aller s'immobiliser dans un champ longeant la route 133. (Photo Charles Nashville)

Selon le caporal Jacques Ferland de la Sûreté du Québec à Saint-Jean, l'accident routier se serait produit alors qu'un des deux automobilistes en cause aurait effectuer un dépassement dangereux pour finalement entrer en collision avec l'autre voiture. Sous la force de l'impact, les deux automobiles ont quitté la chaussée pour se retrouver dans une position précaire, dans un champ longeant la route 133.

Heureusement pour les conducteurs et les quatre autres individus impliqués dans cet accident, personne n'a été blessé. Les conducteurs des voitures étaient Yves Couchesne de Venise-en-Québec et Joane Valiquette d'Ottawa. La Sûreté du Québec à Saint-Jean poursuit son enquête dans cette affaire.

N.D.L.R.

Afin d'imager nos articles de faits divers, nous demandons la collaboration de toute personne qui serait témoin d'un accident d'importance, feu, noyade, etc, de bien vouloir communiquer avec notre photographe Jacques Paul, en composant à tout heure du jour le numéro 348-6277.

éditorial

Si tu prenais l'autobus

Dans un court avis public paru dans notre journal, par l'entremise des chauffeurs aussi, la compagnie Les Autobus Boulais Limitée annonçait récemment que du 10 juillet au 31 juillet inclusivement, tous ses services de transport seraient suspendus pour la période de vacances des chauffeurs d'autobus et de son personnel de bureau.

Que l'entreprise johannaise, qui détient depuis plusieurs années le permis exclusif du transport urbain sur le territoire de Saint-Jean et Iberville, ait obtenu ou non l'autorisation de suspendre ses services pour une durée de trois semaines ininterrompues, il n'en demeure pas moins qu'il s'agit d'une décision fort contestable par les ennuis quotidiens et les tracasseries qu'elle suscite chez ses usagers. La preuve: ces appels téléphoniques de citoyens visiblement lésés reçus au journal, de même qu'à la Commission des transports du Québec ces derniers jours.

Malgré les difficultés financières (certains parlent carrément de non rentabilité) qu'éprouvent plusieurs entreprises québécoises de transport urbain, du moins les campagnes de publicité du genre "Si tu prenais l'autobus... des autobus y'en auraient plus" le laissent supposer, il faut s'étonner du fait que Les Autobus Boulais Limitée aient succombé à ce procédé qui prive plusieurs centaines de travailleurs, dont un grand nombre de personnes moins favorisées sans doute, de leur seul moyen de locomotion encore à prix presqu'abordable.

D'autant plus, faut bien l'affirmer, lorsque les horaires et les circuits d'autobus sont restreints au minimum comme c'est le cas chez nous... Et d'avantage lorsque la même compagnie tire d'importants revenus du transport scolaire!

Presqu'aussi essentiel pour une collectivité que les soins hospitaliers, la police et les pompiers, le transport en commun s'avère indispensable pour le développement de la vie sociale, économique, culturelle et sportive d'une région comme Saint-Jean même au cours de la plus intense période de vacances annuelles. Tout le monde n'a pas l'argent nécessaire pour se payer une voiture ou une randonnée en taxi, ni suffisamment de muscles dans les jambes pour marcher.

Même si personne n'avait porté plainte hier (mardi) auprès du Service de l'inspection du ministère des Transports du Québec, il faut s'interroger sérieusement sur le sens civique et l'esprit communautaire, sur la notion de service public que possède cette compagnie solidement établie chez nous avec l'argent des payeurs de taxes (transport scolaire) et de ses usagers.

A moins que nous fassions erreur, la situation de monopole dont profite la firme de transport sur le territoire de Saint-Jean et Iberville comporte des obligations, des devoirs et une large part de responsabilité.

En suspendant complètement son service d'autobus, elle manque à ses obligations, à ses devoirs et brime les droits des citoyens.

Richard LAFONTAINE.

merci d'avance

J'en bois déjà...

Mes chers ingénieurs municipaux,
Villes de Saint-Jean, Iberville et alentours

Bien sûr, je mets mes pelures d'orange et mes kleenex dans des sacs en plastique et j'essaie d'acheter mon coke en bouteilles retournables, au lieu d'empiler mes cannettes, mais j'envoie l'eau de ma toilette, de mon bain, de mes éviers, de ma laveuse, de mon usine, de mon garage et de ma rue à l'égout.

A cause de vos connections souterraines, auxquelles je suis forcément branché, ce charriage de déchets, d'acides, de poisons, d'engrais, de produits moisis, putréfiés, puants, grouillants de bibittes et de microbes s'en va dans la rivière. Vous me forcez à envoyer la mort dans la source de vie de tout ce qui existe dans cette région.

Etant donné que c'est moi qui vous paie, que j'élis ceux qui vous donnent un plan de travail, je suis votre patron.

Voici donc mes directives en ce qui concerne l'égout:

1- Les seuls gens qui ont l'air de s'inquiéter de l'utilisation rationnelle de nos ressources, qui réfléchissent sur la vocation écologique des éléments naturels de notre environnement me semblent être des ramasseux de bouteilles. Je félicite ces gens pour leur bonne volonté, mais à partir de maintenant, je charge les gens qui en ont la compétence, de réorganiser le jeu que nous jouons avec une nature dont nous dépendons.

2- Vous allez chercher un moyen d'arrêter le flot de nos immondices. Je ne suis pas ingénieur, mais je sais qu'on déshydrate le lait, les fruits, le café. C'est peut-être là qu'il faut chercher.

3- L'eau que vous allez retourner à la rivière, veillez à ce qu'elle soit pure et de la même température que celle de la rivière. Je ne suis pas ingénieur, mais je sais que si je fais bouillir de l'eau et que je recondense la vapeur qui en sort, j'obtiens de l'eau pure et j'ai créé de l'énergie utilisable. Je ne sais pas comment la déshydratation peut aller de pair avec ça, alors vous allez chercher aussi de ce côté-là.

4- Vous irez acheter des poches et des camions, parce qu'après, on se lance dans la vente d'engrais domestiques.

Veuillez considérer ces directives comme prioritaires et les classer sous "urgent". Pas besoin de me dire d'en manger, j'en bois déjà...

Merci.

Pierre LEGARE



PAROLE AUX LECTEURS

. Les fesses, les fesses, les fesses...

Cette chanson d'Yvon Deschamps montre bien aux Québécois combien ils sont encore pognés. Avec force de talent, d'ironie et d'humour, notre idole nationale caricature bien les bêtises d'un consommateur de sexe. Nos médias d'information, mal surveillés et permissifs, véhiculent chaque jour des fausses valeurs et quantité infinie d'images sexuelles subliminales (imprimées dans le subconscient). C'est le consommateur qui en fait les frais et ''se fait fourrer à planche'', sans s'en rendre compte. Le câble T.V. et les films ''pornos'' sont deux domaines parmi tant d'autres où l'âme et la conscience de la personne sont à la fois commercialisées et vendues.

Je dois ici me prononcer contre la télédiffusion de films dits ''pornographiques'' sur le réseau de Câblovision du Haut-Richelieu.

Je m'y oppose pour les raisons suivantes. Ces films ratés et manqués sont aussi très mal cotés. Ils sont empreints d'un érotisme dégénéré et désaxé. Ils sont salés de scènes sexuelles non pas érotiques mais obscènes et ''cochonnes'' sans respect humain. De qualité médiocre, ils n'offrent aucun rôle éducatif et émancipateur de la personne humaine. Ils ne représentent qu'une consommation de chair humaine dégradante dont on ne retire que dégoût et écoeurement. Ils servent plutôt à détruire des relations amoureuses qu'à les rapprocher. Empreints de violence verbale, physique et génitale, ils ne visent qu'à susciter l'excitation de certaines passions et inhibitions d'une société de consommation basée sur le viol des consciences. Enfin, de pseudo-satisfaction illusoire et passagère, ils entretiennent, cultivent et perdurent une ignorance crasse sur les d'un amour sain, sur les beautés de l'érotisme et les plaisirs de la sensualité malsains, ils forgent mythes et complexes.

Ce spectacle, qui n'est pas des plus réjouissants pour la majorité, profite toutefois à une minorité: ceux qui exploitent le commerce de la chair et de la peau; ceux qui veulent faire de l'argent. En cela, ils suivent le principe général et conducteur de l'entreprise privée: N'importe quoi pour faire de l'argent! N'importe quoi pourvu que ça se vende!

La masse des consommateurs d'aujourd'hui, conditionnée par l'idéologie dominante des pouvoirs privés, publics et les moyens d'information, ne questionne plus la qualité des produits qu'elle consomme; endormie et droguée, elle ne réagit que lentement lorsqu'elle ne demeure pas inerte et morte. Passive et impassible, elle bouffe tout et se tait. Peu importe la qualité, c'est la quantité qui compte! Le prêt à jeter et... encore un autre!

La majorité silencieuse est frustrée et inhibée. Le carcan de la société à la fois permissive et répressive l'étrangle. Les vraies valeurs ne trouvent plus leur juste milieu. Une telle confusion des esprits amènent des conditions idéales d'exploitation: ''Quand le monde est pété et fucké, c'est le temps d'en profiter''. Le conformisme des valeurs, l'ordre social de la société de consommation, la standardisation des besoins et l'uniformisation des idées, voilà le ''package deal'' des faiseurs de piastres.

Les gens avides de sexe, et ils sont nombreux, s'abonnent au câble. Une vraie poule aux oeufs d'or! L'affaire est belle. L'argent rentre à profusion dans les coffres des stations et réseaux de télédiffusion. Les poches des administrateurs et des présidents d'entreprise sont gonflées de billets oranges. L'entreprise connaît expansion et acquière importance. Les patrons sont gras durs; crédibilité, solvabilité, prestige, et tout le KIT!

Dans l'expression de son opinion, la semaine dernière, monsieur Philippe Bouchard laissait voir en la personne du président-directeur général de Câblovision Haut-Richelieu, une personne démunie de tout code moral et spirituel peut-on, à la suite d'une telle décision politique au sein de son entreprise, taxée ce dernier d'immoral si oui, il faut toutefois savoir pourquoi.

M. Jacques Brunelle suit une logique d'impératifs qui s'inscrit dans un code de lois économiques de type capitalisme libéral. Celles-ci obéissent au commandement suivant ''En affaires, point de sentiments et d'amis'', comme le disaient nos oncles colonisés et exploités ''Business is Business''. Le profit de l'entreprise ne connaît pas de parenté et de frontières. Qui veut la fin, prend les moyens!

Ainsi donc, toute entreprise de caractère privé, de quelque nature qu'elle soit, n'est pas créée pour éduquer les gens et chercher à les épanouir, si elles le font, c'est pour le gros prix au bout. Leur but premier est de faire une piastre et non pas d'être altruiste et humaniste. Le mythe de donner des jobs au monde par souci de bonté, largesse du coeur est, s'il prend encore, dépassé. Regardons-nous et nous verrons!

Face à ces amants de l'argent qui nous entourent, les citoyens du Haut-Richelieu doivent, seul et en groupe, faire des pressions écrites et verbales auprès de cette compagnie, alerter leur député provincial et fédéral, faire des démarchés auprès de leurs conseillers municipaux, maires, etc. Mais cette tâche ne sera pas facile, car l'entreprise privée est sacrée dans cette société de consommation. C'est elle qui décide des produits désirables pour l'ensemble, c'est elle qui définit nos besoins, nous les inculque.

La rentabilité de l'entreprise ne viendra jamais à bout de la liberté morale de l'homme, celle-ci est enracinée au coeur même de son existence et de son devenir. A quoi sert de fonctionner si on ne peut plus penser, être et vivre.

Denis FORGET,
politicologue

. Nos âmes ont-elles des fesses?

Monsieur Philippe Bouchard

Je vous reconnais parfaitement le droit de faire publiquement un strip-tease de vos problèmes personnels; de tels déculottages psychologiques sont bon marché, donnent bonne conscience même s'ils sont parfois désagréables à supporter. Mais là où vous me mettez le feu au... (oh excusez-moi! il n'est pas encore onze heures et les enfants ne sont pas encore couchés)... bref quand vous faites lever l'étendard de la foi chrétienne pour votre croisade anti-porno, eh bien trop c'est trop!

Cher monsieur Bouchard, précisons quelques points.

UN: votre problématique est complètement dépassée. Si la politique de notre télé locale prête flanc à la critique, ce n'est certainement pas avec les arguments-fossiles de votre intellect antédiluvien que nous ferons avancer le débat.

DEUX: de grâce, nous sommes au Québec de 1978, et fichez-vous la paix avec votre théologie de mille neuf cent tranquille. Même les chrétiens les plus cléricaux doivent avoir honte de lire les niaiseries archaïque de votre pensée théologique.

TROIS: de toutes façons, et je vous fais probablement sauter, à mon avis, il n'y a pas grand-chose de chrétien dans votre argumentation sinon la pieuse et naïve intention qui vous anime. Si l'évangile de Christ a quelque chose à dire dans ce débat et si vous n'avez rien d'autre à ajouter, je vous prierais de vous taire. Je suis chrétien et j'ai honte de votre article que je trouve fasciste, sans horizon chrétien, affreusement moralisateur et digne d'un autre âge.

QUATRE: mesdames et messieurs de Saint-Jean, croyez que la pensée chrétienne a évolué depuis les mille neuf cent tranquille de monsieur Bouchard et qu'elle a sûrement autre chose à vous proposer sur ce problème de notre télé locale.

CINQ: je vous livre en vrac...

- le corps a été trop longtemps bafoué et tenu en suspicion au Québec pour s'indiquer quand il se montre enfin.

- nos ''âmes'' vivent dans ces ''corps'' qui sont appelés eux aussi, dans la pensée chrétienne, a être divinisés.

- Il faudrait une bonne dose de tratufferie pour s'indigner de notre télé locale quand on regarde le moindrement le bain de pornographie qui nous entoure.

- les chrétiens doivent prendre enfin conscience qu'ils ne sont peut-être plus la majorité dominante au Québec et que leur pensée et leur éthique ne font peut être plus force de loi.

Enfin, il faudrait approfondir tout cela et bien d'autres choses.

Gilles TRAHAN
Saint-Jean

Parole aux lecteurs

Toute opinion, commentaire ou point de vue sur des sujets locaux ou régionaux, en provenance de lecteurs, recevront une attention particulière de la Rédaction. LE CANADA FRANCAIS publiera toutes celles qui, dactylographiées à double interligne, ne dépassant pas une page et demie, ne comporteront pas de matière a libelle ou de mauvais goût. Cependant, toute propagande indue sera rejetée.

L'auteur d'une lettre ouverte peut préférer signer d'un pseudonyme. Cependant, le texte original devra toujours porter sa signature, son adresse et un numéro de téléphone afin que nous puissions, si nécessaire le contacter.

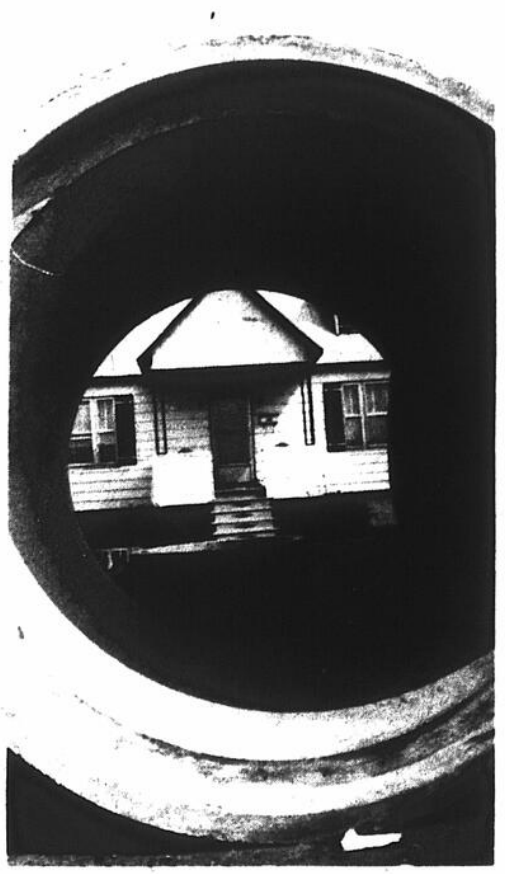
Toute lettre ouverte doit être conservée en filière pendant au moins une année. Et, il va sans dire que toutes les lettres qui s'attaqueront, sans raison motivée à l'intégrité morale ou professionnelle d'un groupe ou d'un individu ne seront pas publiée.

LE CANADA FRANCAIS se réserve aussi le droit de supprimer des extraits qu'il juge non pertinents, répétitifs ou inutiles à la compréhension du sujet soulevé. Notre journal peut surseoir à la publication d'un texte s'il est nécessaire d'approfondir d'abord la question.

Notez, enfin, que tous les textes doivent nous parvenir avant le lundi, dix-sept heures, à nos bureaux, 84, rue Richelieu, à Saint-Jean, pour paraître dans l'édition du mercredi matin.

La Rédaction





Chemin Des Carrières

La compagnie P.C.A. Construction limitée procède actuellement, pour le compte de la ville de Saint-Jean, à la construction d'égouts pluvial et sanitaire dans le secteur ouest de la municipalité. Les travaux entrepris entre le Centre Grand Bernier et le Chemin Petit Bernier auront coûté aux contribuables johannais la somme d'un peu moins de $1,2 millions une fois le travail terminé, soit vers le mois d'octobre.

(Photo Jacques Paul)

Transport en commun à Saint-Jean

Aucune plainte portée à Transports Québec à la suite de l'interruption du service

par Marc-O. TREPANIER

Bien qu'un certain nombre d'appels téléphoniques aient été logés aux bureaux de la Commission des Transports du Québec, aucune plainte n'a été portée à la direction de l'Inspection (dont le poste de surveillance pour la Rive-Sud est situé à Longueuil) du ministère des Transports du Québec à la suite de la décision de la compagnie Les Autobus Boulais de Saint-Jean d'interrompre son service de transport en commun dans Saint-Jean et Iberville du 10 juillet au 31 juillet.

C'est du moins ce que nous confirmaient hier (mardi) des porte-paroles de ces deux organismes gouvernementaux, dont l'un (Commission) est chargé d'émettre les permis et l'autre (Inspection) de voir notamment à l'application du Règlement numéro 16 sur le transport en commun au Québec promulgué le 19 décembre 1973.

Les faits

Rappelons les faits. Dans le cahier B "Les petites annonces" du **Canada Français**, la compagnie Les Autobus Boulais Limitée a publié à deux reprises une petite annonce intitulée **Transport urbain** dont le contenu est le suivant:

"Prenez avis que du 10 juillet au 28 juillet 1978 inclusivement tous nos services de transport seront suspendus et interrompus pour la période des vacances des chauffeurs d'autobus. Également les bureaux seront fermés durant la même période pour les vacances du personnel de bureau.

En téléphonant au numéro du transporteur scolaire et urbain, un message enregistré nous apprend que les bureaux sont fermés et les services interrompus non pas jusqu'au 28 juillet, mais bien jusqu'au 31 juillet et que pour toute réservation concernant les "voyages spéciaux", l'on peut communiquer au numéro 347-3666 entre 9 h 30 et 11 h 30.

Boulais

Au moment d'écrire ces lignes, il nous avait encore été impossible de rejoindre un interlocuteur du bureau de direction des Autobus Boulais.

En effet, nous avons à plusieurs reprises téléphoné au numéro 347-3666 infructueusement: soit que la ligne était "occupée", soit qu'aucune personne ne décrochait l'appareil téléphonique quand la ligne était libre.

Ainsi, nous ignorons toujours les raisons, si ce n'est celles contenues dans l'annonce parue dans **Le Canada Français**, qui ont conduit l'entreprise de transport à interrompre ses activités, privant ainsi plusieurs citoyens de Saint-Jean et d'Iberville de l'unique moyen de transport urbain en commun à leur disposition pendant quelque 21 jours consécutifs.

Plaintes

Quelques citoyens, insatisfaits de cette interruption de services, ont téléphoné au **Canada Français** pour nous faire part de leur mécontentement et pour savoir ce qui justifiant le comportement du transporteur.

Ces derniers nous ont aussi appris que lors des jours précédant la suppression des services, les chauffeurs les ont informés dans les autobus de l'intention de la compagnie d'interrompre le service du 10 au 28 juillet.

Beauregard

Rejoint au téléphone et invité à formuler ses commentaires sur cet arrêt de transport en commun dans la municipalité qu'il gouverne, le maire de Saint-Jean, M. Ronald Beauregard, nous a déclaré qu'il n'était pas au courant "des raisons qui avaient motivé l'interruption du service" et qu'il attendrait "d'en connaître davantage" avant de donner son opinion sur cette situation.



Les usagers du transport en commun de Saint-Jean sont privés de ce moyen de transport collectif depuis le 10 juillet dernier et ce, jusqu'au 31 juillet, à la suite de la décision du transporteur unique de Saint-Jean, "Les Autobus Boulais", de supprimer temporairement ses services pour les vacances des travailleurs de l'entreprise. (Photo Jacques Paul)

Droits de la personne

La Commission enquête au Cégep de Saint-Jean

par Paul-E. LEVESQUE

Des inspecteurs de la Commission des droits de la personne procèdent actuellement à une enquête concernant le cas d'un professeur de philosophie du Cégep de Saint-Jean qui a vu son emploi non renouvelé pour la prochaine année académique à la suite d'une décision du personnel administratif.

C'est ce que nous apprenions ces jours-ci par le biais d'un communiqué émis par un des attachés de presse de la Ligue des droits de l'homme.

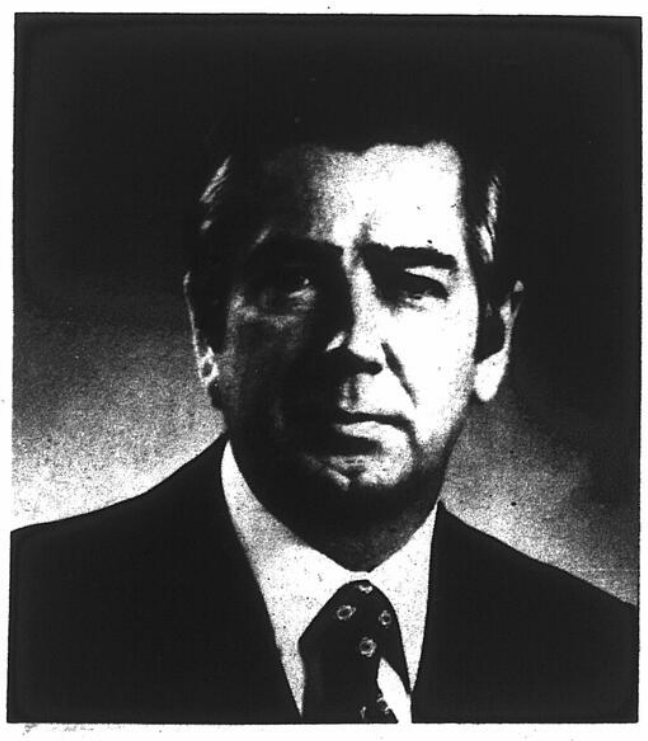
Droits de l'homme

"La Ligue des droits de l'homme trouve fort inquiétante une décision du Cégep de Saint-Jean qui, de l'avis unanime du département de philosophie et de l'assemblée syndicale de ce cégep, sans enquête sérieuse et équitable, refuse un renouvellement de contrat à un professeur de philosophie".

Le communiqué ajoute: "La Ligue des droits de l'homme appuie publiquement la demande faite à la Commission des droits de la personne de faire enquête sur ce cas particulier et entend suivre de près ce dossier".

Attendre

Au moment de mettre sous presse, la Commission des droits de la personne n'avait pas encore terminé ses investigations et les responsables désirent attendre que les recommandations du Comité d'étude soient formulées avant de rendre public les détails de l'enquête. Il faudra attendre vers la fin du mois d'août avant de connaître les recommandations du Comité chargé de l'enquête.



Consul général

Le ministère des Affaires extérieures du Canada vient d'annoncer que M. André Potvin, originaire de Saint-Jean, est nommé consul général à Marseille (France). Agé de 49 ans, M. Potvin était ambassadeur du Canada auprès du Chili. Entré au service des Affaires extérieures en 1956, le nouveau consul général fut affecté auparavant à Montevidéo, Beyrouth, Port-au-Prince et Londres.

Service interrompu

Aucune requête présentée par les Autobus Boulais

Selon ce que nous a déclaré Mlle Micheline Deschamps, responsable du Service voyageur de la Commission des transports du Québec, "aucune requête n'a été présentée à la Commission des transports du Québec par l'entreprise Les Autobus Boulais demandant une suppression temporaire du service".

Soulignant qu'elle n'était ni avocat, ni autorisée à interpréter la teneur des permis émis par l'organisme gouvernemental qu'elle représente, même si l'un des rôles de la Commission consiste à "exercer une surveillance sur la qualité des services fournis par les détenteurs de permis", Mlle Deschamps, n'a pas voulu nous signifier expressément si la teneur du permis autorisait ou n'autorisait pas "Les Autobus Boulais" à interrompre le service de transport en commun du 10 au 31 juillet.

Article 16.5

Nous mentionnant toutefois qu'il n'était généralement pas dans l'habitude de la Commission des transports du Québec d'émettre des permis autorisant les transporteurs à interrompre le service aux usagers pendant une certaine période de l'année et que les compagnies qui désiraient agir de la sorte étaient tenues de présenter une requête à la Commission pour se voir accorder ce droit, notre interlocutrice nous a fait part de l'article 16.5 du Règlement numéro 16 sur le transport en commun au Québec.

L'article 16.5 stipule ce qui suit: "Le permis de transport en commun autorise et oblige son titulaire à effectuer conformément à sa teneur un service de transport en commun entre des lieux embarcadères et des lieux débarcadères définis moyennant une rémunération per capita et selon un parcours et un horaire déterminés".



Une trentaine d'étudiants seulement ont participé à la manifestation de jeudi dernier dans le but de sensibiliser la population au chômage qui frappe la population étudiante au cours de la période estivale. (Photo Jacques Paul)

Manifestation jeudi dernier

Trente étudiants contre le chômage

par Paul-E. LEVESQUE

Une trentaine d'étudiants, tout au plus, ont participé jeudi dernier à la manifestation organisée par les responsables du Centre de main-d'oeuvre du Canada pour étudiants dans le but de sensibiliser la population au chômage étudiant et faire connaître aux Johannais les tâches domestiques qu'un étudiant peut accomplir au cours de l'été.

C'est ce que nous laissait savoir Mlle Lynda Carbry, responsable du Centre de main-d'oeuvre du Canada pour étudiant, au cours d'un entretien téléphonique lundi soir.

Faible participation

Mlle Carbry a avoué sa déception quant au faible taux de participation lors de la manifestation. La directrice du Centre ose croire que la mauvaise température n'a pas favorisé une participation massive.

Mlle Carbry ajoute que si la participation des étudiants est un reflet fidèle du taux de chômage qui prévaut dans la région on ne peut que se réjouir de la situation actuelle. Finalement, elle précise que le nombre d'inscrits au Centre de main-d'oeuvre aurait pu laisser croire à un plus fort taux de participation.

Services

Au cours de la marche dans les rues de la ville, les participants ont distribué quelque 3,500 dépliants d'information. Que ce soient des travaux domestiques, tondre la pelouse, faire du ménage autour de la maison ou même laver l'automobile, autant de travaux qu'un étudiant peut effectuer.

Actuellement la plupart des étudiants inscrits sont de niveau secondaire et il est très difficile de leur trouver des emplois couvrant toute la période estivale de préciser Mlle Carbry.

Commanditaires

Un motard de la force costabulaire de Saint-Jean suivi d'une camionnette identifiée à une compagnie de bière ouvraient la marche. De plus à l'endos des dépliants d'information une douzaine de commerçants de la région étaient identifiés. Mlle Carbry mentionnait qu'elle avait dû recourir à ce procédé afin de financer les coûts d'organisation de la manifestation. En effet tous les budgets réservés à la publicité étaient épuisés et il fallait trouver une source de financement de préciser la directrice.

SUCO

que veut le Tiers-Monde?



AVIS

DERNIÈRE CHANCE

3 JOURS

SEULEMENT

JEUDI – VENDREDI – SAMEDI

POUR LA VENTE D'ÉCOULEMENT

Boutique Jeans Deux

UNISEXE

50% à 80%

DE RÉDUCTION

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

TOUTE VENTE FINALE

Cette marchandise sera écoulée au 224 rue Richelieu

FERME TOUS LES MERCREDIS

TEL.: 347-4033

ROTEAU

125 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

CHEZ IRÈNE BAR-B-Q

359, 9e Avenue, Iberville

LIVRAISON GRATUITE

346-4486

CLAUDE BISSONNETTE, PROP.

* permis de boisson complet
* bar-salon et salle à manger

Par ces chaudes journées d'été, évitez la corvée des repas...

COMMANDEZ

LE MEILLEUR POULET BAR-B-Q

des deux côtés de la rivière

SOUVENT IMITÉ – JAMAIS ÉGALÉ

Carrière dans le Petit Bernier

Saint-Jean en appelle d'un jugement rendu en faveur de Désourdy Construction Limitée

par Marc-O. TREPANIER

Les membres du conseil municipal de Saint-Jean ont décidé, lors de leur assemblée du 4 juillet dernier, d'en appeler d'un jugement rendu par le juge Victor Melançon de la Cour supérieure le 13 juin 1978, jugement dont Le Canada Français a obtenu copie.

Le jugement ordonne à la ville de Saint-Jean d'émettre, en faveur de Désourdy Construction Limitée, un permis demandé par cette dernière firme pour l'exploitation d'une carrière de pierre afin d'opérer le concassage sur les lots 178 et 179 du cadastre de la paroisse Saint-Jean en marge du Chemin Petit Bernier.

Les faits

Le rappel des faits énumérés dans le jugement Melançon nous signale que Désourdy Construction Ltée a acquis, le 10 avril 1962, les lots 178 et 179 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean.

Ces lots étaient alors situés dans la municipalité de la paroisse de Saint-Jean et aucun règlement de zonage n'existait dans cette municipalité à cette époque.

En 1963-1964, Désourdy Construction a fait "décaper" le terrain acquis sur une certaine superficie et a déblayé environ 7,200 verges cubes de terre jusqu'au roc. Les travaux ne se sont pas poursuivis par la suite en raison de considérations économiques de la part de la compagnie.

Le 2 juillet 1968, la municipalité de la paroisse de Saint-Jean a passé un règlement de zonage sous le numéro 104, lequel règlement qui autorisait les constructions et usages permis dans une zone à l'intérieur de laquelle les lots 178 et 179 étaient situés, n'autorisait pas l'exploitation d'une carrière ni ne l'interdisait expressément.

Fusion

En 1970 survenait la fusion entre la municipalité de la paroisse de Saint-Jean et la ville de Saint-Jean. Le règlement de zonage numéro 104 ne fut pas rescindé, annulé ou amendé par la suite.

A la fin de l'année 1974, Désourdy Construction Limitée décida d'exploiter ses lots et obtint du ministère de l'Environnement l'autorisation nécessaire.

Refus

Au cours de 1975, la compagnie de construction effectua des démarches auprès de la ville pour obtenir les permis voulus afin de pouvoir exploiter la carrière.

Au début de 1976, le conseil municipal refusa d'octroyer le permis d'exploitation d'une carrière à Désourdy Construction Limitée.

Droit acquis

Précisant dans son jugement que la question à trancher est de déterminer ce que Désourdy Construction a fait sur ses lots antérieurement crée pour elle un droit acquis à l'exploitation d'une carrière, le juge Melançon, après de savantes références à la jurisprudence et analyses de la preuve en arrive à la conclusion que Désourdy Construction a démontré "l'existence en sa faveur de faits qui établissent ses droits acquis à l'exploitation d'une carrière sur les lots lui appartenant".

Considérant ces droits acquis, le juge Melançon a de plus déclaré que le règlement de zonage numéro 104 adopté le 2 juillet 1968 ne pouvait être imposé à la compagnie Désourdy Construction Limitée.

Refoulements d'égoûts

La ville a déjà versé $23,907

A la suite du jugement rendu le 19 avril dernier par le juge Maurice E. Lagacé de la Cour supérieure, qui condamnait la ville de Saint-Jean à dédommager seize (16) propriétaires du quartier Saint-Eugène qui, il y a un peu plus de deux ans, avaient subi des refoulements d'égoûts dans le sous-sol de leur maison, la municipalité a, jusqu'à présent versé $23,907.86 à cinq propriétaires réclamants.

De ce montant de $23,907.86, les procureurs (avocats) des réclamants ont pour leur part touché des indemnités professionnelles de l'ordre de $2,117.20.

"A la pièce"

Lors de la séance du conseil municipal qui s'est tenue le mardi 4 juillet dernier, le conseiller Jules Roy s'est demandé si la ville de Saint-Jean ne se rendait pas vulnérable en réglant tous les cas des réclamants "à la pièce".

Le maire Ronald Beauregard lui a répondu que la municipalité n'avait en quelque sorte pas le choix d'agir autrement et qu'elle devait se conformer au jugement et payer, aussitôt reçue, chacune des réclamations des propriétaires du quartier Saint-Eugène.

On se rappellera que la ville estime qu'elle devra débourser un montant global approximatif de quelque $100,000.

Historique

Toute l'affaire est survenue au mois de mars '76 lorsqu'une forte pluie, une panne d'électricité et une défectuosité à l'usine de pompage du quartier Saint-Eugène provoquèrent non seulement des refoulements d'égoûts dans le sous-sol de soixante ou soixante-dix habitations, mais encore les fonctionnaires chargés de surveiller le fonctionnement de l'usine de pompage durent-ils quitter les lieux devant la montée d'eau.

De ces propriétaires qui adressèrent pourtant des réclamations à la ville, seulement seize décidaient de prendre action en justice suivant les délais prévus. C'est cette cause que devait trancher la Cour supérieure la semaine dernière au Palais de justice de Saint-Jean. Ajoutons que les seize cas, portés à l'attention de la Cour ne furent pas jugés d'un seul bloc, un cas-type fut plaidé: le "cas Perreault", du nom de ce propriétaire qui subit dix-sept (17) pouces d'eau dans son sous-sol au moment de l'accident.

Saint-Luc

Pour $1,300, le conseil sera désormais "écouté"

Les citoyens de Saint-Luc ne devraient plus manquer un seul mot de ce qui se dit au cours des assemblée du conseil puisque la municipalité vient de procéder à l'achat d'un système audiophonique qui sera installé dans la salle du conseil.

C'est au cours d'une assemblée spéciale, le jeudi 13 juillet dernier, que les conseillers ont décidé de procéder à l'achat de l'appareil.

Acheté prochainement au coût de $1,300 de la fabrique de la municipalité, l'appareil en question est muni de hauts-parleurs, d'un micro, d'un tourne disque et d'un enregistreur.

Au cours de l'assemblée, le conseiller Vincent Poulin s'est affiché en faux quant à cette transaction affirmant "que l'achat d'un système de son n'a pas été prévu dans les prévisions budgétaires et que de plus, de nombreux items déficitaires apparaissent au budgét".

Par conséquent, M. Poulin a demandé que le conseil ne procède pas à l'achat du système audiophonique mais n'ayant trouvé aucun secondeur à sa proposition, les conseillers présents ont voté majoritairement en faveur de l'achat du système audiophonique.



Lors de la dernière assemblée spéciale les conseillers municipaux de Saint-Luc ont décidé de procéder à l'achat d'un système audiophonique au coût de $1,300. (Photo Jacques Paul).



Vous êtes débordé ?

Des milliers d'étudiants compétents sont disponibles pour alléger votre tâche.

Nos étudiants sont vaillants - Embauchons-les.

Cet été, recrutez votre personnel au Centre de main-d'oeuvre du Canada pour étudiants.

Saint-Jean 347-7529
Chambly 658-3311
Farnham 293-3683
Bedford 248-7529

Emploi et Immigration Canada | Employment and Immigration Canada

Sears

Liquidation

ET ÇA CONTINUE...

TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ POUR FAIRE PLACE À LA NOUVELLE MARCHANDISE D'AUTOMNE

TÉLÉCOULEURS PORTATIFS
ÉCRAN 14" - 16" - 20"
6 MODÈLES DIFFÉRENTS
RABAIS JUSQU'À
$100.00

SUR LES ARTICLES EN MAGASIN SEULEMENT

TÉLÉCOULEURS MEUBLE
22" - 26"
12 DIFFÉRENTS MODÈLES
RABAIS JUSQU'À
$200.00

CHAINES STÉRÉO
4 MODÈLES
RABAIS JUSQU'À
$100.00

ÉVENTAILS ÉLECTRIQUES
MODÈLES OSCILLANTS OU FIXES
RABAIS
20%
DU PRIX RÉGULIER

ENSEMBLE POUR PATIO
PARASOL 7 1/2', TABLE 42", NAPPE, SOCLE, 2 FAUTEUILS
SPÉCIAL 6 MCX
$119.00

BARBECUES
MODÈLE CIRCULAIRE
NO 33824 RÉG.: $29.99 $19.99
MOD. NO. 33812 RÉG.: $8.99 $6.99
RABAIS 20%
SUR TOUS LES AUTRES MODÈLES EN MAGASIN

BICYCLETTES
RABAIS
$15.00 - $25.00
$35.00 - $40.00
PRIX RÉGULIER

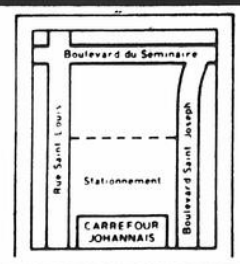
ASPIRATEUR 6 MODÈLES
RABAIS JUSQU'À $80.00
MACHINES À COUDRE 5 MODÈLES
RABAIS JUSQU'À $90.00

MEUBLES À LIQUIDER
MOBILIERS DE SALON, MOBILIERS DE CUISINE, MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER, AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

La plupart de nos appareils ménagers, tels que laveuses automatiques, sécheuses, lave vaisselle, cuisinières, réfrigérateurs, modèles du printemps '78 sont à liquider pour faire place aux nouveaux modèles

Sears
174 BOUL. SAINT-JOSEPH

Carrefour Johannais
le centre des exclusivités
SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Nous entretenons ce que nous vendons



A Iberville, à la fin du présent mois

Tenue de registres pour deux règlements

Les conseillers municipaux d'Iberville ont adopté trois nouveaux règlements lors de la séance régulière du lundi 3 juillet et lors de la séance spéciale du mardi 11 juillet dernier. Seulement deux devront être approuvés par les contribuables. Les deux tenues de registres publics se dérouleront simultanément, de 9 heures à 19 heures, les lundi et mardi 31 juillet et 1er août prochains.

Le règlement adopté le 3 juillet concerne le refinancement d'un certain nombre de règlements d'emprunt au moyen d'une emission d'obligations. Les deux autres sont relatifs d'abord à un virement de deniers de certains règlements d'emprunt, puis à une modification au règlement de zonage sur la rue Larivière.

Numéro 664

C'est donc au début du mois que les conseillers ont adopté le règlement numéro 664. Il consiste à emprunter par emission d'obligations la somme de $3,000, afin de payer le coût des dépenses contingentes au refinancement de cinq règlements dont le solde non amorti atteint la somme de $62,000, et qui sera renouvelable le 1er août prochain.

Ces dépenses contingentes sont les couts d'impression, de vente et de dépenses incidentes relatifs à l'émission de nouvelles obligations.

Précisons que ces règlements concernant des travaux d'aqueduc et d'égouts dans le centre-ville.

Ce règlement numéro 664 permet aussi aux dirigeants municipaux d'imposer une taxe spéciale suffisante pour pourvoir au paiement en capital et intérêts des échéances annuelles. Selon le directeur général, M. André L. Fréchette, le montant du l'an prochain ne sera que d'environ $100. Cette somme ne devrait pas, selon lui, influencer le taux de taxe à cause de l'évaluation de la municipalité.

Ajoutons qu'Iberville ira en soumission avant le 1er août pour vendre un total d'obligations de $840,300, incluant le présent règlement numéro 664.

Il faut spécifier ici que ce règlement n'a pas besoin de l'approbation populaire pour être mise en vigueur; ce qui n'est pas le cas pour les deux prochains règlements.

Cloutier

Mardi dernier, en assemblée spéciale, les édiles municipaux ont décidé d'accéder à la demande de la firme Arsène Cloutier Inc., du 514, de la rue Larivière, en adoptant un règlement amendant le règlement de zonage pour le lot 241-17.

Rappelons qu'il est question de construire un entrepot de deux etages, et qu'il est possible que la compagnie procède à une expansion. Un référendum sera tenu si 47 propriétaires habiles à voter signent les registres les 31 juillet et 1er août, entre 9 heures et 19 heures, au 375 de la rue Bessette, à Iberville.

Virement de deniers

Enfin, le troisième règlement adopté consiste à emprunter par émission d'obligations la somme de $36,000 afin de payer les coûts excédentaires d'un règlement et de consolider les déficits de huit autres règlements. Le montant est moins élevé qu'il n'aurait dû l'être parce que, dans le cas de cinq autres règlements, les coûts des travaux ont été moindres que prévus.

Dans ce cas-ci, un total de 233 signatures seront nécessaires pour tenir un référendum. Les registres seront ouverts aux mêmes dates, mêmes heures et même endroit que pour le règlement de zonage précédent.

Directeur de police

Aucun candidat choisi; seconde offre d'emploi

par Robert PETIT

Aucun des deux candidats encore en lice au poste de directeur de police de la municipalité d'Iberville, n'a obtenu d'assez bonnes notes dans la dernière série d'examens pour être choisi et mettre ainsi un terme à l'intérimat en vigueur depuis le mois de février.

C'est ce qu'ont appris les conseillers municipaux lors de la séance spéciale du mardi 11 juillet dernier, de la bouche même du responsable du dossier à la Commission de Police, M. Jean-Claude Laroche.

Publication

Les membres du conseil ont alors décidé de respecter la recommandation de M. Laroche de publier une seconde offre d'emploi. Ils considèrent qu'il vaut mieux prendre des précautions afin d'engager un directeur compétent, qui connaît le travail policier, mais aussi qui sait administrer ce qui est l'apanage de peu de candidats apparemment.

De plus, les dirigeants municipaux investissent toute leur confiance en la Commission de police. Selon eux cet organisme est spécialisé dans le domaine de l'engagement de personnel-cadre. "Ils ont toutes les connaissances sur le gars s'il le recommande. Cet aspect ne doit donc pas être négligé", a expliqué la semaine dernière, le directeur général André L. Fréchette, se faisait le porte-parole des conseillers.

Longtemps

Questionné à savoir si les démarches prendraient encore quatre mois et demi, notre interlocuteur a révélé qu'on se penchait actuellement sur les moyens à prendre pour accélérer le processus.

En attendant, le sergent Gilles Rémillard poursuit son intérimat, profitant actuellement de vacances.

Rejoint à son bureau, le directeur par intérim a dit ne pas avoir reçu d'avis officiel de la décision du conseil municipal et par conséquent de demande officielle de poursuite de son travail au poste de directeur. Le conseiller responsable de la police, M. Jean Marcoux l'a toutefois avisé par téléphone.

Il est par contre clair qu'il poursuivra son intérimat jusqu'à son retour de vacances, le 7 août, comme cela avait été entendu lors qu'il avait été engagé au début du mois de février. "Je leur avais dit que je leur donnais six mois. Si au bout de deux mois, il trouvait quelqu'un, je laissais le poste, sinon, j'avais fixé six mois. Après cela j'évaluerais la situation après mon retour de vacances".

Nouvel hôtel de ville

Les travaux débutent le lundi 31 juillet

Les autorités municipales d'Iberville et la firme de construction Omer Brault Inc. se sont entendues pour débuter les travaux de construction/rénovation du nouvel hôtel de ville-poste de police sur la 1ère Rue et la rue Saint-Georges, dès le 31 juillet prochain.

Suivant l'appel d'offres, les travaux devaient commencer dans les cinq jours suivants la signature du contrat. Comme le constructeur aurait dû s'y employer au plus tard le 9 juillet et que les vacances annuelles débutaient durant cette même semaine, les deux parties ont considéré plus valable de reporter l'accomplissement des travaux.

Subvention

De toute façon, cela n'a nuit en rien à l'obtention de la subvention d'au moins $63,000 accordée dans le cadre du programme d'aide à la rénovation d'équipements municipaux (PAREM) du ministère des Affaires municipales, puisque les travaux devaient débuter au plus tard le 1er août.

7e Avenue

Dans un autre ordre d'idée, la firme d'estimateurs engagés par Iberville pour évaluer les terrains appartenant à MM. Lesieur et Desranleau, et qui sectionnent la 7e Avenue entre la rue Riendeau et la 4e Rue, n'a pas encore remis son rapport.

Les pourparlers se poursuivront dès la réception de ce document.

Enfin, concernant le dossier de la poussière soulevée par les camions-citernes Texaco au bout de la 10e Avenue, le directeur général de la municipalité M. André L. Fréchette, a écrit au responsable de Texaco, à Iberville, pour lui signifier qu'il ferait appel directement à CP Rail pour clôturer son terrain si la ville recevait d'autres plaintes.

Pour le moment, les gens ne se plaignent plus.

Rappelons que le problème est survenu du fait que les camions circulent sur le terrain de la compagnie de chemin de fer, au lieu d'emprunter la rue Balthazard, sans doute pour gagner du temps et pour avoir un plus grande liberté de manoeuvre de leur lourd et long véhicule.



Les Optimistes aux Expos

Dimanche dernier, quelque 150 jeunes membres masculins et féminins de la ligue de Baseball mineur d'Iberville se sont rendus au Stade Olympique pour y encourager les Expos de Montréal qui affrontaient les Astros de Houston. Le club Optimistes d'Iberville a investi dans cette activité environ $400. (Photo Michel Larose).

Policiers d'Iberville

L'expérience comptera

L'Association professionnelle des policiers d'Iberville et les dirigeants de la municipalité doivent signer prochainement une lettre d'entente visant à limiter la période de probation à deux mois pour les policiers avec expérience, et à leur verser un salaire qui tiendra compte de la moitié du nombre d'années d'expérience après ces deux mois de probation, suivant l'échelle de la convention collective en vigueur.

Probation

Le principe a été accepté par les membres du conseil municipal lors de la séance spéciale du mardi 11 juillet dernier. Le directeur général de la municipalité, M. André L. Fréchette, a expliqué qu'habituellement un nouveau policier doit vivre une période de probation de six mois.

Engagement

D'autre part, les autorités municipales ont procédé à l'engagement d'un nouveau policier ce même soir. Pour remplacer l'agent Rodrigue qui a accepté un emploi à Saint-Jean, ils ont choisi M. Serge Lamoureux, ex-policier de Saint-Luc lui aussi.

Pour vos bonnes soirées

Venez vous distraire au

Restaurant
Salle à manger
Réceptions
de tout genre

BAR salon St-Blaise

Bar et terrasse
JEAN LALONDE A L'ORGUE
Piscine
Salle de billard

23-39e Avenue, 424-3300 Saint-Blaise

Pavage de cinq rues à Iberville

Beauséjour recommande $40,000

Le député du comté d'Iberville, M. Jacques Beauséjour a recommandé au ministre des Transports du Québec d'accorder un octroi de $40,000 à la municipalité d'Iberville pour l'amélioration de son réseau routier. Cinq rues ont répondu aux normes de ce programme d'aide financier.

Comme dans le cas de la subvention de $30,000 accordée l'an dernier et exigeant une participation de la municipalité de l'ordre de $7,500, Iberville devra cette fois investir au moins $10,000. On peut s'attendre à ce que les décisions du député soient maintenues, comme cela se passe habituellement, mais il reste à savoir en combien d'années cette somme sera versée.

Cinq rues

Soulignons tout de suite qu'il s'agit d'un programme d'aide régie par les députés; en d'autres termes, il s'agit de subventions discrétionnaires devant être autorisées par les ministres concernés.

Des travaux d'infractructure et de pavage pourront donc être effectués sur la rue Landry, entre les rues Lavoie et Bellerive; sur la 2e Avenue, de la rue Mercier au Boulevard d'Iberville (cela s'inscrit dans le projet de correction du profil de l'emprise du Canadien National afin que la 2e Avenue devienne au même niveau que le terrain de stationnement du futur centre commercial Laplante); sur la rue Saint-Georges, de la 1ère Avenue vers le sud (nouveau poste de police); sur la 1ère Rue, de la rue Goyette à 700 pieds vers le nord (nouvel hôtel de ville); sur la rue Nadeau, de l'avenue Héroux à l'avenue Bessette.

Trois autres

On se souviendra que les conseillers municipaux avaient demandé, lors de la séance du 19 juin dernier, une subvention pour des travaux sur huit artères.

En somme, trois rues n'ont pas été conservées: Monat, Bessette (entre Mercier et Nadeau), puis 12e Avenue (de la rue De Beaujour à la 1ère Rue).



Beauséjour en vacances

Le député du comté d'Iberville à l'Assemblée nationale, M. Jacques Beauséjour, est en vacances depuis vendredi soir dernier. Il le sera jusqu'au lundi 31 juillet prochain. Il compte se rendre en Abitibi, puis s'adonner à la pêche. Ses bureaux seront tout de même ouverts. (Photo Jacques Paul).

Personnes âgées

La S.H.Q. demande des renseignements

La Société d'habitation du Québec a demandé aux autorités municipales d'Iberville de lui fournir tous les renseignements pertinents sur les sites disponibles pour la construction des vingt logements pour personnes âgées qui vient récemment d'accepter le Conseil du Trésor, sans donner autres précisions.

Il paraît donc difficile d'en savoir davantage sur le projet, le coût des travaux par exemple, à ce stade-ci. Quant à l'emplacement, il est certain qu'Iberville privilégiera le terrain qu'elle s'est appropriée dans le cadre du programme de rénovation urbaine de la Zone I sur la rue Bessette, au coin de la 2e Avenue, sur le bord de la rivière Richelieu.

Questionné sur le sujet, le député du comté d'Iberville à l'Assemblée nationale, M. Jacques Beauséjour, a déclaré ne pas avoir reçu d'autres nouvelles du ministère concerné.

Quant au directeur général de la municipalité, M. André L. Fréchette, il a expliqué qu'il ne serait pas en mesure de répondre à la lettre de la S.H.Q. dans les délais prévus par celle-ci, trente jours, à cause de la période de vacances annuelles des employés municipaux et parce qu'il faut mener une étude sérieuse.

La demande de renseignements relatifs au règlement de zonage, au règlement de construction et au plan topographique de la ville entre-autres, ne sera donc satisfaite que quelques semaines après, puisque finalement la date "limite" est la première semaine du mois d'août. Or, les vacanciers reviennent durant cette même semaine.

Il s'agit maintenant de savoir si le non respect des échéanciers retardera la mise en marche du projet, puisqu'il est écrit dans la lettre que les premiers arrivés seront les premiers servis.

VOUS CHERCHEZ UN PLACEMENT DE TOUT REPOS?

Nous vous proposons, tant qu'il en restera, les obligations de

COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE

Placements de 10 ans — 10%

Particularités

- Négociables en tout temps au prix du marché.
- Intérêt versé le17 juillet et le 17 janvierde chaque année.
- Aucun frais d'acquisition.
- Intérêts non-imposables si déposés dans un Plan d'Épargne-Retraite ou un Plan d'Épargne-Logement Enregistré.
- Payables le 17 juillet

Pour réserver ces valeurs, ou pour tout renseignements:

JOUR: 347-7511
SOIR:347-6689

Nous acceptons tous les frais d'appels interurbains:



Représentant: Édouard Bélanger

IMPORTANT:

Nous rachèterons vos placements venant à échéance d'ici six mois en échange des valeurs décrites ci-haut.

Appelez-nous aujourd'hui pour discuter d'un échange éventuel.

TASSÉ
TASSÉ & ASSOCIÉS LIMITÉE
155 rue Champlain,
Saint-Jean, P.Q.
J3B 6V5 Tél.: 347-7511

LES PRIX PLONGENT



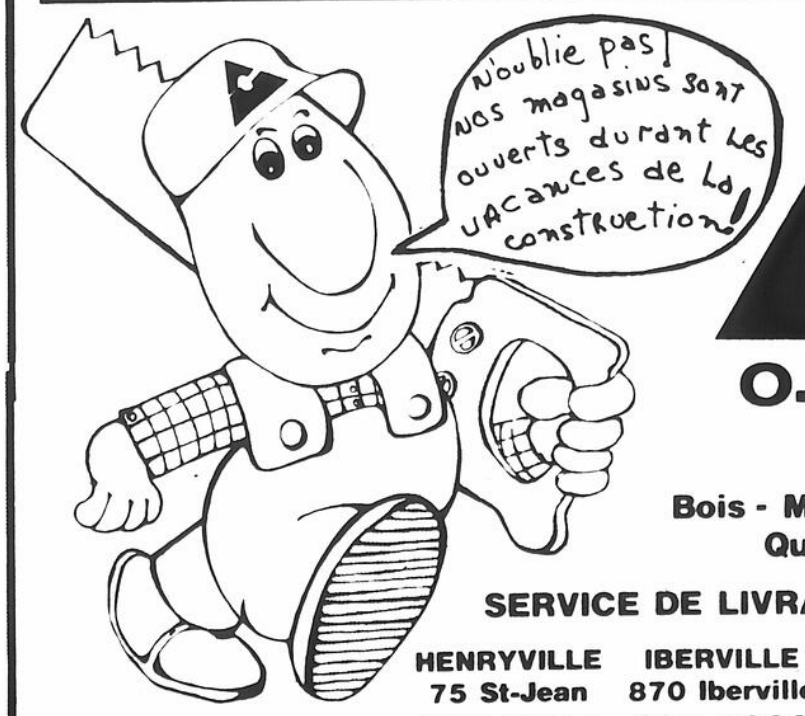
PROFITEZ DE NOS RABAIS D'ÉTÉ!

Glidden

ENTREZ ET ÉCONOMISEZ!
À NOS DEUX MAGASINS
centre de rénovation IDÉAL
"Reno valeur" RONA
949, boul. Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Saint-Jean (514) 348-0933

LA FERRONNERIE IDÉALE
153, rue Champlain, St-Jean
346-6811

TOUT... EN CONSTRUCTION



o. coupal inc.
depuis 1914
Bois - Matériaux de construction
Quincaillerie - Peinture

SERVICE DE LIVRAISON ET D'ESTIMATION

HENRYVILLE	IBERVILLE	CHAMBLY	LONGUEUIL
75 St-Jean	870 Iberville	300 Ostiguy	1080 Ste-Foy
299-2044	347-8323	658-1758	674-6228

Visite à Saint-Hyacinthe?

Marchands du centre-ville: réunion en août

par Gilles LEVESQUE

Les membres de l'Association des marchands du centre-ville de Saint-Jean se réuniront vers le milieu du mois d'août afin de prendre une décision concernant une récente invitation que leur faisait parvenir dernièrement l'Association des marchands du centre-ville de Saint-Hyacinthe.

Selon le président de l'Association des marchands du centre-ville de Saint-Jean, M. Normand Valois, l'invitation des marchands de Saint-Hyacinthe survient à la suite du récent colloque provincial des marchands. A cette occasion, plusieurs marchands locaux avaient laissé savoir aux marchands maskoutains, qu'ils étaient intéressés à visiter les sites de leur centre-ville, afin d'en savoir davantage sur les moyens à prendre pour redonner au centre-ville de Saint-Jean

Alma

Si la visite du centre-ville de Saint-Hyacinthe se concrétise, les marchands de Saint-Jean en seront à leur deuxième visite du genre cette année. On se souviendra que le mercredi 28 juin dernier une trentaine de marchands de la région s'envolaient à destination d'Alma afin de prendre connaissance des réalisations des marchands du centre-ville de l'endroit qui, avec un esprit d'entraide et un dynamisme exemplaire selon plusieurs ont réussi à concurrencer les multinationales qui commencaient à prendre beaucoup trop de place dans cette petite municipalité du Lac Saint-Jean.

Il semble que les marchands du centre-ville de Saint-Jean aient compris une partie du message des conférenciers d'Alma, puisque l'un de ceux-ci avait d'ailleurs mentionné "c'est en visitant les autres centres-villes de la province que nous avons réussi à construire notre centre-ville à nous".

Cahiers

Par ailleurs, le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec (M.I.C.), vient de mettre en circulation une série de cahiers visant à aider les commerçants à orienter le réaménagement de leur centre-ville face à la concurrence des centres commerciaux de banlieue.

Méthode d'évaluation

Afin de mieux s'adapter aux changements importants qui surviennent au niveau du commerce de détail, les marchands des centres-villes, dans bien des cas, se sont groupés afin de défendre leurs intérêts.

Selon le communiqué de presse émis par le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, il appert que ces associations trouveront très utile la méthode d'évaluation proposée dans la série de cinq fascicules intitulée "Pour orienter le réaménagement du centre-ville". La Direction du commerce du M.I.C. propose à l'intérieur de sa série de cahiers, une démarche susceptible d'améliorer sensiblement la position concurrentielle des centres-villes et de fournir à la population locale un service de meilleure qualité.

Avantages

Trop souvent le développement du commerce et de la vie urbaine s'est mené sans une réelle planification. Pourtant, le centre-ville offre des avantages: il revient aux commerçants de les faire ressortir dans le cadre d'une véritable stratégie de marketing.

Cette méthode propose une recherche en profondeur réalisable avec les ressources du milieu et contient un guide d'interprétation des résultats. Les questions sont abordées dans un ordre précis; l'image du centre-ville, les stratégies de publicité et de promotion, la situation commerciale et la structure physique.

Intéressés

Les associations et les groupes de marchands intéressés à mieux orienter le réaménagement de leur centre-ville peuvent se procurer la série de cinq fascicules en s'adressant au délégué régional du M.I.C. ou à la Direction du commerce, Ministère de l'Industrie et du Commerce, 1 Place Ville-Marie, Montréal H3B 3M6, ou en composant (514) 873-5942.

Chambre de commerce Saint-Jean

Le Haut-Richelieu doté d'un Office du tourisme

par Paul-Emile LEVESQUE

La région du Haut-Richelieu est maintenant dotée de son Office du tourisme.

En effet le ministère des Consommateurs, des coopératives et des institutions financières du Québec a fait parvenir à la Chambre de commerce de Saint-Jean les lettres patentes attestant la formation légale de l'Office de tourisme du Haut-Richelieu incorporée.

C'est ce que nous apprenions lundi dernier au cours d'un entretien téléphonique avec Me Pierre Lorrain, responsable du Comité touristique à la Chambre de commerce de Saint-Jean.

Office

Depuis plus de cinq mois qu'une demande officielle avait été envoyée au ministère québécois des Consommateurs, des coopératives et des institutions financières. Le ministère hésitait avant d'accorder le titre "d'Office" à un organisme autre que gouvernemental ou para - gouvernemental, de préciser Me Lorrain.

Ce dernier ajoute que c'est grâce à la persévérance des responsables du Comité touristique, qui ne désiraient rien d'autre que la raison sociale "Office" que les autorités gouvernementales ont consenti à se rendre aux demandes de la Chambre de commerce de Saint-Jean.

Bureau de direction

La formation du bureau de direction a été reportée au début du mois de septembre

En effet, la période estivale se prête mal au recrutement puisque bon nombre de personnes quittent la région au cours de leurs vacances. De plus, la plupart des organismes reprennent leurs activités avec le retour des classes soit au mois de septembre.

Mouvement écologique

Un dépliant d'information sera distribué sous peu

Le Mouvement écologique du Haut-Richelieu distribuera dans bon nombre de foyers de Saint-Jean et d'Iberville un dépliant d'information concernant les risques que peut susciter l'érection d'un ouvrage structural sur la Richelieu afin de limiter les dégâts engendrés par les crues printanières de la rivière.

C'est ce que nous faisait savoir M. André Delage, responsable du Mouvement écologique du Haut-Richelieu, lors de son passage à nos bureaux lundi dernier.

M. Delage mentionnait que depuis les audiences publiques du 8 juin dernier, les membres du "comité sur le barrage" avaient rencontré certains producteurs agricoles de la région et que les positions affichées par les deux parties n'étaient pas du tout irréconciliables.

Le Mouvement écologique du Haut-Richelieu ira présenter sous peu le mémoire qu'il a déposé lors des audiences publiques du 8 juin dernier à un colloque réunissant les écologistes oeuvrant dans la région du lac Champlain. C'est sur la demande des organisateurs de ce colloque que des représentants du Mouvement écologique se rendront aux États Unis afin de participer à cette rencontre. Les principaux thèmes abordés seront la qualité de l'eau et l'avenir du Lac Champlain.

Dans un avenir rapproché les membres du Mouvement écologique rattisseront les municipalités de Saint Jean et d'Iberville afin de recueillir bon nombre de signatures de personnes s'opposant à l'érection de toute forme d'ouvrage structural sur la Richelieu.

Saint-Jean

Deux projets hôteliers

par Marc-O. TREPANIER

De source généralement bien informée, **Le Canada Français** a appris que deux groupes de promoteurs, l'un de Saint-Jean et l'autre de Saint-Hyacinthe, étudient présentement la possibilité d'ériger un établissement hôtelier sur un terrain appartenant à la municipalité aux limites du quartier Saint-Gérard, près de l'intersection du boulevard Industriel et de la rue Boucher.

Le projet johannais d'une valeur de l'ordre de $1,5 millions approximativement est celui d'un groupe d'hommes d'affaires connu sous le nom Octojan. Un porte-parole du groupe nous a d'ailleurs confirmé l'existence du projet hôtelier. Quant au projet émanant d'un groupe de Saint-Hyacinthe, il appert qu'il s'agit d'un complexe hôtelier intégré à la chaîne "Auberge des seigneurs" dont l'investissement représenterait une somme de quelque $4 millions.

Rejoint à l'Hôtel de ville lundi, le maire Ronald Beauregard nous a confirmé l'existence de "deux projets" sans vouloir faire de déclaration supplémentaire.

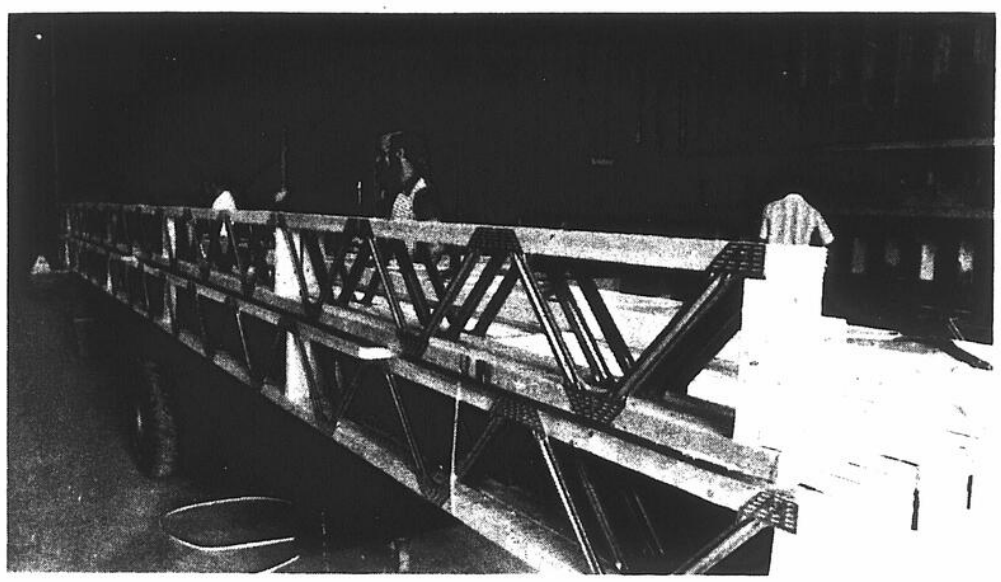
GRANDE VENTE FIN DE SAISON
AUBAINES INCROYABLES



- Jeans de couleur
- T-shirts
- Robes
- Jupes paysannes
- Etc.

POUR ADULTES ET ENFANTS

LE TOUT LAISSE AU PRIX DU GROS
2430 CHEMIN DES PATRIOTES, RICHELIEU
(N.D. Bonsecours) 658-0801
Mme Dorisse Viens, prop.



Deux travailleurs de l'usine "Le Tau" de Saint-Luc mettant la dernière main à une poutrelle ajourée. (Photos Jacques Paul).

Poutrelles ajourées

L'usine "Le Tau" emploie 18 personnes à Saint-Luc

par Marc-O. TREPANIER

Une nouvelle entreprise, spécialisée dans la construction de poutrelles ajourées, s'est implantée à Saint-Luc le 10 juin dernier dans une partie des locaux auparavant occupés par les Entreprises Désourdy dont les portes furent définitivement fermées l'an passé.

Il s'agit de la compagnie "Le Tau", fondée à Chambly à l'automne 1977, qui vient de déménager ses affaires à Saint-Luc, créant ainsi 18 nouveaux emplois dans la région. Elle occupe des locaux d'une superficie de 10,000 pieds carrés.

Poutrelle ajourée

La poutrelle ajourée, comme nous l'ont expliqué MM. Jean Désourdy, président de la firme, et Louis Gauthier, directeur des ventes, est un élément de la charpente de soutien d'une construction composée de bois et d'acier.

Il s'agit plus précisément d'une poutre de bois vide dont les extrémités sont reliées à intervalles réguliers par des treillis métalliques en forme de "V".

Avantages

Ces poutrelles sont notamment utilisées pour les planchers et les toits sans pente des habitations unifamiliales et multifamiliales. "L'avantage le plus marqué de ces poutrelles, souligne M. Louis Gauthier est qu'il permet d'éliminer les poteaux de soutien dans les maisons ayant jusqu'à 32 pieds de largeur".

Pour sa part, le président Jean Désourdy soutient que "la poutrelle ajourée permet un travail plus rapide sur le chantier, faisant simultanément diminuer les coûts de construction du plancher lui-même et les coûts d'installation de tuyaux de plomberie et de fillage électrique".

$75,000.

Employant quelque 14 travailleurs dans l'usine elle-même, la compagnie "Le Tau", a investi un montant de l'ordre de $75,000. en équipement spécialisé et a présentement un chiffre d'affaires qui s'élève à trois quarts de million de dollars $750,000).

Confiant que cette technique de construction "connaîtra une grande popularité au Québec", le directeur des ventes envisage avec optimiste l'avenir de l'entreprise. "Nous croyons employer une trentaine de personnes dans les deux mois qui viennent et l'on s'attend à ce que notre chiffre d'affaires passe à $2 millions l'an prochain", a-t-il conclu.



M. Louis Gauthier

Saint-Jean ou Iberville

Le R.M.H. recherche un local permanent

Le Regroupement des membres handicapés (R.M.H.) de Saint-Jean-Iberville est présentement à la recherche d'un local permanent.

C'est ce que vient de nous apprendre le président de cet organisme, M. Jean-Paul Normandin, qui a souligné que son groupe a déjà entrepris des démarches à cet effet auprès des autorités municipales de Saint-Jean et d'Iberville.

Iberville

On sait que le R.M.H. qui avait autrefois son siège social dans un local situé à l'intérieur de la Plaza Dorchester, à Saint-Jean occupe depuis environ un an un local à la Palestre d'Iberville.

Toutefois, il ne s'agit pas du local "officiel" du Regroupement des membres handicapés (R.M.H.) de Saint-Jean-Iberville. En effet, le local de la Palestre d'Iberville fut accordé aux fins de la réalisation d'un programme "Canada au travail" intitulé "Aide aux déficients visuels et physiques" programme qui a pris fin tout dernièrement et dont le responsable était le président du R.M.H.

Le R.M.H. a récemment demandé à la Commission des loisirs de la municipalité d'Iberville de lui prêter gratuitement le local de la Palestre. Le président du R.M.H. rencontrera d'ailleurs les membres de la Commission le dimanche 16 juillet prochain afin de leur expliquer le sens de sa demande.

Entre temps, le R.M.H. dispose temporairement du local, soit jusqu'en septembre prochain.

Saint-Jean

L'Association de personnes handicapées a également présenté une demande pour le prêt gratuit d'un local à la ville de Saint-Jean.

"Nous avons communiqué verbalement et par écrit avec le maire Ronald Beauregard et nous attendons présentement une réponse, affirmative nous l'espérons de la part de la ville de Saint-Jean", de nous déclarer M. Jean-Paul Normandin.

Membership

Enfin, soulignons que le R.M.H. compte présentement 76 adhérents, dont 54 proviennent du territoire de Saint-Jean et 22 du territoire d'Iberville.

Les personnes désirant devenir membres de cet organisme destiné à la promotion et à la défense des droits des déficients physiques et visuels et bénéficier des services offerts peuvent le faire en téléphonant à l'un ou l'autre des numéros suivants 346-5559 et 348-0494. Les frais d'adhésion sont de $3.00.



M. Jean-Paul Normandin

Nouveau!

POMPE CALORIFIQUE

Nouveau!

Communément appelée (HEAT PUMP) fournaire et climatiseur résidentiels.

Réduisez votre note de chauffage de 25% à 40% par une pompe thermique, l'addition d'un climatiseur central étant un avantage supplémentaire.

"Le confort à votre porte par la climatisation centrale de votre maison"

POUR PLUS DE DÉTAILS CONSULTEZ DENIS BONNEAU

La satisfaction de nos clients concernant climatisation et réfrigération est la garantie de la qualité de notre travail.

Nouveau!

POUR VOTRE CONFORT ET SATISFACTION

437 RUE BOYER, SAINT-JEAN

348-8187

Nouveau!

BONNEAU CLIMATISATION REFRIGERATION

437



Dans la région les inondations ont causées près de $3.5 millions de dommages au cours de l'année 1976. (Photo Jacques Paul)

Nouvelle politique québécoise

La construction sera limitée dans les secteurs inondables

par Paul-E. LEVESQUE

La nouvelle politique du gouvernement québécois visant à réduire les dommages causés par les inondations verra à "limiter la construction dans les secteurs inondables et à inciter les municipalités à procéder, à l'aide des cartes fournies par le ministère des Richesses naturelles du Québec, au zonage restrictif des portions de leurs territoires susceptibles d'être envahies par les eaux de crues".

Ce sont les nouvelles intentions du ministre des Richesses naturelles du Québec, M. Yves Bérubé, en matière de réglementation des terres inondables. Ces renseignements ont été recueillis dans la dernière parution de la revue "Municipalité" publiée le sept juillet dernier.

Dommages

Les crues printanières de 1974 et 1976 ont causées annuellement plus de $50 millions de dommages aux riverains, précisent les auteurs de la revue.

A titre d'exemple, les résidants des municipalités longeant la Richelieu ont subi des pertes de l'ordre de $3,417,200 au cours des crues printanières de 1976 alors que le lac Champlain atteignait 101,5 pieds (U.S. G.S.) au-dessus du niveau de la mer au cours du printemps de 1976.

Les deux secteurs les plus affectés par les eaux sont les secteurs résidentiels et agricoles. Ils totalisent près de $3 millions de dommages sur les quelque $3,5 millions au total. Plus de 400 des 517 résidences permanentes longeant la Richelieu ont été endommagées par les crues de la Richelieu. De plus la totalité des entreprises agricoles, soient 26, aménagées le long de la rivière ont été touchées par les eaux de la Richelieu au cours de l'année 1976.

Municipalités

"Environ 280 des 1,600 municipalités du Québec sont touchées périodiquement par les inondations", de préciser l'article. En ce qui regarde la région du Haut-Richelieu, quinze municipalités sont touchées et sur ce nombre celles de Saint-Paul Ile-aux-Noix, Sabrevois, Henryville et Saint-Jean sont les plus durement affectées par les inondations.

L'entente fédérale-provinciale survenue à la fin de l'année 1976 prévoyait des déboursés de l'ordre de $5 millions répartis sur une période de cinq ans afin de dresser des cartes indiquant de façon précise les zones d'inondations dans environ 180 municipalités du Québec.

Aménagement

A mesure où les cartes sont disponibles pour une région donnée, les deux paliers de gouvernements "ont adopté une série de mesures administratives ayant pour but d'assurer que les ministères ou organismes (M.E.E.R., S.C.H.L., S.H.Q.) sous leur juridiction ne réalisent plus de nouvelles construction d'ouvrages vulnérables aux inondations dans les zones désignées et refusent quelque forme d'aide financière que ce soit à des tierces parties pour ce faire".

Dans l'article on précise de plus que le programme fédéral d'assistance ne s'applique que dans les cas d'inondations catastrophiques comme celles de 1974 et 1976, et que lorsque le Conseil des ministres d'une province en fait la demande explicite.

De son côté le gouvernement québécois envisage des procédures similaires à celles adoptées par le gouvernement fédéral.

Inondations

Le Bureau international a vu son mandat prolongé

Les membres du Bureau international Richelieu-Champlain se sont vus confier par la Commission mixte internationale des eaux limitrophes le mandat d'étudier les commentaires formulés lors des audiences publiques de Saint-Jean le 8 juin dernier. Les membres du Bureau auront la possibilité de défendre leurs rapports auprès de la Commission lors des prochaines audiences prévues pour la fin du mois de septembre.

C'est ce que nous apprenions lundi dernier au cours d'un entretien téléphonique avec M. Bernard Beaupré, co-président canadien de la Commission mixte internationale des eaux limitrophes.

À la suite des audiences publiques du 8 juin dernier, bon nombre de questions étaient restées sans réponse. La prolongation du mandat du Bureau international a pour but de donner un certain temps à ses membres afin d'étudier les arguments déposés et d'apporter dans un document des précisions supplémentaires aux quatre rapports présentés à la Commission mixte en janvier dernier.

Audiences

Lors de la prochaine ronde d'audiences publiques qui devrait se tenir à la fin du mois de septembre prochain à Saint-Jean, les membres du Bureau international auront la possibilité de répondre aux personnes et aux groupes qui désireront plus de précisions sur les recommandations émises dans les rapports techniques.

Il est à noter que lors des prochaines audiences publiques les groupes qui n'ont pas réussi à se faire entendre le 8 juin dernier pourront le faire à cette occasion.

SPECIAL VACANCES

TOSHIBA

ENREGISTREUSE A CASSETTES
stéréo, 4 pistes
$229
PC 3060

TABLE TOURNANTE
à courroie
$125
SR 210

TABLE TOURNANTE
entraînement direct
cartouche incluse
$199
SR 255

ENREGISTREUSE A BOBINES
stéréo
$339
PT 862-D

RECEPTEURS TOSHIBA
2 X 11 watts
$169
SA 220

2 X 19 watts
$249
SA 320

2 X 40 watts
$349
SA 520

RECEPTEUR TECHNICS
AM/FM stéréo
2 X 25 watts
$249
SA 5160

SYNTONISATEUR AKAI
$189
AT 2200

AMPLIFICATEUR AKAI
stéréo,
2 X 20 watts
$189
AM 2200

TELEVISEUR 9"
NOIR ET BLANC
RCA
AC - DC - auto inclus
CB 095
$109.95

master charge
CHARGEX

GOUIN T.V. ENR.
160 RUE NOTRE-DAME,
SAINT-JEAN
348-5210

Travaux de quelque $15,000

Les résidants des rues Arcand et Olivier, à L'Acadie, défrayeront le coût des travaux

par Pierre BRAULT

Par la suite du refus de M. Olivier Deland d'effectuer les améliorations nécessaires pour rendre les rues Arcand et Olivier à L'Acadie conformes aux normes de la municipalité et par suite du refus également de cette dernière d'acheter les dites rues sans ces conditions préalables, les résidants devront se résigner à payer le coût de la finition de ces deux rues.

Prix nominal

C'est ce qui est ressorti de l'assemblée extraordinaire du 22 juin où un groupe de résidants en question en est venu à cet accord à condition toutefois que lesdites rues soient achetées de M. Deland par la municipalité au prix nominal de un dollar et que le coût des travaux soit déterminé avant qu'ils ne débutent.

Notons que l'ingénieur-conseil de la municipalité avait déposé un rapport daté du 17 mai sur les améliorations devant y être faites et que les Excavations Bisaillon Inc. avait présenté une évaluation du coût des travaux de l'ordre de $14,900.

Pétition

Le conseil avait demandé cependant que la majorité des propriétaires signe une pétition déclarant qu'ils sont d'accord à défrayer le coût des travaux ce qui ne semble pas avoir fait l'unanimité parmi les résidants de l'endroit d'après les propos entendus lors de l'assemblée régulière du 3 juillet où quelques-uns d'entre eux ont admis qu'ils n'étaient pas d'accord sur tous les points. Le développement "Aux jardins d'Olivier" compte actuellement quelque vingt-et-une résidences sur une possibilité du double, résidences que l'on peut qualifier parmi les "belles" dans les développements de ce genre.

C'est à la suite des questions de l'un de ces propriétaires s'adressant au maire, questions qui prirent une tournure inconvenante, l'interlocuteur se permettant de tutoyer le maire, que ce dernier visiblement courroucé coupa court aux discusions et que l'assemblée fut levée ex abrupto sur une proposition du conseiller Claude Martin. Les autres membres du Conseil s'engouffrèrent aussitôt dans le bureau du secrétaire-trésorier et éteignirent les lumières de la salle ne laissant que celles de l'avant. Commencée vers les 20 h. 45 l'assemblée avait durée à peine une heure puisqu'il était 21 h. 50 au moment de la dissolution.

Règlement d'emprunt

Lors de l'assemblée du 22 juin, on a adopté un règlement d'emprunt portant le numéro 94 sur une proposition du conseiller Martin, appuyé par son collègue Roger Hébert, afin d'effectuer certains travaux de voirie.

Le Conseil fut donc autorisé à dépenser une somme n'excédant pas $10,000 somme qu'il devra se procurer au moyen d'un emprunt par billets portant intérêt à un taux n'excédant pas 11 1/2%.

Travaux

Les travaux en question consisteront à faire creuser ou nettoyer les fosses des rues Lapointe, Frederick, Fournier Tremblay et Brisebois; ajouter de la pierre aux endroits où il en manque sur les rues Lecuyer, Lapointe, Fournier, Brisebois et Frederick.

Un autre emprunt de l'ordre de $15,000 devra aussi être effectué ultérieurement pour acquitter les travaux des rues Arcand et Olivier.





Valeur patriotique à Farnham

Récemment, à l'occasion d'un déjeuner-causerie les militants du Parti Québécois de Farnham ont remis par l'entremise conjointe du député d'Iberville, M. Jacques Beauséjour, du président du PQ Iberville M. Jacques Lebel, et du responsable de secteur, M. Jacques Forand, des certificats de valeur patriotique à quatre personnes de Farnham, MM. Romuald Desrosiers, René Dubois, Gabriel Martel, Omer Saultry.

Notre grande vente se continue

VENTE ÉTOURDISSANTE

roger galipeau inc.

MERCERIE POUR HOMMES

245 rue Richelieu, Saint-Jean
347-4757

de nouveaux spéciaux ont été ajouté: venez le constater sur place

GC galerie du centre

Les salades de l'été

STEINBERG

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
GENRE PICNIC
LA LB
93¢

BOEUF HACHÉ MAIGRE
LA LB
$1.68

AA Achat Avantageux! Bon Bon!

LES "AA" DE STEINBERG: QUALITÉ ET ÉCONOMIE!

Pourquoi ne pas soulager votre budget en adoptant les "AA" de Steinberg?

Ce sont des produits de viandes excellents à tous points de vue mais qui valent chaque sou dépensé. Recherchez-les.



SAUCE À SALADE
STEINBERG
POT DE 32 OZ LIQ.
$1.09

BOLOGNE EN TRANCHES
STEINBERG
PQT DE 8 OZ
AA
59¢

CÔTES DE PORC LEVÉES
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
AA
$1.48

DÉTERSIF EN POUDRE
TIDE
BTE DE 6 LITRES
$2.69

PAPIER HYGIÉNIQUE
COTONELLE
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 4 ROUL.
$1.29

SALAMI EN TRANCHES
HYGRADE
PQT DE 6 OZ
$1.09

TRUITES ARC-EN-CIEL
CONGELÉES
10 OZ
AA
$1.18

FOIE DE PORC
EN TRANCHES
PRODUIT DÉCONGELÉ
A LA LB
AA
28¢

CHOUX FARCIS À LA VIANDE
SURGELÉS NASH
2 LB
$2.69

PÂTÉ AU POULET
FRAIS AVEC LÉGUMES
STEINBERG
12 OZ
AA
58¢

PIZZA TOUTE GARNIE
STEINBERG
20 OZ
AA
$1.48

JAMBON MIGNON
DÉSOSSÉ STEINBERG
LA LB
AA
$1.88

SAUCISSES FUMÉES
SANS PEAU
STEINBERG
PQT DE 16 OZ
AA
98¢

JAMBON CUIT
EN TRANCHES
LA BELLE FERMIÈRE
PQT DE 6 OZ
$1.19

FILET DE TURBOT
SURGELÉ
IQF
LA LB
AA
$1.18

ANANAS DEL MONTE
DANS SON JUS NATUREL
AU CHOIX
BTE DE 14 OZ LIQ
49¢

OLIVES À SALADE
GATTUSO
POT DE 12 OZ LIQ
89¢

CAFÉ INSTANTANÉ
MELLOW ROAST
À BASE DE CÉRÉALES
BOCAL DE 4 OZ
$2.49

RAGOÛTS VARIÉS
CLARKS
BTE DE 24 OZ LIQ
$1.19

CAFÉ SÉCHÉ À FROID
TASTERS CHOICE
RÉGULIER
BOCAL DE 8 OZ
$6.61

BLÉ FILAMENTÉ
NABISCO
BTE DE 300 g
49¢

MAYONNAISE
HELLMANN
POT DE 24 OZ
$1.48

SAUMON ROSE
CLOVER LEAF
BTE DE 7½ OZ
97¢

KETCHUP
STEINBERG
BOUT DE 15 OZ LIQ
59¢

LIMONADE PURE
STEINBERG
CARTON DE 2 LITRES
69¢

SACHETS DE THÉ
ORANGE PEKOE
STEINBERG
BTE DE 120
$2.09

LAIT FRAPPÉ
BORDEN
BTE DE 9 OZ LIQ
42¢

MARGARINE MOLLE
THIBAULT
POT DE 1 LB
79¢

JUS D'ORANGE
PUR STEINBERG
POT DE 64 OZ LIQ
$1.29

MARGARINE À L'HUILE DE MAÏS
STEINBERG
POT DE 1 LB
96¢

BOISSON INSTANTANÉE
STEINBERG POUDRE
DE SAVEURS VARIÉES
BTE DE 660g
$1.48

PRÉPARATION À GÂTEAU
STEINBERG
SAVEURS AU CHOIX
BTE DE 19 OZ
69¢

SAINDOUX
MAPLE LEAF
PQT DE 1 LB
59¢

BISCUITS PARASOL
DAVID
SAC DE 350g
79¢

SIROP DE TABLE
STEINBERG
BOUT DE 32 OZ LIQ
84¢

CRISTAUX QUENCH
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 4 SACHETS
DE 3 OZ
$1.13

BÂTONNETS GLACÉS
FLAVOR ICE
SAVEUR DE FRUITS
AU CHOIX
POT DE 18
99¢

JUS DE TOMATE
LIBBY'S
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 48 OZ LIQ
69¢

CHAMPIGNONS
ORCHARD KING
TIGES ET MORCEAUX
BTE DE 10 OZ LIQ
65¢

POIS DEL MONTE
GROSSEURS VARIÉES
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 10 OZ LIQ
29¢

NOURRITURE POUR CHIENS
STEINBERG
SAC DE 10 KILOS
$5.99

TOMATES ENTIÈRES
DE CHOIX
ORCHARD KING
BTE DE 28 OZ LIQ
52¢

MOUCHOIRS DE PAPIER
ÉLÉGANT
COULEURS AU CHOIX
BTE DE 200
58¢

NETTOYANT AUTOMATIQUE
POUR CUVETTE
DE CABINETS
BLU MATIC
BOUT DE 525 ml
$1.29

MAÏS À GRAINS ENTIERS
ORCHARD KING
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 7 OZ LIQ
25¢

SAC À SANDWICH
BAGGIES
PQT DE 100
89¢

FEUILLE D'ALUMINIUM
STEINBERG
12 X25
69¢

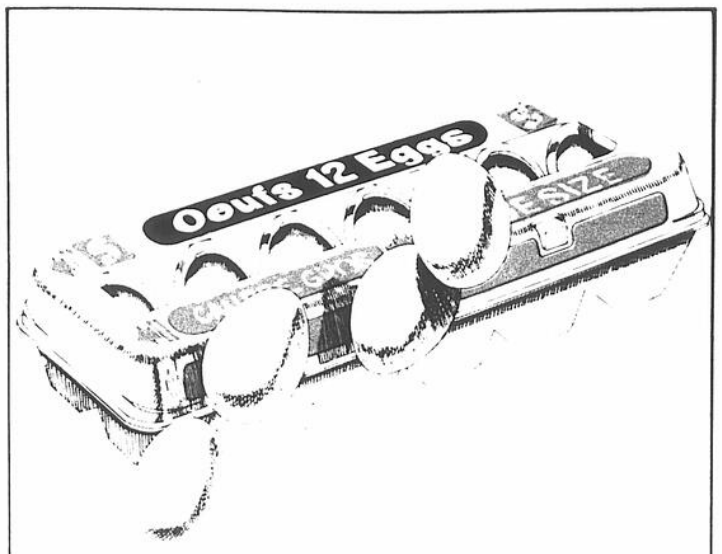
COUCHES RÉGULIÈRES
BABY SCOTT
BTE DE 30
$2.44

CORNETS POUR CRÈME GLACÉE
STEINBERG
BTE DE 48
93¢

POUDRE POUR GELÉES
STEINBERG
SAVEURS AU CHOIX
PQT DE 3 OZ
24¢

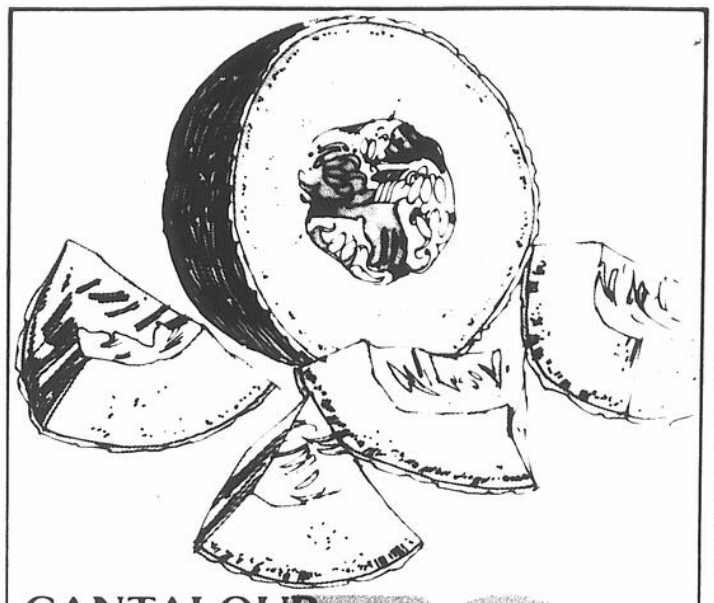
HUILE DE SOJA
BOUT DE 32 OZ LIQ
$1.59

sont chez Steinberg!



OEUFS
GROS, CANADA
CATÉGORIE "A"
LA DOUZ. 85

85¢



CANTALOUP
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 12
CHACUN

79¢

BONBONS À LA GUIMAUVE
LEEDS, AU CHOIX
SAC DE 8 OZ

69¢

GÂTEAU À ÉTAGES
SURGELÉ, SARA LEE
AU CHOIX
13 OZ

99¢

CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE
SAVEURS AU CHOIX
FORMAT CARRÉ
DE 2 LITRES

$1.19

SEVEN-UP
BOUT. CONSIGNÉE
DE 750 ml

29¢

PRUNES LARODA
DE CALIFORNIE, 4X5
LA LB

48¢

POIVRONS VERTS
DES ÉTATS UNIS
GROS
LA LB

59¢

ROULÉ AU CHOCOLAT
STEINBERG
10 OZ

59¢

PRODUITS SURGELÉS

JUS DE PAMPLEMOUSSE
NON SUCRÉ
ORCHARD KING
BTE DE 12 OZ (340 g)

79¢

POISSON ET FRITES

$1.29

POMMES DE TERRE FRITES
MCCAIN
SAC DE 1 lb

89¢

JUS DE RAISIN
WELCH
BTE DE 1 PINTE

87¢

LASAGNE
PAPA MA
POT DE 624 g

$1.33

GÂTEAU FORÊT NOIRE
SARA LEE
24 OZ

$3.29

PIZZA MAESTRO
TOUTE GARNIE
POT DE 624 g

$2.85

BEAUTÉ & HYGIÈNE

RINCE-BOUCHE
LISTERINE
BOUT. DE 750 ml

$1.79

SHAMPOOING ENCHANTE
AU CHOIX
BOUT. DE 1.8 LITRE

$1.89

PÂTE DENTIFRICE
COLGATE
2 TUBES DE 50 ml

99¢

DÉSODORISANT EN BÂTON
IRISH SPRING

$1.39

RINCE-CRÈME
AGREE
BOUT. DE 455 ml

$1.79

LOTION ÉPILATOIRE
NEET EN AÉROSOL

$2.41

OIGNONS VERTS
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
LA BOTTE

17¢

CHICORÉE & ESCAROLE
DU QUÉBEC
CH

29¢

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

TARTE AU SUCRE
STEINBERG
8 PO 12 OZ

69¢

BRIOCHES ÉPICÉES
LA PÂTE À LA STEINBERG
PAQUET DE 6

59¢

NON ALIMENTAIRES

POÊLON ET RÔTISSOIRE
EN FONTE ATLANTA
GRANDEURS VARIÉES
PRIX VARIANT
DE $4.99 À $11.99 PIÈCE

CUILLER À CRÈME GLACÉE
PIÈCE

69¢

ENSEMBLE DE VERRES JET SET
24 MORCEAUX
8 VERRES À JUS
8 VERRES À BOISSON
8 VERRES GRAND FORMAT

$5.69

BRIQUET ET 2 RASOIRS
BIC

79¢

RECHANGE DE VADROUILLE ÉPONGE
O CEDAR
PIÈCE

99¢

BEIGNES AU MIEL
STEINBERG
PAQUET DE 6

79¢

SHORTCAKE ÉPONGE
STEINBERG
4 PO

69¢

GÂTEAU AU CHOCOLAT
NOUVELLE RECETTE
STEINBERG
14 OZ

79¢

Les prix indiqués dans les pages suivantes sont valables jusqu'à la fermeture des magasins le samedi 22 juillet 1978 inclusivement, à moins de mentions contraires. Pas de ventes aux marchands. Si certains articles annoncés dans cette semaine ne sont pas en vente dans votre magasin, vous pouvez vous procurer gratuitement un bon de garantie de rabais à l'comptoir d'alimentation.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

STEINBERG

A Saint-Jean, il y a 123 ans

La commission scolaire annule l'engagement d'une institutrice faute d'argent suffisant

par Daniel SIMARD

En 1856, l'inspecteur des Écoles, dans son rapport au Surintendant des Ecoles catholiques, parlant de celles situées dans les comtés entre Saint-Lambert et Richelieu écrivait ce qui suit:

"Plusieurs paroisses, pauvres à la vérité, demeurent stationnaires ou font bien peu de progrès dans l'essor à donner à l'instruction. Elles changeraient, sans nul doute, s'il était possible de faire comprendre à des commissaires, illettrés et par trop économes, la nécessité de mieux répondre à nos efforts lorsqu'il s'agit de l'intérêt de leurs enfants. J'avouerai qu'à ces municipalités pauvres il faudrait donner plus d'aide et même avancer les argents necessaires pour faciliter l'enseignement, surtout là où les commissaires ont, de bonne foi, tout mis en oeuvre pour bâtir et ouvrir leurs ecoles. Ils devraient être libérés des formalités sans nombre exigées pour obtenir une bien faible part des octrois" (sic)

[illegible] commissaires [illegible] Saint-Jean-Baptiste [illegible] pas à la pauvreté [illegible] mentionne [illegible] Bernier en question. Une [illegible] adopte le 2 juin 1855 [illegible] est à preuve [illegible] est resté écrit à ses [illegible] trésorier que vu [illegible] fonds très limités à la disposition de l'arrondissement No 5 les Commissaires d'Écoles ne peuvent reconnaître et accepter l'engagement fait par les contribuables de Demo- [illegible] Gervais comme instituteur [illegible] arrondissement.

Un autre extrait du procès-verbal en date du 9 septembre 1856 fait état également des [illegible] commissaires de la dite commission scolaire relativement aux difficultés de l'administration financière. Vu l'augmentation des devoirs et charges du Secrétaire-Trésorier et la presque impossibilité où il se trouve de donner un état exact des dépenses du bureau pour papeterie et autres, à cause de ses autres occupations, il est unanimement resolu qu'il lui soit alloué une somme ronde de vingt-cinq louis courant". En marge, pour identifier la résolution, il était inscrit "Secrétaire-Trésorier son [illegible] quarante augmenter".

Pour donner une idée de son [illegible] quarante en 1857 l'institutrice Celina Chouinard de l'école No 5 avait été engagée au salaire annuel de 30 louis par année et 4 cordes de bon bois sec et fendu et livrable à sa demeure.

L'analyste de l'hôpital

Une lettre de l'analyste de l'hôpital de Saint-Jean adressée aux mêmes éloignés en date du 26 juillet 1868 illustre un peu la situation de l'époque. "Je reviens de Saint-Jean, écrit-il, j'ai vu mon ancien paroissien. Quel changement depuis vingt ans. Des petits gamins, durs à mener, étaient là depuis 12 ans. Au rez-de-chaussée tout est à refaire. On avait posé le plancher sur la terre comme cela se pratiquait parfois; on n'y laissait ni jour, ni soupiraux. Le canal s'était obturé, l'eau y a séjourné longtemps".

Le curé Charles LaRocque

Le Père Jean-Dominique Brosseau, O.P. dans son histoire de Saint-Jean-sur-Richelieu, fait état de la pauvreté qui y régnait à Saint-Jean vers les années 1860. Alors que le curé Charles LaRocque de L'Acadie venait d'être nommé à Saint-Jean pour remplacer M. Morissette, voici ce qu'il écrit à son sujet: "Messire C. LaRocque n'arriva pas à Saint-Jean sans une visible répugnance. Quelle pauvre paroisse ou tant de choses manquent encore! Et cette population mélangée des protestants de toutes nuances et pas tous bienveillants; des catholiques encore mal groupés et peu confiants, parmi lesquels s'agitaient un nombre d'esprits froids, aigris par l'attitude du clergé dans les affaires de 1837-38".

Ce qui n'empecha pas le curé LaRocque en 1855 de se procurer un orgue à 350 Louis pour son église. (En 1854, le gouvernement avait octroyé pour les 9 écoles de Saint-Jean la somme de 140 Louis et la cotisation des contribuables pour la même année s'élevait à 162 Louis).

DOSSIER

Un 150e anniversaire

La paroisse Cathédrale

A l'occasion du cent cinquantième anniversaire de la paroisse Cathédrale (Saint-Jean l'Evangéliste) le journal LE CANADA FRANCAIS, a voulu retracer le passé pas tellement lointain dans certains cas de quelques institutions qui ont pris naissance dans le coeur de Saint-Jean et dont l'histoire se confond avec celle de la paroisse.

Après avoir rappelé la semaine dernière dans la première partie de ce dossier les débuts de la paroisse, les "belles années" du collège de Saint-Jean et quelques exploits sportifs des années 1910, 1930 et 1950, nous traiterons cette semaine, dans le deuxième et dernier volet de ce dossier, de la commission scolaire, de la Congrégation Notre-Dame et de l'hôpital.

Remerciements

Nous remercions de façon particulière les personnes suivantes qui nous ont permis de réaliser ce dossier:
- **Soeur Madeleine Héroux, des Soeurs de la Congrégatio Notre-Dame;**
- **Soeur Morneau, des Soeurs Grises à Saint-Jean;**
- **M. l'abbé Jean-Louis Auger, curé de la paroisse Cathédrale;**
- **M. Roméo Poutré;**
- **Mme Dolorès Lavoie et M. Ernest Dolbec de la commission scolaire de Saint-Jean;**
- **M. l'abbé Albini Brault, curé de Delson.**

Nous tenons également à souligner que nous nous sommes inspirés largement de la documentation exposée par la Corporation des Musées Historiques de Saint-Jean à l'occasion du Festival Johannais, dans le chapitre consacré à la paroisse Cathédrale elle-même.

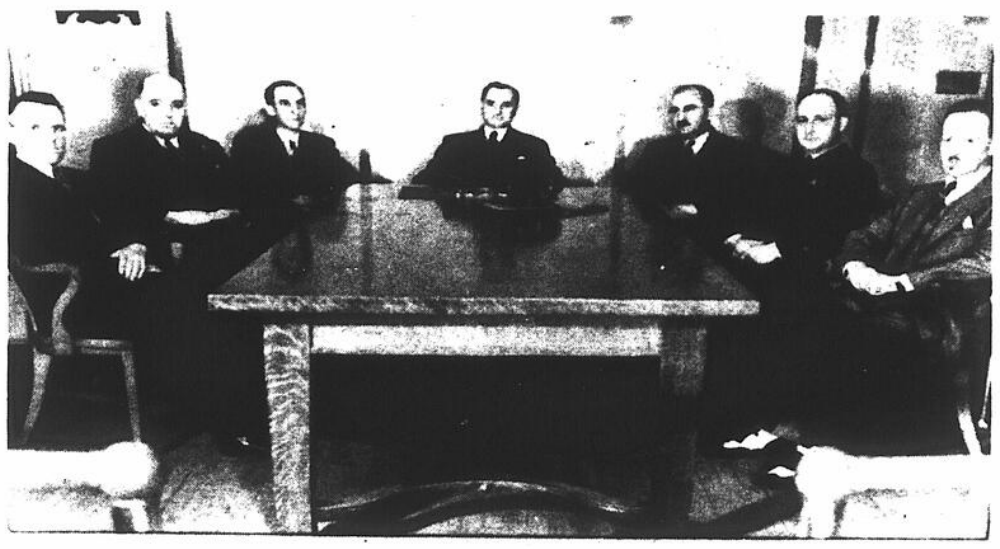
Daniel SIMARD





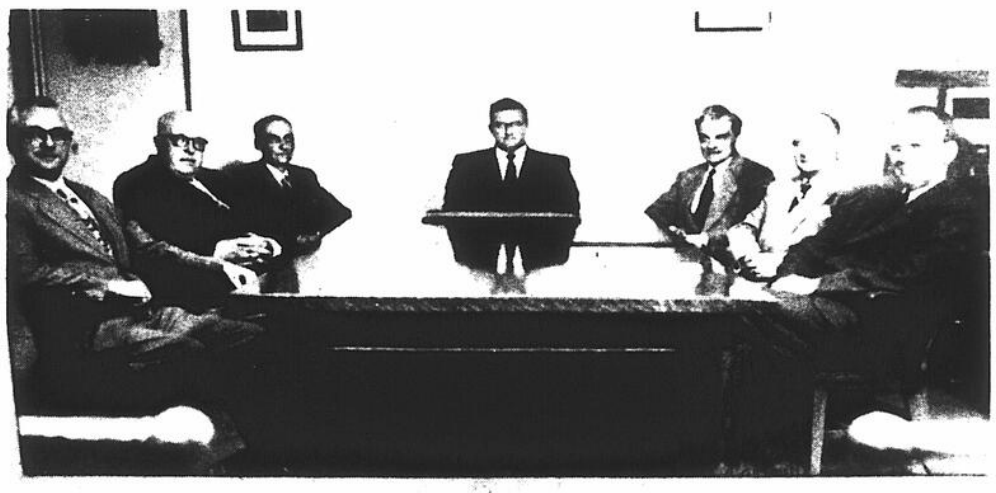
Les présidents de 1872 à 1959

Une paroisse et ses institutions



MEMBRES DE LA COMMISSION SCOLAIRE
MUNICIPALITE DE SAINT-JEAN (VILLE), P Q
ANNEE 1940-41

Les membres de la commission scolaire de Saint-Jean en 1940-'41: de gauche à droite: MM. Grégoire, Roméo Alexandre, un inspecteur d'écoles, Mathias Choquette, président, H. Morais, secrétaire-trésorier, F. Raymond Lefebvre et Paul Beaulieu.



MEMBRES DE LA
COMMISSION SCOLAIRE
de la Cité de Saint-Jean, Que
1951-1952

Les membres de la commission scolaire de Saint-Jean de 1951-'52. De gauche à droite: MM. Charles Roy, J.A. Vallée, un inspecteur d'écoles, L. Maurice Lorrain, président, Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier, R. Raymond Lefebvre et Lucien Gervais.

Entre 1855 et 1858

Le curé Charles Larocque siège comme commissaire

De 1855 à 1858, le curé Charles LaRocque, de Saint-Jean, a pris une part très active aux affaires scolaires. A titre de commissaire d'école, il assistait à toutes les assemblées comme tout bon commissaire digne de ce nom et de cette charge se devait de le faire.

Si les procès-verbaux de cette période-là font peu état des interventions des membres du conseil scolaire aux assemblées, ils font tout de même mention de responsabilités confiées à chacun d'eux. A la lumière de ces compte-rendus, il semble que le curé LaRocque se voyait confier pratiquement toutes les missions qui revêtaient une certaine importance.

Livres

A l'occasion d'un voyage en Europe, M. LaRocque avait rapporté différents articles dont l'Académie s'est porté acquéreur de même que les autres écoles de Saint-Jean. "Ils consistent, comme l'indique le procès-verbal de l'assemblée du 13 septembre 1855, en des livres pour un commencement de bibliotheque, en globes terrestres, en spheres (mot difficile à lire), et cartes géographiques, d'une valeur de soixante dix-neuf louis, y compris quelques livres destinés pour l'église de la paroisse de Saint-Jean dont la Fabrique a fait tant de sacrifices considerables en faveur des écoles"

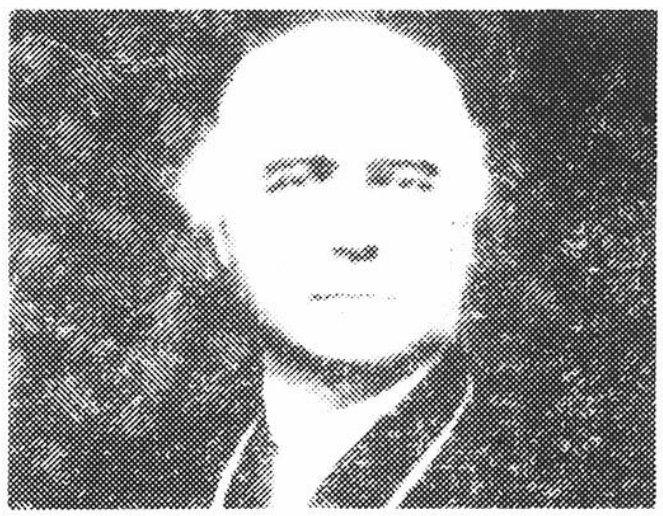
Acheter des prix

M. LaRocque avait beaucoup de latitude quand on lui confiait une responsabilité. Ainsi c'est à lui qu'est revenue la charge d'acheter des prix pour distribuer aux élèves méritants des écoles de Saint-Jean à la fin de l'année. Voici ce que dit la résolution adoptée à l'assemblée du 8 juin 1858: "Que M. le commissaire LaRocque, Curé de cette paroisse soit prié de faire l'acquisition des livres qu'il jugera convenable pour distribuer en récompense aux enfants qui en seront crus dignes"

Autre détail qui reflète bien la mentalité de l'époque. C'est le président de la commission scolaire qui déterminait les jours et les heures des examens de fin d'année. "Que les examens stipule une résolution, des diverses Ecoles aient lieu dans les derniers dix jours de juin courant, à tels jours et telles heures qui seront fixes par M. le President"

Assurer l'Académie

Quand arrivait un point important à décider, inévitablement on avait recours au curé LaRocque et on lui donnait carte blanche. "Que vu le tarif élevé demande, lit-on au procès-verbal du 22 juin 1858, par l'Assurance l'Equitable pour continuer l'Assurance prise sur l'Académie, M. le Curé LaRocque soit prié et autorise à effectuer une assurance sur cette batisse avec tel bureau d'Assurance qu'il croira offrir les termes les plus avantageux". On était loin des soumissions publiques!



Vous cherchez
les bonnes réponses?
Consultez un expert.

Vous avez un problème d'assurance personnelle ou commerciale? Vous voulez une solution rapide? Ces agents de la Great-West peuvent vous aider. Ce sont des personnes compétentes qui peuvent analyser vos problèmes et établir un programme de planification financière qui réponde à vos besoins. Peu importe le secteur: assurance-vie ou assurance-maladie, assurance-groupe ou commerciale, régimes de pensions ou de rentes, ils peuvent vous aider. Confiez-nous vos problèmes d'assurances. Appelez un de ces représentants très compétents, aujourd'hui.

83 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN,
347-5339

LA Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



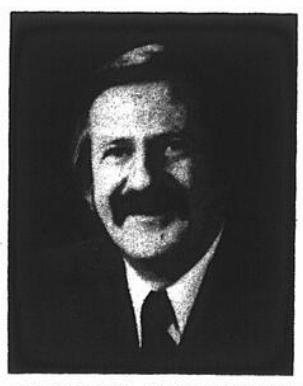
LEONARD CLOUATRE
C.L.U.
83, rue Saint-Jacques
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-4058



M. LUCIEN GUAY
C.L.U.
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-4243



HUBERT HEBERT
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 424-5442



RAYMOND TOURANGEAU
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 454-9668



ROBERT MERCIER
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-6965

Une paroisse et ses institutions

Par la commission scolaire

Les Frères des Ecoles chrétiennes menacés de poursuite en justice

En mars 1854, l'inspecteur des Écoles pour les comtés entre Saint-Laurent et Richelieu, comme le note le Père Brosseau dans son histoire de Saint-Jean-de-Québec, écrivait au Dr Meilleur, Surintendant des Écoles catholiques, que partout règne la paix et la bonne harmonie et un véritable amour de l'instruction''.

Peut-être régnait-elle à cette époque, mais la situation a dû sensiblement se détériorer, puisqu'en juillet 1858, les commissaires d'écoles de Saint-Jean menaçaient de poursuivre en justice les Frères de l'instruction Chrétienne pour bris de contrat.

Vacances d'été

Il semble qu'à cette époque, s'il faut se fier aux procès-verbaux des assemblées de la commission scolaire, les vacances d'été commençaient le premier août pour se terminer le premier septembre, tout au moins pour les professeurs, ce qui avait été entendu avec les Frères en question quand Saint-Jean les embaucha pour ''diriger les écoles élémentaires et la classe académique de ce village'' le 13 septembre 1855.

Les derniers ne tinrent aucun compte de cette directive et le 2 juillet 1858, ils fermaient boutique un bon vendredi soir, ''sans aucune autorisation de la part de l'administration des Écoles''. Devant un tel manque flagrant au sens du devoir, les commissaires de l'époque, comme l'auraient fait sans l'ombre d'un doute ceux d'aujourd'hui, ont décidé de prendre le taureau par les cornes et de poursuivre en justice les malheureux Frères.

Félix-Gabriel Marchand

Les commissaires ont mandaté Félix-Gabriel Marchand ''en sa qualité de notaire public pour notifier et protester le dit Révérend Frère Facile, en sa qualité de visiteurs des Ecoles chrétiennes à Montréal aux fins des resolutions qui précèdent, et qu'il devra procéder le ou vers le deux août prochain''. (1858).

Ils réclamaient au dit Frère Facile, ni plus ni moins que la somme de douze cents livres courant, pour ne pas avoir rempli les engagements qu'il avait pris au nom de sa communauté.

Les commissaires étaient certains ''d'avoir une bonne cause'', mais un doute subsistait dans leur esprit. Voici ce que dit le procès-verbal de l'assemblée du 27 juillet 1858 à ce sujet: ''L'administration des écoles catholiques, y lit-on est tellement confiante en la justice de sa cause, qu'elle ne voit rien qui puisse l'empêcher de triompher devant les tribunaux, si ce n'est le défaut d'existence légale ou d'incorporation dont l'administration des écoles sait aujourd'hui que la Communauté des Frères des Ecoles Chrétiennes à Montréal n'est point revêtue: ce qu'elle ignorait quand elle a contracté avec son visiteur le Révérend Frère Facile susnommé; que si ce défaut d'existence légale ou d'incorporation vient mettre en péril la cause et le droit de l'administration des écoles, celle-ci aura recours à la Législature du pays pour obtenir que justice lui soit rendue''. Comme quoi les commissaires n'entendaient reculer devant rien pour obtenir justice.

Véritable regret

Pour autant, les commissaires en question n'en demeurent pas moins des hommes au coeur sensible, comme en fait foi la suite du procès-verbal, de la même assemblée. ''C'est pour l'administration des écoles de Saint-Jean le sujet d'un véritable regret de s'être vue forcée d'en venir à des mesures comme celles que comportent les présentes résolutions''.

A l'époque il devait être délicat de poursuivre en justice le clergé ou une communauté religieuse. Les précautions prises par les commissaires à l'égard de l'évêque de Montréal, en sont la preuve.

''Que copie des présentes résolutions, poursuit le procès-verbal, soit immédiatement transmise à Monseigneur l'Evêque de Montréal par le secrétaire-trésorier, afin que sa Grandeur soit officiellement informée de la dure nécessité où l'administration des Ecoles se voit réduite vis-à-vis la Communauté des Frères des Ecoles chrétiennes à Montréal, à laquelle il est notamment connu que sa Grandeur porte un véritable intérêt; ce qui fait que l'administration des Écoles n'ignore point que sa Grandeur sera affligée par ses démarches. L'Administration des Écoles espère néanmoins que Sa Grandeur lui pardonnera de l'avoir ainsi affligée, parce que son devoir seul l'a déterminée à adopter les présentes résolutions avec toutes leurs conséquences''.

Et la séance se lève. Il faudrait consulter les archives de l'époque pour connaître le dénouement de cette délicate affaire.

Saint-Jean

Le monde scolaire de 1855 à 1858

Octroi du Gouvernement

En 1854, le Gouvernement du Québec avait accordé un octroi de 140 Louis à la commission scolaire de Saint-Jean, alors que pour la même période la cotisation des contribuables ''y inclus le 15 pour cent pour dépenses contingentes'' (des inadmissibles peut-être) s'élevait à 162 Louis.

A cette époque la contribution des propriétaires dépassaient celle du Gouvernement. Aujourd'hui, la taxe foncière scolaire ne constitue que 20% des revenus de la Locale de Saint-Jean. Il est vrai qu'en 1854, il n'y avait pas d'impôt sur le revenu, ni taxes de vente, ni taxes sur l'essence. Les automobiles étaient plus que rares.

Les institutrices sous-payées

En 1855, les institutrices embauchées par la commission scolaire de Saint-Jean étaient moins bien payées que les instituteurs. Ainsi, pour l'année scolaire 1855-'56, Mme Lécuyer fut engagée au salaire annuel de 40 Louis et elle devait effectuer ''toutes les réparations nécessaires aux maisons, clôtures, dépendances, etc. de l'École de cet arrondissement.

Par contre, pour la même année, MM. Joseph Marceau et H.C. Dauzois furent engagés comme professeurs au salaire de 50 Louis par année. C'était avant l'avènement du Syndicat des Enseignants d'Honoré-Mercier.

Des professeurs qualifiés

Même en 1857, on devait embaucher des professeurs qualifiés à Saint-Jean. Ainsi, la résolution adoptée le 23 septembre 1857 exigeait ''Que les Institutrices des Nos 6 et 8 et l'Instituteur du No 7 soient notifiés qu'ils sont tenus de se munir de diplôme sans délai pour se conformer à la loi''.

Evaluation des professeurs

Certains commissaires d'aujourd'hui, s'en réjouiraient. En 1858 leurs collègues de l'époque évaluaient les professeurs et avaient pleins pouvoirs pour les remercier ou les réengager.

C'est ainsi, que Joseph Marceau, instituteur de l'école No 7 et Célina Roy de l'école No 6 ''ont été notifiés que leur engagement ne pourra être continué au-delà du trente juin courant''. (1858).

On allait encore plus loin. Les commissaires décidaient si quelqu'un avait la santé nécessaire pour continuer à enseigner. Ainsi, le professeur Hugh McGinnis de l'école anglaise, se vit remercier de ses services, malgré sa bonne conduite et ses capacités ''à cause du très mauvais état de sa vue qui le rend incapable de faire une École''.

Devinez qui fut chargé ''de lui trouver un remplaçant et de faire les conditions de l'engagement''? Nul autre que l'omniprésent Curé LaRocque. On s'en serait douté.

Vacances d'été 1858

Il n'est pas spécifié dans une résolution adoptée lors d'une assemblée tenue le 22 juin 1858, si les vacances d'été d'un mois valaient autant que les professeurs que pour les élèves. Voici ce que dit cette résolution: ''Que la vacance à accorder aux différentes écoles de la paroisse sera la même et à la même époque que les années dernières, à savoir: pour l'école de filles qui n'a point de vacance d'hiver, du quinze juillet au premier septembre, et pour toutes les autres écoles, tant celles des garçons tenues à la ville par les Frères que celles des divers arrondissements de la campagne, du trente-et-un juillet au premier septembre''.

DEPANNEUR
PIERRE & BEGIN ENR.
920 Boul. d'Iberville,
Iberville
Tél.: 347-8112

BIFTECK D'ALOYAU (T-BONE) SPÉCIAL $2.29 LB

HAUT DE RONDE SEULEMENT $2.10 LB

BACON Le Boucan 10 lb et plus SPECIAL $1.19 LB

HAUT COTE SEULEMENT $1.09 LB

BOEUF HACHÉ "maigre" (steak haché) SPÉCIAL $1.45 LB

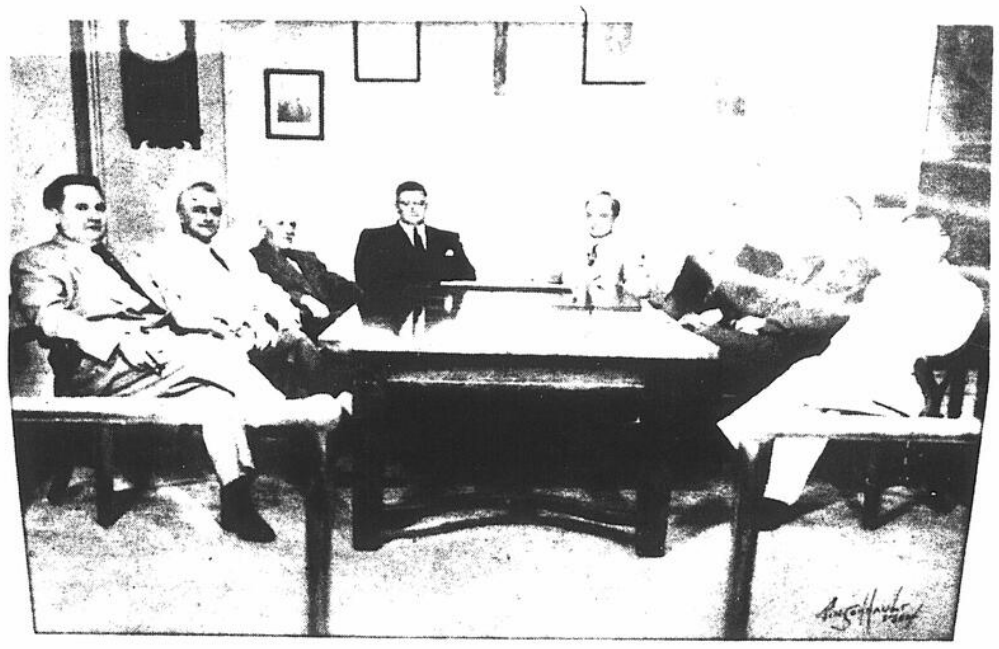
JAMBON CUIT "maigre" SEULEMENT $2.29 LB

CUBES DE BOEUF DANS LA RONDE "maigre" SPÉCIAL $1.99 LB

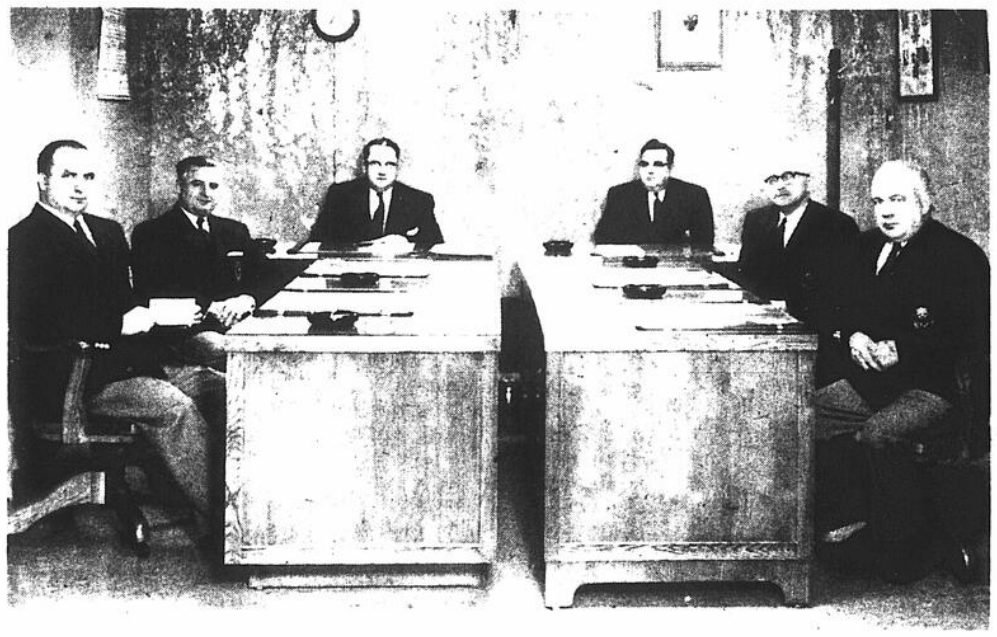
OUVERT
DE 7 H. A 23 H.
7 JOURS PAR SEMAINE

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Une paroisse et ses institutions



Les membres de la commission scolaire de Saint-Jean de 1953-'54. De gauche à droite: MM. Moïse Lebeau, Charles Roy, M. Marien, inspecteur d'écoles, L. Maurice Lorrain, président, Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier, un autre inspecteur d'écoles, Lucien Gervais et Armand Baraby.



Les membres de la commission scolaire de Saint-Jean de 1956 à 1959. De gauche à droite: Dr Vial Lavoie, Armand Baraby, Moïse Lebeau, président Roland Guay, secrétaire-trésorier, Charles Roy et Mathieu Binet, commissaires.



L'actuel président de la Locale de Saint-Jean, M. Gérald Cloutier.

De 1872 à 1978

Vingt-deux présidents

1872-1896	Hon. Félix-Gabriel Marchand
1896-1910	James O'Cain
1910-1917	Alfred N. Deland, N.P.
1917-1918	Marius Grothé, M.V.
1918-1928	Dr N.A. Sabourin
1928-1931	J.L. Pinsonnault
1931-1932	Léonel Desmarais, N.P.
1932-1933	J.L. Pinsonnault,
1933-1934	Charles-E. Rameau
1934-1937	Ivan Sabourin
1937-1950	Mathias Choquette
1950-1951	Gustave Signori
1951-1958	L. Maurice Lorrain
1956-1959	Moise Lebeau
1959-1960	F. Raymond Lefebvre
1960-1962	Dr Vial Lavoie
1962-1964	F. Raymond Lefebvre
1964-1965	Gustave Signori
1965-1966	J.A. Bélanger
1966-1972	Gustave Signori
1972-1978	René Picard
1978-	Gérald Cloutier

Nouvelle administration

HÔTEL NEW WINDSOR

Orchestre western et populaire
Musique de danse
du mercredi au dimanche
de 21 h. à 3 h. du matin



"Country Friend"

Surveillez prochainement
CONCOURS D'AMATEURS

27 chambres disponibles

Réouverture de la taverne
de 10 h. à 22 h.

120 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-4410
346-4419

Une paroisse et ses institutions



Le vieux couvent des Soeurs de la Congrégation sur la rue Laurier. Il fut démoli pour permettre la construction du gymnase de l'école Secondaire Saint-Jean.

Soeurs de la Congrégation Notre-Dame

Du couvent de la rue Longueuil au pensionnat de la rue Laurier

Les trois premières Soeurs de la Congrégation, Soeur Sainte-Victoire, directrice, et ses compagnes Soeurs Sainte-Julie et Saint-Martin, arrivèrent à Saint-Jean le 15 octobre 1847, pour ouvrir un pensionnat pour jeunes filles. La première année, elle accueillirent 14 pensionnaires, ainsi que des 1/2 pensionnaires et des 1/4 pensionnaires selon l'annaliste de la communauté qui enregistrait tous les événements jusqu'aux moindres détails.

Maison de pierre

Dès le 17 octobre de la même année, la Fabrique de la paroisse de Saint-Jean par l'intermédiaire du marguillier en charge Edouard Bourgeois céda aux Dames de la Congrégation "une maison en pierre à deux étages, avec rez-de-chaussée, mansarde et ses dépendances", située sur le terrain de la Fabrique, rue Longueuil.

Voici la description qu'en fut le Père Brosseau dans son histoire de Saint-Jean-de-Québec. "Une très solide construction en pierre, écrit-il, aux murs épais comme on savait le faire il y a cent ans et plus. (le livre du Père Brosseau date de 1937). Son toit incliné en angle aigu témoignait des hivers rigoureux et des chutes de neige si fréquentes et abondantes en ces temps-là; il prenait jour au moyen de lucarnes pointues, comme on en voit sur les constructions de l'époque".

Comme le note le Père Brosseau, déjà cette maison était connue sous le nom de Couvent de Saint-Jean. Les Soeurs de la Congrégation y enseignèrent jusqu'en juin 1854.

Déménagement

"Le Couvent était alors devenu trop petit pour loger les Soeurs et les élèves, note Brosseau. (En 1848 il y avait 34 pensionnaires en plus des 1/2 et des 1/4 pensionnaires; en 1849, le nombre passait à 58, pour descendre à 40 en 1850). Il fallait songer à trouver un local plus spacieux. Avec l'approbation de M. le Curé LaRocque et des marguilliers, les Soeurs échangèrent le Couvent pour l'école des garçons et prirent ainsi possession du Pensionnat sur la rue Laurier. Le Couvent de la rue Longueuil devint Collège et les Frères des Ecoles Chrétiennes s'y installèrent en septembre 1854.

Le couvent de la rue Longueuil fut démoli par la suite pour permettre la construction de l'hôpital.

En 1933

La "guerre ouverte"

Les religieuses de la Congrégation n'ont pas toujours eu la vie facile à Saint-Jean. Comme on le note dans l'histoire de la communauté, dans les années '30, "on n'aimait pas l'enseignement donné par les Soeurs" ce qui explique la nomination d'un surintendant des écoles par la commission scolaire de Saint-Jean. Celui-ci avait le pouvoir de visiter toutes les écoles de la municipalité.

D'ailleurs, le climat scolaire devait être particulièrement perturbé durant cette période-là, car les présidents du conseil scolaire changeaient pratiquement tous les ans. Le photographe J.L. Pinsonnault occupa ce poste de 1928 à 1931; le notaire Léonel Desmarais (ainsi est écrit son nom sur le cadre qui regroupe les ex-présidents) lui succéda en 1931-'32; M. Pinsonnault revint à la présidence de 1932 à 1933, avant de céder sa place à M. Charles-E. Rameau qui siégea comme président de 1933 à 1934. De 1934 à 1937, M. Ivan Sabourin prit sa succession.

L'école Lasalle

En 1932, les Soeurs de la Congrégation avaient été engagées pour enseigner à l'école Lasalle dans la paroisse Saint-Edmond. Cette école devait porter le nom de Félix-Gabriel Marchand, quelques années plus tard.

Entre temps, elles avaient connu certaines difficultés avec la commission scolaire, concernant les examens de fin d'année à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, dont elles avaient également la responsabilité.

L'histoire de la communauté note "que la population s'opposait à leur venue à l'école Lasalle". Tout de même, le 29 août 1932, elles s'y rendent, pour trouver "les portes scellées". Elles retournent à leur couvent de la rue Laurier. Au début de l'année scolaire, "les laïques reprennent leur place", lit-on dans les notes historiques de l'époque.

Un procès

On tenta d'en venir à un compromis, mais le litige devait aboutir devant une cour de justice. Le 7 mars 1933, la cause débuta devant le juge Trahan au palais de justice de Saint-Jean. Me Stanislas Poulin représentait les Religieuses alors que l'avocat Ivan Sabourin faisait de même pour la commission scolaire.

"La sentence fut suspendue", note l'historienne de la communauté. Le 5 avril de la même année, les audiences des témoins reprirent. Le juge entendit à huis clos dans le parloir du couvent de la rue Laurier l'abbé Hurtubise et Soeur Sainte-Cécilienne. Il en apprit suffisamment pour rendre son jugement le 29 juin 1933. Les Soeurs gagnèrent leur procès et signèrent un contrat d'une durée de cinq ans avec le conseil scolaire de Saint-Jean, au début de l'année scolaire 1933-1934, après avoir refusé de réclamer leur salaire pour l'année 1932-1933, "pour fins d'accommodement", comme le leur permettait le jugement rendu en leur faveur.

Petit détail significatif qui laisse soupçonner que les autorités scolaires n'avaient pas accepté de gaieté de coeur la décision de la cour. Lors de la signature du contrat en question, on avait proposé aux Soeurs un contrat d'un an. C'est le commissaire Mathias Choquette qui prit leur défense. "Pourquoi un an dans leur cas se demanda-t-il, alors qu'on vient d'en signer un d'une durée de cinq ans avec un directeur laïc"?

La bénédiction de l'école Lasalle le 24 septembre 1933 contribua sans aucun doute à adoucir les moeurs et à ramener la paix entre les commissaires et les Soeurs de la Congrégation.

Soeur Madeleine Héroux

La dernière directrice

De toutes les écoles de Saint-Jean et d'Iberville, une seule est encore dirigée par une religieuse de la Congrégation, l'école Secondaire Saint-Jean, l'ex-pensionnat, dont la directrice est Soeur Madeleine Héroux. Avec la fin de son terme, peut-être une page d'histoire dans l'éducation à Saint-Jean se fermera, à moins qu'une compagne de communauté lui succède à ce poste. Mme Héroux aura été la dernière religieuse de la Congrégation Notre-Dame à diriger une école à Saint-Jean. Avec elle, prendra fin une certaine dynastie.

Dates d'arrivée

Voici d'ailleurs les dates d'arrivée des Soeurs de la Congrégation Notre-Dame à Saint-Jean et à Iberville:

Pensionnat de Saint-Jean:	1847
Pensionnat d'Iberville:	1867
Ecole Notre-Dame-Auxiliatrice	1907
Ecole N-Dame-du-Sacré-Coeur:	1928
Ecole Lasalle: (F.X. Marchand)	1932
Ecole Normale:	1936
Enseignement ménager post-scolaire:	1943



Les commissaires visitaient leur personnel enseignant dans chaque école.

Une paroisse et ses institutions

Une ancienne coutume

Les élèves appelaient les Soeurs "ma tante"

Les communautés religieuses de frères et de soeurs, tout comme le clergé, ont joué un rôle important dans l'éducation au Québec durant certaine époque.

Aujourd'hui alors que les élèves interpèlent par leur prénom professeurs et même directeurs et directrices, personne n'aurait osé telle inrrévérence il y a quelques années. Bien sûr, dans les Collèges, pratiquement chaque professeur, surtout les maîtres de discipline, avait un surnom: Thermomètre, Tarzan, Oswald, La Lancette, Esculape Capitaine, Esope et j'en passe, car il y a des contemporains qui se reconnaîtraient trop facilement et des témoins de l'époque pourraient dire dans quelles circonstances les malheureux professeurs furent ainsi baptisés de ces surnoms pas très flatteurs.

Ma tante

Jusqu'à il y a une centaine d'année, les élèves appelaient les Soeurs de la Congrégation "ma tante". Paraît-il que cette coutume remontait jusqu'à Mère Bourgeois. Elle avait avec elle, trois de ses nièces qui bien entendu, s'adressaient à elle en lui disant "ma tante". Alors les autres filles firent de même, et durant plusieurs années les élèves des Soeurs de la Congrégation les appelaient "ma tante". Il en fut de même à Saint-Jean comme dans toutes les autres maisons de la communauté, jusqu'à ce qu'un bon curé, à l'occasion d'une visite aux élèves du Pensionnat, leur annonce pour les récompenser de leur bonne conduite, que dorénavant elles pourraient s'adresser aux religieuses en les appelant "ma Soeur ou Mère". Pauvres élèves, elles s'attendaient à beaucoup plus. A une journée de congé, peut-être?

Ce qu'on disait

Voici ce que disait du Couvent de Saint-Jean un article de journal non-identifié de 1886.

"Nous sommes heureux d'apprendre que les Rév. des Soeurs de la Congrégation de cette ville ont fait des améliorations considérables qui font de leur couvent une des premières institutions du genre dans la province de Québec.

La maison, comme on sait est on ne peut plus agréablement située. Sa position au centre de la ville de Saint-Jean, et dans un endroit où l'on commande une vue magnifique sur les environs et en particulier sur les rives fleuries du Richelieu, en fait une maison d'éducation sans égale dans cette partie du pays.

Le visiteur, en entrant, peut facilement juger du dégré de perfection où en est arrivée cette institution. La propreté, reine de l'endroit y chasse le luxe, mais l'on est heureux d'y voir le piano la harpe, et les différents instruments de musique, royalment installés dans une salle qui doit faire les délices de celles qui y vont passer leurs heures de loisirs, tout en travaillant à terminer un excellent cours d'études.

Nous ferons en effet remarquer que le cours d'études est maintenant complet au couvent de Saint-Jean, et que nos jeunes demoiselles y pourront graduer tout comme à Villa Maria et aux grandes institutions de la province.

Cours gradué

Au moment où vont s'ouvrir les classes, nous croyons à propos de dire un mot de cette institution, qui fait réellement honneur à Saint-Jean et au district d'Iberville en général.

Nous pouvons nous vanter sans crainte d'avoir, pour les filles, une maison d'éducation comme on en rencontre rarement. Tout s'y améliore d'année en année, et le père ou la mère de famille qui visite en ce moment nos bonnes soeurs, revient enchanté non seulement de leur politesse et de leur cordialité, mais aussi de la tenue irréprochable de leur maison.

On fait cette année, au couvent de la Congrégation de cette ville, des réparations qui ont mis tout à neuf, tout rafraichi, tout rendu agréable, doux et attrayant pour l'élève et le visiteur.

L'état sanitaire de la maison, quelque peu compromis par l'épidemie de l'hiver dernier, ne laisse en ce moment rien à désirer, et nous sommes informés que le nombre des élèves sera cette année, beaucoup plus considérable que par le passé.

On y fait un cours gradué très complet. Les classes seront ouvertes le 3 septembre prochain.

SOIRÉE MUSICALE

PAR LES ELEVES DE LA

Congregation de Notre-Dame

ST. JEAN, 27 DECEMBRE 1872.

PROGRAMME.

Entrée—Musique—Piano et Harmonium.
Musique Vocale—Par les Elèves Anglaises
Musique Instrumentale

DIALOGUE COMIQUE.

Chant—Les deux Soeurs—Duo
Musique Instrumentale
Grand'Maman—Un souvenir de Napoléon.
Bénis moi, Dieu me protégera—Duo
PIECE COMIQUE—Par les Elèves Anglaises.
Musique—Trio.

Drame en 3 Actes—**LES PETITS MENSONGES.**
Musique.
Chanson Comique
Musique—Galop brillant
Adieu à 1872—Salut à 1873.

Tableau—**HONNEUR A ST. JEAN.**
Bons souhaits et Bonsoir—Solo et Chorus.
Tableau—CAPTIVITE DE BABYLONE.
Finale—Airs Nationaux.

—o—o—

Porte ouverte à 7 heures P. M.—Séance commence à 7½ h.

Les grands événements se fêtaient par la musique et le théâtre.

SOLDES
SE CONTINUES
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
PRINTEMPS—ÉTÉ EN MAGASIN
TOUTE VENTE FINALE — AUCUNE MISE DE COTÉ DURANT LA VENTE
REMISES
30% à 60%
IMPERMEABLES 1/2 PRIX
Adrien Boivin
41, Saint-Jacques, Saint-Jean

Une paroisse et ses institutions

C'est l'hiver, la misère est grande

Trois Soeurs Grises s'installent rue Longueuil le 10 décembre 1868; c'est le début de l'hôpital

Le 10 décembre 1868, trois Soeurs Grises, Soeur Beaudry, supérieure et fondatrice, et ses adjointes Soeurs Caron et Cardinal ouvrirent une mission à Saint-Jean. Elles s'établirent sur la rue Longueuil, dans la vieille maison de pierre "qui avait d'abord servi de pensionnat aux Soeurs de la Congregation Notre-Dame, avant de passer aux Freres de la Doctrine Chretienne (sic) puis à des maitres d'ecole, enfin convertie en une espèce de college", comme le note l'annaliste de cette communauté. C'etait le début de ce qui devait devenir par la suite l'hopital de Saint-Jean.

Comme il se devait, une messe solennelle avec le sermon du Curé Aubry qui n'a pas manqué de faire l'eloge de la communauté des Soeurs Grises et leurs représentantes qui devaient "subir un espèce d'exil à Saint-Jean", a souligné l'événement. Il y eut egalement quête pour les religieuses. "Bien que l'église fut loin d'etre pleine, son produit a été de $33,000".

Meme si l'oeuvre débuta bien pauvrement, les pages de la candide annaliste du temps n'accusent aucune préoccupation financière, même si on avait épuisé les fruits de la collecte pour proceder aux réparations les plus urgentes de la vieille maison, dont la Fabrique de la paroisse de Saint-Jean avait fait don aux Soeurs Grises le lendemain de leur arrivée, le 11 décembre 1868.

C'est l'hiver et la misère est grande, note l'annaliste. Comme la maison ne peut pas encore recevoir de pensionnaires, les religieuses vont les visiter à domicile.

Les finances deviennent de plus en plus difficiles. On manque d'argent. Malgré la sympathie évidente de la population à l'égard des Soeurs la quête dans les campagnes n'a pas le succès espéré, bien "que Monsieur le Curé nous ait bien annoncé en chaire. On nous a bien reçues, mais on ne semble pas comprendre ce que nous voulons".

Entre temps on commence à recevoir des pensionnaires, des vieillards. "Des invalides et souvent des grands malades qu'il faut soigner nuit et jour: panser les plaies, déplacer et replacer les membres endoloris, écouter et satisfaire les petits caprices, régler les petits différends, tenir bien proprement tout ce qui les entoure, en faire manger quelques-uns comme on fait pour les enfants... Et leurs vêtements..."?

Asile d'enfants

En 1869, l'institution avait déjà recueilli des enfants, si on se fie aux notes de l'annaliste. "A l'été, les enfants de l'Asile avaient donné une première fête scolaire à la grande satisfaction des parents". Il devait sans doute s'agir d'un jardin d'enfance.

Nouvel hôpital

Vingt ans après leur arrivée à Saint-Jean, après bien des efforts et de nombreuses démarches, les Soeurs Grises prirent possession de leur hôpital nouvellement construit.

Jusqu'en 1911, le nombre des malades n'avait guère augmenté. On avait pu laisser inachevé l'étage supérieur du nouvel hôpital et l'étage principal restait affecté à l'enseignement poursuivi jusqu'à la troisième année du programme scolaire. Le jardin d'enfance, malgré la satisfaction des parents des élèves qui le fréquentaient, devait fermer ses portes en juin 1922, alors qu'eut lieu la dernière distribution des prix et les adieux des enfants.

On décida en même temps de compléter le troisième étage de l'hôpital resté inoccupé, ce qui permit d'ajouter 25 lits.

Bureau médical

L'année 1923 vit la formation du premier bureau médical formé du Dr Arsène Godin, président et des Drs A. Bouthillier, G. Tassé, G. Phénix, J. Lafleur, E. Phaneuf, O. Laberge, H. Maynard, H. Brosseau, J.A. Daigneault et H. Ethier de Saint-Valentin.

Le 10 mars 1923, puisque le nombre de lits le permettait, eut lieu l'ouverture des cours de l'école de gardes-malades. En octobre 1925 Gardes M.L. Guillet, Y. Couillard et A. Forgues furent les premières diplomées.

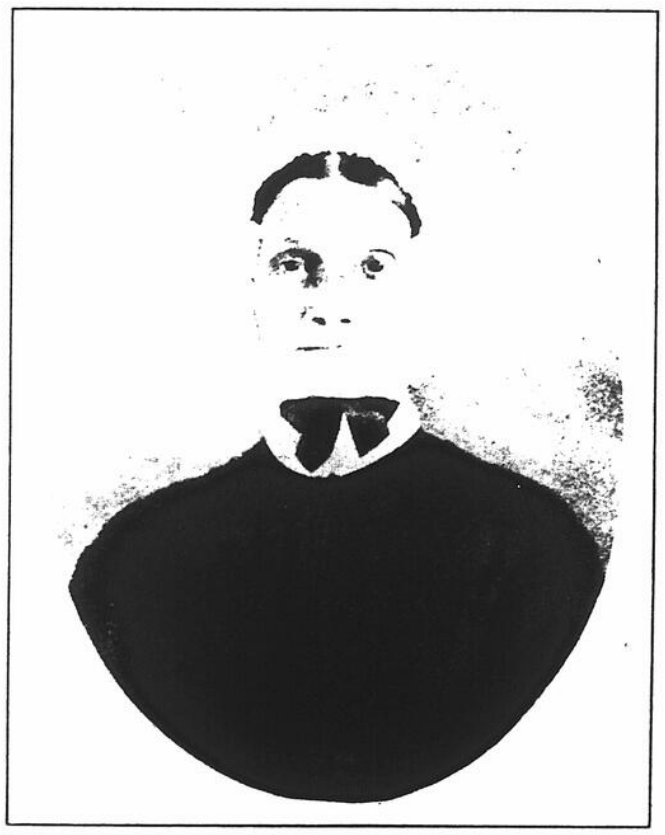
En 1924, le Dr Georges Phaneuf organisa le service de chirurgie. Avec la loi de l'Assistance Publique qui venait d'entrer en vigueur, on parvint à pouvoir faire face aux problèmes financiers et à parler déjà d'agrandir l'hôpital, où on commençait déjà à se trouver à l'étroit. En 1922, il était passé de 24 à 50 lits. Le nombre des malades admis chaque année avait également augmenté.

Ainsi, en 1922, on en avait reçu 237, alors que ce nombre était passé à 780 en 1926.

Des malades

De 1927 à 1929, on fit des pressions pour avoir un nouvel hôpital à Saint-Jean. Le Curé Coursol battait la marche, dans les démarches entreprises pour mener à terme ce projet qui lui tenait à coeur. En 1931, on convint de construire un hôpital moderne sur le terrain s'étendant de la rue Longueuil à la rue Jacques Cartier, d'améliorer l'hospice et de démolir la vieille maison de pierre, moyennant la contribution de $25,000 versée par la Fabrique.

Le gouvernement provincial s'engagea à fournir $200,000 et le public souscrivit $6,153. Avec des emprunts et d'autres contributions, on commença les travaux de construction (qui dépassèrent de beaucoup les prévisions). En avril 1933, on peut recevoir les premiers malades dans la nouvelle construction qui depuis est devenue le Centre d'accueil du Haut-Richelieu avec la construction de l'hôpital du même nom sur le boulevard du Séminaire.



Madame Hortense Bove Tugault, première bienfaitrice insigne de l'hôpital



Le laboratoire de l'ancien hôpital de la rue Longueuil.

L'hôpital de Saint-Jean en 1943

Voici quelques souvenirs du personnel de l'Hôpital de Saint-Jean en 1943.

Capacité hospitalière

Au service des malades réguliers	110 lits
Aile du Sanatorium	75 lits
Aile affectée aux Vieillards	60 lits

Personnel

Aumônier	1
Religieuses	31
Médecins	14
Gardes-malades	30
Employés des deux sexes	60

Membres du comité exécutif

Président:	Dr Emile Phaneuf
Secrétaire:	Dr N.-A. Sabourin
Membres élus:	Dr Georges Phaneuf,
	Dr Henri Laflamme
Membres ex-officio:	La Supérieure et son Assistante.
	L'Aumônier de l'hôpital

Officiers du bureau médical

Président:	Dr Henri Laflamme
Vice-président:	Dr Aimé Perrier
Secrétaire:	Dr Roméo Marcoux

Membres du bureau de censure

Monsieur l'abbé Lucien Messier, aumônier
Docteur Henri Laflamme
Docteur A. Lapierre.

Organisation des services de l'hôpital

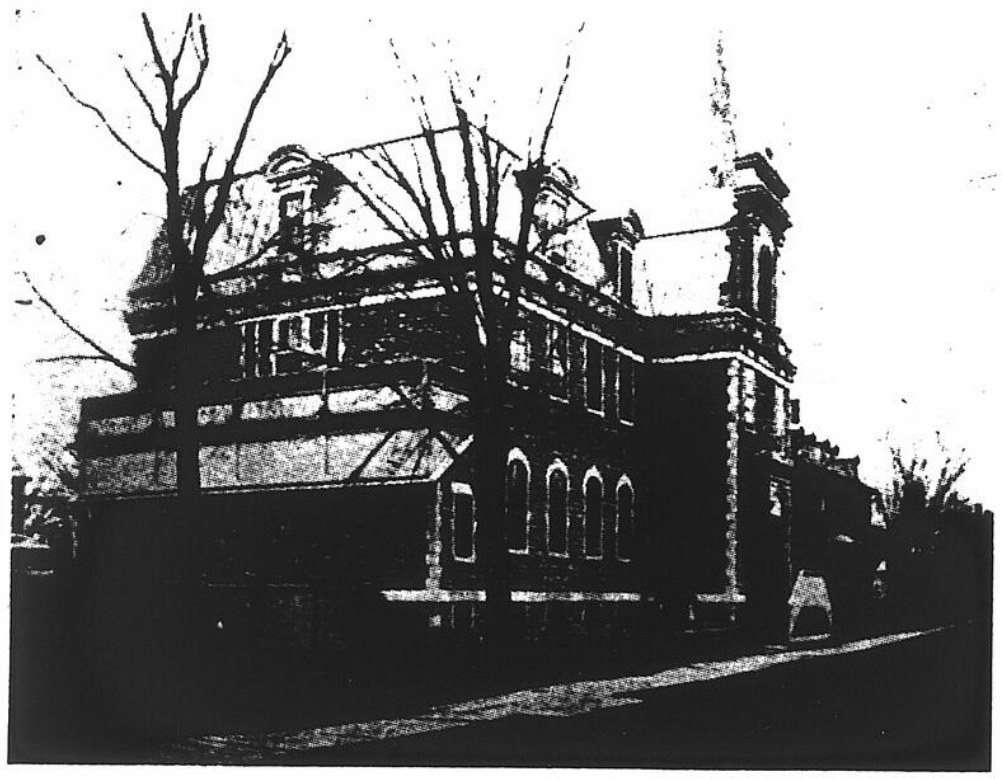
Chirurgie:	Docteur Georges Phaneuf, chef de service
	Docteur Fernand Ethier, assistant
	Docteur Roméo Marcoux, assistant
Médecine:	Docteur Henri Laflamme, chef de service
	Docteur Aimé Perrier, assistant
Gynécologie:	Docteur C.N. Arpin, chef de service
	Docteur Jean-Paul Sénécal, assistant
	Docteur Roméo Marcoux, assistant
Obstétrique:	Docteur Aimé Perrier, chef de service
	Docteur Roméo Marcoux, assistant
Pédiatrie:	Docteur Jean-Paul Sénécal
Ophtalmologie:	Docteur Luc Mailloux
Anesthésie:	Docteur Emile Phaneuf
	Docteur Aimé Perrier
Laboratoire:	Docteur R.-E.-L. Watson
Radiologie:	Docteur Emile Phaneuf

Font aussi partie du Bureau Médical: Dr N.-A. Sabourin, A. Lapierre, A. Girard, H. Ethier.

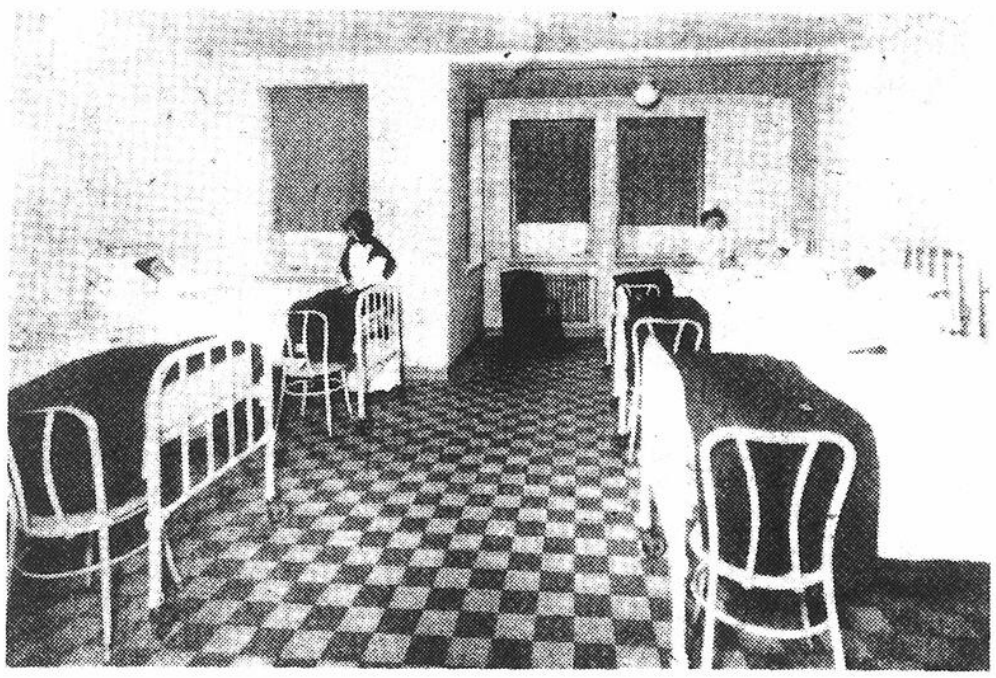
Les religieuses en service

Soeur Alice Laverdure, supérieure
Soeur Anne-Marie Courtemanche, 1ère conseillère
Soeur Marie-Louise Rousselot, 2ième conseillère
Soeur Antoinette Moquin
Soeur Alma Rouleau
Soeur Alice Massé
Soeur Marie-Anne Dussault
Soeur Alice Garon
Soeur Marguerite Servant
Soeur Odélie Dion
Soeur Elise Moreau
Soeur Eveline Vignault
Soeur Brigitte Laporte
Soeur Régina Dupuis
Soeur Laurentia Martel
Soeur Laurette Hébert
Soeur Juliette Lafontaine
Soeur Gertrude Bergeron
Soeur Jeanne Désaulniers
Soeur Alice Dionne
Soeur Virginie Lanoix
Soeur Agathe Desrochers
Soeur Yvonne Dessureau
Soeur Lucienne Crevier
Soeur Claire Jeannotte
Soeur Claire Cardinal
Soeur Cécile Marquis
Soeur Madeleine Bergevin
Soeur Noella Gratton
Soeur Yvonne Viens
Soeur Marie Drolet

Une paroisse et ses institutions



L'hôpital de Saint-Jean en 1889.



Une salle de cinq lits, à l'ancien hôpital sur la rue Longueuil.



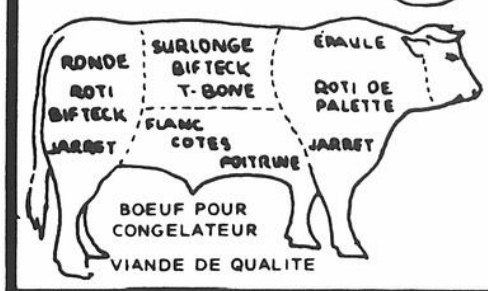
La résidence des gardes-malades sur la rue Jacques-Cartier.

ÉCONOMISEZ A LA
BOUCHERIE ROYALE ENRG
777 DES CARRIÈRES SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES **TÉL.: 347-2397**
LIVRAISON GRATUITE
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT

Maman sait où aller pour remplir son congélateur



SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR



DEVANT DE BOEUF
CANADA CAT. D-1 $1.15 LB
CANADA CAT. C-1 $1.25 LB

CÔTÉ DE BOEUF
CANADA CAT. D-1 $1.25 LB
CANADA CAT. C-1 $1.35 LB

DERRIÈRE DE BOEUF
CANADA CAT. D-1 $1.45 LB
CANADA CAT. C-1 $1.55 LB

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT SANS FRAIS

MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ



LE BOUCAN

JAMBON PICNIC
SANS JARRET
99¢ LB



RÔTI HAUT CÔTE
99¢ LB

TOURTIÈRES
LA BELLE FERMIERE 16 OZ
$1.19 CH.

SAUCISSE FUMÉE
$1.19 LB

MARCHÉ NO 1
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de boeuf
2 LB Steak de ronde
2 LB Boeuf haché
2 Pâtés au poulet
1 LB Bologna tr.
12 LB $17.99

RÔTI DE COTÉS CROISÉES $1.59 LB

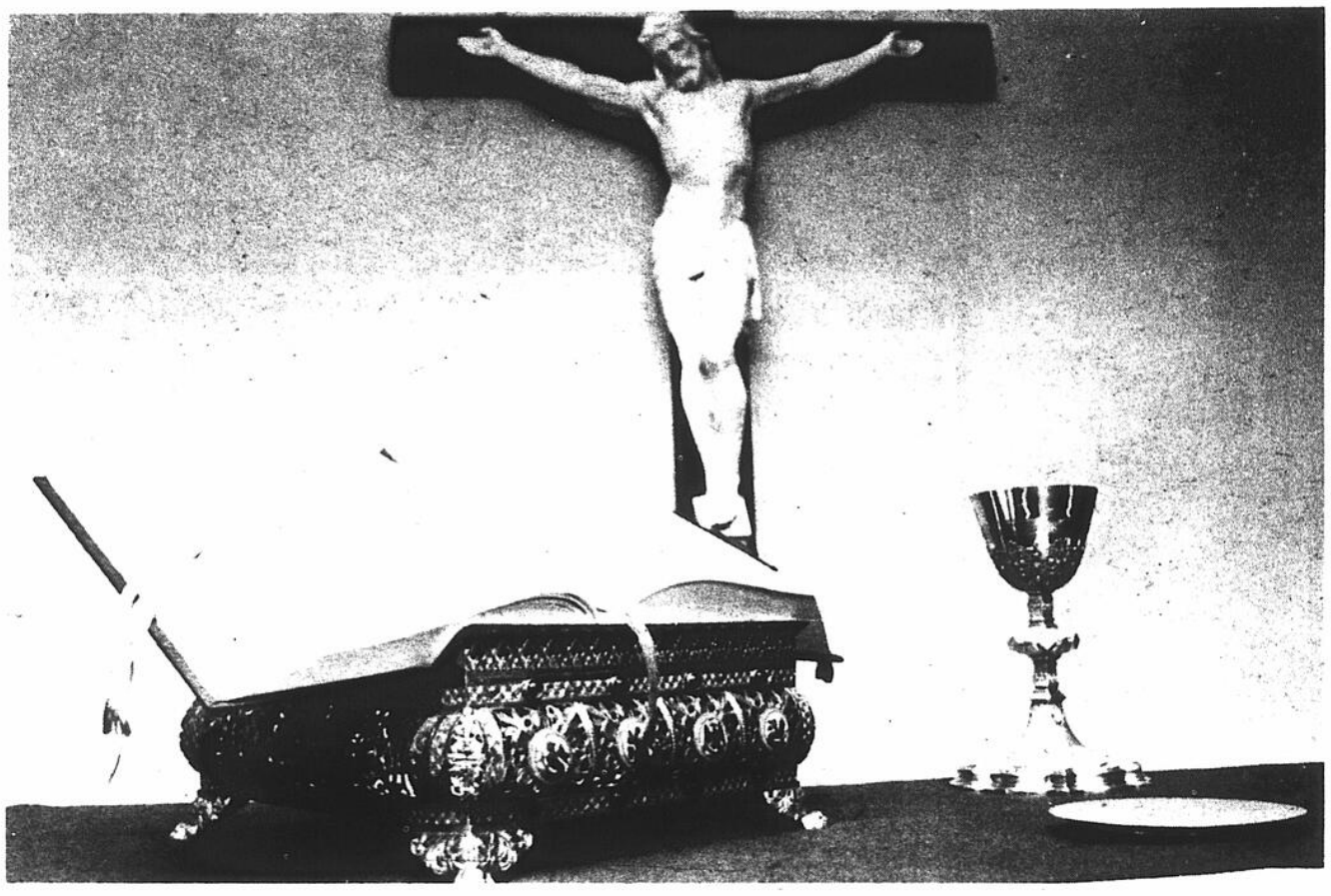
PROC FRAIS HACHÉ $1.49 LB

MARCHÉ NO 2
3 LB Jambon Picnic
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de porc
2 LB Chops de porc
2 LB Boeuf haché
1 LB Poulet pressé
14 LB $19.99

MARCHÉ NO 4
6 LB Fesse de veau
4 LB Rôti de porc
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Boeuf haché
2 LB Petit T-Bone
2 LB Saucisse au boeuf
20 LB $25.99

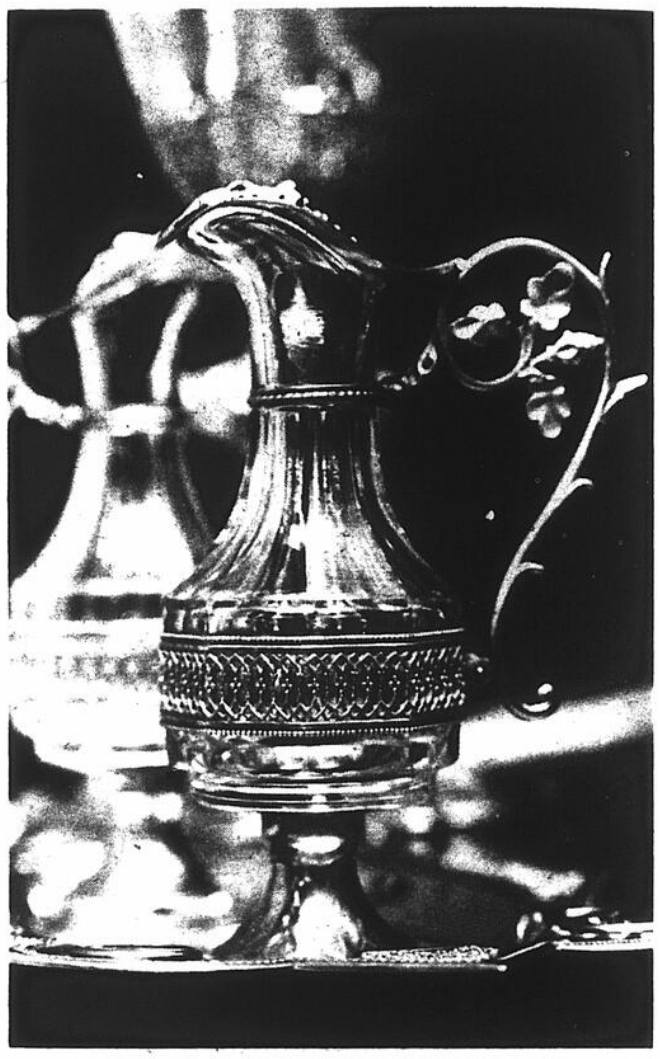
TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

SAUCISSE AU BOEUF $1.29 LB
STEAK DE RONDE $1.99 LB
SMOKED MEAT 2 OZ COORSH. 4/$1.69
BOLOGNA RÉG: TR. $1.09 LB
POULET PRESSÉ TR $1.49 LB
JAMBON PRESSÉ TR $1.89 LB
JAMBON CUIT TR $2.99 LB
SALAMI TR $1.89 lb
GROS T-BONE $2.89 LB
PETIT T-BONE $2.69 LB
Ribs steak $2.99 lb
RÔTI DE CROUPE $1.59 lb
SMOKED MEAT TR $2.99 lb
BOEUF HACHÉ $1.39 LB
BOEUF EN CUBES $1.99 LB
BOEUF HACHÉ MAIGRE $1.89 LB
LARD SALÉ ENTRE LARDÉ $1.49 LB
LARD SALÉ GRAS $1.49 LB

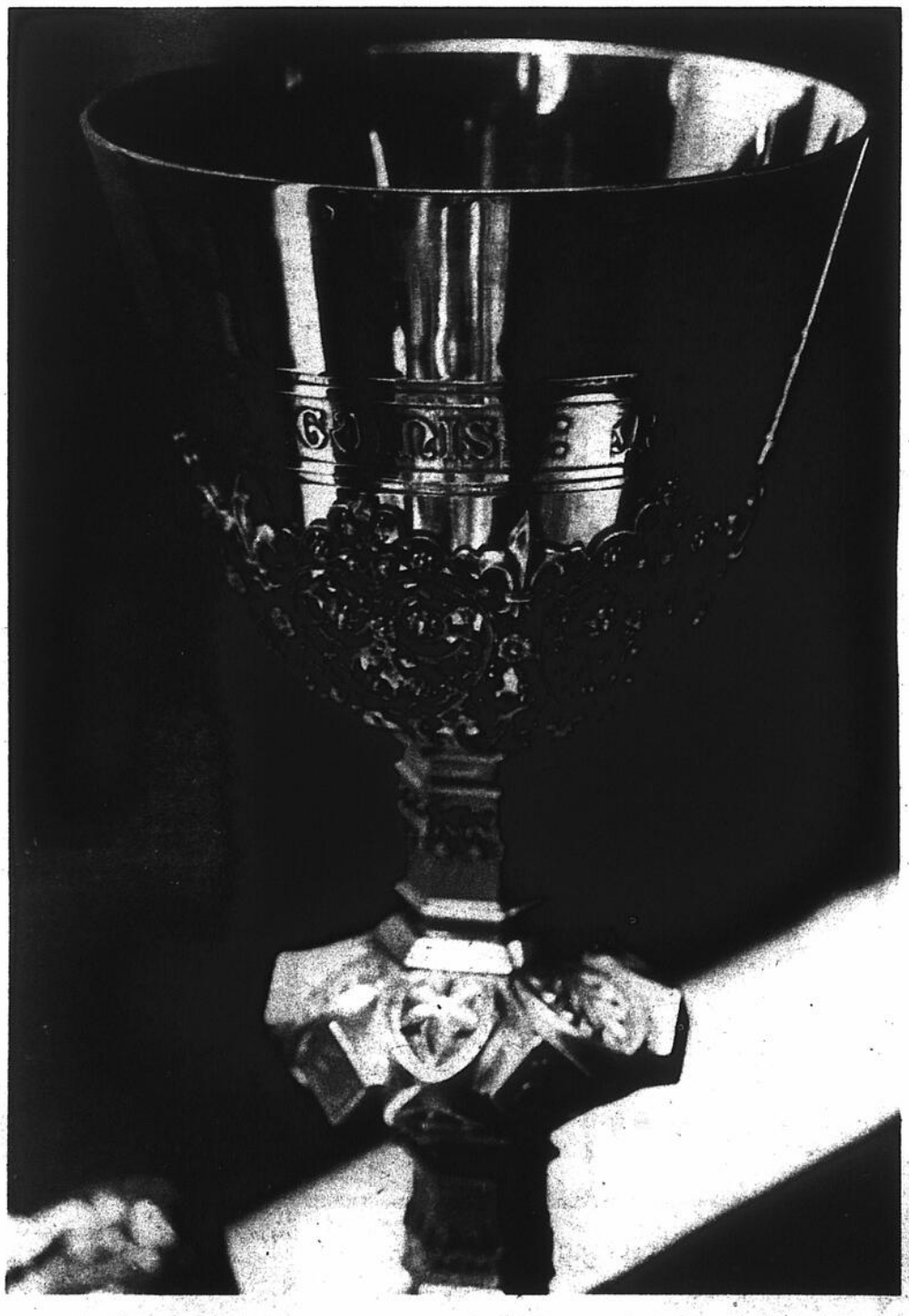


Porte-missel pour maître-autel orné d'émaux à l'effigie des quatre évangélistes.

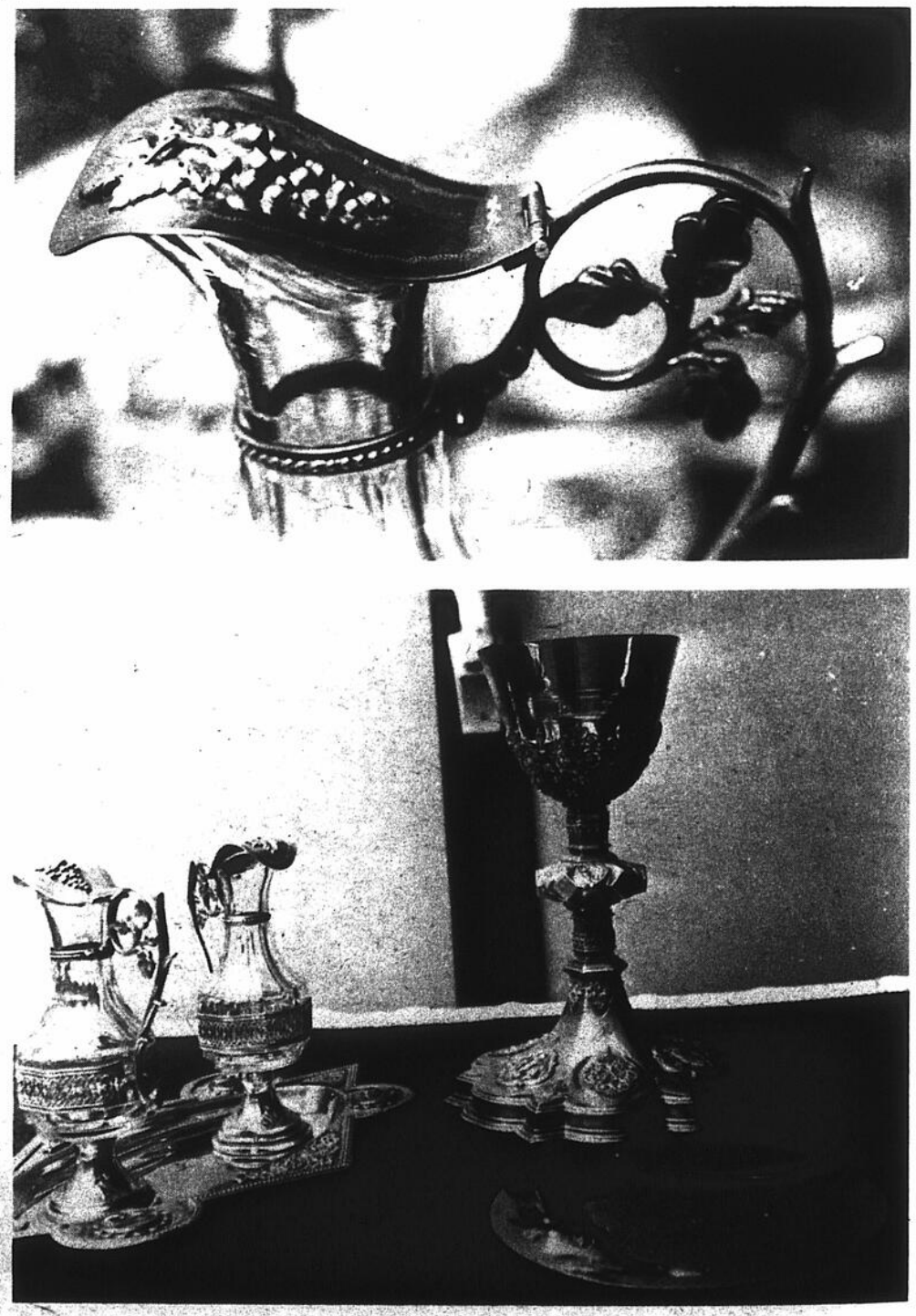
Des pièces de grande valeur



A remarquer le travail d'ornementation soignée de la burette.



Travail d'ornementation remarquable du calice orné de fleurs de lys en argent.



Calice, patenne et burettes datant de 1917.

Une paroisse et ses institutions



Le Champlain, l'équipe de hockey par excellente à Saint-Jean de 1932 à 1937. Rangée du haut de gaude à droite: Gaston Poutré, Alcide Côté et Jean Camaraire. Deuxième, rangée: P. Génier, A. Alexandre, gérant, E. Trahan, président R. Langlois, assistant-gérant et V. Rollo. Troisième rangée: Charles Berger, E. Forgrave A. Lber, entraîneur, A. Cloutier et R. Martel. Quatrième rangée: M. Guillet et A. Vézina.

La coupe Memorial?

"Si Saint-Jean avait eu une aréna à l'époque..."

De 1925 à 1940, Saint Jean a été une veritable pepiniere de joueurs de hockey tellement qu'un amateur du temps a été jusqu'à affirmer "que si Saint-Jean avait eu une arena à cette époque il aurait été un sérieux candidat pour remporter la coupe Memorial".

Les Arthur Alexandre, Roger Gaudette, Charles Berger, Jules "Hippo" Gervais, Armand Baraby et Philippe Trahan avaient gradue de l'équipe de l'Académie de M. A.J. Beaulieu (le père de Paul) et s'alignaient dans une ligue locale qui regroupaient quatre equipes: les Chevaliers de Colomb, le Champlain, le Singer et la Garnison, une equipe de l'Armee.

Le Champlain

Le Champlain etait l'equipe par excellence avec Gaston Poutré, Alcide Cote (le futur ministre des postes a Ottawa, Arthur Alexandre, Charles Berger.

Cette equipe produisit le premier joueur de hockey professionnel de Saint Jean Arthur Alexandre qui s'aligna pour le Canadien et différentes equipes de la ligue Americaine par la suite.

Pour sa part, Roger Gaudette, plutot que devenir professionnel, preféra faire carrière en Europe durant trois ans, avec les "Français Volants". Chapu sa soie il termina en tete des compteurs. "Tony Demers qui s'aligna par la suite avec le Canadien, remporta pour son lancer foudroyant, et le Dr Colomban Ethier de Montreal etaient parmi ses coequipiers.

Quant a Charles Berger des maux d'estomac persistants l'empecherent de poursuivre sa carrière chez les professionnels, notamment avec les Rangers de New York. Tout de meme il s'illustra durant quelques saisons avec le Canadien Senior, alors club forme de l'equipe de la Ligue Nationale.

Des luttes épiques

Les rencontres au hockey entre l'équipe des Chevaliers de Colomb et celle de l'Académie entre les années 1916 et 1925, donnaient lieu à des luttes épiques, s'il faut en croire les témoignages de ceux qui en ont été témoins. D'ailleurs ils en parlent encore avec enthousiasme cinquante ans plus tard. Les Chevaliers avaient le meilleur sur les jeunes protégés du principal de l'Académie, M. A.J. Beaulieu, mais ils ne l'emportaient jamais facilement.

"Bat" Latour

Afin de se renforcir, compte tenu de l'expérience et de l'âge des porte-couleurs des autres équipes, M. Beaulieu était allé chercher "Bat" Latour, un de ses anciens protégés. M. Yvan Sabourin faisait également partie de cette formation, de même que Paul Beaulieu, qui paraît il se faisait remarquer par sa rapidité et ses feintes habiles. "Il volait sur la glace", disait-on de lui.

Deux autres équipes faisaient partie de cette ligue: la National et la Hart Battery.

Les parties se disputaient sur la patinoire a ciel ouvert de l'Académie. Les premieres années, les spectateurs se massaient le long des bandes, les deux pieds dans la neige. Ce n'est que quelques années plus tard qu'on a installé des estrades.

Les saisons étaient moins longues qu'aujourd'hui. Vers la mi-février, surtout quand les parties se disputaient le dimanche après-midi, la glace commençait à fondre le long des bandes. Il fallait étendre de la neige qu'on enlevait juste avant le début de la rencontre, pour conserver la glace le mieux possible.

Old Timers

Au début des années '40, les frères Gaston et Roméo Poutré ont fait revivre cette époque, en organisant des rencontres où se regroupaient les ex-joueurs des clubs de l'Académie et des Chevaliers de la belle époque. Pour quelques heures on revivait les luttes d'antan. C'était l'occasion pour tous, joueurs comme spectateurs, de ressasser de vieux souvenirs et revivre des moments heureux de leur jeunesse.

galerie du centre

VENTE SEMI—ANNUELLE
SE POURSUIT

galerie du centre

PARIS STAR
LEE PARKER
GAY TOWN
LADY ANNE
FOUR YOU
BEATRICE PINES
ETC...

30% à 60%

SUR TOUTE LA MARCHANDISE PRINTEMPS—ÉTÉ EN MAGASIN

ELITE
PANT MAN
MICHAEL LONDON
MISTER LEONARD
HELEN HARPER
CORTINA KNIT
ETC...

TOUTE VENTE FINALE — AUCUNE MISE DE CÔTÉ DURANT LA VENTE

BOUTIQUE Samanta

GALERIE DU CENTRE
245, RICHELIEU,
SAINT—JEAN

Des activités pour la famille

L'exposition agricole de Bedford débute lundi

par Gilles LEVESQUE

C'est lundi prochain que débutera l'exposition agricole de Bedford qui se tiendra jusqu'au dimanche 30 juillet, sous le thème "150 ans, ça se fête en grand". Cette année l'exposition sera quelque peu différente des expositions antérieures puisque de nouvelles activités, dont la participation du Caroussel de la Gendarmerie royale du Canada, sont venues se greffer au programme de la semaine qui sera une fois de plus très chargée.

Activités

C'est le lundi 24 juillet prochain qu'auront lieu les cérémonies d'ouvertures de la foire agricole. Mis à part le défilé de chars allégoriques et la participation de plusieurs personnalités locales, les gens pourront assister, en soirée, à un spectacle présenté par le Caroussel de la Gendarmerie royale. Ce spectacle sera repris le lendemain après-midi pour les personnes de l'Âge d'Or, et en soirée.

L'admission générale pour assister au spectacle de la Gendarmerie royale a été fixé à $4. Cependant, lors de la présentation de mardi après-midi, le prix d'entrée sera de $3. pour les gens de l'Âge d'Or et de $2. pour les enfants.

Kiosques d'artisanats

Outre le spectacle donné par le caroussel de la Gendarmerie royale du Canada les spectateurs pourront assister à des tires de poneys et de chevaux, des exibits d'animaux, course de loto-perfecta, soirée bavaroise, spectacle de clown, jugements d'animaux, danses folkloriques, etc...

Les fervents d'artisanats seront comblés lors de la foire agricole de Bedford puisque de nombreux kiosques seront mis en montre à leur intention.

Afin d'en savoir davantage sur la 150ème exposition agricole de Bedford, nous faisons paraître intégralement le programme officiel des activités qui se dérouleront au cours de la semaine du 24 au 30 juillet.

Programme

Lundi le 24 juillet 1978

17:00 Ouverture Officielle
17:30 Parade
19:30 Spectacle dans l'aréna le Carrousel, Concours hippique et les attractions Gastoni
22:00 Soirée Bavaroise

Mardi le 25 juillet 1978

9:00 Jugement de l'artisanat
10:00 Jugement de Chevaux dans l'aréna
14:00 Le Carrousel présente un spectacle spécial pour les Clubs d'Âge d'Or et les enfants, Concours hippique et les attractions Gastoni
19:30 Dernier spectacle du Carrousel, Concours hippique et les attractions Gastoni
22:00 Soirée Bavaroise

Mercredi le 26 juillet 1978

Journée des Enfants Parrainé par les Optimistes.
9:00 Arrivée des Animaux
10:00 Jugement de Chevaux dans l'aréna
13:00 - 16:00 Arrivée de l'horticulture
14:00 Jugement de chevaux et les attractions Gastini
16:00 Spectacle de clown-Rou Dou Dou
19:30 Concours hippique et les attractions Gastoni
21:00 Soirée Bavaroise.

Jeudi le 27 juillet 1978

Journée des Jeunes Eleveurs
Journée des Chambres de Commerce

9:00 Inscription des Jeunes Éleveurs
9:00 Jugement de l'horticulture et de la Patisserie
10:00 Concours d'expertise
10:00 Jugement des Poules et Lapins
14:00 Jugement de chevaux et attractions Gastoni
15:00 Concours de présentation et de préparation jeunes Éleveurs
19:30 Concours hippique et attraction Gastoni
21:00 Soirée Bavaroise

Vendredi le 28 juillet 1978

10:00 Jugement des Bovins
10:00 Jugement des Poney-Classe Licou
13:00 Tir de poney
14:00 Poney Show et les Attractions Gastoni
14:00 Jugement des moutons
15:00 Danse folklorique
19:30 Concours hippique et les Attractions Gastoni
20:00 Soirée Bavaroise

Samedi le 29 juillet 1978

10:00 Jugement Bovins
10:00 Jugement des Chevaux-classe de Licou
10:30 Jugement des porcs
13:30 Courses de Buggy trotteur
13:45 Courses subventionnées par Loto-Perfecta
14:00 Tir de chevaux
14:00 Jugement de chevaux: Hunter & Jumper et les attractions Gastoni
15:00 Danse folklorique
19:00 Horse Show et les attractions Gastoni
20:00 Soirée Bavaroise

Dimanche le 30 juillet 1978

12:00 Grande-Messe dans l'aréna
13:30 Courses sous harnais
14:00 Tir de chevaux
14:00 Tir aux cables
14:00 Danses folklorique
15:00 Parade des animaux
16:00 Concours Hippique et les Attractions Gastoni

VENTE VACANCES commençant le mercredi 19 juillet 1978

Souliers en cuir Royal
avec 2 lignes jaunes ou 2 lignes blanches
garçon 1 à 5
rég.: $15.98
SPECIAL $7.97
homme 6 à 11
rég.: $16.98
SPECIAL $8.97

SANDALES POUR DAMES
COULEUR BEIGE
gr. 5- 6 - 7
rég.: $5.29
SPECIAL $3.47

SANDALES DE PLAGE
enfants - dames - hommes
rég.: .59 à $4.29
SPECIAL 37¢ à $2.37

SOUS-VETEMENTS DE COULEUR
POUR GARCONS
gr. 8 à 16 ans
rég.: $1.19 à $1.39
SPECIAL 77¢ à 87¢

SOULIERS DE TOILE
POUR ENFANTS
FILLES
GARCONS
gr. 7 à 13 et 1 à 5
rég.: $3.49 à $6.79
SPECIAL $1.97 à $3.97

SOUS-VETEMENTS DE COULEUR
POUR HOMMES
gr. P - M - G
rég.: $1.69 à $2.75
SPECIAL 97¢ à $1.77

SOUS-VETEMENTS DE COULEUR
POUR ENFANTS
gr. 2 à 6 X
rég.: .99 à $1.19
SPECIAL 67¢ A 77¢

PYJAMAS POUR FILLES ET GARCONS
gr. 2 à 16 ans
rég.: $2.29 à $7.39
SPECIAL $1.47 à $4.77

BONNETTES ET CHAPEAUX D'ETE
POUR ENFANTS
rég.; $.98 à $2.59
SPECIAL 37¢ à $1.47

Mi Variétés
TOUJOURS LE MEME PROPRIETAIRE!
Mme Jacqueline Quintin
325, rue Riendeau,
(COIN 12e AVENUE) Iberville
Tél.: 347-3894

Requête acceptée

Réfection des rues Paquin et Genest, à Saint-Athanase

par Michel LAROSE

C'est par résolution que le conseil de la municipalité de Saint-Athanase a accepté la requête des résidants des rues Paquin et Genest visant la réfection de leur rue respective, lors d'une assemblée tenue mardi dernier.

Entente

On se souviendra que les démarches des résidants ont débuté il y a un mois et demi. Le conseil avait dû tenir une assemblée spéciale devant les pressions des contribuables pour résoudre leurs problèmes. Il en était sorti une proposition selon laquelle la ville s'engageait à défrayer le tiers des coûts de la réfection tandis que les contribuables en défrayaient l'autre deux tiers.

Cette entente devait être valable à la condition expresse qu'une requête de demande de réfection soit approuvée et signée par plus de 51% des résidants. Les contribuables devaient également remettre un estimé des coûts de réfection. Cette entente à l'amiable fit le bonheur de tous.

Estimé

Ainsi donc, mardi dernier, les résidants de la rue Genest et Paquin ont déposé la requête.

Cependant l'estimé des coûts de réfection ne put être remis faute d'estimateur. Les contribuables ont demandé au conseil d'accepter quand même la requête et d'échelonner le paiement des coûts sur une période de trois à cinq ans. Chose qui fut acceptée d'emblée par le conseil.

Le maire Kelly a déclaré que le ministère des Transports peut défrayer 30% des coûts, mais que la demande devait être remise le lendemain (mercredi) au député Beauséjour, qui incidemment possède les estimations de la réfection des rues de Saint-Athanase. Cependant, les estimés sont en fonction d'un pavage. Les résidants réfectionnent leurs rues en roches tapées, compte tenu qu'il reste encore beaucoup de place sur les emplacements pour la construction de nouvelles maisons.

Il serait un peu maladroit a commenté le secrétaire-trésorier Paul Viau, de paver une rue et de la défaire à chaque fois qu'une maison serait construite car les systèmes d'égouts ne sont installés que pour les résidences déjà en place. Peu importe, on croit que les estimés du député Beauséjour aideront le ministère des Transports à donner l'octroi de 30% à la municipalité.

Avertissement

Selon le Code municipal concernant les terrains vacants, les propriétaires ont jusqu'au 15 août pour faire la coupe des mauvaises herbes sinon la ville s'en chargera et cela aux frais des propriétaires.

C'est ce qui a été décidé lors de la dernière assemblée du conseil.

LOCATION - VENTE - SERVICE
Orgues
347-8665
LE PALAIS DE LA MUSIQUE
(SAINT-JEAN) INC.
234 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN TÉL.: 347-8665
2 vendeurs expérimentés à votre disposition René Labelle et Yvon Leblanc

LA MÉTROPOLITAINE
Où l'avenir, c'est tout de suite

LA MÉTROPOLITAINE OU L'AVENIR C'EST MAINTENANT


PAUL FONTAINE C.L.O.
DIR. DES VENTES
POUR SAINT-JEAN
347-7475
346-3230


SERGE MARLEAU
467-1796
MacMASTERVILLE

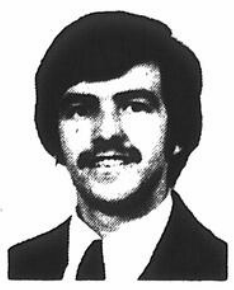

AURÈLE DESJARDINS
AGENT: 348-3538
424-3230 (résidence d'été)
346-3230


CLÉMENT CARON
REP.: C.L.U.
347-2050
346-3230


JEAN-PIERRE COULOMBE
REP: 347-9170
346-3230


GÉRARD CADIEUX
AGENT: 293-4126
346-3230


JEAN-PAUL HARBEC
REP: 348-0000
346-3230
347-0116
(chalet)


CHRISTIAN OUELLETTE
REP: 348-0600
346-3230


DANIEL RICHARD
rép.: 347-1634


Mlle Joanne Babeu
secrétaire
346-3230

Aux administrateurs:
Nous connaissons vos sentiments envers votre entreprise... et vos employés

La sécurité de l'employé est aussi avantageuse pour votre entreprise qu'elle l'est pour vos employés . . . et un régime approprié de bénéfices pour les employés peut être un atout qui contribuera à sauvegarder le moral de vos employés et à maintenir le succès de votre entreprise.

Un représentant de La Métropolitaine peut vous proposer le plan d'assurance tout désigné qui permettra de défrayer les employés frappés d'incapacité; un programme de rente de retraite; aussi, de l'assurance-vie et de l'assurance-frais médicaux.

Nous pouvons même nous entretenir avec chaque employé pour nous assurer que chacun comprend et saisit bien l'importance, pour lui et sa famille, de l'assurance que vous garantissez.

Peu importe la dimension de votre entreprise; La Métropolitaine a un plan pour vous.

Vous aimeriez qu'une étude professionnelle soit faite des avantages accordés à vos employés? Téléphonez-nous dès aujourd'hui.

Grand écart
On ne vous en demande pas tant. Marchez, nagez, courez un peu. Bref, soyez actifs et découvrez une nouvelle vie.
Être en forme, c'est donc plaisant!
PARTICIPACTION

Aqueduc et égouts, à Napierville

Le conseil de paroisse désire que le village justifie une augmentation des coûts de 100%

Le conseil de la paroisse de Napierville a réclame au village de justifier l'augmentation du cout de $40 00 a $80 pour les services d'aqueduc et egouts des residants de la 1ere avenue de la paroisse.

Les conseillers ont refuse d'envoyer les raisons ou de justifier cette augmentation puisque l'on s'attend a ce que la paroisse s'objecte auprès de la Regie des Eaux.

"Tous les contribuables du village payent $80 00 par annee pour ce service et les contribuables de la paroisse doivent en faire autant", a dit le conseiller Tremblay.

Il semble aussi que le conseil du village possede un dossier bien etoffe au sujet des surplus qui ont occasionne le prolongement de ces réseaux dans la 1ere avenue, et il n'est pas question de dévoiler ce dossier.

Stationnement défendu

Les conseillers ont décidé de faire installer des annonces interdisant le stationnement sur une longueur de 75 pieds sur la rue de l'Église, soit à partir du dépanneur jusqu'à la rue Saint Jacques. La circulation est très difficile à cet endroit et les camions ou autos stationnent en face du depanneur bloquant ainsi cette artère très achalandee.

Fossé

Deux residants du developpement Gregoire ont demandé par ailleurs au conseil de Napierville de nettoyer et d'installer des tuyaux dans le fosse situé à l'arrière de leur demeure dans le developpement Grégoire.

Comme le fossé appartient au Ministère de la Voirie, le conseil a décidé d'envoyer une demande au Ministère.

Comité de Voirie

Le conseiller Gilles Martineau sera le nouveau responsable du comité de voirie de Napierville et, par le fait même, de l'inspecteur municipal. Le conseiller Tremblay a déclaré que M. Martineau pouvait aider le nouvel inspecteur vu qu'il connaissait parfaitement les réseaux d'aqueduc et égouts.

De son côté le conseiller Forget a reproché au conseiller Tremblay de ne pas l'avoir consulté lors des décisions prises après le depart de M. Coache et des deux autres employés au début de juin. Le conseiller Tremblay a déclaré qu'il avait jugé que c'était une situation d'urgence et que M. Martineau était le seul conseiller à posséder l'expérience nécessaire pour prendre charge des réseaux en attendant l'arrivée du nouvel inspecteur.

Dommages

De fait, le conseiller Tremblay s'est dit d'avis que M. Martineau a épargné des dommages considérables à la Municipalité lors d'un gros orage qui avait coupé le courant électrique à la station de pompage des égouts. "Il est allé vérifier et s'est aperçu que le moteur à gazoline ne partait pas. Il l'a réparé et il a fait démarrer notre grosse pompe diesel, M. Martineau a donc pris toutes les décisions durant ce temps et il a effectué la supervision des réseaux d'aqueduc et égouts. Quant à moi, a conclu M. Tremblay je ne puis que lui offrir mes plus sincères remerciements pour son travail". Le conseiller Forget qui faisait partie du comité de voirie avec le conseiller Tremblay a conclu qu'il n'était plus question pour lui de faire partie d'aucun comité "puisqu'il n'est pas consulté pour les décisions".



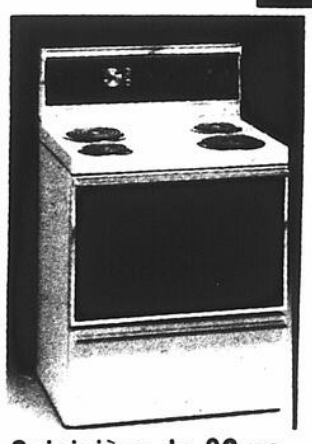
Nouveau président

Le nouveau président du Club Lions de Saint-Jean, M. Charles Ponton (à droite) est entré en fonction peu avant la période de vacances estivales. Lors de la cérémonie de passation de pouvoirs le président sortant, M. Gilles Dolbec, lui remit le maillet du président de l'assemblée. La prochaine année d'activités du Club Lions débutera en septembre.

VENTE SAISONNIÈRE AU RABAIS
chez
MEUBLES DENIS RIEL INC.

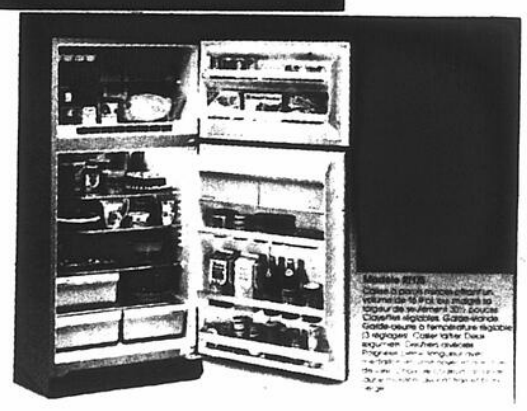
Vaste choix d'appareils électroménagers et de climatiseurs de grandes marques, tous proposés aux meilleurs prix; venez profiter d'occasions imbattables.

Hotpoint

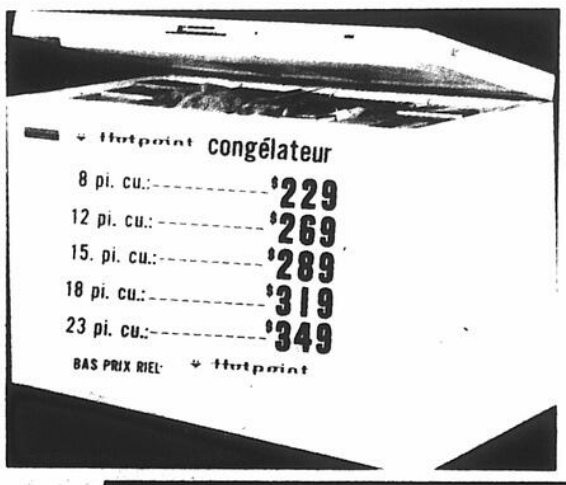


MODELE KF630
Cuisinière aux lignes esthétiques dotée de caractéristiques de luxe et d'un four à nettoyage facile. Tableau de commande en verre. Centre de programmation. Eléments de surface amovibles, avec commandes à réglages infinis de la chaleur. Elément de grillage doublé. Bouton de commande du four avec réglage variable de la chaleur. Lampes dans le four et pour la surface de cuisson. Voyants de marche. Panneau de porte en verre noir. Choix de couleurs: amande, jaune moisson, avocat frais et blanc neige.

Cuisinière de 30 po. HOTPOINT
BAS PRIX RIEL **$399**
Carrosserie de couleur s'obtenant moyennant un supplément modique



Réfrigérateur-congélateur sans givre de 16,9 pi. 3 HOTPOINT
BAS PRIX RIEL **$539**
Carrosserie de couleur s'obtenant moyennant un supplément modique



Hotpoint congélateur
8 pi. cu.: $229
12 pi. cu.: $269
15. pi. cu.: $289
18 pi. cu.: $319
23 pi. cu.: $349
BAS PRIX RIEL Hotpoint

Marchandise réservée sans frais moyennant acompte

Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles

Stationnement gratuit aux portes des magasins

Facilités de paiement

Livraison GRATUITE



MEUBLES DENIS Riel INC
1470 St-Paul NORD
FARNHAM
TÉL.: 293-5502 ou 293-5533

DEMANDEZ LA CARTE DE CRÉDIT



Pêcheurs canadiens

On pêche sans problème dans le lac Champlain

par Paul-E. LEVESQUE

Les rumeurs voulant que des pêcheurs canadiens auraient eu certaines difficultés à traverser les frontières canado-américaines afin d'aller pêcher chez nos voisins du sud, dans le lac Champlain par exemple, ne semblent pas fondées si ce n'est le cas isolé et hypothétique d'une personne qui s'adonne à la pêche commerciale.

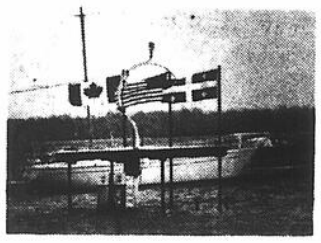
C'est du moins ce que nous apprenions lundi dernier lors d'un entretien téléphonique avec l'un des responsables du ministère québécois du Tourisme, de la chasse et de la pêche.

Ces rumeurs font suite au conflit opposant les autorités canadiennes et américaines limitant les zones de pêche entre les deux pays. Il est à noter que le différent porte principalement sur la zone des deux cent milles des côtes des deux pays.

Au moment de mettre sous presse il nous a été impossible de converser avec la personne qui auraient eu certaines difficultés avec les autorités frontalières. Nous ne sommes donc pas en mesure de fournir plus de renseignements sur le sujet.

Empressement

Par ailleurs les responsables du ministère nous affirmaient que les pêcheurs canadiens, qui s'adonnent a la pêche sportive, n'éprouvent aucune difficulté à traverser les frontières afin de pratiquer leur sport favori. D'ailleurs, ajoute le responsable, les autorités canadienne ont toujours accueilli avec empressement les touristes américains qui viennent taquiner le poisson dans les eaux canadiennes.



PAREM

Venise obtient $21,000

La municipalité de Venise en Québec du comté d'Iberville, a reçu une subvention de $21,000 dans le cadre du programme d'aide financière pour la rénovation d'équipements municipaux (PAREM), du ministère des Affaires municipales du Québec. Cet argent servira à rénover des quais municipaux. Ces travaux représentent 117 semaines/hommes.

Ce ministère a donc investi jusqu'à maintenant dans la région la somme de $297,800 dans le cadre de l'Opération de solidarité économique (OSE). Il a investi $44,200 à l'intérieur du programme PAREM, et $253,000 à l'intérieur du programme d'aide à la construction d'équipements municipaux (PACEM).

PAREM et PACEM

Quatre municipalités du comté d'Iberville ont obtenu des subventions dans le cadre de PAREM. Ce sont Iberville ($15,000), Clarenceville ($3,500), Saint-Damase ($5,300), puis Venise-en-Québec ($21,000).

La municipalité d'Iberville a également été subventionnée dans le cadre de PACEM; elle a reçu $63,000 pour le nouvel hôtel de ville. Les autres municipalités sont Napierville ($25,000) Saint-Luc ($27,000), et Saint-Césaire ($138,000).

ACPQ

CENTRE DE PISCINES HORIZON

555 Boul. Séminaire, St-Jean
Tél.: 348-6851

CENTRE Piscines Horizon

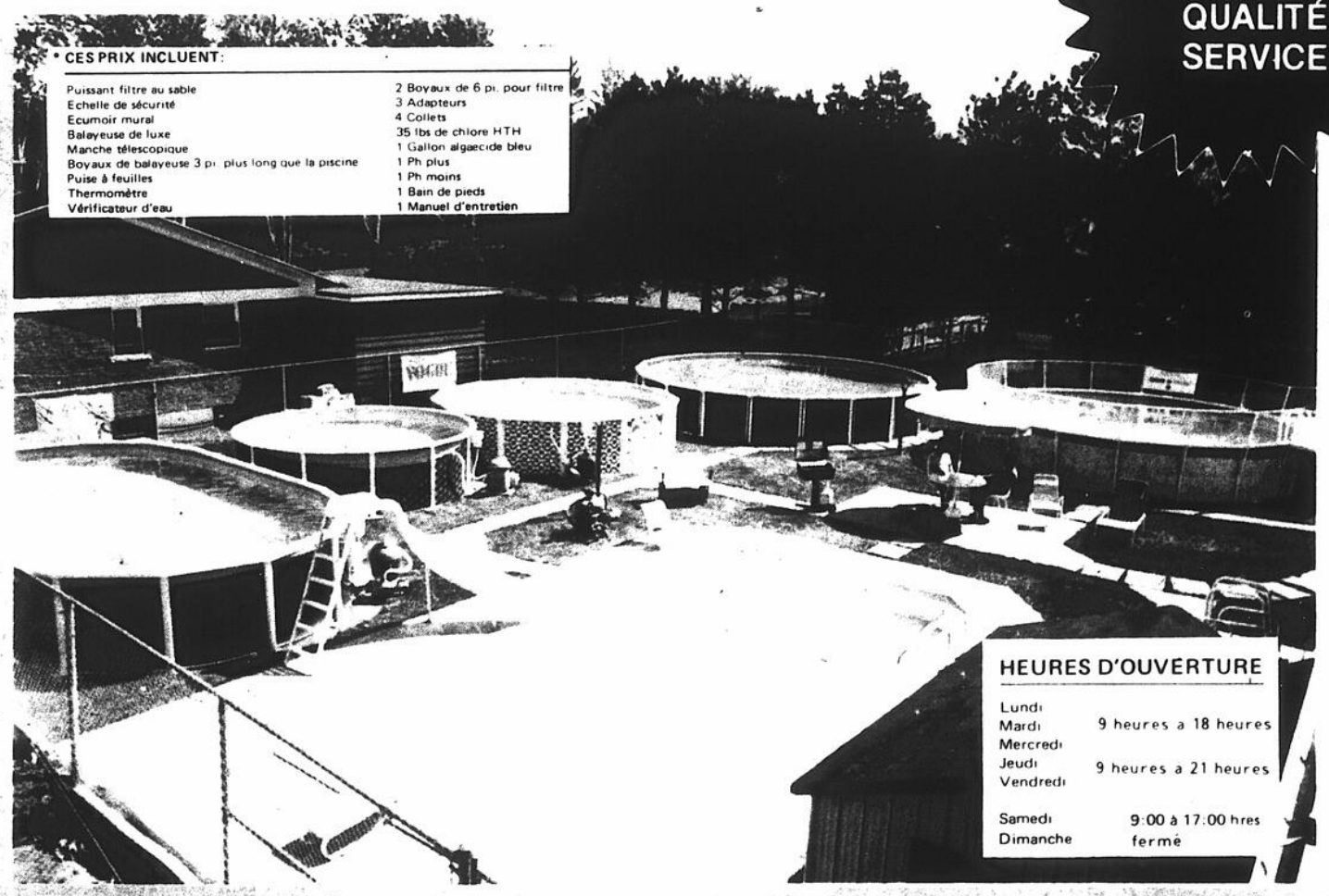
ON EST EN AFFAIRES POUR Y DEMEURER

ACHETEZ D'UNE MAISON DE CONFIANCE!
L'INVESTISSEMENT DANS UNE PISCINE C'EST A LONG TERME.
NE RISQUEZ PAS D'ACHETER D'UNE MAISON SANS SAVOIR SI ELLE SERA EN AFFAIRES L'ANNEE PROCHAINE.

NOTRE DEVISE
PRIX
QUALITÉ
SERVICE

* CES PRIX INCLUENT:

Puissant filtre au sable	2 Boyaux de 6 pi. pour filtre
Echelle de sécurité	3 Adapteurs
Ecumoir mural	4 Collets
Balayeuse de luxe	35 lbs de chlore HTH
Manche télescopique	1 Gallon algaecide bleu
Boyaux de balayeuse 3 pi. plus long que la piscine	1 Ph plus
Puise à feuilles	1 Ph moins
Thermomètre	1 Bain de pieds
Vérificateur d'eau	1 Manuel d'entretien



HEURES D'OUVERTURE

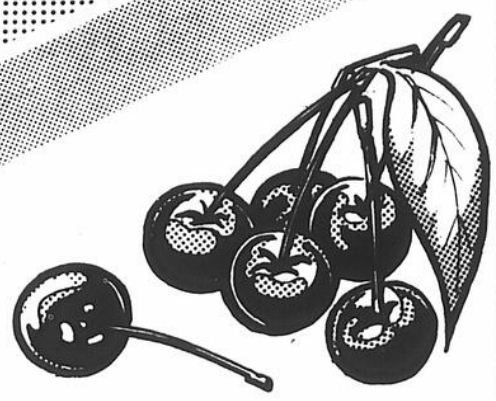
Lundi Mardi Mercredi	9 heures a 18 heures
Jeudi Vendredi	9 heures a 21 heures
Samedi Dimanche	9:00 à 17:00 hres fermé

Allons voir les EXPOS, au stade olympique
avec le Centre de Piscines Horizon

Toute famille
qui fera l'achat d'une piscine ou un achat supérieur à $500.00
du 28 juin au 31 juillet
recevra 2 billets gratuits
pour assister à la partie des Expos du 12 août 1978
(transport inclus)

LES CUBS DE CHICAGO VISITENT LES EXPOS DE MONTREAL.
UNE PARTIE DETERMINANTE DANS LA COURSE AU CHAMPIONNAT!

METRO



PETITS PAINS
MÉTRO-RICHELIEU
Hot Dog ou Hamburger
paquet 12s **.58**

CERISES "BING"
importées
de Colombie Britannique
Canada No 1
lb **.79**



BRIQUETTES
GRILL TIME,
20 lb
2.69



RELISH
CORONATION,
cont. 12 oz
.44



MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ,
cont. 16 oz
.39



CRÈME GLACÉ
MÉTRO-RICHELIEU
saveurs variées,
carton 2 litres
1.09



CRISTAUX
TANG,
saveur à l'orange,
4 env. 3.5 oz
.99

BIEN MÉRITÉ

PÊCHES
importées des États-Unis
Canada No 1
lb **.55**

POMMES DE TERRE NOUVELLES
importées des États-Unis
Canada No 1
10 lb **1.69**

BLEUETS
importés des États-Unis
Canada No 1
1 chopine **1.19**

RADIS FRAIS
en feuilles,
culture du Québec
2/.29

CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS
HABITANT,
cont. 24 oz **.85**

CORNICHONS À L'ANETH AVEC AIL
HABITANT
cont. 32 oz **.88**

VENTES PATIO

GUIMAUVES
JET PUFFED
KRAFT,
11 oz **.45**

ÉPICES
SCHWARTZ,
BBQ
rég. 45 g
STEAK 60 g **.68**

PAPIER ALUMINIUM
REYNOLD'S,
18" x 25' **.95**

SERVIETTES DE TABLE
WHITE SWAN,
blanches, ou
couleurs,
paquet 60s **3/1.00**

SAUCE BBQ ou OIGNON
KRAFT,
16 oz **.68**

ALIMENTS SURGELÉS

PIZZA
McCAIN
garnie 15 oz
régulière 14 oz 4/5"
1.29

FILETS DE GOBERGE
HIGH LINER, 16 oz **.99**

BREUVAGE CONCENTRÉ
AWAKE,
à l'orange 12 oz **.59**

LASAGNE
PIAZZA TOMASSO,
12 oz **1.19**

DÎNER TV
SWANSON, Boeuf, dinde,
poulet frit 11 oz **.99**

THÉ
SALADA
PRIOR,
sac 100s **1.58**

SOUPE
poulet et nouilles,
AYLMER bte 10 oz **.28**

MARGARINE MOLLE
THIBAULT disponible au
Québec seulement cont. 1 lb **.75**

CHOW CHOW ROUGE
HABITANT 24 oz **1.29**

CHOW CHOW VERT
HABITANT cont. 24 oz **1.19**

BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX
YORK,
plastique cont. 3 lb **2.79**

MARGARINE DURE
CRE MEX, disponible au Québec
seulement paquet 1 lb **.55**

CÉRÉALES
ALPHABITS POST,
bte 450 g **1.03**

KOOL AID,
SUCRÉ,
saveurs variées,
env. 4 oz **.31**
saveurs variées,
bte 660 g **1.69**

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 22 JUILLET 1978
NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE
LIMITER LES QUANTITÉS

A découvrir chez



Spéciaux pour le patio!

BOEUF HACHÉ
régulier
lb .88

TRUITES ARC-EN-CIEL
congelées, importées lb 1.99

RÔTI DE PORC FRAIS
desosse, roule, partie du soc sans perte lb 1.38

JAMBON MIGNON, MÉTRO-RICHELIEU
prêt-a-servir 2/3 lb lb 2.19

BACON SANS COUENNE SCHNEIDER 1 lb 1.49

JAMBON SCHNEIDER OLDE FASHION
desosse, environ 2½ lb lb 2.99

POULET CUIT, FLAMINGO
frais, prêt-à-manger saveur B.B.Q. 3/4 lb lb 1.29

MINI PIZZA DA VINCI
toute garnie 18 oz 1.89

TÊTE FROMAGÉE TAILLEFER 10 oz .95

SALADE DE CHOUX TAILLEFER 16 oz .79

SIMILI POULET TAILLEFER
tranche 12 oz .99

FLAMINGO DIND-O-JUS
congelés, imprégnés, Canada, Catégorie "A"
10 lb et moins lb .95

BIFTECK DE PALETTE
pour B.B.Q. coupe régulière provenant de boeuf Canada cat. "A"
lb. 1.28

SAUCISSES FUMÉES SCHNEIDER
1 lb .99

VINAIGRE BLANC HEINZ,
cont. 40 oz .53
cont. 80 oz .91

CARAMELS KRAFT,
ass. 14 oz .79

SOFT TOFFEE KRAFT,
mélangés 10 oz .69

SAUCE À SALADES KRAFT MIRACLE WHIP,
cont. 32 oz 1.35

GELÉE DE RAISIN KRAFT
9 oz .57

PÂTES ALIMENTAIRES LANCIA:
spaghetti, spaghettini, macaroni coupé 32 oz .89

SAUCE À LA VIANDE BRAVO,
14 oz .58

SOUPE WON TON AHUNTSIC,
10 oz .41
19 oz .65

CONFITURE VACHON
avec pectine: fraises ou framboises 9 oz .69

BISCUITS CHRISTIE
Social Thé 400 g .89

BISCUITS DARE:
crème française, croquignole 454 g
crème noix coco 411 g
strudel aux pommes 450 g 1.12

BISCUITS VIAU:
Feuille d'érable 12 oz .75

HARICOTS JAUNES OU VERTS COUPÉS MÉTRO,
Canada Choix bte 19 oz .33

CÉRÉALES HONEY COMB POST,
bte 400 g 1.17

ALIMENTS EN PURÉE POUR BÉBÉS HEINZ,
apricots et autres, jarre 4.5 oz .25

ALIMENTS POUR ENFANTS HEINZ,
apricots et autres, jarre 7.5 oz .35

PAIN DE VIANDE PREM
bte 12 oz 1.14

BONBONS VIAU:
tranches orange et citron, gommes AB 24 oz 1.05

PURIFICATEUR D'AIR FLORIENT,
arôme ass.
6 oz .49

SHAMPOOING JOHNSON,
pour bébés 450 ml 2.19

NETTOYEUR À VITRES SUNLIGHT
aérosol 20 oz .95

PAPIER DE TOILETTE BUDGET,
blanc, rose, paquet 6 rouleaux 1.39

CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY,
saveurs ass.
sac 225 g .79

SAVON DE TOILETTE IVORY,
format régulier,
4 pains .78

ADOUCISSEUR À TISSUS DOWNY,
cont. 3 litres 2.89

DÉTERGENT LIQUIDE IVORY,
32 oz 1.39

CRÈME POUR LA PEAU NOXZEMA
170 ml 1.87

METRO



Quelque 213 personnes ont assisté à la cérémonie d'adieu au brigadier général Richard Évraire avant qu'il ne quitte son poste de commandant du Collège militaire royal de Saint-Jean. On le voit ici, vêtu d'un cafetan (ancien vêtement oriental) égyptien en compagnie d'autres convives, dont le maire de Saint-Jean, M. Ronald Beauregard. (Photo Michel Larose)



Le brigadier général Evraire et son épouse tranchant le gâteau d'adieu en forme de castor, symbole des militaires appartenant au Royal 22ième régiment.

Collège militaire

L'adieu au commandant Évraire

C'est le vendredi 30 juin dernier sur les terrains du Collège militaire royal (C.M.R.) de Saint-Jean, que s'est déroulée, en présence de quelque 213 convives une cérémonie d'adieu en l'honneur du brigadier général Richard Évraire, commandant du C.M.R.

Ce dernier a en effet quitté son poste à Saint-Jean le 4 juillet pour se rendre à Ismailia en Égypte afin d'assumer le commandement du contingent militaire canadien au Proche-Orient. Le brigadier général Évraire y a pour responsabilité de voir à l'organisation des services logistiques (approvisionnement, transport, communications etc.) fournis par le gouvernement canadien à des contingents militaires provenant de divers pays intégrés aux troupes de l'Organisation des Nations-Unies (O.N.U.) cantonnées dans cette région.

Eugène Savard

Le colonel Eugène Savard succèdera au brigadier général Richard Évraire à titre de commandant du Collège militaire royal dès le 24 juillet prochain.

Entre temps, c'est le vice-commandant J.G. Comeau qui assume le commandement par intérim du C.M.R.

Rappelons enfin que le brigadier général Richard Évraire, ancien élève du Collège militaire royal de Saint-Jean de 1954 à 1957, avait été nommé commandant de cette institution d'enseignement des Forces armées canadiennes en août 1975 et que son mandat a notamment été marqué par les cérémonies du 25ième anniversaire du Collège en 1977.



On a offert une gerbe de rose à Mme Évraire ainsi qu'une plaque-souvenir à son mari lors de la cérémonie d'adieu.



Quand un militaire quitte un cantonnement, il doit vider d'un trait un verre d'alcool. Qu'il réussisse ou non, il doit par la suite vider le contenu du verre sur sa tête. Cette tradition du baptême d'adieu se nomme en anglais le 'mug out'.

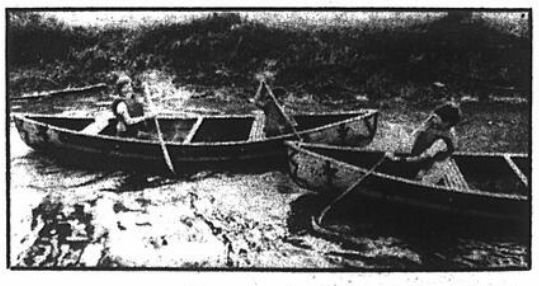
ENFIN OUVERT

Domaine Beauvallon

UNE JOURNÉE DE PLEIN AIR!

Dans un décor nouvellement aménagé pour s'initier, pratiquer et se détendre...

- tir à l'arc
- équitation
- pique-nique
- ferme
- baignade
- hébertisme
- canot



SITUÉ SUR LE BORD DU RICHELIEU

Le centre de plein air Beauvallon offre ces activités journalières à tous:
- individus, familles, associations de loisirs sportives et culturelles, clubs sociaux, etc, et cela, pour un déboursé minime!

BIENVENUE À TOUS

Rang du bord de l'eau, coin 43e Avenue, Sabrevois 346-4046


Le Grand Pekin
POUR RESERVATION
北京酒家
500 BOUL. SEMINAIRE
SAINT-JEAN P.Q.
BAR
Compliments
enseignes perfection
NEON DECAL ENSEIGNES PLASTIQUES
MAURICE DUPUIS, PRES
PLASTIQUES
- NEON - DECALS
396 GRAND BERNIER N.
SAINT-JEAN
347-0313
Compliments
LUCIEN
DESRANLEAU
INC.
Réparation - estimation
ouvrage garanti
256, 7e Avenue,
Iberville
347-4581
Compliments
Lionel
Electric Inc
Contrôle & chauffage électrique
180 Chaussé
346-6066
Cadeaux-
surprises
à toutes
les dames
Compliments
Dugre
& Bonneau
Spécialiste de
réfrigération
930 RUE AUBRY,
SAINT-JEAN
346-5526
MTL: 658-4521
Compliments
DUNKIN'
DONUTS
501, boul. du Séminaire,
Saint-Jean
Compliments
Lefebvre Payette
& Associés Enr.
MTL.: 658-9421
347-7585
Compliments
Chantecler
Avico (70) ltée
Parc Industriel,
Iberville
VOLAILLES FRAICHES
& CONGELÉES
Compliments
AMEUBLEMENT
Philippe
Ouellet INC.
André Duchesneau prop.
Vente - Service - Location
27 Saint-Charles, Saint-Jean
347-8364
Compliments
Empaquetages
Capital Ltée
Spécialité: Service Aux
Hôtelleries - Institutions
Et Restaurants
382 BL. Croisetière N.
Iberville
347-0333
Compliments
LASNIER
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN, QUE
SAINT-JEAN 347-3711
- MONTREAL 866-781
Sincères
félicitations
Labatt
à l'occasion de
votre 1er anniversaire!
Léandre Fortin,
agent distributeur
Compliments
Caisse
d'entraide
économique
Directeur général
Raymond Landriault
de Saint-Jean
et Iberville
52, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean
347-0221
Compliments
LAURENT
DAIGNEAULT
fruits et légumes
331, 2e Avenue,
Iberville
346-4448
Compliments
LAITERIE
SAMOISETTE
165, Bouthillier,
Saint-Jean
Compliments
DEXTRAZE
GAZ PROPANE
875 DES CARRIERES,
SAINT-JEAN
347-4380
Compliments
LIQUEURS
REGAL
Pepsi-Cola
Seven-Ups
Nesbitt's
Snow-White
Schweppes
Tonic Water
Ginger Ale
Club Soda
Saint-Jean, Qué.
Embouteilleurs autorisés:
122, rue Jacques-Cartier
346-5474

Une filiale à Saint-Jean

Les Pionniers du Bell téléphone: une association humanitaire...

par Michel LAROSE

Reconnu comme le plus important groupement bénévole à caractère socio-industriel au monde, ayant un nombre impressionnant de plus de 500,000 membres en Amérique, l'Association des Pionniers du Téléphone semble être, en général, un organisme plus ou moins connu par l'ensemble de la population.

Pour nous parler plus longuement des buts et de l'action communautaire de l'association locale, les membres de l'exécutif se sont prêtés gentiment à notre entrevue.

Pourquoi les Pionniers du Téléphone? Parce que Graham Bell était lui même un pionnier.

A l'époque, l'inventeur du téléphone avait entrepris des recherches pouvant permettre aux sourds et muets de comprendre et de parler. Ces études sur l'oreille aboutirent inévitablement sur les composantes du son. Voulant aider les handicapés, Bell inventa le téléphone. Ce fut le premier pionnier.

Pour respecter les recherches de ce dernier la compagnie Bell Téléphone et ses employés ont implanté l'association des Pionniers qui s'avère aujourd'hui la plus importante association bénévole à caractère socio-industriel au monde.

Humanitaire

Cette association comprend les personnes retraitées ainsi que les employés actifs ayant plus de 18 ans de service au sein de la compagnie. Pour le district de Saint-Jean on compte 60 membres.

Ce qui ressort le plus du mouvement c'est son apport humanitaire, parce que l'on mise sur l'entraide entre les membres mais également et c'est l'aspect qui mérite d'être souligné l'aide aux handicapés ou à l'enfance défavorisée.

Poupée Lulu

En mémoire de Alexander G. Bell les membres de l'association locale se sont pouvus d'un service appelé communautaire. Son but est de participer au bien-être ou de fabriquer un instrument pouvant aider la réhabilitation d'un handicapé physique ou mental.

Certains se souviendront peut-être de la poupée Lulu qui a fait les manchettes des journaux en 1971. La poupée Lulu était munie d'un émetteur - récepteur - radio grâce auquel les thérapeutes, derrière une glace d'observation, pouvaient entretenir des conversations avec les enfants handicapés. Les enfants déficients ayant perdu la capacité de converser avec les adultes s'adressaient volontiers avec la poupée. Ce fut le premier don au centre d'accueil Le Renfort.

Aujourd'hui, on est passé de la poupée à l'ourson de peluche qui est moins discriminatoire au niveau de l'appartenance sexuelle. L'ourson a les mêmes caractéristiques que la poupée Lulu mais elle est de taille plus petite, donc plus maniable.

Les pionniers ont effectué plusieurs réalisations un standard téléphonique entre autre a été remis à l'école Mgr Roy et c'est maintenant une personne déficiente qui opère le système de communication.

Les dons

Le service communautaire par le biais du comptoir alimentaire Dominion assure des dons aux différents centres de réhabilitation de la région. Le principe est relativement simple. Les membres collectent les reçus de caisse des clients du magasin Dominion. Pour 375 dollars de reçus de caisse, l'association a droit à un coupon d'une valeur marchande de un dollar. Par exemple, s'ils accumulent pour $72,000 de reçus ils ont droit à un téléviseur noir et blanc. Ce gain est ensuite donné à un centre d'accueil de la région.

Le village "Grande Ligne" à Saint-Blaise, "L'Atelier industriel" d'Iberville ainsi que le centre "Le Renfort" ont eu droit à certains dons grâce à l'association des Pionniers du Téléphone. Pour le public, c'est également une façon de participer avec les pionniers à l'aide aux handicapés.

Des projets

Pour fabriquer des objets à teneur thérapeutique, il faut un peu d'imagination. Deux têtes valent mieux qu'une, dit-on, ainsi lors des réunions entre les associations locales du Québec on profite de l'occasion pour échanger des idées, des projets. Cette année le service communautaire de Saint-Jean a deux grands projets dont la réalisation dépend du temps et évidemment d'un peu d'argent.

Le premier serait la construction d'un système appelé "Télé-Type" une machine à écrire avec un écran visuel. Ce projet serait destiné aux sourds et muets. L'autre s'appelle "tableau éducatif" et est destiné à l'enfance exceptionnelle.

Tradition

Tous ces projets demandent temps et patience, sans compter que le service s'occupe également d'envoyer dans les pays du tiers-monde des verres de lunettes pour les nécessiteux également défavorisés de ces pays lointains. En somme, si l'on doit le téléphone à Graham Bell, on lui doit aussi une tradition perpetuée depuis des années par les employés actifs et retraités de la grande compagnie, celle de s'occuper un peu des êtres humains dont le sort a voulu qu'ils ne jouissent pas pleinement de toutes leurs capacités physiques.

CULTURE D'ICI



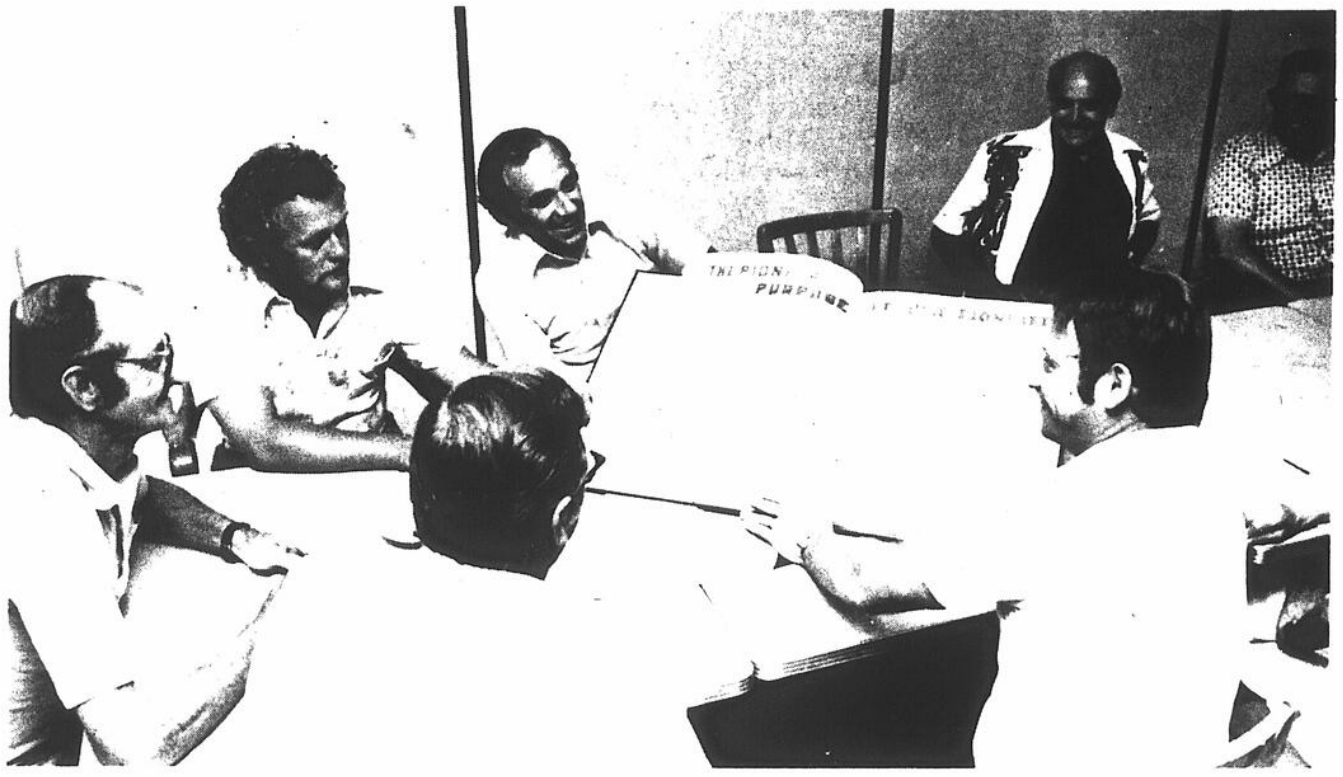
Le four sera protégé

Un vieux four à pain, situé en bordure de la route 223 à Saint-Luc et ayant une valeur historique reconnue, sera protégé par le biais d'un règlement municipal au cours de la prochaine assemblée des conseillers de Saint-Luc, soit au début du mois d'août. (Photo Jacques Paul)



Les membres de l'exécutif de Saint-Jean des Pionniers du Bell Téléphone, débattant les projets à l'ordre du jour.

Les Pionniers du téléphone...



Au début de chacune des assemblées, les membres récitent "Le but pionnier" Ce "volume-bible", que nous apercevons sur la table, contient des photos-souvenirs des activités réalisées par le mouvement depuis sa création en 1971.

Les Pionniers s'entraident

Charité bien ordonnée commence par soi-même, dit-on. Les membres de l'association en sont conscients.

La fontaine de Jouvence est le vieux rêve de l'homme, malheureusement la jeunesse éternelle n'existe pas encore. Lorsqu'on rentre dans une tranche de la vie qui met l'homme un peu, peut-être trop, en dehors de la société on sent sûrement le besoin d'être encore utile, de fonctionner dans un groupe, faire ses activités, aider ses amis devant les inévitables malchances de la vie telle la maladie, savoir aussi qu'on peut compter sur les autres. L'Association des Pionniers s'est tout cela.

Vaste réseau

Le président de l'association me disait ceci: "Un de nos confrères en voyage dans une province de l'ouest est tombé subitement malade et a dû être hospitalisé là-bas. Nous avons téléphoné au chapitre de Montréal qui, à son tour, a télégraphié un message de prompt rétablissement de notre part".

C'est une preuve que l'association se donne les moyens de ne pas laisser tomber un des siens. Le réseau est vaste.

"Toujours prêts"

Au comité des membres, tous représentent un secteur précis de la compagnie; téléphoniste, construction, commerce "et les retraités", comme me disait une dame. On organise des loisirs pour les membres: partie de sucre, voyage, excursion en ski de fond, enfin la liste est longue...

Les Pionniers sont un peu comme les scouts: "toujours prêts". On peut d'ailleurs leur souhaiter longue vie, car il est très rare de trouver dans le secteur industriel une association qui s'occupe de ses retraités et également de ses futurs retraités. Devrions-nous souhaiter que d'autres industries imitent ce geste social et procurent l'aide nécessaire aux personnes du troisième âge désireuses de s'organiser et d'aider la société. Cela serait peut-être le début d'un temps nouveau.



Avec le concours de la chaîne de magasins Dominion, le service communautaire des Pionniers du Bell téléphone remet des dons d'appareils thérapeutiques aux différents centres de la région qui s'occupent de réhabilitation des handicapés physiques ou mentaux. Photos Jacques PAUL.

OLYMPUS



OM-1 le plus copié
OM-2 le plus envié

OLYMPUS OM-1 $349 — Chrome objectif f 1.8 50mm

OLYMPUS OM-2 $499 — Chrome objectif f 1.8 50mm

OLYMPUS Sans compter qu'il bénéficie d'une garantie totale de deux ans

VENEZ VOIR
LE MAGNETOPHONE
PAR EXCELLENTE
AKAI



PRIX LORD $399.95

modèle: 4000 DS MK-II
UNE BOBINE VIDE
incluse

master charge — CHARGEX

Lord Photo Inc.

185, RUE CHAMP LAIN

SAINT-JEAN 347-7569

La haine..., ou l'amour entre deux couverts...

Je termine, il y a tout juste deux minutes, la lecture du livre d'Alice Brunel-Roche, ''La haine entre les dents'', publié aux Editions Leméac. Et, je doit l'avouer, j'ai de la difficulté à sortir de l'émotion véhiculée d'un couvert à l'autre de ce livre.

Activité littéraire

Cette émotion, c'est celle que l'on ressent après avoir passé toute une soirée à écouter quelqu'un nous raconter l'histoire quasi invraisemblable d'une fille trop malheureuse pour être vrai. L'auteur nous raconte une ''vue qui s'est déroulée vers les années 1920 celle de Marie-Noëlle Gaspard née dans une famille démunie. Oh, cette histoire n'est pas nouvelle! On l'a traitée de toutes les façons depuis ''Aurore l'enfant martyre''. Il s'en est mangé du savon dans nos premiers écrits québécois à propos de la vie terne et ''asphaltée'' des habitants d'une métropole aux prises avec une crise dont ils ne voyaient pas la fin. Mais cette fois, c'est différent. En plus d'être amené d'une façon originale (j'y reviendrai) ce thème est traité avec des détails ''nouveaux'' et il est intégré à un suspense qui nous colle aux pages du livre avec une seule idée en tête: comment cette histoire finira?

On n'a pas l'habitude de voir un tel suspense dans un tel type de livre. L'action est, selon la coutume, plus tranquille et révélée sur le ton de la confidence un peu ''braillade''. Alice Brunel-Roche a évité ce piège qui guette les écrivains intéressés par cette période noire du Québec. Même la description est faite d'un langage énergique et agressif.

''Premier jour de parloir, mémorable dans les annales du couvent... Je les guettais. Maman avait l'air d'une grosse poche de fleur attachée par le milieu. Chicot traînait derrière comme une queue d'oignon''.

Cette agressivité est la caractéristique de ce livre. Tout au long des deux cent pages, on assiste à la lutte du personnage principal qui veut à tout prix faire mentir le proverbe, qui ralentit tous les gens de pauvre condition: quand on est né pour un p'tit pain... Cette agressivité donne une coloration nouvelle à la détermination, à la haine et à l'amour. Le personnage principal va jusqu'au bout de sa force et l'écrivain jusqu'au bout de sa sollicitation envers cette petite bonne femme qui agit comme catalyseur de tous les événements intimes des autres personnages de son entourage. Le rythme crée par les sentiments énergiques et le langage est si fort que l'on sent cette fille, née pour un petit pain, se catapulter elle-même vers une fin tragique sans que l'on en devine vraiment les circonstances.

J'ai parle au début de ce commentaire, d'originalité. De fait, il ne s'agit pas d'un roman ordinaire. Dans les sept premières pages, le ''Je'' narrateur raconte sa triste histoire d'amour avec un garçon mort à la guerre. Elle ne reçoit en héritage que le journal intime de la soeur un peu ''fantôme'' de cet homme aimé. Ces pages écrites en italique contiennent tout le roman. A un amour tragique se superpose un autre encore plus tragique. Ce journal remis à une fiancée en deuil apporte les raisons pour lesquelles cet amour ne pouvait pas être exculsif.

''Que venait faire dans nos vies à ce moment précis ce cahier sans couleur à l'apparence épuisé, à l'odeur de moisissure? A cent pieds sous terre Marie-Noelle serait toujours entre nous''.

La majeure partie de ce roman est consacrée à la découverte de ce journal intime. Le ''Je'' disparaît complètement des cents premières pages. Marie-Noëlle prend la place de Nana, la fiancée éplorée. Il faut attendre à la deuxième partie du livre pour retrouver Nana qui, rendue à la fin du journal, se doit de retrouver Marie-Noëlle pour connaître la fin de sa propre histoire. D'ailleurs, à partir de ce moment, Nana n'est plus le ''Je'' narrateur. Elle devient un personnage comme les autres. On confond même les langages et l'allure des deux femmes.

Il n'est pas facile de réussir une telle superposition de personnage tout en conservant leurs caractéristiques propres. Alice Brunel-Roche a réussi ce tour de force en employant le moyen du journal intime raconté et commenté par un autre personnage déjà impliqué dans l'histoire. Et cela a pour effet de capter l'attention du lecteur. Voilà donc un livre intéressant qu'on a le goût de lire dès les premières pages.

Gilles GEMME



Carmen Picard finaliste

Une johannaise, Mlle Carmen Picard, étudiante en piano à l'université McGill, s'est classée deuxième lors des éliminations provinciales des Compétitions de musique Canadienne. Mlle Picard qui a terminé cette année ses études en piano avec Grande Distinction, représentera le Québec dans la catégorie des 23 ans et moins lors des finales nationales qui se tiendront à Edmonton, du 20 au 26 juillet prochain.

Exposition de Bedford



150 ans, ça se fête en grand!

DU 24 AU 30 JUILLET



VENDREDI LE 28 JUILLET 1978

10:00 Jugement des bovins
10:00 Jugement des Poney-Classe de Licou
13:00 Tir de Poney
14:00 Poney Show et les Attractions Gastoni
14:00 Jugement des Moutons
15:00 Dance folklorique
19:30 Jugement de chevaux et les Attractions Gastoni
20:00 Soirée Bavaroise

SAMEDI LE 29 JUILLET 1978

10:00 Jugement Bovins
10:00 Jugement des Chevaux-Classe de Licou
10:30 Jugement des Porcs
13:30 Courses de Buggy trotteur
13:45 Courses subventionnées par Loto-Perfecta
14:00 Tir de Chevaux
14:00 Jugement de chevaux: Hunter & Jumper et les Attractions Gastoni
17:00 Danse Folklorique
19:00 Horse Show et les Attractions Gastoni
20:00 Soirée Bavaroise

DIMANCHE LE 30 JUILLET 1978

12:00 Grande Messe dans l'aréna
12:45 Danses Folklorique
13:30 Courses sousHarnais
14:00 Tir de Chevaux
14:00 Tir aux Cable
15:00 Parade des Animaux
16:00 Concours Hippique et les Attractions Gastoni

LUNDI LE 24 JUILLET 1978

17:00 Ouverture Officielle
17:30 Parade
19:30 Spectacle dans l'aréna Le Carrousel, Jugement de Chevaux et les Attractions Gastoni
22:00 Soirée Bavaroise

MARDI LE 25 JUILLET 1978

9:00 Jugement de l'artisanat
10:00 Jugement de Chevaux dans l'aréna
14:00 Le Carrousel présente un spectacle spécial pour les Clubs d'Âge d'Or et les enfants, Jugement de chevaux et les Attractions Gastoni
22:00 Soirée Bavaroise

MERCREDI LE 26 JUILLET 1978

9:00 Arrivée des Animaux
10:00 Jugement de Chevaux dans l'aréna
13:00-16:00 Arrivée de l'horticulture
14:00 Jugement de chevaux et les Attractions Gastoni
16:00 Spectacle de Clown-Rou Dou Dou
19:30 Jugement de Chevaux et les Attractions Gastoni
21:00 Soirée bavaroise

JEUDI LE 27 JUILLET 1978

9:00 Inscription des Jeunes Éleveurs
9:00 Jugement de l'horticulture et de la Patisserie
10:00 Concours d'expertise
10:00 Jugement des Poules et Lapins
14:00 Jugement de Chevaux et les Attractions Gastoni
15:00 Concours de Présentation et de Préparation Jeunes Éleveurs
19:30: Jugement de Chevaux et les Attractions Gastoni
21:00 Soirée Bavaroise

Billet en vente chez

- HOTEL RIVERVIEW, Bedford
- Chaussure D. Patenaude, Bedford
- ÉPICERIE DELORME, Stanbridge Station
- MAGASIN DARIO, Bedford
- ÉPICERIE DUGUAY, Frélighsburg
- ÉPICERIE GOSSELIN, Frélighsburg
- BOUTIQUE LA CAVALIÈRE, Cowansville
- BUREAU DE LA S.A.M. (Société d'Agriculture de Missisquoi) Bedford - Tél.: 248-3007.

Activité littéraire

La mort lente par le sucre...

Tel est le titre du livre de Jean-Paul Du Ruisseau publié aux Editions du Jour. Ce livre en est à sa deuxième édition; il faut croire qu' une certaine partie de la population s'inquiète de ses habitudes alimentaires.

On n'a pas, ou peu, conscience de folie alimentaires que nous faisons chaque jour. Nous avons été gâtés par la civilisation moderne. Nous ne mangeons que la farine la plus blanche et le sucre le plus pur. Plus le pain est blanc et ''mou'', meilleur il est. Nous avons maintenant droit au plus sophistiqué des raffinements de la nourriture. Et quand nous entendons parler de la nourriture de nos grands-pères, il nous en passe des frissons. Comment faisaient-ils pour manger une farine brune, autant de mélasse et de cassonade, ''brrr''! Eh oui! Ils mettaient aussi une bonne chemise de toile ou de coton pour supporter tout le soleil d'une journée en plein champ: mais ils étaient très mal bronzés...

Aujourd'hui, on ne consomme que des aliments raffinés. Mais que signifie cette expression d.auteur de ce livre nous le dit:

''Raffiné signifie qu'on a pris l'aliment entier (blé par exemple) et on l'a fractionné. Mais la population ne mangera pas toutes les fractions mais surtout une (la farine blanche). Il est donc évident que bien des éléments qui étaient présents dans le blé entier auront disparu dans les diverses fractions du *blé, donc, seront absents dans la farine''.*

A cause de ce modernisme, nous souffrons tous de maladies que l'auteur appelle ''maladies de la civilisation''. Nous pouvons cependant limiter les dégats en corrigeant notre alimentation. Si on s'applique à planifier nos loisirs, on pourrait bien consacrer quelques minutes à la préparation de nos menus quotidiens. La lecture du libre de Jean-Paul Du Ruisseau nous aidera à éviter les pièges d'une civilisation trop sophistiquée au plan de l'alimentation. On redécouvrira peut être les vraies couleurs des aliments.

Gilles GEMME

La semaine prochaine

''CHAQUE JOUR, L'INDÉPENDANCE...'' de Pierre Vadeboncoeur
et
''SANTÉ ET JOIE DE VIVRE'' de Jean-Paul Ostiguy.

Venez voir

L'ÉCRAN GÉANT

au petit salon

tous les vendredi, samedi et dimanche

DU WESTERN À SON MEILLEUR

À surveiller prochainement...

"Berceton"



Du plaisir pour tous...

Spécialités:

chambres et pension

Hôtel Royal

164–9e Avenue,

Iberville Tél.: 346–4361

VENTE

FIN DE SAISON

Lot de jeans

$ 15

ou deux paires pour $ 28

Jeans blancs

PRIX REGULIER + $ 1

Vous en obtenez une autre paire de toute marque connue en magasin

20% à 50%

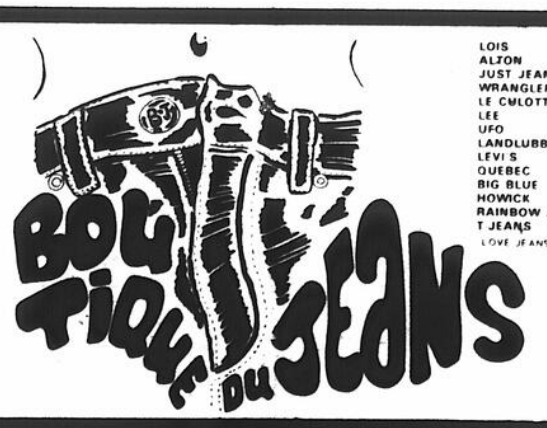
DE REDUCTION

sur toute marchandise d'été

T—shirt d'été

PRIX REGULIER + $ 1

Vous en obtenez un autre



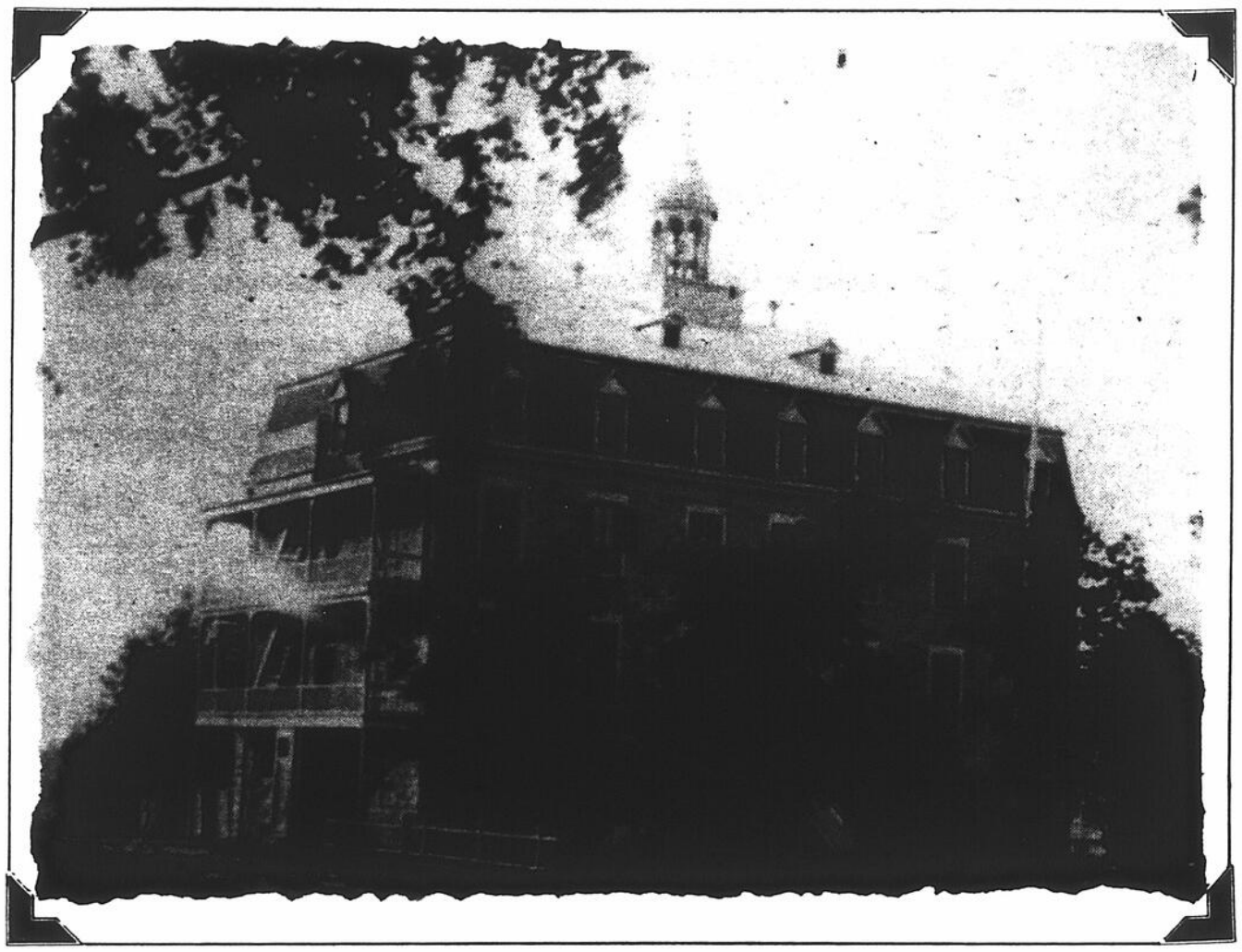
LOIS
ALTON
JUST JEANS
WRANGLER
LE CULOTTIER
LEE
UFO
LANDLUBBER
LEVI S
QUEBEC
BIG BLUE
HOWICK
RAINBOW JEANS
T JEANS
LOVE JEANS

Le plus grand choix de jeans de la région

189 rue Champlain, Saint–Jean

TEL.: 347–5151

Le couvent de Napierville



Images d'autrefois

Sur cette image d'autrefois, que nous remettait M. Normand McNeil, nous apercevons le couvent de Napierville en 1909. Depuis sa construction, en 1889, et ce, jusqu'en 1965, des milliers de jeunes filles, dont certaines venaient d'aussi loin que le Massachusetts ou d'autres états américains y ont reçu leur éducation. Tenu par les Soeurs de Sainte-Anne, le couvent pouvait accueillir plus d'une centaine d'élèves parmi lesquelles l'on comptait jusqu'à 80 pensionnaires.

C'est dans cette bâtisse que nos grand-mères ont fait leur cours "Lettres-sciences". Plus tard on y ajouta une section "ménagère" et peu à peu, le "cours régulier" fit son apparition . Fait particulier, on y dispensait un enseignement en anglais et en français; c'est pour cette raison que des jeunes Américaines fréquentaient l'institution. Le couvent accueillait des jeunes filles de l'âge de 6 à 18 ans.

Situé à côté de l'église, le couvent des Soeurs de Sainte-Anne fut reconstruit à la suite d'un incendie qui détruisit la bâtisse originale, datant de 1857. Pendant la période de reconstruction, les soeurs logeaient à la prison municipale.

Cet automne

Exposition de photographies prises dans le quartier N.D.A.

Dans le but de créer des liens plus étroits entre les gens de la paroisse et de mieux connaître cette dernière, le Conseil de pastorale de Notre-Dame Auxiliatrice fait appel aux talents de photographie des Johannais en préparant pour l'automne une exposition de photos qui auront été prises dans la paroisse.

C'est ce que révèle un communiqué que nous faisaient parvenir les animateurs du secteur communautaire du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean.

Sujets

Comme l'été est un bon moment pour flâner dans les rues et d'apprécier la vie qui existe, c'est aussi sans doute le meilleur temps pour les amateurs de beaux clichés. Tous les sujets sont bons. Que ce soient: la rivière, les écluses, un coin de rue, une usine, l'école, l'église, une clôture, une situation cocasse, des gens au travail, un visage, l'activité à un café, une mimique d'enfants ou tout autre chose de Notre-Dame Auxiliatrice que vous avez envie d'immortaliser sur la pellicule.

Exigences

Les exposants seront divisés en deux groupes: les 15 ans et moins, et les 16 ans et plus. Il y aura trois prix distribués dans les deux groupes.

Chaque photo devra posséder un titre, et il faut y inscrire: votre nom et adresse (pour les moins de 15 ans, l'âge doit aussi figurer).

Les formats suggérés sont 5" x 7" ou 8" x 10" et les photos peuvent être noir et blanc ou couleurs.

Date limite

La date limite pour apporter les photos au presbytère est le 15 octobre 1978.

Bonne gens de Saint-Jean, c'est seulement avec votre participation que cette exposition sera un succès... Alors on attend vos oeuvres! concluait le signataire du communiqué.

EXTRA

Le 26 juillet

Les vieilles granges de la région

ARTISANAT ET OBJETS D'ART



420 CHEMIN ÉVANGELINE
Village historique de l'Acadie



VENTE-RÉCLAME
RABAIS D'ÉTÉ
PEINTURE GLIDDEN

Glidden

ENTREZ ET ECONOMISEZ!
A NOS DEUX MAGASINS
centre de rénovation IDÉAL
"Reno valeur"
949, boul. Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Saint-Jean (514) 348-0933

LA FERRONNERIE
IDÉALE
153, rue Champlain, St-Jean
346-6811

FILMS ÉROTIQUES POUR ADULTES
SUPER 8 MM - COULEUR

100 pieds
- 1 homme, 1 femme
- 1 homme, 2 femmes
- 1 homme, 3 femmes
- 2 femmes
- 2 couples

$34.95 plus taxe

200 pieds
- 1 homme, 2 femmes
- 1 homme, 3 femmes
- 2 couples,

QUANTITÉ LIMITÉE $44.95 plus taxe

COUPLES AVERTIS SEULEMENT
IDÉAL POUR NOUVEAUX MARIÉS

Livraison discrète et rapide
MAXIMA ENR.
373 BOUL. DES LAURENTIDES
LAVAL (QUÉ.)

Nom.....
Adresse.....
Ville.....

18 ans et plus.
SIGNATURE .....

La vente se continue cette semaine

Spécial

2ième pantalon $1.00

Exemple, vous achetez un pantalon $40.00
Le 2e vous coûte $1.00

Beaucoup d'autres spéciaux

PAUL Jussault INC.

CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

242 RUE RICHELIEU,

TÉL.: 347-4800

SAINT-JEAN

Le coin de la bibliothèque

NDLR-- Au cours des prochaines semaines dans cette chronique la Bibliothèque municipale de Saint-Jean, située coin Jacques-Cartier et Saint-Jacques, présentera aux lecteurs du CANADA FRANCAIS une liste de ses nouvelles acquisitions dans les domaines de la fiction et de la non fiction.

Une bibliographie sur un sujet d'intérêt général accompagnera aussi chacune de ces listes.

NOUVELLES ACQUISITIONS

Fiction

Dallet, Jean-Marie. - Waterman bleu-noir. Paris, Laffont, 1978.

Highsmith, Patricia. - Le journal d'Edith. Paris, Calmann-Lévy, 1978.

Innes, Hammond. - Les grandes empreintes. Paris, Albin Michel, 1977.

Millett, Kate. - Sita. Paris, Stock, 1978.

Pavese, Cesare. - Le bel été. Paris, Gallimard, 1978.

Soriano, Osvaldo. - Je ne vous dis pas adieu. Paris, Fayard, 1978.

Non-Fiction

Bugard, Pierre. - Le dossier fatigue. Paris, Stock, 1978.

Duchenne, Albert. - Détective privé. Paris, Laffont, 1977.

Durrell, Gérald. - L'arche immobile. Paris, Stock, 1977.



Duval, Thérèse - Madame ou Mademoiselle. Montréal, Editions Libre Expression, 1978.

Giguère, G.E. - Lionel Groulx: biographie, Montréal, Bellarmin, 1978.

Moissan, S. - Les petits plats de nos grand-mères. Montréal, Stanké, 1978.

Salk, Jonas. - Qui survivra. Paris, Fayard, 1978.

BIBLIOGRAPHIE

Sujet: La natation

Battista, Eric. - Athlétisme et natation. Paris, Fleurus, 1973. (Coll. 100 idées, 51).

Croix-Rouge (Canada). - Guide-référence national du moniteur. Toronoto, 1975.

La Coursière, Régent. - J'apprends à nager. Montréal Editions de l'Homme, 1973.

Martino, Paul. - La natation en 15 leçons. Paris, Ed. de Vecchi, 1974.

Seyfried, Gilbert. - L'enseignement collectif de la natation. Paris, Eyrolles, 1968.

Spitz, Mark. - Nager avec Mark Spitz. Paris, Calmann-Lévy, 1977.

Vallet, Jacques. - Les bébés nageurs; la familiarisation à l'eau, source d'éveil du bébé. Verviers, Belgique, Marabout, 1976.

Attention spéciale:

La bibliothèque municipale a reçu le périodique Forces no 43 1978, numéro spécial à l'occasion de la Fête nationale du Québec, du 370e anniversaire de la fondation de la ville de Québec ainsi que la Fête du retour aux sources et de la Rencontre des francophones d'Amérique.

En juillet et août

Causeries au Fort Lennox

Le directeur des Canaux du Québec du ministère des Affaires indiennes et du Nord, section Parcs-Canada, M. Henri Hubert, annonce la présentation de causeries données par les guides-interprètes du Fort Lennox au cours des mois de juillet et août.

Ces causeries porteront sur des sujets touchant l'interprétation du site historique, chacune d'entre elles durant 30 minutes environ.

Une première causerie traitera des Patriotes dans la vallée du Richelieu et sera offerte par M. Michel Lauzon. Une deuxième informera les visiteurs sur les aspects naturels de l'Ile aux-Noix et sera présentée par M. Denis Gravel qui guidera le public sur un sentier balisé. En cas de pluie, un diaporama est prévu pour remplacer le parcours sur le sentier.

Les trois autres causeries se rapportent directement au Fort Lennox. Ainsi Mlle Diane Latour parlera de la vie militaire du simple soldat qui vivait au fort. Mlle Céline Laberge, pour sa part, abordera la question de l'architecture, tandis que M. Richard Descaries expliquera le travail de restauration fait au fort.

Calendrier

Voici le calendrier des présentations. Le samedi 22 juillet, à 11 heures, M. Denis Gravel parlera des aspects naturels de l'Ile-aux-Noix. Le dimanche 23 juillet à 11 heures, Mlle Diane Latour entretiendra les visiteurs sur la vie militaire au Fort Lennox. A 14 heures ce sera au tour de M. Michel Lauzon de parler des Patriotes dans la vallée du Richelieu. Le samedi 29 juillet, à 14 heures, Mlle Diane Latour reprendra son exposé. M. Denis Gravel fera de même le dimanche 30 juillet, à 14 heures également.

Août

Durant le mois d'août, les visiteurs auront l'occasion d'entendre Mlle Céline Laberge parler des éléments d'architecture du Fort Lennox, le samedi 5 août à 14 heures. Le dimanche 6 août, également à 14 heures, M. Richard Descaries les entretiendra sur la restauration du même fort.

Les mêmes conferenciers se succéderont durant le reste du mois d'août et reprendront respectivement leur causerie à toutes les fins de semaine. Ainsi, le samedi 12 août, à 11 heures ce sera celle de Mlle Diane Latour; à 14 heures celle de Mlle Céline Laberge. Le dimanche 13 août, à 14 heures, Mlle Laberge reprendra son exposé pour la dernière fois.

M. Richard Descaries poursuivra le samedi 19 août à 14 heures, et le lendemain, soit le dimanche 20 août, à 14 heures également ce sera au tour de M. Michel Lauzon. Enfin Mlle Diane Latour, le samedi 26 août à 14 heures, et M. Richard Descaries, le dimanche 27 à la même heure, termineront cette série de conférences.

Du nouveau!
Au bar-salon

L'Indien

BAR SALON L'indien RECEPTION



Michel Savalas dit Rocky Messina

Venez rencontrer
MICHEL SAVALAS
ET SON ORCHESTRE
AUTEUR, COMPOSITEUR, INTERPRÈTE DE
"Jamais, je ne t'oublierai"
LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES
NOUVEAU!
MERCREDI
Soirée des dames
fleurs et prix de présence
JEUDI
Concours de danse pour amateurs prix



Lucia et Réal

DEMANDES SPÉCIALES POUR VOTRE SATISFACTION



ENRICO
ET SES MUSICIENS
DU LUNDI AU JEUDI

AU RESTAURANT L'INDIEN
Enrico vous offre de 18 h. a la fermeture
pour les becs fins
STEAK - FAISAN - CAILLE - LAPIN - ETC.



Nico Pisano

Nouvelle administration
AUCUN FRAIS D'ADMISSION
3 salles de réceptions pour toutes occasions avec ou sans orchestre
500 Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 346-2255



Nick de Angelis

Editions Beauchemin

"Québec Banana State"

Activité littéraire

Avec la publication récente aux Editions Beauchemin, de Montréal, de son dernier livre intitulé **"Québec Banana State"**, Jean-Michel Wyl entraîne la littérature québécoise sur des chemins qu'elle n'avait pas coutume d'emprunter, révèle un communiqué reçu la semaine dernière.

En effet, ce roman s'inscrit dans une orbite plutôt internationaliste. Il rompt, par sa facture même, avec le nombrilisme à outrance qui avait l'habitude de caractériser notre littérature.



Jean-Michel Wyl

Ce livre, à peine publié -- pour ne pas dire encore à l'état de manuscrit -- attire l'attention d'éditeurs étrangers. Ces derniers en ont entendu parler dans le courant du mois d'avril alors qu'avait lieu à Montréal la Foire internationale du livre. Ainsi il n'est absolument pas exclu que **"Québec Banana State"** soit coédité en France, en Allemagne, aux Etats-Unis et au Canada anglais.

C'est d'abord à cause de son sujet mais c'est aussi, à cause de son style. Le sujet est un drame. Le style un chef-d'oeuvre, soutient l'auteur du communiqué émanant des Editions Beauchemin.

Jean-Michel Wyl écrit bien: la publication de son dernier roman, l'Exil, aux Editions la Presse, à Montréal, lui avait valu une élogieuse critique. En fait d'écriture, **"Québec Banana State"** est fort bien écrit. Les critiques ne se sont jamais gêné de dire: Jean-Michel Wyl écrit bien. Certains l'ont comparé à Saint-Exupéry ou à Camus, sinon à Hemingway.

Situant le cadre de son dernier roman au Québec, ce livre soulève chez le lecteur une angoisse. C'est un livre dur, sans pitié, avec peu d'espace de repos. C'est un livre qui installe le lecteur dans un Etat devenu totalitaire, brutal, autarcique, inhumain; un monde établi sur la police, la torture, l'assassinat arbitraire, les camps de travail de la Baie James et d'ailleurs. C'est le suicide collectif d'un peuple qui, du jour au lendemain (un certain 24 messidor de l'An 1), s'est réveillé sous la botte impitoyable d'un quarteron d'aventuriers qui avec l'aide de l'URSS, a pris le pouvoir au Québec, a tué le premier ministre Lévesque, a précipité les événements politiques que l'on sait, a totalement modifié la géopolitique nord-américaine, atlantique et mondiale.

Pourtant, c'est un roman. Ce n'est pas un traité. Ce n'est pas une thèse. Jean-Michel Wyl n'est pas un politicien mais un écrivain et un journaliste. C'est un roman qui met quand même, une fois pour toute, une équation en jeu: que se passerait-il vraiment si le Québec devenait indépendant... mais par la manière forte?

"Vigueur de réflexion et richesse de style conduisent Jean-Michel Wyl au rare bonheur des maximes de choc", écrivait le conseiller littéraire des Editions la Presse au moment de la présentation de l'Exil. C'est donc dans ce "style généreux jusqu'à l'éclatement" qu'est écrit **"Québec Banana State"**... un livre qu'il serait dommage de ne pas avoir lu.

Lac Champlain MOTEL INC.
R. LAPLANTE

de Venise-en-Québec

est heureux de vous présenter durant la saison estivale M. Paul Leblanc

Organiste et chanteur qui interprète pour vous les plus récents succès, et ce tous les vendredis et samedis de 21 heures à 3 heures du matin et le dimanche de 15 heures à la fermeture.

Notre salle à manger qui se spécialiste dans les fruits de mer vous offre tous les jours un choix varié de spéciaux. Nous disposons aussi de 25 motels, piscine, salle de réception, cocktail lounge climatiseur, stationnement gratuit.



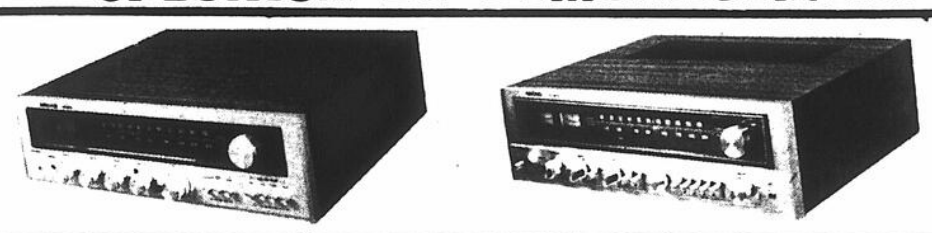
Paul Leblanc

Bienvenue à tous

POUR RÉSERVATIONS COMPOSEZ

244-3721

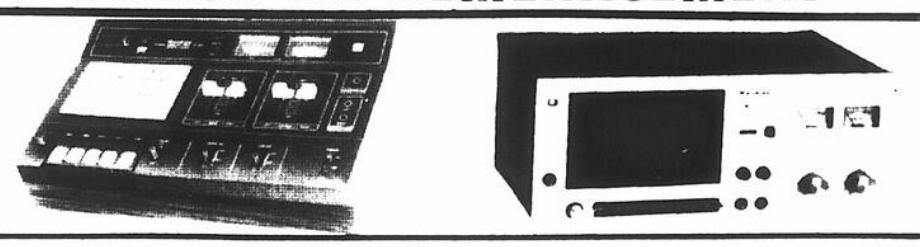
SPÉCIAUX DE DÉMÉNAGEMENT - SPÉCIAUX DE DÉMÉNAGEMENT



NIKKO

MODÈLE		RÉGULIER	SPÉCIAL
3035:	2 X 17 watts RMS	$300	$210.00
6065:	2 X 33 watts RMS	$430	$299.95
7075:	2 X 43 watts RMS	$510	$369.95
8085:	2 X 53 watts RMS	$550	$399.95
9095:	2 X 68 watts RMS	$700	$499.95

Récepteur: AM-FM - STÉRÉO GARANTIE 3 ANS



Sankyo

MODÈLE		RÉGULIER	SPÉCIAL
STD - 1410		$229.95	$159.95
STD - 1510		$259.95	$189.95
STD - 1700	Cassette	$259.95	$189.95
STD - 1800	DECK	$329.95	$239.95
STD - 1900		$419.95	$299.95
STD - 2000		$459.95	$339.95

Compass

Cartouche magnétique pour table tournante

MODÈLE	RÉGULIER	SPÉCIAL
ATX1	$41	$29.95
ATX3E	$70	$49.95
ATX5E	$88	$59.95

aiguille disponible

Spéciaux dans tout le magasin sur:

Garrard
audio-technica
MGA MITSUBISHI ELECTRIC
NIKKO
Sankyo
TDK
Audioanalyst

10% À 40%



LE PALAIS DE LA MUSIQUE
(SAINT-JEAN) INC.
234 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN. TÉL.: 347-8665
2 VENDEURS EXPERIMENTÉS A VOTRE DISPOSITION RENE LABELLE ET YVON LEBLANC

Les Folkloristes revivront

Les Danseurs du Richelieu n'existent plus

La troupe de folklore "Les Danseurs du Richelieu", issue de la nouvelle orientation qu'avaient voulu se donner les Folkloristes de Saint-Jean en octobre dernier, s'est éteinte de même que la réorientation prônée par ses membres. C'est ainsi que dans un mouvement de retour aux sources, les Folkloristes ont refait surface, avec l'ancien nom et avec l'ancienne idéologie.

On se rappellera qu'en octobre dernier, à la suite de la démission des deux maitres d'oeuvres de la troupe, MM. Paul et Germain Hébert, les Folkloristes avaient procédé à une radicale tentative de renouveau. Avec la venue de MM. Sylvain et Mario Caille comme nouveaux chorégraphes, la troupe s'orientait beaucoup plus vers le folklore du Québec et celui de la région du Haut-Richelieu.

Philosophie

D'important changements au niveau du fonctionnement s'amorcaient également des "modules" qui pouvaient donner lieu à eux seuls à de petits spectacles. De plus, l'orientation des danseurs ne tenait plus compte que de spectacles; il y avait ceux qui dansaient pour le plaisir, et ceux qui le faisaient en fonction de se produire en public.

Enfin, on changeait même le nom de la troupe: les Folkloristes de Saint-Jean devenaient donc les Danseurs du Richelieu.

Danseurs

Questionnée au sujet de ce qui était advenu des Danseurs, Mlle Lise Normandin, responsable des Folkloristes, a déclaré qu'après la tentative de réorientation, tentative qui provoqua plusieurs discussions sinon remous et remises en question, l'intérêt des participants se mit à diminuer à un point tel qu'en décembre, très peu de personnes étaient présentes aux répétitions.

Réunion

Devant ce phénomène, Mme Marguerite Lacroix-Pelletier, directrice des Danseurs, convoqua une réunion afin de clarifier la situation.

Seulement une vingtaine de membres s'y sont présentés. Après discussion des divers problèmes, les deux chorégraphes, MM. Sylvain et Mario Caillé annoncèrent leur intention de quitter la troupe pour diverses raisons tant personnelles que professionnelles.

Malgré le fait qu'on eût pris aucune décision, il fallait néanmoins que quelqu'un prenne la relève et statue sur l'avenir de la troupe. Comme bien des participants étaient intéressés à continuer de danser, on choisit Mlle Lise Normandin pour veiller aux destinées de l'ensemble. Celle-ci, après consultation des intéressés, décida de revenir à l'orientation et à l'appellation des Folkloristes de Saint-Jean. Les Danseurs du Richelieu étaient morts; les Folkloristes renaissaient.

Spectacle

Aujourd'hui, les Folkloristes ont réintégré la tradition vieille de vingt-deux ans. Après avoir dansé au Festival Johannais lors de la Journée des enfants, ils se préparent à donner un spectacle au mois d'août dans le Port de Montréal et continuent leurs répétitions en vue de leur spectacle annuel qui aura lieu au cours du mois de novembre.



L'ensemble des Folkloristes de Saint-Jean, en 1976. A ce moment, il n'était pas question de réorientation.
(Photo Jacques Paul).

Secteur communautaire

Un secteur en vie!

par Dominique BOUCHARD
collaboration spéciale

Oyé, Oyé bonne gens de Saint-Jean! Le secteur communautaire roule à vive allure. En effet, le secteur a lancé sa campagne de publicité. Plusieurs rencontres ont été effectuées au niveau des associations, des syndicats et des cures de chaque paroisse. Des affiches publicitaires sont posées à différents endroits (épiceries, banques, églises, etc.) d'où vos beaux yeux pourront capter les renseignements nécessaires.

D'autres moyens de publicités sont en marche. Déjà, une quantité de dépliants sont en circulation. En effet, ils vous seront remis dans le stationnement des centres commerciaux, stationnements publics, etc... Pour les auditeurs de C.H.R.S. vous aurez la chance d'entendre à maintes reprises plusieurs messages concernant le secteur communautaire. En ce qui concerne les projets proposés, C.H.R.S. les diffusera et vous invitera cordialement à participer. Il en est ainsi pour Câblovision Haut-Richelieu Limitée.

Projets

Déjà, les projets frappent à notre porte. Eh oui! un projet d'usine se prépare. Il s'agit d'un pique-nique pour le mois d'août. Plusieurs appels téléphoniques nous laissent entendre que la population se prépare des temps de loisirs.

Si nous effectuons un retour en arrière, nous constatons que l'an dernier les projets soumis et réalisés se sont très bien déroulés. Soulignons la participation de tous et chacuns.

L'an dernier, les activités étaient une épluchette de blé d'inde une fête de quartier, soirée québécoise, exposition artisanale, un pique-nique et j'en oublie...

A l'action

Enrayez la monotonie de votre été. Regroupez vos voisins. Allez-y d'un pas en avant, organisez vous une épluchette de blé d'inde. Passez à l'action. Donnez vous un coup de main. Réunissez-vous, plongez dans la réalisation de projets estivaux. N'oubliez pas que nous sommes 4 intervenants qui sont à votre disposition pour vous assurer une aide technique, parfois matérielle (table de pique-nique, espaces verts) mais non financière. Mentionnons que nous avons une roulotte (généralement utilisée pour le Festival Johannais) qui est à votre portée lors d'activités.

Coup d'pouce

Nous sommes là pour vous donner un coup d'pouce. De plus nous vous donnons (le secteur communautaire) un rendez-vous hebdomadaire dans le Canada Français. Puisqu'à chaque semaine vous pourrez suivre nos activités. Donc pour de plus amples renseignements, le bureau est situé à la palestre, 105, rue Laurier, tél.: 347-8533 ou 346-6572.

"Laissez vous aller dans la réalisation et la participation".



Les Productions P. Angelil en collaboration

ECHOS VEDETTES et CKRS 1090 présentent

L'HISTOIRE D'ELVIS PRESLEY

JOHNNY FARAGO

EN CONCERT

JOHNNY VA VOUS INTERPRETER TOUS CES SUCCES D'ELVIS

Blue Suede Shoes	Trouble	Teddy bear
Ready Teddy	Surrender	Don't be cruel
Are you lonesome tonight	Blue Hawaii	Impossible dream
Hound Dog	Mean woman blues	American trigology
Bossanova Baby	Such a night	Pledging my love
The wonder of you	Return to sender	Way down
Love me	Tutti Frutti	Moody blue
Heartbreak Hotel	What'd I say	Jailhouse Rock
Love me tender	See see rider	How great thou art
One night	All shook up	Fever
Trying to get to you	Johnny B. Goode	Hurt
A big hunk of love	Suspiscious minds	My way
It's now or never	Polk salad Annie	Lord gave me a mountain
Wear my ring around your neck	Cant' help falling in love	en plus: Le King n'est plus

Aréna Iberville le samedi 12 août à 20 h. 30 Admission: $5

Billets en vente chez Musico 347-6675

Boutique au bout

VENTE FINALE

Pantalons été
DAIMOR PANTS
30% DE REDUCTION

Short jeans
50% DE REDUCTION
Le Culottier
Dobber
G.W.G.

Jeans "Drill"
COULEURS
$29 + $1
UNE AUTRE PAIRE
Super Jeans
Rainbow
Jeanius
Ziggy
T–Jeans

Ensembles Daimor pants
50% DE REDUCTION

Jeans Rainbow
SOLEIL
$29 + $1
UNE AUTRE PAIRE

Chandails été
HOMMES ET FEMMES
40% DE REDUCTION

Robes été
40% DE REDUCTION



Lot de jeans $5

Lot de jeans $10

137 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN 347-5944

Histoire d'ici

A Saint-Jean il y a 100 ans

NDRL - Au cours des prochaines semaines, le lecteur trouvera dans cette chronique le texte intégral de "La vie quotidienne à Saint-Jean, il y a cent ans lors de l'incendie du 18 juin 1876", de l'historien Pierre B. Cadieux. Cet ouvrage a valu à son auteur d'être choisi second lauréat du concours de la Fondation Percy-Foy, organisé sous les auspices de la Société historique de la vallée du Richelieu.



Pierre B. Cadieux

Saint-Jean en 1876, ville de quatre mille habitants, compte plusieurs commerces dont: "sept hôtels et pensions, sept magasins généraux, sept cordonniers et fabricants de chaussures, sept modistes et tailleurs, cinq épiceries, cinq merceries, trois bijouteries, deux chapeliers, deux barbiers, deux confiseries, deux vendeurs de meubles, deux ferblantiers, deux bureaux d'hommes d'affaires, deux banques, un assureur, un charretier, et un moulin à scie" (1) sur la rue Richelieu et "deux hôtels et une boulangerie" (1) sur la rue Champlain ainsi qu'"une brasserie et la Saint-John's Woolen Mill" (1) près du canal.

Le chemin de fer du Central-Vermont traverse la rivière près du moulin à scie de Bousquet et le pont de bois Jones relie Iberville vis-à-vis la rue Saint-Charles.

Depuis toujours, le feu fut l'un des plus grand ravageurs de l'histoire. C'est pourquoi quelques lois furent votées et plusieurs recommandations furent suggérées quant à la prévention des incendies.

En 1876, un moulin à scie est sis à l'extrémité sud de la rue Richelieu, près du pont de chemin de fer du Central Vermont Railway. Ce moulin appartient à Louis Bousquet, un homme qui semble assez considéré et influent, il est conseiller municipal de Saint-Jean.

Charles Bessette, jeune homme de vingt-trois ans habitant Saint-Jean, est ingénieur (2) au moulin à scie de Bousquet. Il est en charge de la chaudière de la machine à vapeur du moulin. Il alimente le foyer de "rippes" puis, lorsqu'il veut l'éteindre, cesse simplement d'y jeter du combustible.

Samedi soir, vers 17:45 heures, il cesse l'alimentation de la chaudière qui s'éteint d'elle-même. A dix-huit heures trente, il rentre chez lui.

Edouard Gervais, un ingénieur de vingt-six ans au "Water Work" de Saint-Jean, semble constamment au travail, à vingt heures, il est toujours à son poste et ne voit rien d'anormal.

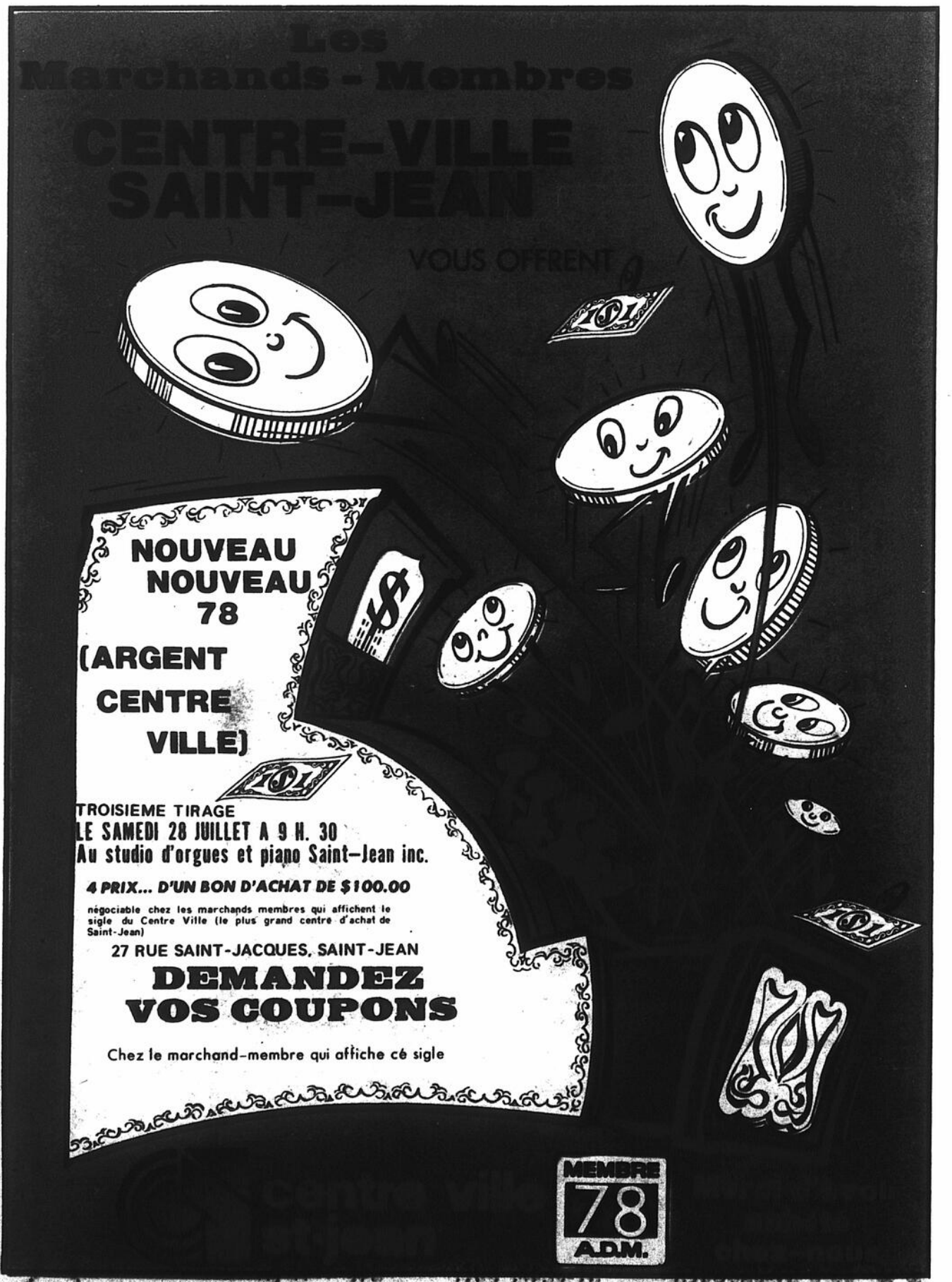
Damase Pigeon de la rue Richelieu, agé de trente-cinq ans, travaille comme gardien de nuit depuis le mois d'avril dernier au moulin de Louis Bousquet, près du chemin de fer du Central Vermont. Il doit surveiller les propriétés mobilières et immobilières de son patron pour prévenir les accidents pendant la nuit. Comme d'habitude, cet ancien ingénieur fait sa ronde, surveillant les vagabonds qui couchent parfois sur les quais entre les piles de planches. Un peu après minuit, pendant la nuit du seize au dix-sept juin, la monotonie est brisée par un début d'incendie à éteindre sur le toit d'un hangar contigue au moulin à scie, c'est juste après le passage d'un train sur le pont. Le chemin de fer installé sur un remblai d'environ huit pieds de hauteur surplombe les quais distants de soixante-quinze pieds. Toutefois, les piles de planches sont plus élevées que le pont. Il voit souvent des morceaux de feu" s'échapper du foyer des locomotive.

Ce samedi soir du dix-huit, il est à son poste. Un vent de plus en plus violent souffle du sud. Encore une fois, il doit éteindre un tison d'une grosseur d'un pouce qu'il voit tomber d'une locomotive. Il l'écrase du pied sur le quai. Après une pause de vingt minutes où il il quitte les quais, il reprend sa garde sans que rien ne vienne troubler la quiétude de la nuit. Sa nuit de travail se termine à cinq heures, il retourne chez lui après avoir vérifié l'extérieur des bâtiments. (à suivre).



Mélodium

L'orchestre Mélodium donnait son spectacle le vendredi 7 juillet dernier au parc Beaulieu. A cette occasion quelque 300 personnes se sont rendues au parc par cette chaude soirée afin d'y entendre ces 17 jeunes musiciens interpréter des pièces aussi connues que le thème de S.W.A.T., "In the mood" ou la valse fascination. (Photo Michel Larose)





Au camp de Trenton

Le caporal Ghyslaine Surprenant (à gauche) et le sergent Diane Martel (au centre), de l'Escadrille 613 Saint-Jean-Iberville, sont présentement au camp des cadets de Trenton (Ontario) pour une session d'entrainement de deux semaines. En plus des cours réguliers, les deux jeunes filles pourront pratiquer la natation, se familiariser avec les rudiements du pilotage, etc.

Âge d'Or de Lacolle

Exposition d'artisanat

Le Club de l'Age d'Or de Lacolle et de Saint-Bernard désire inviter la population de la région a une exposition de peintures et d'artisanat qui aura lieu le vendredi 28 juillet de 19 heures à 22 heures de même que les samedi et dimanche 29 et 30 juillet de 13 heures à 22 heures, a la salle de l'Age d'Or située au 19 de la rue Bouchard, a Lacolle

Une centaine de toiles seront exposées ainsi que de nombreuses pièces d'artisanat Elles sont toutes exécutées par des membres du Club L'ensemble de la population est invitée a venir admirer ces oeuvres qui témoignent bien de l'enthousiasme et du dynamisme de ces personnes du troisième age

STUDIO 35

Commençant LE VENDREDI 21 JUILLET

AIR CLIMATISÉ

STUDIO 16

Commençant LE VENDREDI 21 JUILLET

En 1917, dans le "Red Light" de la Nouvelle – Orléans on l'appelait "La Petite"!

18 ANS Adultes



Un monde adulte vu par les yeux d'un enfant! Version française "Pretty Baby".

La Petite

un film de LOUIS MALLE

Version française de "PRETTY BABY"

avec KEITH CARRADINE, SUSAN SARANDON et BROOKE SHIELDS

scenario POLLY PLATT

dir. LOUIS MALLE

AU MÊME PROGRAMME

UN GAMIN EN PLEINE PUBERTE VIENDRA PERTURBER CE MENAGE À TROIS !

18 ANS Adultes



avec GERARD DEPARDIEU CAROLE LAURE PATRICK DEWAERE

un film écrit et réalisé par BERTRAND BLIER

PRÉPAREZ VOS MOUCHOIRS

UNIVERSAL FILMS (CANADA) PRÉSENTE

BASÉ SUR LE TRIANGLE DES BERMUDES...

POUR TOUS



Reprises spéciales été '78

LES NAUFRAGÉS DU 747

Version française de "AIRPORT '77"

JACK LEMMON CHRISTOPHER LEE BRENDA VACCARO GEORGE KENNEDY

AU MÊME PROGRAMME



Est-ce un fantôme, un démon ou le diable lui-même ?

ENFER MÉCANIQUE

Version française de "THE CAR"

JAMES BROLIN KATHLEEN LLOYD

la boite à films

35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

HORAIRE

Studio 35
Samedi, inclus. Préparez vos mouchoirs: 19 h. La Petite: 21 h. Dimanche cont.: 13 h. 30. Préparez: 15 h. 30 - 19 h. 30. La Petite: 13 h. 30 - 17 h. 30 - 21 h. 30.
Studio 16
Samedi inclus. Enfer: 19 h. Les Naufragés: 20 h. 50 Dimanche cont.: 13 h. Enfer: 15 h. - 19 h. Les naufragés: 13 h. - 17 h. - 21 h.

PROGRAMMATION ESTIVALE

Nous vous offrons pour les mois d'été un choix des meilleurs films présentés depuis 1976. Ces films en reprise spécialement choisis pour vous, sont d'une qualité absolument certaine et représentent un divertissement léger, rafraîchissant, et des plus captivants.

AIR CLIMATISÉ

– BONS FILMS – CONFORT PERSONNEL



Pile ou face

Un groupe talentueux

Deux voix, deux guitares, deux congas, c'est tout ce qu'il fallait à Mario Payette et Marc Stevers pour former le groupe Pile ou face et franchir les murs du Cégep pour la première fois le samedi 8 juillet dernier.

En effet, ces deux musiciens ont allié leur talent à quelques reprises depuis un an pour satisfaire l'appétit musical des étudiants du Cégep de Saint-Jean. Mais cette fin de semaine là c'est à La Pointe aux Cafés qu'ils conviaient le grand public de Saint-Jean et des environs. Ce dernier a très bien répondu à l'appel puisque la Pointe a fait salle comble pour deux soirées consécutives.

Les deux membres du groupe Pile ou face nous ont fait entendre des interprétations de compositions de Jim et Bertrand, Cat Stevens, Beatle, América, Séguins, Crosby, Still, Nash and Young et quelques compositions personnelles. La musique de ces dernières est toujours d'eux-mêmes mais ils laissent parfois à des jeunes de la région le soin de faire les paroles.

La présence sur scène, la voix et le jeu de guitare de Mario payette en ont agréablement surpris plusieurs. Marc Stevers s'est également très bien tiré d'affaire à la guitare et aux congas mais son vocal ne portait pas assez et il aurait avantage à préparer un peu plus ses présentations. Mais ensemble ils forment un jeune groupe surprenant, agréable à entendre et qui fera sûrement parler de lui à l'extérieur de Saint-Jean dans un avenir assez rapproché.

On retrouve dans le répertoire de Marc et Mario de belles mélodies de style folk possédant un bon rithme quoique ce dernier ne varie pas assez avec les pièces. Deux chansons ont particulièrement attiré mon attention soit "Une certaine naiveté", paroles et musique de Mario Payette et "La belle", paroles de Marie-Christine Tremblay, musique de Mario Payette et arrangements de Marc Stevers. Ces pièces nous permettait d'assister à un beau mariage de leurs voix et guitares.

Samedi soir, un public conquis a exigé pas moins de trois rappels dont un jam de congas où Bob Stevers, du défunt groupe Tadoussac, est venu se joindre aux deux autres musiciens. Ce fut somme toute un bon spectacle et particulièrement une bonne deuxième partie pour ce nouveau groupe qui veut déjà élargir ses rangs. A ce niveau, l'ajout d'un joueur de basse ne serait sûrement pas néfaste.

Ceux qui auraient eu le malheur de les manquer pourront se reprendre lors de leur prochain spectacle en plein air, dans le parc Beaulieu le 11 août prochain.

Richard BOUSQUET

Continuel à partir de 13 h. 30

vend. – sam. – dim. sur semaine: 19 h.

WALT DISNEY PRESENTE

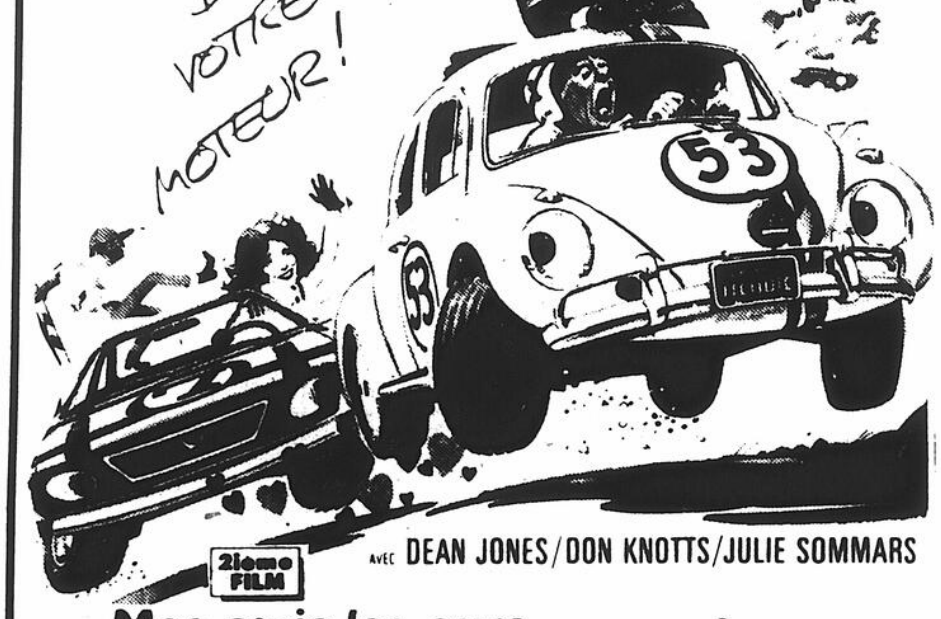
POUR TOUS

RETENU EN 2e SEMAINE

LA COCCINELLE A MONTE CARLO

Version française de "HERBIE GOES TO MONTE CARLO"

METTEZ DU RIRE DANS VOTRE MOTEUR!



AVEC DEAN JONES/DON KNOTTS/JULIE SOMMARS

2ième FILM

Mes amis les ours

avec PATRICK WAYNE CHIEF DAN GEORGE

CINEMA CAPITOL

290, RICHELIEU

347-2037

LES MOINS DE 14 ANS $1.50

ETUDIANTS 14-17 ANS avec carte d'identité $2.50

CINÉ-PARC MONT-ST-HILAIRE

Tél.: 467-3209

VIVE LE CINEMA EN PLEIN AIR AU CINE-PARC MONT-ST-HILAIRE

Transcanadienne - Route 20, sortie 70. Aussi accessible par la route longeant le Richelieu

UN PROGRAMME TRIPLE POUR UN SEUL PRIX

Une organisation secrète redoutable tente de conquérir le monde... Des savants inventent la seule arme capable de l'affronter:

N.B. Emmenez vos enfants "Pour l'amour de Benji" passe en premier

ENFANTS GRATUIT

DES VENDREDI LE 21 JUILLET



"INFRAMAN"

POUR TOUTE LA FAMILLE

AU MEME PROGRAMME

POUR TOUS

LE HÉROS LE PLUS ADORABLE D'AMÉRIQUE

DE RETOUR dans de nouvelles aventures encore plus fantastiques!



Pour l'Amour de Benji

AUSSI: AVANT LE SPECTACLE VOYEZ EN DESSIN ANIMÉS "LA PANTHÈRE ROSE" DANS SES PLUS RÉCENTES AVENTURES



First Artists présente

LA PRODUCTION LA PLUS SPECTACULAIRE DE L'ANNÉE!

POURSUITE

Chez PONDEROSA vous dégustez une côte de boeuf garnie, seulement



$3.99

Une succulente côte de boeuf juste comme vous l'aimez, garnie d'une pomme de terre au four, d'un petit pain chaud et notre fameux comptoir "salade à volonté".



"nous garantissons chaque bouchée"

Concours de violoneux d'Acton Vale

Invitation spéciale aux clubs sociaux

Le septième concours provincial de violoneux et accordéonnistes d'Acton Vale, qui aura lieu le dimanche 27 août prochain au Centre sportif de cette même localité, invite tous les clubs sociaux à participer d'une façon spéciale à ce grand événement.

En effet, comme les aveugles, leurs guides, de même que les handicapés physiques qui ont besoin d'être accompagnés, sont admis gratuitement à cette manifestation culturelle, les organisateurs requièrent l'aide des divers clubs sociaux afin d'aider ceux-ci à se procurer des laisser-passer et à voir à leur transport.

Classe spéciale

De plus, cette année, une classe spéciale pour les concurrents handicapés est inscrite au programme. Chaque participant devra présenter deux pièces de son choix et ne pourra pas dépasser le temps alloué, c'est-à-dire trois minutes. Si deux concurrents se trouvent à égalité, une troisième pièce sera nécessaire.

Parmi les classes éligibles au concours, notons, en plus des violoneux, des accordéonistes et des gigueux, les harmonicistes, ce qui portera le grand total à 13 classes.

La journée commencera à 9 heures, alors que se tiendront les inscriptions aux diverses classes jusqu'à 11 heures. A midi, ce sera le début des auditions. A 19 heures auront lieu la semi-finale de même que la remise des trophées et des bourses. A 21 heures débutera une soirée canadienne, qui durera jusqu'à la clôture, à minuit.

Tous les grands handicapés physiques qui désireraient assister gratuitement à cette journée du 27 août sont priés de s'adresser aux clubs sociaux de leur région. Dans le cas où ceux-ci n'en auraient pas entendu parler, on peut obtenir renseignements et assistance en s'adressant au publiciste du concours, M. Paul-Emile Fontaine, à 1038 rue McClure, C.P. 938, à Acton Vale. Le numéro de téléphone est (514) 546-2356.



Cette année, le 7e concours provincial de violoneux et accordéonnistes d'Acton Vale aura lieu le dimanche 27 août, au centre sportif de cette même localité.

DÉBUTANT LE 21 JUILLET 1978

CINEMA IMPERIAL
ST JEAN AIR CLIMATISE 347-3166

HORAIRE:
Sur semaine, incluant samedi
Continuel: 19 heures
Dimanche: 14 heures
Carte d'identité requise
Admission: $3

18 ans adultes



FASCINANTES
MYSTÉRIEUSES
et
incroyablement
AUDACIEUSES

LES ESCLAVES DE L'AMOUR

avec
Nathalie Dupuis
Pierre Lemieux
Gina Jansen

COMPLEMENT DE PROGRAMME

MAINS DOUCES chaudes
LÈVRES CHAUDES



Voyez Nos Couleurs Attrayantes Et. . .

ÉCONOMISEZ POUR LES VACANCES! AVEC LES PEINTURES GLIDDEN!

La MEILLEURE peinture murale au LATEX de Glidden — Qualite superieure — Beaute exceptionnelle!



MAINTENANT $10.99 Gal.

- S'etend en un fini mat lisse et elegant
- Durable — la couleur ne s'attenue pas même si nettoyee à la brosse
- 1200 couleurs d'une opacité exceptionnelle
- Facilité d'application du latex, séchage rapide



La peinture-émail semi-luisante qui s'applique aussi facilement que la peinture murale au latex!

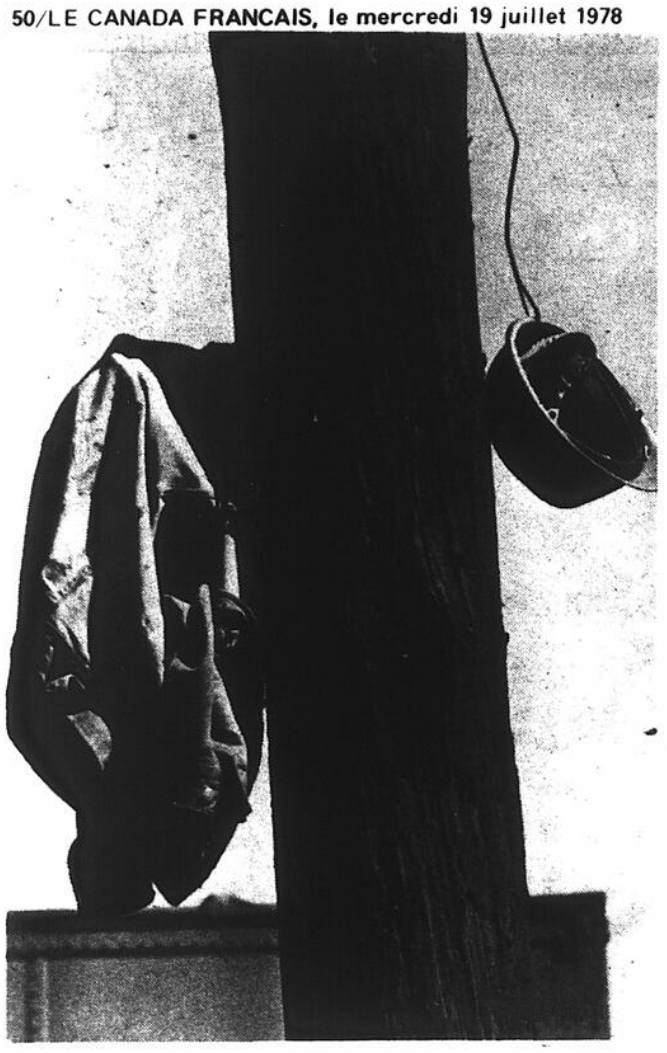
MAINTENANT $13.99 Gal.

- Attrayant fini semi-luisant pour murs et garnitures
- Seche rapidement en un beau fini mat et durable!

centre de renovation IDÉAL
"Renovateur" ROMA
949, boul. Séminaire, Saint Jean, Oué
Saint Jean (514) 348 0933

LA FERRONNERIE IDÉALE
153, rue Champlain, St-Jean
346 6811

master charge
CHARGEX

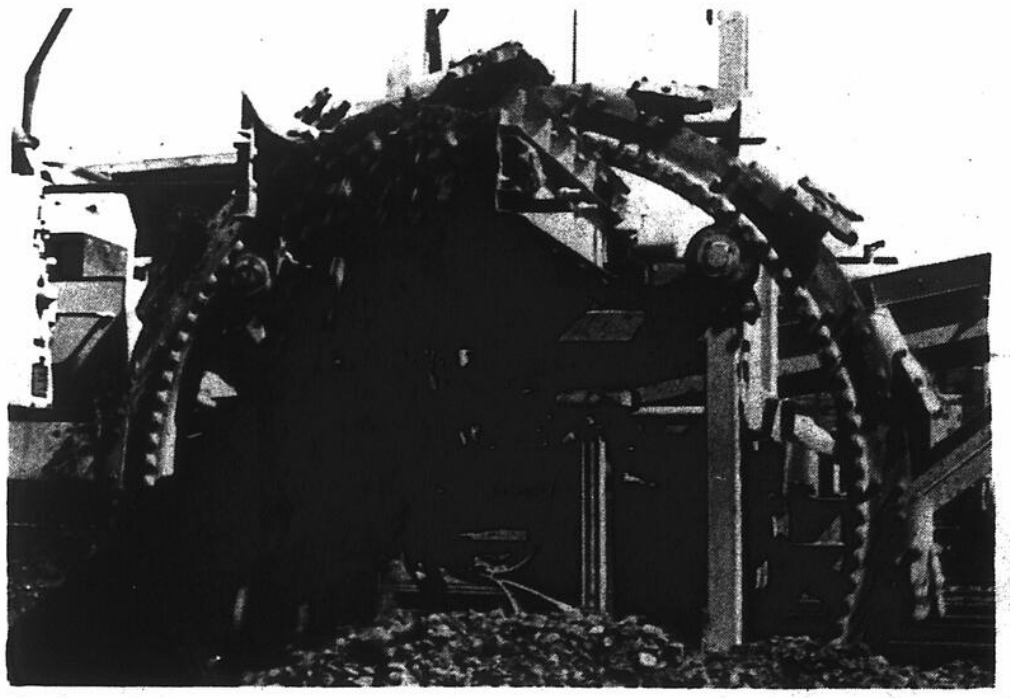


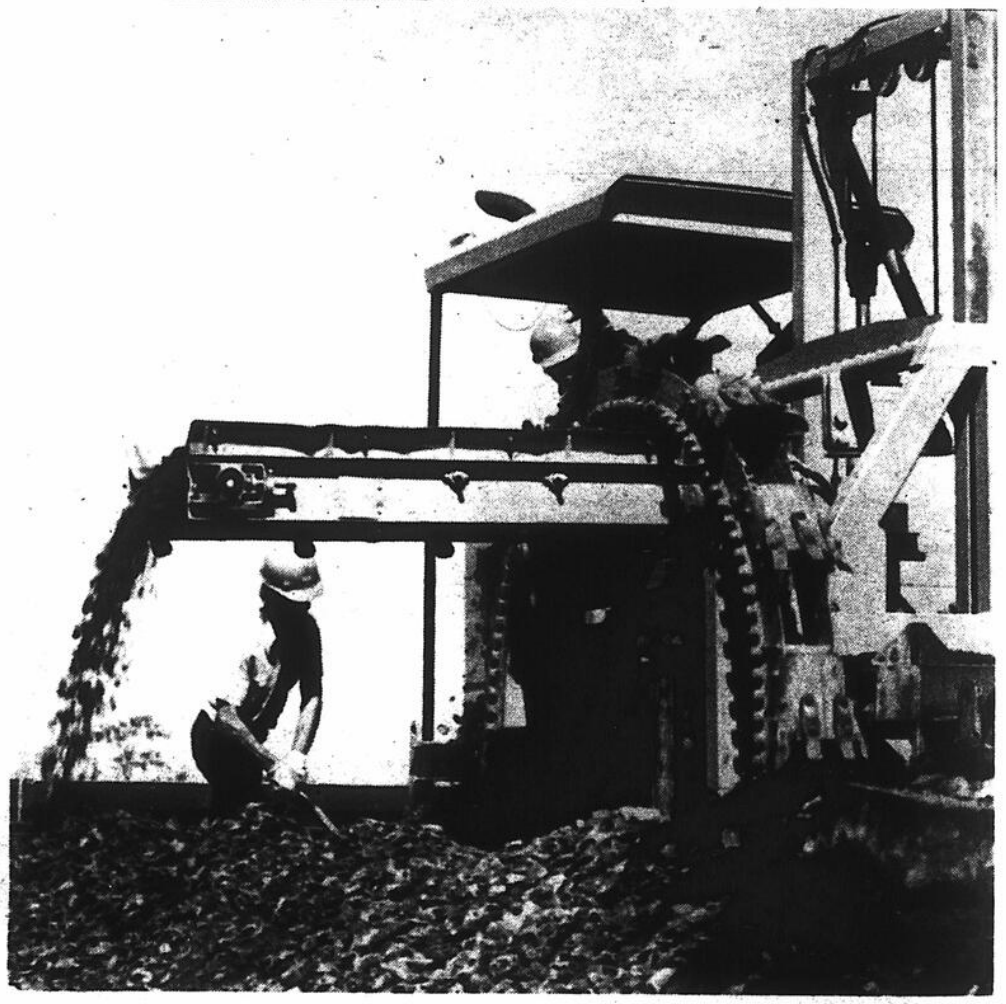


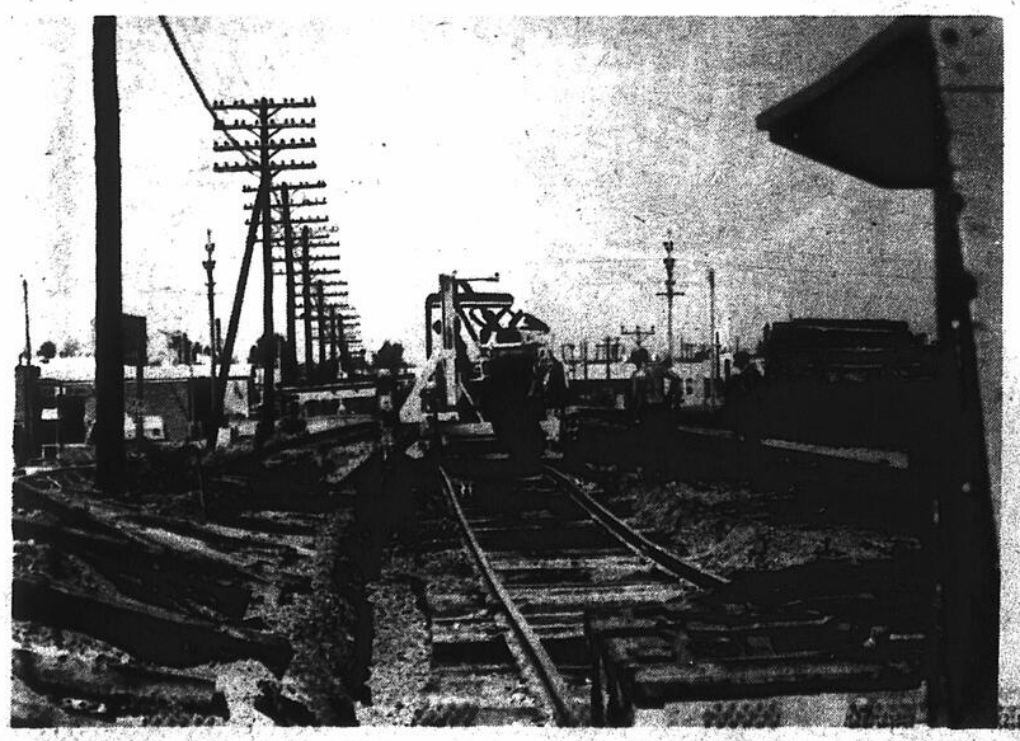


Jacques Paul

Le métier de cheminot











348-3888

(ENTRÉ DÉPANNEUR RICHELIEU ET TAPIS LOMY)

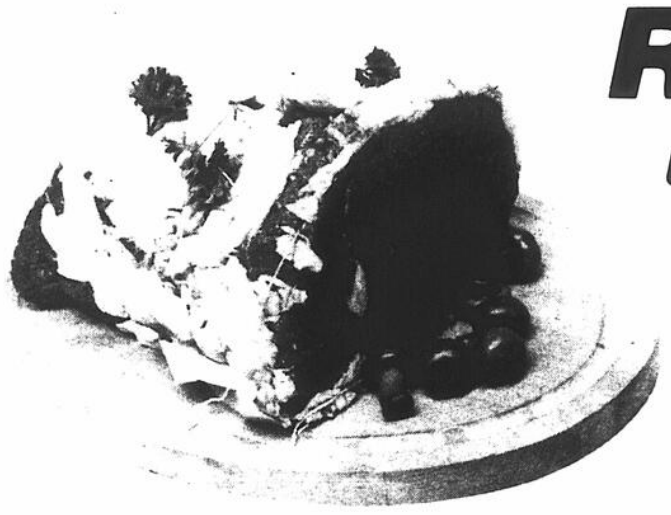
VOISIN SOCIÉTE DES ALCOOLS

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

MAISON DE CONFIANCE

917 BOULEVARD DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

Rôti du roi



(extérieur de ronde)

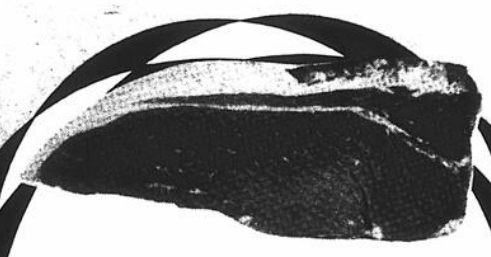
boeuf Canada

cat. "A"

SUPER—SPÉCIAL

1.99 LB

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.



BIFTECK DE SURLONGE

boeuf Canada cat. "A"

Spécial

2.59 LB



FILET D'AIGLEFIN FRAIS

(HADDOCK)

Seulement

1.89 LB



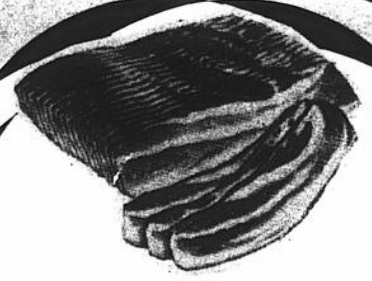
LANGOUSTINES

(SCAMPIES)

grosseur 24-30

Spécial

7.99 LB



BACON

boîte de 10 lb

Spécial

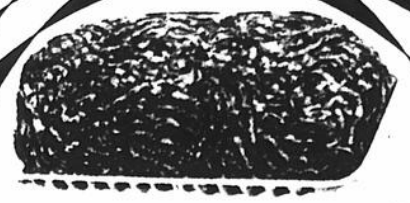
99¢ LB



FILET DE MORUE FRAIS

Seulement

1.69 LB



BOEUF HACHÉ

"maigre"

(STEAK HACHE)

Super— spécial

1.59 LB

les ateliers polysol

Au club Ado: déjà deux semaines

Et oui! déjà deux semaines d'entamées. Le temps passe très vite, si vite que l'on se demande si l'on pourra faire tout ce que l'on veut avant la fin de l'été.



Les plus petits ont pique-niquer au parc Laurier.

La semaine dernière, nous avons fait du canot et certains ont fait de la voile. Ce fut une journée inoubliable pour Jasmine et Boubou. Jeudi dernier, fut très calme car la veille nous avions passé la journée et la nuit au Centre Marguerite-Bourgeois. Très agréable, accompagné d'un feu de camp et de jeux très intéressants.

Excursion

Pour cette semaine, nous partons demain en excursion de canot-camping à l'Ile Sainte-Thérèse. En espérant qu'il fera beau.

Chanson

Ceux qui ont leur carte de membre connaissent ce qui va suivre, pour les autres c'est un extrait de la chanson-thème, la chanson des animateurs, par Paul Piché;

"Le renard, le loup"
C'est l'histoire la plus
tendre
Que j'ai pu imaginer
Pour qu'enfin tes membres
se détendent
Pour qu'enfin on puisse
s'aimer
Vive l'amour, Vive l'amitié!

Sur ce, je vous quitte. N'oubliez pas que notre porte est toujours ouverte, et que nous aimons bien rencontrer les jeunes de la région. Alors venez!

A bientôt,

Jasmine, Jean-Pierre et Françoise.



Les plus vieux se rendaient jusqu'au Cégep... Photos Jacques PAUL

Avec le fruit du marcheton, trois sorties organisées...

A nos parents,

C'est mercredi dernier, soit le 12 juillet 1978, que les enfants de Polysol effectuaient leur marcheton sur une distance de 5 milles pour les grands et 2.5 milles pour les touts petits.

Ce marcheton avait comme but d'amasser un surplus d'argent au budget des terrains de jeux, permettant ainsi d'offrir aux enfants des sorties à l'extérieur de la ville (ce qu'ils attendent depuis le début de l'été).

Hors cette initiative devait rapporter une somme de $400. Voyant le bel effort déployé par les enfants et la recherche des animateurs pour trouver des endroits où aller, la Commission des loisirs d'Iberville nous avisait qu'elle nous aiderait à renflouer si catastrophe arrivait.

Sorties

Donc, avec cet argent, et celui du début de l'été, tout en "barguinant" pour des prix, nous t'offrons cet été, toi, enfant de Polysol, trois (3) sorties:

1- soit un pique-nique à Carignan (à 7 milles de Saint-Jean) le mercredi 26 juillet '78. 2- Soit une sortie à Montréal (surprise) le mercredi 9 août '78. 3- Soit un pique-nique clôturant les terrains de jeux à la Baie Missisquoi. (Venise-en-Québec) le mardi 22 août '78.

Cher parents, merci de votre collaboration et de votre encouragement.

Les Polysolois (enfants) et leurs animateurs.

Un pique-nique le 26 juillet

Eh! oui. Polysol t'emmène en pique-nique le mercredi 26 juillet '78, à Carignan, soit à Sunny Side Beach, l'endroit où l'année dernière, nous sommes allés, que tu avais trouvé si beau avec son lac artificiel et ses nombreux arbres.

C'est vrai, on s'amuse dans les paroisses mais une sortie à l'extérieur de la ville, ça enlève les fourmis qui ont fait leur nid le long de nos jambes.

Donc, nous t'attendons pour avoir beaucoup de plaisir, et peut-être revenir rouge comme des p'tits homards.

M. Soleil, tu es invité toi aussi.

Les animateurs.

Attention!

Aujourd'hui n'a plus lieu comme annoncé la semaine dernière, la journée d'activités spéciale dédiée à la MAISON HANTEE.

Cette dernière est passée au feu, (peut-être) avec un manque de carton. Ainsi nous l'avons remplacée par une Olympiade se déroulant à la piste et pelouse de la polyvalente Marcel-Landry.

En cas de pluie, la journée est remise au lendemain.

Merci,

Polyfrollie.

Fête nationale Belgo-Canadienne

Le dimanche
23 juillet 1978
AU CLUB BELGO CANADIEN
route 133, Sabrevois

Vous êtes tous invités à participer et à venir voir

Activités diverses à partir de 10 heures: tir au pigeon d'argile, balle-molle, course cycliste (amateurs), match de soccer, jeux divers pour enfants et adultes. Concours amateur avec prix.

Activités pour les enfants durant la soirée, organisées par les scouts d'Iberville.

Tours de poneys gratuits pour les enfants
18 H.: souper (buffet froid)

$5 billet en vente avant le 16 juillet

GRANDE SOIRÉE DE DANSE
POUR RENSEIGNEMENTS: **347-2167**

Vous tirez des plans pour l'été

parlez-en à votre marchand **RO-na**



SPECIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 JUILLET

REVÊTISSEUR D'ENTRÉE DE COUR POLYGARD



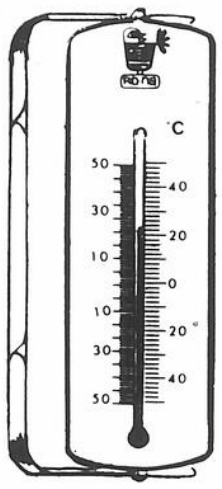
Protège contre l'huile, l'essence et les intempéries. Résiste à l'usure et embellit en même temps. Contenant de 4 gallons:

9.99

THERMOMÈTRE CELSIUS RO-NA

Modèle de fenêtre, se pose à l'extérieur. Support à l'épreuve de la rouille. Plaquette en plastique résistant aux intempéries. Lecture Celsius seulement.

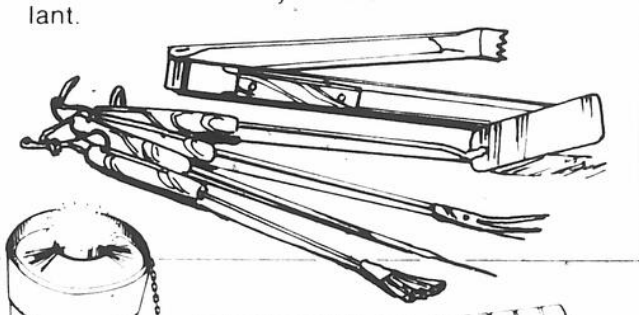
2.88



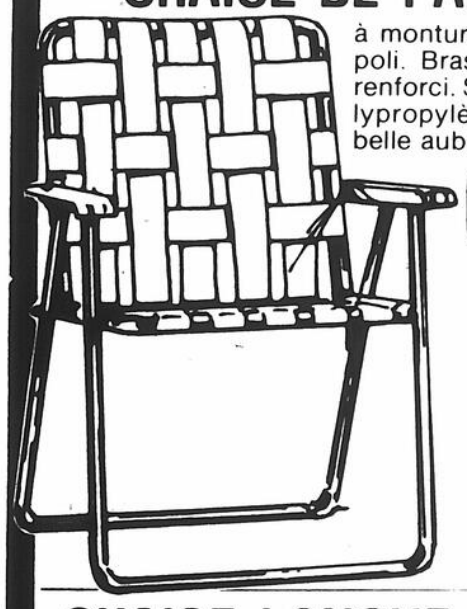
USTENSILES DE BARBECUE

Manches en bois choisi. Ensemble comprenant: fourchette, pince, spatule, broche à guimauve et brosse. Acier inoxydable brillant.

4.88



CHAISE DE PARTERRE



à monture d'aluminium poli. Bras de plastique renforci. Sangles en polypropylène tissé. Une belle aubaine Ro-Na.

6.77



TORCHES À PATIO

La paire:

6.47

Corps émaillé de couleur or. Tiges de 6 pieds. Éclairent durant 20 heures sur un plein. À l'épreuve du vent.

COMBUSTIBLE

pour torches à patio. Odeur agréable, flamme brillante orange. La pinte: **1.44**

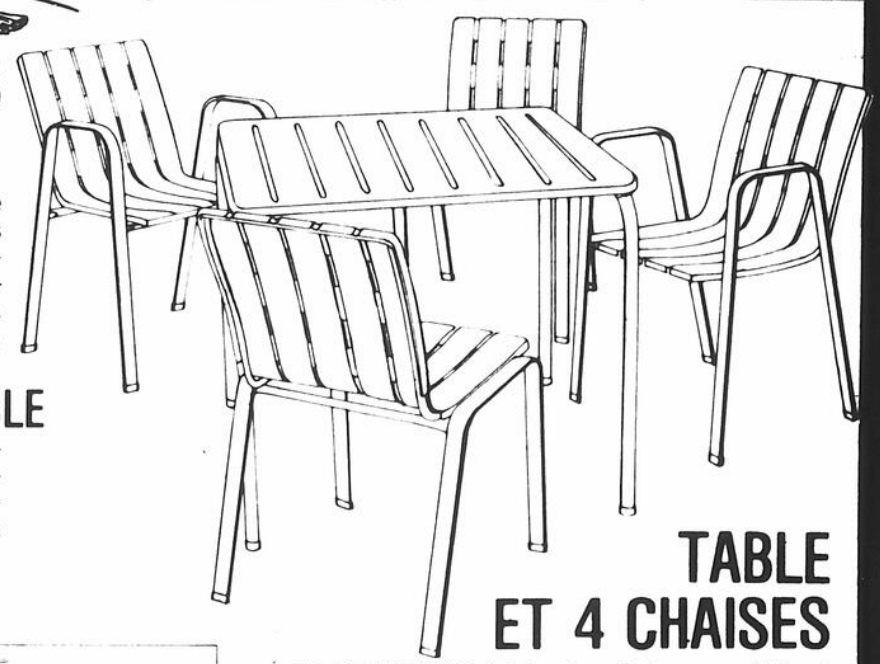


TABLE ET 4 CHAISES

modèle "FLANERIE" fabriqué en France par Allibert et importé par Ro-Na. Entretien facile. Sièges empilables, pattes pliables, dessin jeune au confort total. Les structures sont en acier plastifié, les sièges en matière plastique traitée anti-rayons ultraviolets. Les meubles Allibert ne craignent ni le soleil ni les intempéries.

$277

CHAISE LONGUE À POSITIONS MULTIPLES



Possibilité de 36 positions. Cadre d'acier robuste à fini anti-rouille. Sangles en vinyle tubulaire. Ajustements à rochet et appui-tête coussiné.

13.88



MODÈLE TULIPE 6.33

MODÈLE CHINOIS 5.33

LANTERNES "PARTY'N PATIO"

Deux modèles Noma de 6 lanternes chacun pour utilisation intérieure et extérieure. Cordon d'alimentation et ampoules inclus.

RO-na

à l'échelle du Québec

QUINCAILLERIE ST-EDMOND INC.
290, MAYRAND, SAINT-JEAN
346-5485

G.H. BERGER LTÉE
455 BOUL. SEMINAIRE
SAINT-JEAN 348-4916

FERRONNERIE HOULE INC
365-2e AVENUE, IBERVILLE
346-5424

CHOINIERE & MARTEL INC.
274 BOUL. SAINT-LUC,
SAINT-LUC 348-3817

tour des soleils

Qu'est-ce qui se passe chez les ados?

Encore une fois cette semaine les animateurs Stéphane et Richard (école Sainte-Jeanne-d'Arc), André et John (gare du Canadien National) et Paul et André (centre Notre-Dame de Lourdes) nous ont fait parvenir les renseignements qui suivent sur les activités pour adolescents mises sur pied par le Service des loisirs et parcs de Saint-Jean.

Sainte-Jeanne-d'Arc

Salut! Comment vas-tu?

Nous, à Sainte-Jeanne-d'Arc, il y a seulement le sourire qui règne. Nous nous arrêtons jamais d'avoir du plaisir. Seulement que pour te donner un exemple, nous avons été campés dans les bois lundi et fait du canot mardi et déjà, nous retournons faire du canot-camping demain.

Nous, les moniteurs de Sainte-Jeanne-d'arc, avons une sorte de sang de tigre dans les jambes et ces dernières s'activent immédiatement à la vue d'un ADOS sur notre unité. Si tu ne nous crois pas, viens faire un tour. Quand il y a une quarantaine d'ADOS et si tu peux nous voir passer avec un ballon ou un gouret-salon tu seras accrédité du Centre Sainte-Jeanne-d'Arc.

Nous ne pouvons parler du Centre sans parler des danses de Sainte-Jeanne-d'Arc. Tous les vendredis soir à partir de 8 heures. Nous nous délions les jambes avec de la musique de tout genre.

Alors, pour du plaisir complet, de 9 heures le matin jusqu'à 5 heures le soir, Viens donc nous rejoindre à Sainte-Jeanne-d'Arc.



Près de l'ancienne gare du Canadien National, coin Jacques-Cartier et Frontenac, les adolescents peuvent jouer au fer...

Gare du C.N.

Bonjour,

Nous allons te parler des activités qui ont eu lieu et qui auront lieu plus tard.

Vendredi le 7 juillet, nous sommes allés au palladium et nous avons eu du plaisir.

Nous sommes allés à Trois-Rivières pour une excursion de spéléologie qui s'adressait à vous de 12 à 13 ans.

Pour vous de 15, 16 et 17 ans, il y a une journée d'activités le mercredi 12 juillet à l'O.T.J. avec les 2 autres unités, il y a eu des rencontres inter-unités.

Nous avons fait du canot le jeudi de 1 heure à 5 heures. Il y a un film à la gare le 13 juillet. A tous les jeudis soir, il y a café-terrasse.

Nous t'annonçons qu'il y aura une danse le vendredi 21 juillet à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc.

Centre N.D.L.

Salut tout le monde!

On s'amuse encore et toujours à N.D.L. - ça bouge en grand.

La semaine dernière, Patrick Dery et Hugues Messier ont eu l'honneur de remporter respectivement un trophée et une médaille d'or, pour l'excellente performance lors du Rallye Cycliste. Michel Duval et André Archambault devait pour leur part s'emparer des médailles d'argent.

Pour ce qui est de la course aux trésors, Daniel Guay et Pierre L'Heureux se sont mérités les grands honneurs devant Patrick Déry et Robert "Fich" Poissant.

La sortie au Palladium fut un succès monstre, et pourrait possiblement se présenter à nouveau dans notre programmation.

L'activité canot-camping s'en vient... on t'attend pour donner ton nom.

DOU-A, DOU-A, DOU-A
Paul et André.

Camping

Au tour de Saint-Eugène

Bonjour amis de Saint-Eugène! Cette semaine ce sera à votre tour de venir camper avec nous. Le camping est situé à Frelighsburg près de la rivière aux brochets. C'est un site formidable; nous avons des terrains pour jouer au volley-ball, à la balle-molle, et pour toutes autres genres d'activités. Une merveilleuse piscine est aussi à notre disposition.

La semaine dernière nous sommes allés camper avec les amis de N.D.L. Tout s'est bien déroulé; nous avons eu de très belles journées ensoleillées. La baignade fut fort appréciée. Nous avons jouer au volley-ball au ballon-chasseur et au kick-ball. Nous sommes aussi allés faire des excursions en forêt, lesquelles furent très appréciées des jeunes. La nourriture était très bonne, nous avons très bien mangé.

Donc, amis de Saint-Eugène, venez vous inscrire le plus tôt possible car le nombre d'inscriptions est limité au nombre de vingt. Le camping se déroulera la semaine du 24 juillet. Alors n'oubliez pas les amis, on vous attend pour faire des activités avec nous.

Ginette, Daniel et Bill.

On t'attend

À l'unité Saint-Eugène

Camping, bricolage, gymnastique, hébertisme, course aux trésors, et bien d'autres, voilà ce qui vous est proposé à vous qui avez entre 5 et 11 ans.

Si de plus vous êtes du quartier Saint-Eugène, ce projet vous est directement adressé. On est déjà beaucoup, mais la place ne manque pas, est-ce que cela t'intéresse de participer à une journée western ou une danse, de jouer au drapeau, de rencontrer notre mascotte Saint-Eugène (un grand voyageur), de manger un bon dîner avec tous tes amis?

Trois moniteurs (deux filles et un garçon), sont là pour animer les jeux collectifs et t'aider, si besoin est. Le camping te tente? Si tu as l'âge requis l'occasion t'est offerte d'enfin dormir sous une tente. On prévoit des constructions de petites maisons pour les plus vieux, des peintures et des collages collectifs pour les moins âgés.

C'est une occasion unique de rencontrer tes anciens amis et de t'en faire des nouveaux. C'est aussi une façon agréable d'apprendre à mieux dessiner, à bien manger, à reconnaître les plantes, etc...

Que dire encore? Eugène et les moniteurs t'attendent toi et tous ceux qui le désirent, pour en connaître plus long sur ce que l'été t'offre.

Hélène BLAIS,
Isabelle CHOQUETTE,
Benoit DUSSAULT

Vendredi

Un voyage à Montréal

Allô! tout le p'tit monde!

Je vous invite avec grand plaisir, le 21 juillet 1978 au Jardin des Merveilles de Montréal.

Avec tous vos moniteurs, vous pourrez visiter le Jardin des Merveilles et regarder un des plus beaux spectacles qui se donnent pour vous.

Après tout ça, nous dinerons au parc Lafontaine qui se situe juste à côté du Jardin.

Pour venir, il faudra arriver à 9 heures sur vos unités avec votre lunch.

Alors, on vous attend, petits et petites merveilles!

Les AS,
Anne-Marie et Diane

LES SPÉCIALISTES DE LA PISCINE
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny pres.
22 rue Jacques-Cartier sud. Saint-Jean 347-9833

ENSEMBLE DE PISCINE CREUSÉE
À PARTIR DE
$2,088
EN ACIER DE CALIBRE 14 TOILE 30 MILLIÈMES
PRÊT BANCAIRE DISPONIBLE

PISCINE HORS TERRE
Aussi en stock 18' - 21' - 24'
innovation en chauffage solaire toile solaire
SolAire
Comparez le prix avant d'acheter

piscine 27' diamètre
SUPER SPECIAL $1,300
REBORD 6" TOUTE EQUIPEE FILTREUR JACUZZI
Comparez le prix avant d'acheter
Olin hth CHLORE SEC

TOILES SOLAIRES CHAUFFANTES 16' X 32'
EXTRA SPÉCIAL $180
augmente la température de 15 degrés F et plus. Aussi en stock: piscine d'aluminium "Mermaid" vinyle 40 ml garantie 20 ans; parasols de tout genre; articles de patio, bains sauna et produits chimiques.

CHAISES FLOTTANTES POUR PISCINES ET PATIOS

BOUCHERIE PIERRE

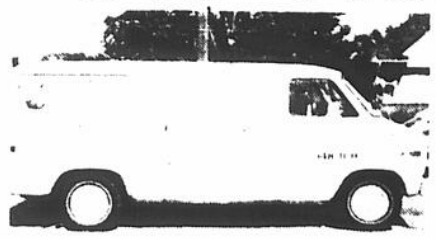
FERNAND PASCOAL proprietaire

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

612, Dorchester 348-1136

Saint-Jean 348-1137

qualité - service



OUVERT LE SAMEDI
JUSQU'A 17 HEURES

LIVRAISON GRATUITE

CUISSES DE POULET FRAICHES



AVEC DOS

89¢ LB

POITRINES DE POULET FRAICHES



AVEC DOS

1.09 LB

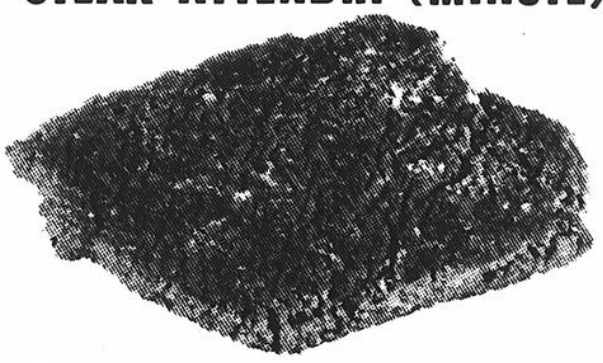
AILES DE POULET FRAICHES



TANT QU'IL Y EN AURA!

59¢ LB

STEAK ATTENDRI (MINUTE)



2.29 LB

BOEUF A BROCHETTES

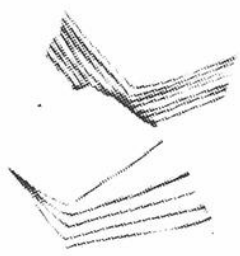


BOEUF CANADA A-1 A-2

2.49 LB

POUR VOS SANDWICHS

POULET PRESSÉ TRANCHÉ



1.29 LB

JAMBON CUIT TRANCHÉ



2.29 LB



LONGE DE PORC COMPLETE

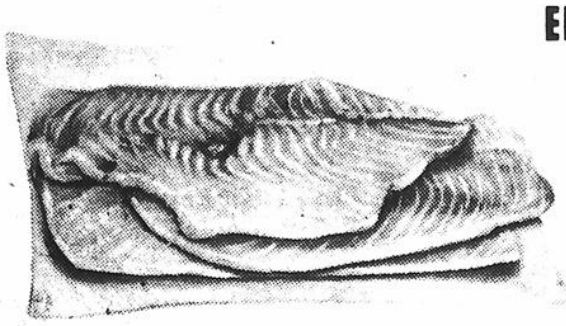
12 à 14 LB

TRANCHE A VOTRE GOUT

SANS FRAIS IDEAL POUR B.B.Q.

1.59 LB

EN RAPPEL **SUPER-SPÉCIAL**



FILET DE SOLE

VARIÉTÉS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

DISPONIBLES EN MAGASIN

1.59 LB

PRODUIT CONGELE

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

soldes estivaux

RABAIS JUSQU'A 50%

50%

ET PLUS

Faites tous vos achats aux magasins suivants:

Magasin à rayons Bonimart - Les Aliments Hypermarché Reitman' - Le Bottier de Saint-Jean - Corsetière Dominique - Boutique Vénus - Boutique Mistelle - Boutique Rabbi Jacob - Vêtements Joliette Ltée - Chaussures Trans-Canada - Galerie D'Art - Restaurant Romantico - Tristant & Iseut - Salon de barbier Charles Liguori - Charles Liguori accessoires pour hommes - Boutique Bou Bou - La Banque Provinciale du Canada - Escompte Saint-Jean - Bonisoir - Distribution aux consommateurs - Boutique Annie Claude.

Kiosques

Bar laitier Leclerc - Immeuble Lebeau - Loto-Québec Maison Jérôme - Bijouterie Stéphanie - Mini-Librairie

Stationnement gratuit pour plus de 1,000 voitures



Une salade de bas prix!

JUILLET, LE MOIS DES SALADES
avec des produits frais cultivés au Québec!

provigain

MAIS à GRAINS ENTIERS
canada de fantaisie
NIBLETS
bte de 12 oz
.39

TIDE
détersif à lessive
bte de 2.4 kg
2.49

TOTAL COLA
eau gazeuse
caisse de 24 x 10 oz liq (canettes zip top)
3.79

KIK COLA
eau gazeuse
plus dépôt
4 bout de 30 oz liq **1.00**

SACS pour POUBELLE
extérieure
GLAD (26" x 36")
pqt de 10 **.99**

RELISH SUCRÉE
HABITANT
bocal de 24 oz
.95

GELÉE en POUDRE
saveurs variées
PROVIGO
4 btes de 3 oz **.89**

les fruits et légumes

PRUNES
variété Eldorado
de Californie no 1
grosseur 4 x 5
.37 LB

CANTALOUP FRAIS
de Californie no 1
grosseur 18
.77 CH.

ÉCHALOTES FRAICHES
du Québec no 1
2 paq. pour **.33**

Carottes verdure fraiche
du Québec no 1
2 paq. pour **.53**

les viandes

CUISSE de POULET FRAIS
sans dos
.99 lb

POITRINE de POULET FRAIS
sans dos
1.29 lb

JAMBON
mignon
prêt à manger
PROVIGO
2.39 lb

BACON
sans couenne
MAPLE LEAF
pqt de 16 oz
1.57 ch

SAUCISSE
de porc et boeuf
produit décongelé
ROYAL
.93 lb

SAUCISSE
fumée
MAPLE LEAF
pqt de 16 oz
1.28 ch

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 juillet 1978

l'épicerie

PATES ALIMENTAIRES spaghetti, spaghettini, macaroni coupé, CATELLI	bte de 500g	.43
ASSIETTES BLANCHES 9, DIXIE	pqt de 100	1.89
VINAIGRETTES salade de chou, saveur rencontre italienne, KRAFT	bout. de 455 ml liq	1.15
CEREALE "ALPHA BITS", POST	bte de 450g	.99
APPRET à SALADE, PROVIGO	bocal de 32 oz	1.29
CONFITURES de FRAISES ou de FRAMBOISES, avec pectine, HABITANT	bocal de 24 oz	1.33
BOISSON à SAVEUR de fruits, ALLEN	bte de 48 oz liq	.49
SAUCE à la VIANDE pour spaghetti, CATELLI	bte de 14 oz	.57
MOUTARDE PREPAREE, SCHWARTZ	bocal de 24 oz	.55
MAIS en CREME canada de choix, IDEAL	bte de 19 oz	.45
MÉLANGE pour THE GLACE, SALADA	verre de 12 oz	1.15
TISSUS FACIAUX 3 épaisseurs blanc - jaune - rose, FACELLE ROYALE	bte de 100	.57
CORNICHONS TRANCHES, PROVIGO	bocal de 16 oz	.69

J'ai l'béguin pour Provigain et Provigain me le rend bien!

La Régie de l'assurance automobile

Le Fonds d'indemnisation rembourse certains cas, à certaines conditions

Malgre les transformations apportees à l'ancien systeme d'assurance automobile au Québec, certaines victimes sont encore susceptibles de se retrouver sans indemnisation pour les dommages qu'elles ont subis au Québec par la faute d'une autre personne.



La loi #67 sur l'assurance auto a donc reformulé le Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile cree en 1961 et gére par les assureurs prives. Le nouveau fonds d'indemnisation est en vigueur depuis le 1er mars 1978; il est désormais dirigé par le conseil d'administration de la Régie de l'assurance automobile et celle-ci en assume le financement.

Éligibilité

À la suite d'un accident survenu au Québec, après le 28 février 1978, peuvent faire appel au Fonds d'indemnisation, à certaines conditions:
1) les victimes de dommages matériels, et,
2) les victimes de dommages corporels causés hors d'un chemin public, par une motoneige, un tracteur de ferme, une remorque de ferme, un véhicule d'équipement, une remorque d'équipement ou un véhicule destine à être utilisé en dehors d'un chemin public.

Ces victimes sont susceptibles d'être indemnisees lorsqu'elles ne peuvent pas découvrir l'identité du propriétaire ou du conducteur du véhicule cause de l'accident ou, lorsqu'elles ont obtenu un jugement en leur faveur d'une cour de justice québecoise, et que ce jugement ne peut être satisfait autrement. Il s'agit habituellement de cas ou le responsable de l'accident n'est pas solvable et n'est pas suffisamment protégé par un contrat d'assurance.

Les dommages matériels comprennent ceux subis par le propriétaire, le conducteur ou le passager de toute automobile impliquée dans l'accident et même les dommages à des biens autres qu'une automobile.

Non éligibilité

Les personnes suivantes ne peuvent pas soumettre de réclamation au Fonds:
- un assureur, le gouvernement, ses agents et mandataires, ainsi que toute personne détenant une attestation de solvabilité valide;
- une personne qui subit un dommage à l'occasion d'une course automobile se déroulant sur un parcours fermé à toute circulation automobile en autant que le dommage ait été causé par une automobile engagée dans la course;
- le propriétaire d'objets transportés dans l'auto de la personne responsable de l'accident, pour tout dommage causé à ces objets;
- les personnes domiciliées ailleurs qu'au Québec, si les Québécois ne jouissent pas, dans le lieu de domicile de ces personnes, de l'équivalent à ceux accordés au Québec.

VIVRE ICI

Indemnités du Fonds

Jusqu'à concurrence de $50,000

Les indemnités du Fonds d'indemnisation peuvent être versées jusqu'à concurrence d'un montant total de $50,000 par accident. A ce montant s'ajoutent, s'il y a lieu, les intérêts et les frais judiciaires.

Si des indemnités sont versées pour des dommages corporels et des dommages matériels, un montant de $45,000 est payé en priorité pour les dommages corporels.

Dans le cas de dommages matériels, il existe une franchise de $250.

Délais à respecter

La victime d'un accident d'automobile qui a obtenu un jugement définitif pour des dommages qu'elle a subit, doit présenter sa réclamation dans un délai d'un an à compter de la date où le jugement est connu.

Lorsque la victime ne peut identifier le conducteur ou le propriétaire de l'automobile qui a causé l'accident, elle doit faire parvenir un avis circonstancié au Fonds dans les 90 jours à compter de l'accident. Ce délai n'est prolongé que dans le cas de force majeure.

Avant le 1er mars 1978

Si des victimes d'accidents survenus avant l'entrée en vigueur du nouveau régime ne s'adressent que maintenant au Fonds, l'indemnisation se fait alors selon les dispositions qui prévalaient avant la création de l'actuel Fonds.

La limite statutaire payable est de $35,000 par accident. Une franchise de $200 s'applique dans le cas de dommages matériels.



Acheminement des réclamations

Les réclamations doivent être envoyées à l'une de ces adresses:
Fonds d'indemnisation
1120, boul. Crémazie est
Montréal, QC
H2P 2N3
ou
Fonds d'indemnisation
1134, chemin Saint-Louis
Sillery, QC
G1S 1E2

Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec le Fonds d'indemnisation:
A Québec, à (418) 643-3440;
A Montréal, à (514) 374-1550.

Carton d'information

Il est important de savoir que faire en cas d'accident

Le nouveau régime de l'assurance automobile du Québec indemnise tous les Québécois, piétons, conducteurs ou passagers, victimes de dommages corporels dans un accident d'automobile.

Il est donc important de savoir que faire en cas d'accident. La Régie de l'assurance auto a publié à cet effet un carton d'information disponible dans toutes les caisses populaires participantes, dans les bureaux des véhicules automobiles et dans les bureaux régionaux de la Régie.

Victime

Ainsi, si une personne est victime d'accident, elle doit: 1) appeler la police afin qu'un rapport d'accident soit produit, 2) aviser la Régie de l'assurance automobile si elle a subi des dommages corporels lors de l'accident, et 3) aviser son courtier d'assurance si l'accident a causé des dommages matériels.

Corporels

La personne ayant avisé la Régie de l'assurance automobile qu'elle a été victime d'un accident et qu'elle désire une réclamation, recevra les formulaires "Demande d'indemnité".

Pour rejoindre la Régie, il suffit de composer, sans frais, un des numéros suivants: pour toute la province, 1-800-361-7620; pour les résidants de la région de Montréal, 873-7620; pour deux de la région de Québec, 643-7620.

Les centres de renseignements de la Régie sont ouverts du lundi au vendredi, de 8 heures à 20 heures, puis le samedi, de 9 heures à midi.

Dans un autre document, on conseille fortement aux victimes de prendre en note le nom et l'adresse du médecin qui les a soignés, le nom et l'adresse de l'hôpital ou de la clinique, le nom et l'adresse de l'autre automobiliste, les noms et adresses des témoins de l'accident.

Il faut également conserver précieusement tous les reçus de frais médicaux et autres occasionnés à la suite de l'accident.

Aide technique

Il est possible d'obtenir une aide technique ou de renseignements supplémentaires pour compléter les formulaires nécessaires. Il suffit d'appeler la Régie, aux numéros fournis précédemment. Elle fournira gratuitement l'aide nécessaire.

Remplir

Qui doit remplir la demande d'indemnité? C'est à la victime que revient la responsabilité de présenter, le plus rapidement possible, à la Régie, une demande d'indemnité en utilisant les formulaires prévus.

Si la victime est incapable de présenter elle-même sa demande d'indemnité, le conjoint, une personne à charge ou un ayant droit peut le faire pour la victime.

Le Fonds d'indemnisation

Pour ceux qui n'y ont pas droit

Avec le Fonds d'indemnisation automobile du Québec créé par la Loi sur l'assurance automobile, le Québec dispose d'un outil destiné à indemniser de façon équitable et rapide les victimes d'accidents d'automobile qui, en dépit de la réforme de l'assurance automobile, pourraient ne pas avoir droit à l'indemnisation à la suite de dommages corporels ou matériels subis dans un accident d'automobile.

C'est l'élément le plus important qui ressort du message qu'a livré monsieur Robert De Coster, président de la Régie de l'assurance automobile, lors d'une conférence de presse tenue à Montréal pour présenter officiellement ce nouvel organisme. Ce message nous a été rapporté dans une pochette de presse.

Loi #67

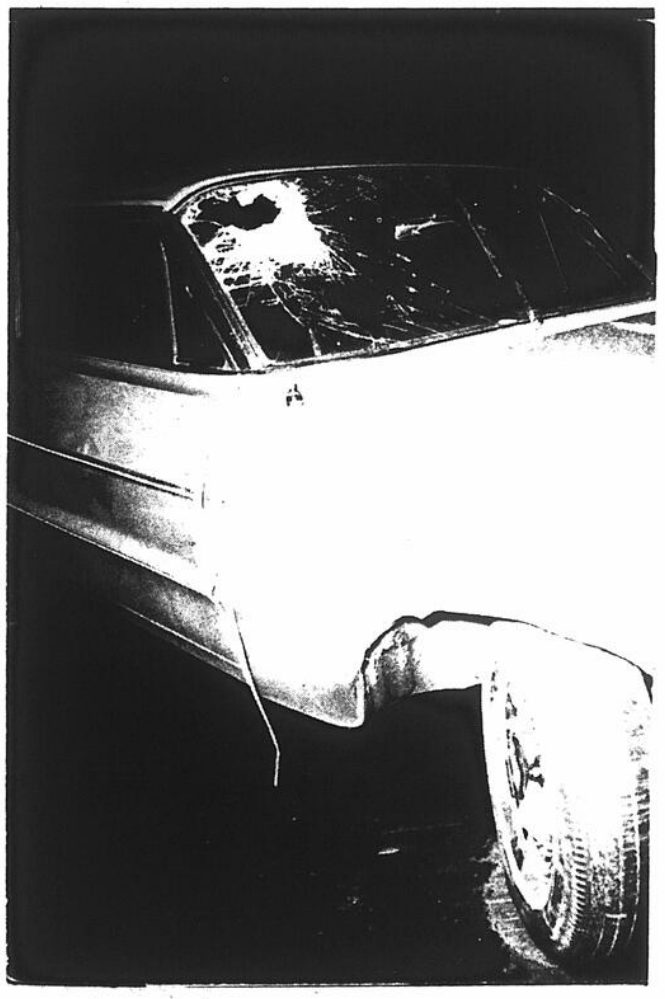
Monsieur De Coster, entouré des membres du conseil d'administration de la Régie et du directeur général adjoint du Fonds d'indemnisation automobile du Québec, monsieur Pierre Gauthier a rappelé les grandes lignes de la Loi 67 qui concernent le Fonds d'indemnisation automobile du Québec.

Il a, entre autres, souligné le fait que malgré l'existence, depuis le 1er mars 1978 d'un programme d'assurance auto à caractère universel d'indemnisation sans égard à la faute pour les victimes de dommages corporels et de l'obligation pour tout propriétaire d'une automobile circulant sur les routes du Québec de détenir un contrat d'assurance responsabilité pour dommages matériels d'un montant d'au moins $50,000 certaines victimes sont encore susceptibles de se retrouver sans indemnisation pour les dommages subis au Québec par la faute d'une autre personne.

Avec la possibilité de recevoir du Fonds d'indemnisation automobile du Québec un montant maximum de $50,000 par accident, les propriétaires d'automobile, les conducteurs ou les passagers impliqués dans un accident "sont protégés mieux que jamais au Québec", affirme l'auteur de ce communiqué.

Dépliant

L'auteur ajoute que la Régie de l'assurance automobile a préparé, à l'intention du grand public, un dépliant qui explique toutes les modalités de fonctionnement du Fonds d'indemnisation automobile du Québec.



Le système métrique
ça s'apprend

Woolco

*

SOLDE

DE VÊTEMENTS D'ÉTÉ...

QUELQUES JOURS SEULEMENT

POUR EN PROFITER

Quelques jours seulement pour profiter de ces rabais fantastiques! C'est le moment ou jamais de compléter votre garde-robe d'été ou d'acheter les vêtements d'enfants en prévision de l'année prochaine.

Nous vous offrons des articles pour toute la famille: des chemises, des tricots, des shorts et des maillots de bain pour hommes ou garçons: des vêtements pour enfants et une grande variété de vêtements pour dames. Faites vite...ne laissez pas passer une pareille occasion d'économiser!

Tous ces vêtements sont offerts en série de tailles interrompue dans une grande variété de couleurs.

Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

Pour les moins de 18 ans

"Voilà une mesure qui s'inscrit bien dans l'esprit à la fois humain et soucieux d'équité que nous voulons voir constamment présent dans nos rapports avec la population". C'est ainsi que s'est exprimé au cours du mois de mai dernier, le président de la Régie de l'assurance automobile, monsieur Robert De Coster, en annonçant que, dorénavant, la Régie remboursera jusqu'à concurrence d'un montant total de $68 les frais de nomination d'un tuteur ou d'un curateur lorsque la Loi sur l'assurance automobile rend cette formalité obligatoire.

On sait, en effet, que lorsqu'une réclamation est faite à la Régie pour une personne de moins de 18 ans ou pour une personne incapable qui ont subi des dommages corporels lors d'un accident d'automobile un tuteur ou, selon le cas, un curateur, doit obligatoirement être nommé. Cette formalité entraîne des frais légaux qui absorbent une partie de l'indemnité versée.

La Régie paiera dorénavant la plupart de ces frais en tenant toutefois compte des maxima suivants, inspirés des barèmes de l'Aide juridique:

honoraires professionnels, timbres judiciaires payables $50, au greffe de la Cour Supérieure $15, et copie du jugement de tutelle: $3.00

La Régie de l'assurance automobile prévoyant indemniser environ 4,000 personnes de moins de 18 ans au cours de la première année d'opération du système et cette mesure s'appliquant avec rappel au 1er mars dernier, "nul doute que l'annonce de cette nouvelle sera bien accueillie par les Québécois", peut-on lire dans le communiqué de presse de Telbec.



Pensées et dires

par
Jean-François CRÉPEAU

"Guide du nouvel automobiliste"

Un ouvrage utile à tous

Dans le cadre de sa campagne de conservation d'énergie, le Gouvernement fédéral a publié "Le guide du nouvel automobiliste", l'automne dernier. En prenant connaissance récemment, j'ai cru bon vous en entretenir.

Il faut d'abord dire que l'imposante brochure, plus de cent pages, a d'abord été écrite en anglais et que Jacques Duval, reconnu dans le monde de l'automobile, a participé largement à sa traduction française. Pour ma part, ce qui ici est important, c'est que bon nombre de lecteurs éventuels de ce guide sont déjà familiers avec Duval et connaissent la précision avec laquelle il travaille.

Il n'est pas question bien sûr de favoriser telle ou telle marque d'automobiles. Le guide est plus général que cela. Il veut informer les lecteurs sur l'achat, la conduite et l'entretien d'un véhicule automobile. Cela en mettant l'accent surtout sur l'aspect d'économie d'énergie.

C'est pourquoi, par exemple, le premier tableau dont il est question est celui indiquant la consommation moyenne des voitures vendues au pays, ceci incluant les camions légers.

Toujours au sujet de l'achat d'un véhicule, un tableau indique le genre d'équipement qui favorise l'économie. On y traite aussi des pneus et de l'achat d'une voiture d'occasion.

Au sujet de la conduite, on vous indique comment conduire économiquement, ce qu'il faut faire et ne pas faire. On vous fournit aussi un tableau des coûts de votre véhicule.

Quant à l'entretien, on vous fait faire la visite guidée et complète de votre véhicule. Rien, ou presque n'est oublié.

Puis, en annexes, on vous propose une série de conseils utiles qui n'ont pas été abordés dans les chapitres précédents. Entre autre, un tableau de conversion mille-kilomètre.

Ce petit guide, disponible dans les Centres de conservation de l'énergie ou en écrivant à "Le guide du nouvel automobiliste", C.P. 3500, Succursale "C" Ottawa, est un complément indispensable, et gratuit, au code de la route. Rédigé par des spécialistes en la matière, il rétablit les faits sur bon nombre de fausses croyances concernant l'automobile. Même ceux qui pensent tout savoir ou ceux qui utilisent un véhicule automobile depuis longtemps bénéficieront d'une lecture attentive de ce guide.

Tous devons appliquer scrupuleusement les règles énoncées, tant au point de vue de la conservation d'énergie, qu'au point de vue de la conduite prudente d'un véhicule.

Woolco

SOLDE DE FIN DU MOIS

LUNDI ET MARDI, JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

OFFRES SPÉCIALES DU LUNDI

ENSEMBLE DE VAISSELLE
En plastique idéal pour les pique nique, comprend 28 pièces pour 6 personnes PRIX: $10

SERVIETTE DE TABLE
Offert en paquet de 400 serviettes, grandeur 33 cm x 34 cm blanche ou de couleurs PRIX: 1.79

Articles de sport-Hobbies

COUSSIN D'AIR
Conçu et approuvé pour le camping, pour être porté au dos, pour la plage, léger et durable, isolant grandeur 60 cm x 180 cm PRIX: $3

BIDON A EAU
Capacité de 23 litres, en polyéthylène de haute résistance, idéal pour les chalets les roulottes, le camping PRIX: $5

CHAISES
Pour le patio fait en toile très résistante monture en métal, se plie de façon compact PRIX: $9

CRUCHE
Capacité de 2000 g pour boissons chaude ou froides, isolée en polyuréthane et moulée en polyéthylene PRIX: $2

SAC DE PLAGE
2 façons, dessus en coton imprimé et fond en vinyle, Se transforme en tapis de détente PRIX: $5

Vêtements pour dames

CHANDAILS OU BLOUSES
Assortiments pour dames, offert dans des grandeurs assorties PRIX: $3

PANTALONS OU JUPES
Assortiments pour dames, offert dans des couleurs variées et grandeur assorties PRIX: $5

ROBES
Pour dames, assortiment de robes de styles variés, grandeur assorties PRIX: $5

Papeterie-Jouets-Livres

JOUETS
Assortiment de jouets, camions en plastique, épée laser etc. PRIX: $2

SAC DE PLAGE
En toile avec pochette intérieur en vinyle, couleurs assorties. PRIX: $6

Le coin du fumeur

LUNETTE DE SOLEIL
Choix de différents modèles, pour hommes et femmes, de marque Isis. PRIX: 4.99

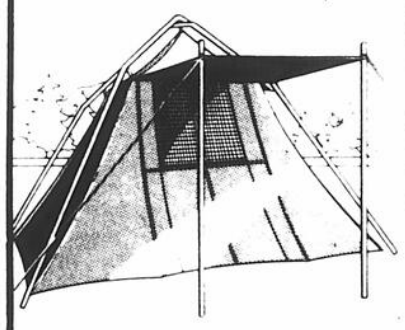
Centre du pneu et de l'auto

COUSSINS
Pour l'auto coussins d'aération, PRIX: $2

PEINTURE EN SPRAY
Choix de lague, émail et apprêt offert en format de 370g. PRIX: $2

Solde gigantesque d'articles sport

TENTE
2.74 m. x 2.74 m.



Pour 4 personnes, modèles à armature extérieur Murs en nylon imperméable Rabats latéraux pour une meilleure circulation d'air Tapis de sol résistant aux déchirures, porte zippée et fenêtre arrière à moustiquaire PRIX: 54.95

TENTE DE FOURGONNETTE
S'utilise aussi séparément, ferme par glissière, n'est pas fixée à la fourgonnette, ouvre sur la porte latéral grandeur 3.05 m x 2.44 m PRIX: $150

JEUX DE FER
Pour grande personne, jeux réglementaire, pour quatre joueurs Pour le camping PRIX: $15

MATELAS DE 8 CM
Intérieur en mousse de polyuréthane, fermeture éclair au centre grandeur 60 cm x 180 cm Idéal pour les roulottes et le camping PRIX: $25

BATEAU GONFLABLE
Bateau à deux places, comprenant 3 chambres à air, valves de sureté, fait de vinyle extra-résistant PRIX: $15

TABLE DE CAMPING
Se plie de façon compact, idéal pour tente roulotte et pique nique grandeur 90 cm x 60 cm PRIX: $15

CHAISE LONGUE
Dessus fait en toile très résistant, monture en métal, 4 positions idéal pour la détente PRIX: $10

SOLDE DES PETITS APPAREILS ELECTRIQUES

FOUR ELECTRIQUE
Pour pizza, de marque Cornwall surface de cuisson 30 cm, pour des dizaine d'usages PRIX: $25

MELANGEUR 7 VITESSES
De marque Sunbeam, commandes à poussoirs, livre de récettes de 96 pages en couleurs gratis, garantie un an PRIX: $25

GRILLE SOLARY
Pour hamburger et sandwich, cuit de 3 façons, surface qui n'attachent pas, facile à nettoyer PRIX: $10

PANHANDLER
De marque Proctor Silex, petit appareil rapide et polyvalent, garantie un an. PRIX: $20

COCOTTE DE POTERIE
De marque Cornwall, cuisson lente et économique, conserve la saveur. PRIX: $15

BROYEUR A GLACE
De marque Robeson, pour cocktails, boissons, sorbet. Pied en caoutchouc, anti-éraflure. PRIX: $15

Peinture et papier peint

ENDUIT A ASPHALTE
De marque Jet Coat, émultion de goudron de huille, protecteur des surfaces d'asphalte. Formet 16 litres. PRIX: $9

OFFRES SPÉCIALES DU MARDI

BAS BERMUDAS
Pour dames, 50% nylon, 50% coton, choix de couleurs, grandeur 9 à 11 PRIX 2 PAIRES: 1.37

CHEMISES
Pour hommes, manches courtes, 65% polyester, 35% coton teintes et motifs variés, grandeur p m g PRIX: 4.83

Toile et literie

COUVERTURE
100% polyester, non allergène Grandeur 180 cm x 201 cm PRIX: 5.95

SERVIETTE DE BAIN
100% coton, choix de motifs et de couleurs, grandeur 56 cm x 100 cm PRIX: 2 POUR $7

OREILLERS
100% polyurethane, offert dans une seule grandeur Standard PRIX: $4

DRAPS
50% coton 50% polyester, offert dans les grandeurs simples, double ou grand format PRIX: $5

Centre du jardinage

BROUETTE
De marque Comet très robuste en acier de couleur route et blanc PRIX: $12

TONDEUSE ELECTRIQUE
Avec lame de 46cm, à 7 positions, de marque Sunbeam, Guidon chromé basculant articulé. PRIX: 69.88

Quincaillerie

BARBECUE
Avec grille-four 2 plus 2, deux zones de cuisson, idéal pour le campeur et la maison. PRIX: $8

BARBECUE
Avec surface de cuisson 46cm x 46cm Grille ajustable, avec prise d'aération. PRIX: $55

Vêtements pour hommes et garçons

PANTALONS GWG
Pour garçons, 50% coton 50% polyester, grandeur 6 à 16. PRIX: $10

CHANDAILS
Pour garçons, choix de modèles grandeur 8 à 16. PRIX: $2 à $6

CHANDAILS
Pour hommes, choix de modèles grandeur p.m.g.tg. PRIX: $3 à $5

PANTALONS
Pour hommes, mode sportive, choix de couleurs, grandeur 30 à 38. PRIX: $10

Chaussures pour toute la famille

SANDALES
Pour dames, modèle et couleur assorties. Pointure 6 à 9. PRIX: $6

SOULIER SPORT
Pour hommes, empeigne en porc suédé, 7 à 11. PRIX: $10

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Le transport collectif:

Une économie annuelle de $500

Selon le Centre communautaire d'économie d'énergie (C.C.E.E.) de Saint-Jean, le transport collectif en véhicule automobile permettrait au travailleur d'économiser quelque $500 annuellement.

"Combien de fois, en nous rendant au travail, pris dans un embouteillage et incommodés par les gaz d'échappement, n'avons-nous pas pensé que voyager à plusieurs dans une automobile nous permettrait d'arriver plus vite au travail?", souligne un communiqué émanant du C.C.E.E.

Distribution de tracts

Dans le but d'inviter les automobilistes à participer à la mise sur pied d'un tel système de transport, l'équipe du C.C.E.E. de Saint-Jean s'est dernièrement rendue au poste de péage Chambly de l'autoroute des Cantons de l'Est afin de distribuer quelque 3,000 tracts et 1,600 exemplaires du "Guide du nouvel automobiliste".

Le responsable de l'initiative, M. Christian Benoit, s'est dit très satisfait de l'expérience en plus de se montrer convaincu que le système de transport collectif recrutera de plus en plus d'adeptes dans notre région.

Intéressé?

Les personnes intéressées au transport collectif sont invitées à communiquer avec les travailleurs du Centre communautaire d'économie d'énergie de Saint-Jean au numéro 347-4060.

Service de prévention

Le mercredi 19 juillet

Clinique Saint-Gérard, au sous-sol de l'église de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous.

Clinique prévention (adultes) au bureau de 8 h. 30 à 9 heures sur rendez-vous.

Le jeudi 20 juillet

Clinique Saint-Blaise, Saint-Paul, Saint-Valentin à la sacristie Saint-Blaise de 9 h. 30 à 11 heures, sur rendez-vous.

Clinique Saint-Lucien, au sous-sol de l'église de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous.

Le vendredi 21 juillet

Aucune clinique n'est prévue cette journée.

Le lundi 24 juillet

Clinique Voyageur, au bureau de 9 h. 30 à 11 heures, sur rendez-vous.

Clinique Saint-Grégoire a la salle paroissiale récréative de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous.

Le mardi 25 juillet

Clinique Notre-Dame Auxiliatrice, au Centre Notre-Dame de 9 h. 30 à 11 heures , sur rendez-vous.

Clinique Cathédrale au bureau de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous.

Le mercredi 26 juillet

Clinique Chambly au centre culturel de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous.

Clinique Prévention (adultes) au bureau de 8 h. 30 à 9 heures, sur rendez-vous.

Le jeudi 27 juillet

Clinique Saint-Eugène à l'école Saint-Eugène de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous.

Le vendredi 28 juillet

Clinique Prévention, au bureau Saint-Jean de 8 h. 30 à 9 h., sur rendez-vous.

Les journées pour prendre les rendez-vous sont les suivantes:

Lundi, entre 9 heures et 16 heures pour clinique périnatalité Mardi, mercredi et jeudi, entre 9 heures et 16 heures pour clinique puériculture. Vendredi, entre 9 heures et 16 heures pour clinique voyageur et clinique audio-visuel pour enfant d'âge pré-scolaire (5 ans).

Woolco

ACCESSOIRES DE CUISINE POUR LA MISE EN CONSERVE



BOUILLOIRE ELECTRIQUE OU GRILLE-PAIN

A. Grille-pain Silex a 2 tranches. Thermostat permettant de griller les toasts à votre gout. Plateau à miettes à pression. Fini chromé et noir.

B. Bouilloire Sunbeam en acier inoxydable. Arret et remise en marche automatiques. Bec antivapeur. Capacite 2 pintes. 1,500 W. Ecru.
AU CHOIX

14.88

Economisez 4.07! Gril-four Silex

C. Tableau pour réglage de chaleur, porte fenêtre, plateau à miettes amovible, lèchefrite, gril. Fini chromé avec garniture ton or. **Prix courant Woolco: 38.95**
PRIX SPECIAL WOOLCO:

34.88

Achat spécial! Faitout Cornwall

D. 3 1/2 pintes. Elément enveloppant. Réglage à 2 températures. Intérieur en faience.

18.88

Achat spécial! Batteur 3 vitesses Iona sur socle

E. Avec bols. Commandes au pouce. Bouton éjecteur. Fouets chromés. Ton or.

17.88

Offre exceptionnelle! Fer à vapeur et à sec Sunbeam

F. Modèle de luxe. 36 orifices de vaporisation, thermostat reglable, indicateur du niveau d'eau, talon d'appui, cordon Avocat.

20.88



STERILISATEUR GRANITE POUR 7 BOCAUX
Sterilisateur granité facile à nettoyer, avec support pour bocaux d'une chopine ou d'une pinte (non compris). Bleu
8.88

ENSEMBLE 3 PIECES AVEC MARMITE 7 PINTES
Une façon simple et vite de bien préparer les legumes et les fruits pour la congélation. Email bleu
8.88

5 PIECES EN ALUMINIUM POUR LA MISE EN CONSERVES
Sterilisateur 20 pi avec support, casserole couverte 12 pi., passoire 5 pi. louche et entonnoir. L'ens.
23.67

MARMITE "SOUP R POT" 2 GRANDEURS
En aluminium poli pour une cuisson uniforme. Solides poignees latérales et couvercle bombé. 12 pi. ou 20 pi.
12 pintes **7.96**
20 pintes **9.94**

ACHAT SPECIAL! 12 BOCAUX ET COUVERCLES EN VERRE
Les bocaux Mason pour la mise en conserve sont vendus en boite de 12, couvercles compris. Profitez de nos bas prix et faites en provision des maintenant!
BOCAUX A GELEE, LA BOITE **2.17**
FORMAT 1 CHOP LA BOITE **2.97**
FORMAT 1 PINTE, LA BOITE **3.37**
FORMAT 1/2 GALLON LA BOITE **4.47**



AUTOCUISEURS EN FONTE D'ALUMINIUM
2 grandeurs au choix. La cuisson rapide conserve la valeur nutritive des aliments ainsi que leur saveur.
3 1/2 pintes **23.87**
5 pintes: **26.44**

STERELISATEUR 16 PINTES EN ALUMINIUM
Avec support en aluminium et livre d'instructions. Bocaux non compris.
54.46

PASSOIRE EN ALUMINIUM 9" DE DIAMETRE
En aluminium poli durable qui ne rouille pas. Indispensable dans la cuisine.
5.99

MARMITE EN ALUMINIUM POLI POUR LA MISE EN CONSERVE
12 pintes ou 20 pintes. Avec couvercles. En aluminium durable.
12 pintes: **11.69**
20 pintes **24.79**

ENSEMBLE DE CONTENANTS EN PLASTIQUE
Les couvercles scellent la fraicheur. Plusieurs dimensions au choix.
Au choix, l'ensemble: **1.96**

ACCESSOIRES POUR LA MISE EN CONSERVE
Vous trouverez chez Woolco tous les accessoires indispensables pour la mise en conserve. Les anneaux d'etancheité et les couvercles Mason sont vendus en boite de 12.
Anneaux d'etancheite, la boite **96**
Couvercles standard Mason (1 piece), la boite **47**
Gros couvercles (1 piece), la boite **86**
Gros couvercles (2 pieces), la boite **1.47**

Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 juillet ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

L'alcool

Histoire d'un garagiste

Phil était un garagiste dans une petite ville. Aussi commerçant d'automobiles et de maisons. Tout ce que Phil touchait lui rapportait de bons résultats.

Comme c'était en temps de guerre et après-guerre, les transactions se multipliaient. Il était même obligé de se sauver des parents et amis le dimanche pour avoir un peu de liberté.

Phil était tout de même trop ambitieux, il n'avait pas d'heure pour finir et quand il était trop fatigué, il avait pris l'habitude de se donner un coup de fouet avec de l'alcool. Ceci le remontait, il était encore bon pour une couple d'heures et la vie continuait.

Après dix ans de cette vie mouvementée, Phil est donc devenu à bout de nerfs, assez épuisé, qu'il ne sentait plus son coup de stimulant et le sommeil était devenu impossible. Il se voyait entrer dans la brume. Au même moment son frère qui était gérant des ventes décida de partir commerce à son compte dans la ville voisine et Phil tomba avec un remplaçant, moins compétent.

Alors il lui fallut voir à tout à la fois.

Déchéance

Ceci n'a pas duré longtemps: somnifères pour dormir, double dose d'alcool pour marcher. Il a donc échoué à l'hôpital et en sortant il a envisagé une quantité d'automobiles reprises de finances et une vérification d'impôt qui n'avait pas été faite depuis dix ans. Tout était parti du mauvais côté.

Comme ses valeurs étaient immobilières, il a dû vendre quelques maisons pour bâcler des affaires. Quinze jours après, Phil décida d'ouvrir une autre cour d'automobiles, de l'autre côté du fleuve, étant donné que l'industrie de la place avait réduit sa main d'oeuvre considérablement. Son commerce avait diminué également et ce fut l'échec total. Il courait deux lièvres à la fois et comme bien d'autres il les manqua tous les deux. Arrivé sur le pavé ça l'emmena à faire le tour de quelques hôpitaux ce qui l'obligea à travailler pour les autres et en changeant de travail une dizaine de fois avec beaucoup de difficultés. Il tomba dans l'alcool jusqu'à l'hémorragie qui l'a amené à la peur et à demander l'aide de Dieu pour ramener sa barque.

A.A.

Aujourd'hui Phil a repris son ancien commerce avec succès tout en suivant le mouvement des AA, où est la seule planche de salut pour un alcoolique tout en pratiquant les étapes, les slogans, la prière de la sérénité et aussi une revision qui peut nous aider à nous améliorer en demandant au Seigneur qu'il fasse de nous un messager de paix. Que là où il y a de la haine, on apporte de l'amour. Que là où il y a des rancunes, je montre l'esprit de pardon. Que là où il y a des ondes, je puisse propager la foi. Que là où il y a du désespoir, j'apporte une douce espérance. Que là où il y a de l'ombre, je fasse jaillir la lumière. Que là où il y a du malheur, je provoque le rire et la gaieté.

Où?

Les Alcooliques Anonymes pourraient peut-être vous aider. Composez Rive-Sud 670-9480 ou 670-9483. Assemblées hebdomadaires ouvertes au public les mardi, jeudi et dimanche à 20 h.30 au 430 de la rue Champlain, à Saint-Jean et le vendredi à la même heure au 75 de la Place du marché.

BIENVENUE BIENVENUE

Hôtel

Saint-Paul Ile-aux-Noix

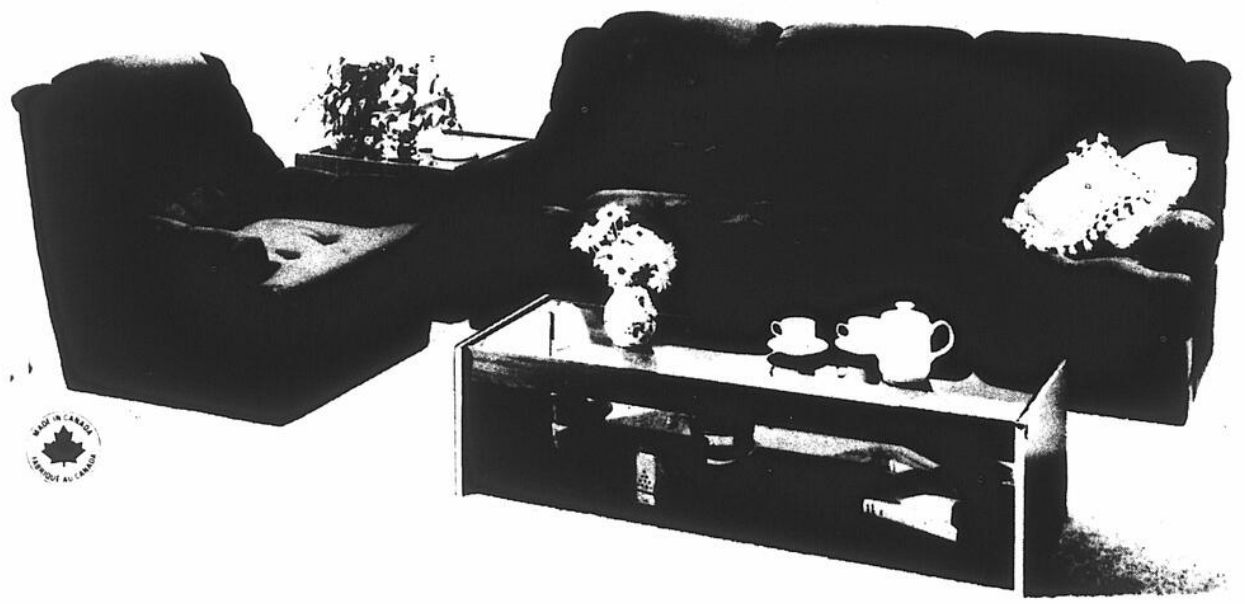
danse

- Avec orchestre renommée toutes les fins de semaine
- Fruits de mer sur réservations
- Salle et orchestre gratuites pour vos réceptions

Roger Gosselin, prop. 424-3377

Woolco

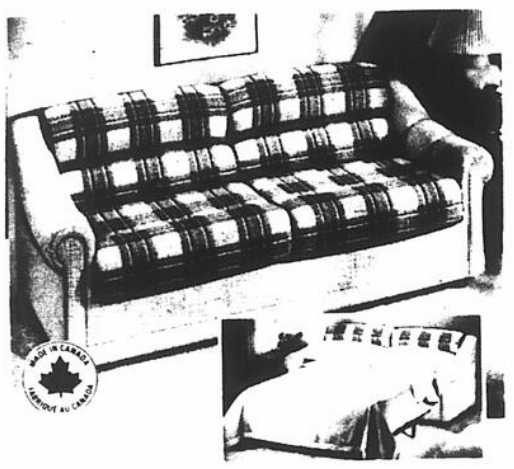
CONFORT À LA MAISON ...encore 4 jours!



VOICI UN MOBILIER POUR UNE PIECE OU IL FAIT BON VIVRE...

Cet élégant mobilier 2 pièces à hauts dossiers a été conçu et réalisé pour vous assurer des années de confort. Monture solide en bouleau, siège et dossier à ressorts ne s'affaissant pas. Rembourrage en mousse polyester recouverte de polyester Fortrel. Coussins du dossier mi-tenants et accoudoirs rembourrés pour un confort accru. Recouvrement 100% acrylique Orlon en brun chocolat foncé. Canapé: 38'' x 90'' 36'', fauteuil: 38'' x 36'' x 36''.

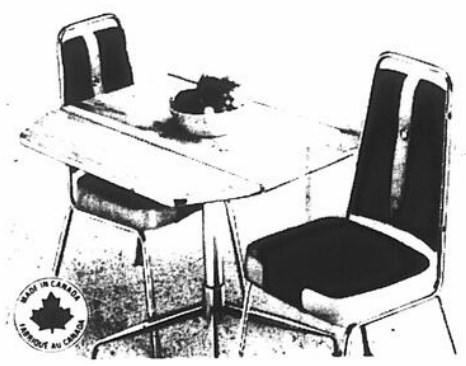
Mobilier 2 pièces: 579.95



CANAPE-LIT DE LUXE STYLE CONTEMPORAIN

Un canapé de luxe qui se transforme en lit. Monture en bois dur séché au four, assemblée par goujoins, vissée et collée pour plus de solidité. Matelas à ressorts. Recouvrement 100% polypropylène. Motif plaid et ton uni à prédominance de rouille. Roulettes avant comprises. Canapé-lit 2 places: 33'' x 73'' x 32'':

359.95



MOBILIER DE CUISINE AVEC ABATTANTS

Ce mobilier 3 pièces est idéal pour toute pièce exigue. Il comprend 2 chaises chromées recouvertes de vinyle de ton cuir et marron. Table ouverte: 36'' x 36'', fermée: 18'' x 36''. Mobilier 3 pièces:

119.94



MOBILIER DE SALLE A MANGER COLONIAL

Cet ensemble 5 pièces donnera à votre salle à manger une allure riche et accueillante. Fabriqué un bouleau solide et traité pour résister à la plupart des taches et éclaboussures. L'ensemble comprend 4 chaises à haut dossier. Table 40'' x 40'' ou 40'' x 60'' avec rallonge.

Mobilier 5 pièces 279.95

Prix en vigueur jusqu'au samedi 21 juillet ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.

Woolco LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Connaitre la contraception

La famille: affaire de planification

Bonne santé

par Benoit MUNGER
(collaboration spéciale)

Accepter lucidement d'avoir un enfant, c'est déjà lui donner de bonnes chances d'affronter la vie. La science moderne a mis au point un ensemble de méthodes qui permettent à un couple de choisir le moment où il aura un enfant. Il peut aussi, grâce à ces méthodes contraceptives, planifier "la famille" en déterminant le nombre d'enfants qu'il veut avoir au moments qui lui conviennent le mieux.

Abondance des méthodes

On compte un assez grand nombre de méthodes contraceptives qui, bien que visant toutes le même resultat biologique, different de par leur nature et leur mode de fonctionnement.

Ainsi, à côté des méthodes naturelles comme l'abstention pendant les cycles de fécondité (mesurés par le thermomètre et le calendrier), il y a des méthodes chimiques: la pilule et les gelées spermicides, et des méthodes mécaniques: le condom, le diaphragme ou le stérilet.

Toutes ces méthodes contraceptives constituent des mesures temporaires mais il existe certains moyens de contraception qui sont irréversibles: la ligature des trompes chez la femme et la vasectomie chez l'homme. Le recours à l'un ou l'autre de ces moyens exige toutefois une bonne dose de réflexion de la part du couple.

Comment s'y retrouver?

Ces méthodes n'ont pas toutes les mêmes qualités et aucune n'est idéale pour tout le monde. Aussi, le couple doit-il bénéficier de toute l'information nécessaire et des conseils de personnes qualifiées qui sauront l'aider à choisir la méthode contraceptive qui lui convient le mieux.

Votre médecin de famille peut bien sûr vous aider mais vous pouvez aussi vous adresser à un centre local de services communautaires (C.L.S.C.) qui lui vous offre les services du travailleur social ou du psychologue travaillant en équipe avec le médecin.

L'infirmière, le travailleur social et le médecin travaillent ensemble pour tenir compte aussi bien de l'aspect affectif, familial-social que de l'aspect médical. Et on cherche à mettre à votre disposition toutes les méthodes contraceptives "sans discrimination".

Information préventive dans les écoles

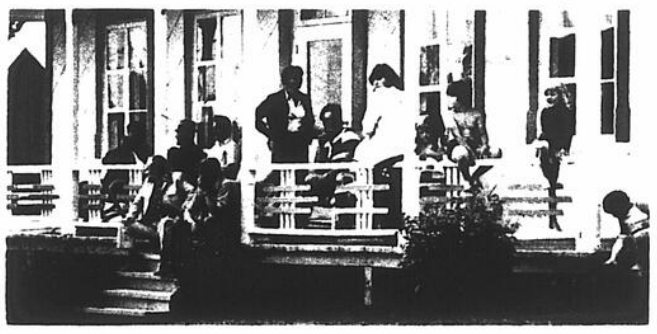
S'il est de première importance que les adultes puissent bénéficier de services de consultation en planning familial, il est tout aussi essentiel qu'une information adéquate soit diffusée dans les écoles, aux jeunes qui auront bientôt à affronter les mêmes problèmes.

Les centres de services sociaux (CSS) du Québec ont donc mis sur pied un programme à l'intention des étudiants du niveau secondaire avancé: ce programme leur offre la possibilité de recevoir une information adéquate en matière de sexualité et de planification des naissances. Chaque CSS adapte le programme à la population qu'il dessert et intervient seulement si l'école le demande. Il cherche à obtenir une collaboration complète du comité de parents de la commission scolaire, des éducateurs.

Pour en savoir plus long sur ce programme, communiquez avec le CSS de votre région. Il vous fournira toutes les informations dont vous avez besoin.

Saint-Jean

Dans notre région, les personnes intéressées peuvent s'adresser au Centre des services sociaux Richelieu, 218 rue Jacques-Cartier à Saint-Jean. Le numéro de téléphone est 347-5541.



Le recours à l'une ou l'autre des méthodes contraceptives, temporaires ou irréversibles, doit faire l'objet d'une bonne dose de réflexion de la part du couple.

Système cardio-vasculaire

Un programme de recherche

L'Institut de cardiologie de Montréal réalisera au cours des deux prochaines années un programme de recherche portant sur l'influence des courants électriques sur le système cardio-vasculaire. Ce programme sera entrepris par une équipe multidisciplinaire avec laquelle collaboreront des chercheurs de l'Institut de recherche de l'Hydro-Québec (I.R.E.Q.).

Les ententes contractuelles relatives à ce programme ont été signées à l'Institut de cardiologie de Montréal. Le coût du programme, évalué à $450,000 sera défrayé par l'Hydro-Québec et par l'Association canadienne de l'électricité dont la participation se chiffre à $116,000.

Contenu du projet

Considérant la complexité du problème ainsi que la controverse qui caractérise les publications sur le sujet, l'Hydro-Québec et l'Association canadienne de l'électricité ont décidé de commanditer cette étude des effets biologiques de l'exposition à des champs électriques qui utilisera des protocoles expérimentaux bien définis et bien controlés de sorte que l'on puisse établir sans ambiguité la relation cause-effet des facteurs étudiés.

La proposition de recherche concerne l'étude des effets des courants électriques, circulant dans un chien sur les propriétés électrophysiologiques du coeur.

Equipe de recherche

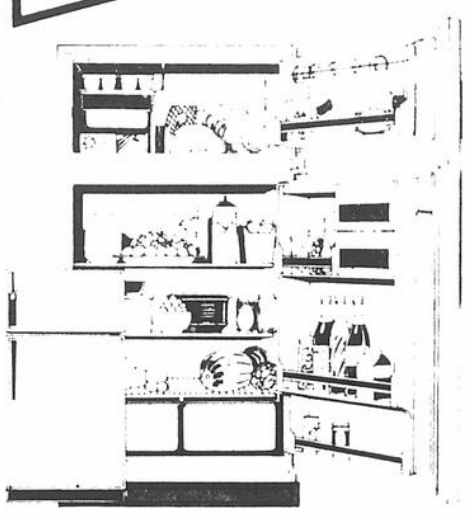
L'équipe de recherche de l'Institut de cardiologie, sous la direction des docteurs Martial Bourassa et Jacques Billette, explorera en particulier les effets des courants d'intensité et de durée comparables à ceux rencontrés sous les lignes électriques et dans les postes à haute tension. Même s'il s'avère que ces intensités ne produisent aucune modification significative, l'étude sera poursuivie avec des intensités plus élevées afin de déterminer le seuil d'apparition des effets cardiaques.

L'I.R.E.Q. pour sa part, s'attachera à comparer la répartition des courants électriques chez le chien et chez l'humain en plus d'offrir l'expertise scientifique et technique propre au génie électrique.

Woolco

Pièces, main-d'oeuvre et service à domicile garantis un an

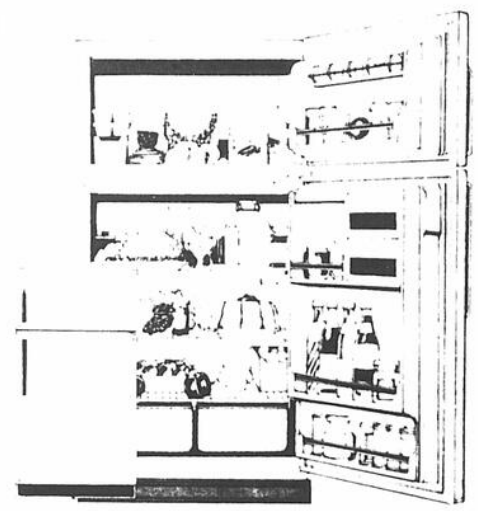
Tout nouveau et... tout beau... Les électro-ménagers Kelvinator en primeur chez WOOLCO



Réfrigérateur sans givre, 13,3 pieds cubes

Vous voulez un appareil de qualité à un prix raisonnable, achetez le réfrigérateur Kelvinator! Clayettes réglables à 10 positions, paniers de rangement finis porcelaine, roulettes permettant de déplacer facilement l'appareil. En blanc, amande, avocat ou or moisson. 30 po x 26 1/2 po x 57 7/8 po. Modèle avec porte s'ouvrant du côté gauche offert en blanc, avocat ou or moisson. $10 en sus pour la couleur.

519.98



Réfrigérateur sans givre, 14,9 pieds cubes

L'appareil Kelvinator possède toutes les qualités indispensables à un bon réfrigérateur et vous permet d'emmagasiner beaucoup de nourriture. Paniers de rangement pratiques pour légumes et viande. Roulettes facilitant le déplacement. En blanc $10 en sus pour la couleur or moisson. 30 po x 28 po x 59 7/8 po. Une offre à ne pas manquer chez Woolco!

579.98

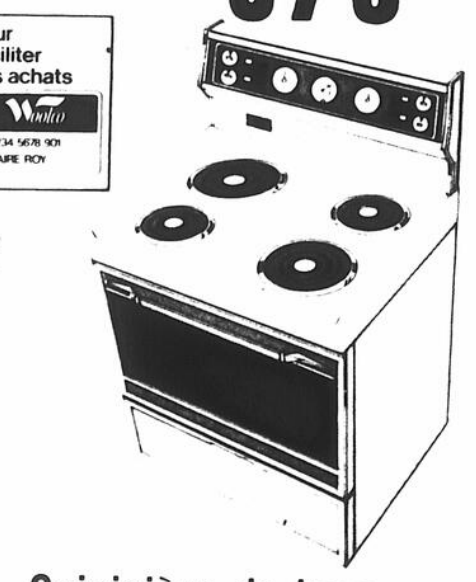


pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Cuisinière Kelvinatoir 30 po: un achat sûr!

Four à porte amovible avec hublot, lumière intérieure facile à enlever et tiroir de rangement amovible. Lèchefrite et grille finies porcelaine. 2 éléments de 8 po et 2 de 6 po. Cuisson et grillois à chaleur variable. En blanc. $10 en sus pour couleurs avocat et or moisson. 27 1/2 po x 30 po x 47 5/8 po. Parois intérieures à nettoyage continu en sus. 29.98

369.98



Cuisinière de luxe 30 po avec minuterie

1 élément de 8 po et 1 de 6 po atteignant rapidement une chaleur élevée, 1 élément de 8 po et 1 de 6 po a chaleur modérée. Cuisson et grilloir à chaleur variable. Lèchefrite et grille finies porcelaine. Blanc $10 en sus pour couleurs amande et or moisson. Parois intérieures à nettoyage continu en sus: 30 po x 27 1/2 po x 47 5/8 po. 29.98

429.98

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

Consommez bien

Office de protection du consommateur

Rénovation domiciliaire

Méfiez-vous des vendeurs itinérants

Au chapitre de la rénovation domiciliaire, les contrats passés avec des vendeurs itinérants et portant sur la vente et l'installation de portes, de fenêtres, de couvertures ou de revêtements extérieurs de bâtiments sont régis par la Loi de la protection du consommateur.

Nous ne saurions trop vous recommander d'être prudents si on vous propose d'effectuer de tels travaux sur votre maison, car l'Office de la protection du consommateur reçoit régulièrement de très nombreuses plaintes de consommateurs qui se sont fait rouler par des vendeurs malhonnêtes ou incompétents.

Avant de signer un contrat, le consommateur doit prendre certaines précautions:

Si un vendeur se présente chez-vous, demandez à voir sa carte de représentant et vérifiez avec le bureau régional de l'O.P.C. si le permis de son entreprise est encore valide;

- communiquez ensuite avec la Régie des entreprises de construction du Québec, 690, Grande-Allée, Québec, téléphone: 643-7150 pour savoir si la compétence de l'entreprise est reconnue et si elle détient une licence;
- ne vous laissez pas influencer par les vendeurs qui vous diront que "tout est à refaire" et qui vous feront des promesses mirobolantes ... mais verbales. Prenez le temps de réfléchir, d'évaluer votre budget et de faire les vérifications suggérées;
- si vous avez besoin de financement, consultez votre banque avant de signer quoi que ce soit: méfiez-vous des vendeurs qui promettent verbalement l'obtention d'un prêt par leur compagnie, d'obtenir une seconde hypothèque pour garantir le paiement de leurs travaux, d'accorder un rabais contre l'utilisation de photos de votre maison à titre de modèle.



Au moment de la signature du contrat

- Voyez si toutes les spécifications discutées et les promesses du vendeur sont incluses dans le contrat: description complète des travaux et des matériaux; les termes de la garantie; le prix comptant de chaque article; le coût global des travaux; la date limite pour l'exécution des travaux;
- n'offrez qu'un acompte minime;
- vérifiez bien le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'entreprise ainsi que la date inscrite sur le contrat;
- signez le contrat le dernier et à la fin de toutes les stipulations, après les avoir lues très attentivement. Exigez que le vendeur vous remette un double du contrat immédiatement et gardez-le en lieu sûr.

Annulation du contrat

- Vous avez 5 jours ouvrables pour annuler votre contrat, à compter de la date où vous êtes entré en possession du double du contrat. Vous n'avez qu'à envoyer à votre vendeur, par courrier recommandé, un avis lui signifiant que vous annulez votre contrat;
- si, au moment de la signature du contrat, vous avez remis un dépôt au vendeur, celui-ci doit vous le rendre dans les 7 jours suivant l'annulation du contrat. S'il ne le fait pas, réclamez-en le remboursement à la Cour des petites créances si le montant n'excède pas $500;
- une fois le délai de 5 jours expiré, si vous avez des problèmes et que vous soupçonnez que votre contrat n'est pas conforme aux dispositions de la Loi de la protection du consommateur, faites-le examiner par un représentant du bureau régional de l'O.P.C. Il vous expliquera comment le faire annuler, s'il y a lieu;
- enfin, une fois les travaux terminés, s'ils vous semblent mal exécutés, ne payez pas immédiatement et demandez à l'entrepreneur d'apporter les modifications que vous jugez nécessaires. S'il ne veut rien entendre, communiquez avec la Régie des entreprises de construction du Québec qui pourra procéder à une inspection et intervenir auprès de l'entrepreneur.

La loi en bref

L'autopsie

Une autopsie c'est l'examen par un médecin, de toutes les parties d'un cadavre pour découvrir habituellement la raison de la mort de la personne.

Une autopsie ne peut se faire qu'avec le consentement du défunt ou de sa famille ou dans les cas prévus par la loi. Par exemple, elle peut être exigée par le médecin traitant ou encore par le conjoint du défunt, par le père et la mère légitimes ou naturels du défunt ou par ses enfants, même ses enfants naturels. Rappelons que l'enfant naturel est celui né hors du mariage.

Coroner

C'est habituellement le Coroner qui exige une autopsie.

Le Coroner est un officier public nommé par le gouvernement et qui a les pouvoirs d'un juge de paix.

Sa fonction principale est d'enquêter sur les circonstances entourant la mort violente ou soudaine d'une personne lorsque cette mort est survenue dans des circonstances non naturelles, inconnues ou suspectes ou si elle résulte d'une négligence ou conduite coupable d'une autre personne (par exemple un accident de voiture).

Conclusions

L'autopsie permet alors au Coroner de connaître les causes de la mort. L'enquête du Coroner sera complétée par d'autres témoignages pour connaître comment la mort est survenue. Notons que si le Coroner conclut à une responsabilité criminelle il peut émettre un mandat d'arrestation contre la personne qu'il croit responsable et avise le Procureur Général du Québec qui décide s'il y aura une mise en accusation et donc un procès.

Brochure

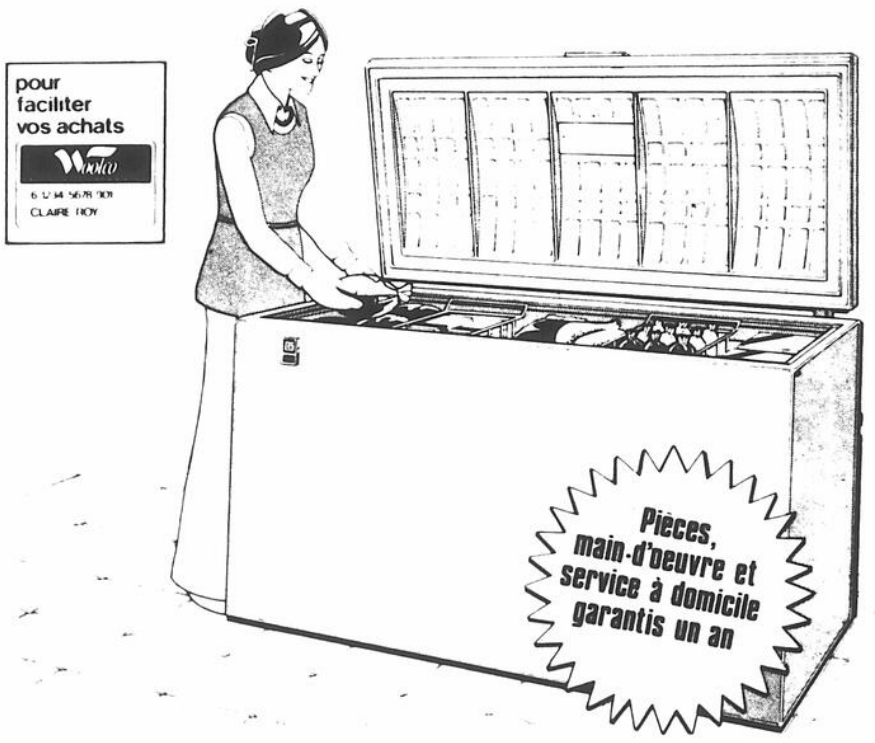
Vous pouvez obtenir gratuitement la brochure expliquant la loi de l'aide juridique et celle contenant les textes de "La minute juridique", en écrivant au: Service de l'information, Commission des Services Juridiques, 2 Complexe Desjardins, Tour de l'Est #1404, C.P. 123, Montréal.

CONGÉLATEUR

Woolco Brentwood

20,1 pi cubes

capacité: 703 lb d'aliments congelés



Sa grande capacité est synonyme d'économies sur les achats de nourriture des familles nombreuses.

Sachez profiter des bas prix en saison des légumes et congelez-les pour les jours maigres d'hiver.

Achetez de gros quartiers de viandes à une fraction du prix régulier et obtenez d'excellentes coupes à des prix "budget".

La congélation est une méthode rapide de conserver les fruits et légumes de votre jardin; il vous suffit de les blanchir et de les congeler.

Sachez préserver la valeur nutritive et la saveur naturelle des aliments en les congelant rapidement.

Epargnez du temps en préparant de bons petits plats à l'avance; les jours où vous serez très occupé, votre repas congelé sera prêt en quelques minutes.

Ayez confiance en BRENTWOOD pour conserver vos aliments! Compresseur "Aspera" solide et boutons de contrôle de température; couvercle flexible qui s'ajuste automatiquement afin de réduire le dégivrage au minimum; 2 paniers de rangement et 1 diviseur mobile; voyant indicateur et lampe pilote de sureté; serrure et chef; fini émaillé blanc en résine acrylique cuite solide. Congélateur Brentwood 20,1 pi. cu.

339,98 CHACUN

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

L'avis de la vie

Mouvement écologique du Haut-Richelieu

La cuisine (2)

Voici la seconde d'une série de chroniques consacrées à vous, le consommateur. Cette semaine, le Mouvement écologique du Haut-Richelieu poursuit ses trucs et conseils pour vous aider à vaincre la pollution à partir de... la cuisine

6) Le poisson: la friture réduit le taux d'insecticides de 55%, le rôtissage de 36% et la cuisson normale du four, de 11%.

7) lavez bien tous vos fruits et légumes avant de les consommer.

Les patates: les éplucher réduit le taux d'insecticides. Les faire bouillir ou cuire avec la pelure ne réduit pas le taux d'insecticide.

8) Les viandes et les viscères: Il est maintenant reconnu que les antibiotiques présents dans la nourriture des bêtes sont une forme de pollution. On retrouve la présence de ces "médicaments" dans la viande que nous mangeons et leur consommation régulière peut amener notre corps à s'y habituer et à y développer une résistance. Il sera donc bien ennuyeux d'en escompter un effet bénéfique lorsque vous en aurez réellement besoin: votre corps en sera déjà saturé de par ce que vous mangez et les antibiotiques n'auront plus aucun effet sur vous.

Il appert que les viscères (en particulier le foie) contiennent un haut taux d'hormones potentiellement dangereuses pour les jeunes garçons. C'est pour cette raison que la Suède a prescrit l'importation de viscères des U.S.A. Ce pays et son petit frère le Canada sont les deux derniers pays où cette hormone est encore utilisée.

9) Sur-emballage: Achetez quand vous avez le choix. Choisissez des produits légèrement emballés. Evitez les produits doublement emballés ou plus: vous payez ainsi pour l'apparence extérieure. Ecrivez aux compagnies pour leur dire pourquoi vous n'achetez pas de leurs produits.

10) Verre vs cannettes: Achetez des breuvages contenus dans des bouteilles retournables de préférence aux boîtes de conserve (cannettes). Ca pollue moins, et ça vous ramènera plus de votre argent initial.

N'achetez surtout pas de bouteilles non-retournables. Le verre ne se biodégrade pas et au train où l'on s'en fout, on continuera à marcher sur du verre brisé pendant des centaines d'années encore. Pensez donc qu'on a découvert du verre datant de l'empire Romain et ils en ont sûrement fabriqué moins que nous, hommes civilisés, en avons déjà jeté dans le décor.

11) Le papier: Réutilisez tout le papier que vous pouvez trouver, que cela soit pour griffonner, compter, etc...

Amenez votre propre sac à provisions quand vous allez à l'épicerie. Donnez l'exemple: si tout le monde faisait sa part, on sauverait ainsi de l'énergie et des forêts.

12) Utilisez le moins de plastiques possible: ils sont rarement bio-dégradables. Achetez du jus concentré, et mélangez le vous-mêmes ça réduit la consommation de contenants. N'utilisez jamais de papier de toilette de couleur: ça pollue plus que le papier de toilette blanc. Utilisez du soda comme agent nettoyant non-polluant. Quand vous lavez la vaisselle, rincez toujours dans le même bac de rinçage plutôt que de le faire avec de l'eau courante. Un bon moyen de nettoyer les fenêtres est d'utiliser un mélange "1 vinaigre pour 2 eau" au lieu de ces coûteux aérosols.

13) Les aérosols: Depuis le temps que tout le monde en parle, vous devriez déjà vous être habitués à acheter des produits non contenus en aérosol. Regardez un peu si vous pouvez obtenir le même produit en liquide ou en bâton. Le gaz contenu dans les aérosols et qui sert à propulser est aussi dommageable pour votre santé que pour celle de notre fragile et combien utile couche atmosphérique.

14) N'utilisez pas de plaquettes insecticides. La recherche n'est pas complète à ce sujet, et si elles suffisent à tuer les insectes dans l'air ambiant, elles ne sont sûrement pas 100% sécuritaires pour votre santé.

Les concombres

Depuis des années, on consomme les concombres crus en salades, hors-d'oeuvres, relish et sandwiches. Il n'y a pourtant rien qui empêche de les cuire.

Bien plus, les concombres braisés ou cuits au four ne représentent que deux des nombreuses possibilités offertes au cuisinier aventureux. Pour en savoir plus long, continuez à lire.

Mi-octobre

Les concombres en abondance sur le marché actuellement sont des concombres de grande culture canadiens.

Ils seront disponibles jusqu'à la mi-octobre, disent les conseillères en alimentation d'Agriculture Canada.

Comment choisir?

En choisissant des concombres, recherchez ceux qui sont bien formés, fermes, frais et de couleur vive. Essayez d'éviter ceux qui sont flétris et ratatinés, ils sont souvent durs et amers.

Les concombres trop matures paraissent trop gros.

Conservation

Une fois à la maison, il vaut mieux les laver et les essuyer avant de les réfrigérer dans un contenant ou un sac de plastique hermétique.

Ils se conservent jusqu'à 10 jours au réfrigérateur. Ne les congelez pas, ils deviendraient mous et détrempés.

Woolco
Boutique des produits cosmétiques

10 JOURS SEULEMENT
40% de RABAIS
sur tous les prix courants des
lunettes de soleil Foster Grant



N'EST-CE PAS VOUS DERRIERE CES FOSTER GRANT?

Foster Grant est une marque reconnue de lunettes de soleil. Elles sont flatteuses pour le visage et reposantes pour les yeux. Vous pouvez choisir des verres polarisés, miroirs dégradés ou photosensibles, dans une grande variété de montures à la mode. Prix courant Woolco la paire: 4.99 à 21.95
PRIX SPECIAL WOOLCO
2.99 A 13.17
LA PAIRE

pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Prix en vigueur jusqu'au 22 juillet ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Eau dentaire Scope
Format 1 litre
2.39



Dentifrice Crest
Ordinaire ou à la menthe. Format 150 ml
AU CHOIX
1.33

Shampooing Breck
Pour tous types de cheveux. Format 400 ml
AU CHOIX
1.77



Rinçage-crème Tame
Pour tous types de cheveux. Format 12 oz
AU CHOIX
97¢





DESODORISANT ANTISUDORIFIQUE SOFT & DRY
Format 10 oz en aérosol
AU CHOIX: 1.27



CARTOUCHES GILLETTE TRAC II
Paquet de 9
1.47

CREME A RASER GILLETTE TRAC II
Ordinaire ou à fragrance de limette. Format 300 ml
1.17





PANSEMENTS DE PLASTIQUE CURAD
Boîte de 100
1.19



COUCHES JETABLES PAMPERS
Boîte de 30 couches pour nouveaux nés
2.09



MAXI-SERVIETTES NEW FREEDOM
Boîte de 48
3.19



RASOIR ATRA DE GILETTE
Avec 5 cartouches
2.99



SERVIETTES HUMIDES DIAPARENE
Nouveau format! Paquet de 150
2.09



Désodorisant antisudorifique à bille 2 oz ou en bâton 85 g. Irish Spring.
Au choix:
99¢



Fer à friser triplette de Charlescraft
No 107
17.77

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Hey! Venez nous voir

RENOVAPRIX EST "LE" MAGASIN

RÉNOVAPRIX

LES SPÉCIAUX DE NOTRE DERNIER CIRCULAIRE PROLONGÉS D'UNE SEMAINE.

AVIS A NOS CLIENTS. En raison de certains délais dans le transport ou au niveau de la production, certains de nos magasins peuvent manquer de marchandise habituellement en inventaire. En ce cas Rénovaprix fera tous les efforts possibles afin de vous procurer le produit désiré le plus rapidement possible.

L'ENDROIT IDÉAL POUR L'ACHAT DE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR



PAREMENT EN DÉCLIN "ABITIBI"

COMPLÈTEMENT FINIS 12" BLANC. NOUVEAU FINI "FUSION" GARANTI 15 ANS

$59.95 CARTON

Recouvrement blanc avec rainure 12". Prefini en latex acrylique donnant le nouveau fini "Fusion". Garanti de 15 ans par Abitibi.

REVÊTEMENT HORIZONTAL EN ALUMINIUM "REYNOLDS"

D'UN BLANC ECLATANT. DE LA BEAUTÉ POUR DE NOMBREUSES ANNÉES.

$4.95 LE MORCEAU

Chaque morceau est de 3.691 mètres (12'1") de long avec une surface exposée de 203.2 mm (8").

PANNEAUX "SOFFITE" DE "REYNOLDS"

$9.45 LE MORCEAU

Chaque morceau est de 3.691 mètres (12'1") de long avec une surface exposée de 406 mm (16"). Dites adieu à la peinture.

REVETEMENTS DE CEDRE

Prix au pied linéaire sont basés sur des achats volumineux. Prix plus élevés pour petites Commandes.

3/4 x 8 à clin commun sélecte	46½¢
5/4 x 6 commun sélecte R.L. Rondins	46½¢
7/16 x 6 Joint V SIS	50¢
1 x 8 Surface Brute	59¢
7/8 x 10 Bord Ondulé	59¢
7/8 x 12 Bord Ondulé	79¼¢

Z-BRICK

REVÊTEMENT MURAL POUR L'EXTÉRIEUR ET L'INTÉRIEUR

Permanent, ignifuge, résistant aux intempéries. 2 couleurs: Country Rustic Red, Smoke

NOTRE PRIX

$5.85 LE CARTON

Pouvant couvrir 5 à 6 pi ca. Facile à installer avec le mortar adhésif. Ajoute une touche de distinction à votre cuisine, salle de jeu, salle familiale et murs extérieurs.



BARDEAUX D'ASPHALTE

Première qualité auto-collants 210 lbs. Couverture métrique.

COULEURS SELON LES DISPONIBILITES

EN LOTS DE 36 PAQUETS OU PLUS **$4.95** PAQUET

BARDEAUX DE CÈDRE DÉCORATIF

No 10/10

$2.65



PORTES D'ENTRÉES EN CÈDRE 13/4"

Fabrication très solide. Prêtes à peindre ou teindre. Panneaux assemblés au cadre massif par mortaises.

	2'8"x6'8"	2'10"x6'10"
DUTCHMAN #751	$107.50	$111.11

Vitrée, notre porte en démonstration

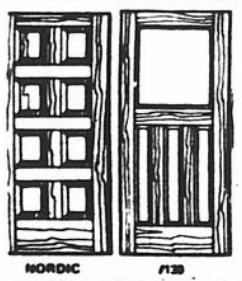
NORDIC #700	$96.50	$99.75

Dernièrement ajoutée à notre collection

#130 GLAZED	$58.50	$61.00

Populaire comme porte arrière

DUTCHMAN



NORDIC #130

QUINCAILLERIE DE PORTE "FALCON"

SERRURE A CLEF Modèle A 531 BDL: **$13.35** EACH

POIGNÉE Modèle Héritage: **$40.95** EACH



RAMPE EN FER FORGÉ ROBUSTE 1-1/4"

Style classique!

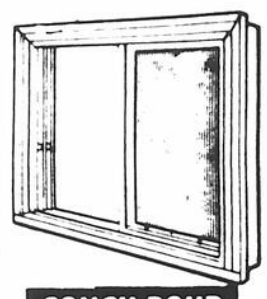
4-Pl. $11.98 SECTION

6-Pl. $17.85 SECTION

Parties constituantes comprenant des colonnes de 8 pi. disponibles. Attrayant tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

NOS PROPRES FENETRES

FENÊTRE "HEATGUARD" SEMI-COULISSANTE



VENEZ VOIR CES FENETRES SEMI-COULISSANTES QUI CONSERVENT L'ENERGIE

- La piste en vinyle blanc est installée sur la bordure seuil et montants des côtés pour empêcher les pertes de chaleur et permet un fonctionnement facile.
- Cadres fabriqués de Redwood de la Californie qui peuvent être peints ou teints.
- Vitre cristal 3/16". Vitrage double moustiquaire installé. Complète avec moulure à brique installée.

CONCU POUR DIMINUER LE COUT DU CHAUFFAGE

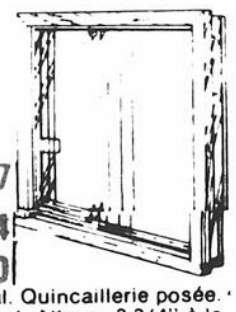
2'6"x2'0" Notre prix $48.06

3'0"x3'0" Notre prix $66.14

4'0"x3'0" Notre prix $80.19

Autres grandeurs disponibles. Vérifiez nos prix. Toutes nos fenêtres "Heatguard" ne sont pas taxables.

FENÊTRES COULISSANTES "DE LUXE" DE NOTRE FABRICATION "REDI-VUE"



2'0"x2'0" $26.07

3'0"x3'0" $43.44

4'0"x3'0" $50.20

Une qualité "Redwood" de la Californie avec vitre 3/16" cristal. Quincaillerie posée. Moustiquaire et vitrage double disponible à un coût additionnel. Allouer 3-3/4" à la largeur et 3" à la hauteur pour ouvertures brutes.

"Jiffy" ou "Kwik-Mix" SACS DE 66 LBS

CIMENT PRÉ-MÉLANGÉS

- MÉLANGE SABLE
- MÉLANGE BETON
- MÉLANGE MORTIER

$1.99 LE SAC

TAPIS ENDOS DE MOUSSE AIGUILLETTE

$2.79 LA VERGE CARRÉE

100% Polypropylène aiguilletté. Couleurs selon les disponibilités. Vérifiez localement. Pour la salle de jeu, la salle familiale, etc.

KRAUS carpets

TAPIS "COMET"

100% POLYPROPYLÈNE BOUCLE

$3.99 VERGE CARRÉE

Endos en caoutchouc mousse. Couleurs selon disponibilités.



PORTES ALUMINIUM 1¼" FINI ÉMAIL BLANC OU BRUN

Prémontée dans son propre cadre. Moustiquaire et vitre de sûreté trempée.

2'8"x6'8" ou 2'10"x6'10"

$60.75 CH.

PORTES 1¼" FINI RÉGULIER ALUMINIUM **$49.95** CH.

GOUTTIÈRES DE VINYLE "PLASTMO"

Le système facile de gouttières avec parties constituantes en vinyle blanc qui ne requiert ni soudure ou coupure de métal ou peinture.

10 PIEDS DE LONGUEUR **$5.65** LONGUEUR

TUYAU DE DESCENTE 10' DE LONGUEUR..... $5.65

Notre composant de vinyl blanc solide est aussi disponible. Incluant assemblage de coin, coudes, joints à glissières, etc.

TUYAU DE CHEMINÉE

Traditionnel ou moderne. Acier inoxydable. Sections qui se joignent ensemble.

SECTION DE 2 PI. CONDUIT DE 7" **$20.65** CH

IMITATION DE BRIQUE SECTION DE 2 PI. 7" D'OUVERTURE..... $26.24

Accessoires pour tuyaux de 7" et 8" disponibles à nos magasins.

SONOTUBE:

6"	29¢ du pied
8"	39¢ du pied
10"	60¢ du pied
12"	70¢ du pied

Ouvert tous les jours 8 h. 30 A.M. à 6 h. P.M. samedi à 5 h. P.M. jeudi et vendredi jusqu'à 9 h. P.M.

LIVRAISON DISPONIBLE A UN TAUX RAISONNABLE

RÉNOVAPRIX

845 RUE SAINT-JACQUES

SAINT-JEAN 347-2211

SAINT-EUSTACHE

TERREBONNE

VALLEYFIELD

Concombres

Braisés ou sautés

Les concombres braisés ou sautés, un excellent plat pour les gourmets. En voici la recette:

2 gros concombres;
3 c. à table d'oignon vert tranché;
1/4 tasse de beurre;
1 c. à thé de sel;
1/8 c. à thé de poivre.

Comment procéder

Couper les concombres en tranches de 1/4 po. d'épaisseur.

Sauter l'oignon vert dans le beurre. Ajouter concombres et assaisonnements.

Couvrir, chauffer rapidement pour former de la vapeur, réduire le feu et cuire à feu doux jusqu'à ce que les concombres soient tendres mais croquants (environ 3 minutes).

Remuer fréquemment pour empêcher d'adhérer. Servir immédiatement. 6 portions.



Les concombres

Farcis au four

Vous êtes friands de nouveauté? Essayez la recette de concombres farcis au four suggérée par les conseillères en alimentation d'Agriculture Canada.

3 gros concombres;
1/2 tasse d'oignon haché;
1/4 tasse de radis hachés;
2 c. à table de beurre;
1 tasse de tomates hachées;
1/2 c. à thé de basilic;
1/2 c. à thé de sel;
1/4 c. à thé de sel de céleri;
1/2 tasse de fromage cheddar râpé;
2 tasses de chapelure molle;
1 tasse de bouillon de poulet.

Préparation et cuisson

Peler les concombres et couper en deux sur la longueur. Enlever les graines à l'aide d'une cuillère.

Sauter oignon et radis dans le beurre jusqu'à ce que l'oignon soit transparent. Mélanger légumes sautés, tomates, assaisonnements, fromage et chapelure. Farcir les concombres du mélange.

Placer dans un plat à four et verser le bouillon autour des concombres. Cuire 30 à 35 minutes à 350 F. 6 portions.

Woodhouse

SOLDE PAR TOUT LE MAGASIN

Hâtez-vous... venez voir nos grandes valeurs dans tous les départements! Quantité limitée. Certains articles sont à exemplaire unique. Rendez vous tôt pour un meilleur choix... et des grandes aubaines!



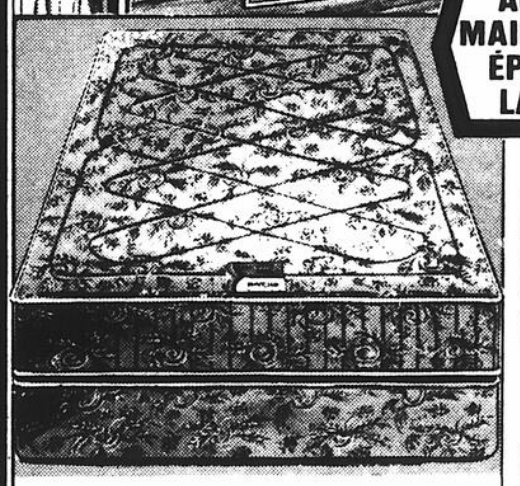
VALEUR EXCEPTIONNELLE!

Ensemble de chambre à coucher, 4 mcx.

Ebénisterie attrayante et merveilleusement exécutée. L'ensemble (fini pacane) offre une commode-toilette triple de 56", chiffonnier à 4 tiroirs avec poignées décoratives, miroir encadré basculant et lit à panneau de 54". TABLES DE NUIT AUSSI DISPONIBLES.

SPÉCIAL 4 mcx. $269

ACHETEZ MAINTENANT! ÉPARGNEZ LA TAXE!



SPÉCIAL 84.95 ch.

Matelas ou sommier boîte de 54"

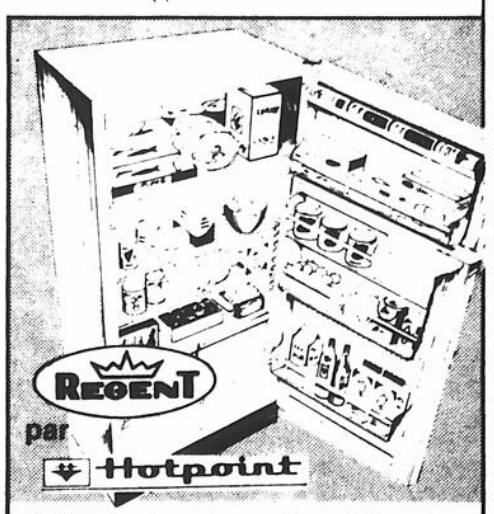
Matelas durable à 252 ressorts spiraux procurant un support continu. Les bords préformés empêchent la déformation. Recouvrement attrayant en coutil résistant, piqué en volutes sur isolation de sisal avec rembourrage. Sommier boite assorti... au même bas prix!



Ensemble divan-lit 2 mcx.

Sofa colonial (78") à double utilité s'ouvrant en un lit confortable et recouvert d'un joli tissu à carreaux, rouille. Panneaux des côtés finis "Salem", rembourrage généreux et compartiment à literie. FAUTEUIL ASSORTI INCLUS.

SPÉCIAL $319



Réfrigérateur sans-givre à 2 portes

- Clayettes ajustables
- 2 bacs à légumes
- Casier à beurre
- Grand espace de rangement
- Congélateur d'une capacité de 124 lbs.
- 13 pi. cu.
- $10 en sus pour couleur (Amande ou Or)

SPÉCIAL $499

AVEC UN COMPTE Woodhouse C'EST PLUS FACILE DE MAGASINER

NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT

NOUS ACCEPTONS AUSSI master charge CHARGEX VISA

SAINT-JEAN

230 RUE CHAMPLAIN,

TÉL.: 346-4136

L'énergie à meilleur prix

Gaspillage collectif

L'emballage des cadeaux: une nécessité?

par le Centre communautaire d'économie de l'énergie (collaboration spéciale)

Scène I: Il est là, sur la table du petit déjeuner ou sous un arbre ou encore dans les mains du présentateur, à l'occasion d'une fête de mise à la retraite. Il est là, dans toute sa splendeur, cet amas de verges de papier aux teintes vives, joliment enrubanné, qui recouvre d'ordinaire une boîte, à l'intérieur de laquelle sont chiffonnées des feuilles et des feuilles de papier de soie, dissimulant peut-être un sac de plastique; et là, enfin, comme l'idole mystérieuse qu'on vénère dans le Saint des Saints, repose le cadeau lui-même. "Oh, vous n'auriez pas dû", s'écrit le bénéficiaire!

Scène II (un peu plus tard) Il gît, fort probablement réduit en boule commode, le bel emballage; le papier aux teintes vives, le ruban, le papier de soie et le sac de plastique sont déjà réduits en une masse informe, aux côtés de la boîte toute difforme. Mais il n'y a plus personne pour dire, "Oh, vous n'auriez pas dû"!

Incinérateur municipal

Ce serait dommage de jouer les trouble-fête en parlant de gaspillage. Mais ce faisant, sommes-nous réellement des empêcheurs de danser en rond? Ne sommes-nous pas plutôt imbus de la nécessité d'impressionner notre entourage avec des clinquants, alors que l'important, c'est le cadeau lui-même et les sentiments qu'il représente?

Nous n'irons pas jusqu'à dissimuler derrière notre dos, jusqu'au dernier instant, un cadeau non emballé ou encore à demander à tante Marie de chercher la surprise sous le canapé. Mais nous pourrions sûrement réduire un peu les emballages, sans que la vie ne devienne d'une monotonie insupportable, et faire en sorte que les emballages après une existence brillante mais éphémère, n'aboutissent pas dans l'incinérateur municipal.

Tape-à-l'oeil

Nous avons évidemment à faire face à forte partie. Nous vivons à l'époque du super-emballage. Il nous est presque impossible d'acheter la moindre chose, même des cosmétiques ou des lames de rasoir; sans nous porter acquéreur, par la même occasion, d'un emballage tape-à-l'oeil qui nous est d'ordinaire d'aucune utilité. Que dire des aliments préparés et des produits ménagers qui sont des exemples particulièrement frappants d'emballages excessifs, dûs à la concurrence qu'ils se livrent sur les rayons du supermarché. Pourtant, personne n'ignore où finissent tous ces emballages de fantaisie.

Y a-t-il vraiment lieu de s'inquiéter? Il le faut malheureusement; c'est ainsi que nous gaspillons de l'argent, des ressources et de l'énergie, que nous n'avons pas les moyens de perdre, à des fins absolument insignifiantes. Le gaspillage d'argent et de ressources saute aux yeux, mais le gaspillage d'énergie se présente de façon plus subtile; il s'agit de l'énergie qui sert à produire et à transporter le papier, le plastique, le bois, le métal ou le verre que l'on met vite au rebut et que vient happer, avec un grincement, la benne ramasseuse. A propos des bennes ramasseuses, elles consomment aussi de l'énergie comme, d'ailleurs, le dépôt dans les terrains de décharge et les incinérateurs.

La question a son importance. Plus du tiers des déchets en provenance des foyers canadiens sont faits d'emballages, et la situation va en se détériorant.

Une chose que nous pouvons faire pour ralentir le rythme de la destruction serait d'acheter des articles dépourvus d'emballages élaborés. Nous pouvons acheter là où l'on emballe les marchandises dans de simples sacs ou dans des contenants réutilisables. Il nous est aussi possible de récupérer les matières qui peuvent être recyclées, comme le papier et le verre. Nous pouvons réclamer des autorités locales l'enlèvement distinct de telles matières, si le système n'est pas déjà établi Enfin nous pouvons aussi réviser nos propres méthodes d'emballage.

Brochure

La lutte peut se mener sur plusieurs fronts, et la meilleure façon de l'entreprendre est de lire La poubelle au régime. Pour obtenir cette brochure, il suffit d'écrire à la C.P. 3500, Succursale C, Ottawa (Ontario) K1Y 4G1. Le Bureau de la conservation de l'énergie y a réunit à votre intention une foule d'idées pratiques.

Scène III: Il est là... et, maintenant, à vous de jouer.

Déficience visuelle

Réadaptation en bas âge et le rôle des parents

Nous autres, handicapés

Le secteur de la déficience visuelle, tout particulièrement au niveau de la petite enfance, a longtemps été négligée par la société Québécoise, tout comme d'ailleurs l'ensemble du secteur des handicapés moteurs et sensoriels. Traditionnellement, l'emphase a été mis sur la création d'institutions qui visent la scolarisation et à la réadaptation des enfants à partir de l'âge de six ans.

Cependant, on connait maintenant l'importance de procéder à la réadaptation des jeunes enfants déficients visuels dès le plus jeune âge.

Apprentissage

On estime qu'une très large proportion de la connaissance acquise par un enfant normal 1 à 5 ans l'est au moyen de la vue. Si les parents d'un enfant aveugle veulent qu'il soit prêt à commencer l'école à l'âge de six ans comme les autres, ils doivent utiliser des méthodes qui stimuleront leur enfant à découvrir le monde en se servant de ses autres sens. Bien guidé, l'enfant aveugle apprend avec facilité et s'adapte aux jeux de ses compagnons voyants.

Il est donc très important que les enfants qui ont un handicap visuel soient assurés d'une éducation précoce et que cette éducation soit prise en charge conjointement par les parents et par une équipe de spécialistes qui ont la formation pour jouer ce rôle.

Rôle des parents

Les parents étant les principaux responsables de l'apprentissage adapté que pourra suivre leur enfant, ils seront informés sur les moyens à prendre pour lui assurer une éducation appropriée. On doit d'abord aider les parents à bien accepter l'handicap de leur enfant. Par la suite, les parents pourraient être guidés et conseillés quant à l'éducation pré-scolaire qu'ils doivent assurer à l'enfant afin de maximiser ses chances d'intégration scolaire et sociale.

Ainsi appuyés par une équipe de spécialistes, les parents auront à travailler les points suivants: a) Développement maximum des autres sens; b) Techniques particulières visant à promouvoir l'autonomie de l'enfant; c) Développement intellectuel, social, affectif et moteur.

De cette façon l'enfant aura l'avantage de pouvoir profiter des mêmes possibilités que ses amis voyants en étant dans un milieu scolaire qui soit le plus normalisant possible.

Association pour personnes handicapés, R.M.H. inc. Saint-Jean 76, C.P. 112 Saint-Jean, P.Q.

De l'antiquité à nos jours

La pâte dentifrice

Les dents, c'est pour la vie!

Coquilles d'oeufs brûlées bois de cerf, souris, lézards et poudre à poncer, telle était la recette de l'une des premières pâtes dentifrices établie par les Romains.

On sait que les Grecs, les Hébreux ainsi que les Romains se nettoyaient les dents avec des cure-dents, des bâtonnets à mastiquer et des éponges.

Au cinquième siècle, afin de supprimer la fétidité de l'haleine, on employait un dentifrice composé des cendres d'une tête de lapin et de trois souris mélangées à un volume égal de poussière de marbre, le tout imbibé d'eau.

Les dentifrices d'aujourd'hui se présentent sous deux formes, en pâte et en poudre. Ce sont les pâtes qui sont le plus répandues et le plus populaires.

Plaque dentaire

Un nettoyage minutieux des dents permet de limiter la formation de plaque dentaire qui est une pellicule gluante et presque incolore qui se forme continuellement sur les dents et qui provoque caries et affections des gencives. Afin de prévenir les affections, il convient d'enlever cette plaque bactérienne de toutes les surfaces des dents à l'aide de soie dentaire et d'une brosse à dents au moins une fois par jour. Certaines personnes ont intérêt à effectuer cette opération plus fréquemment sur recommandation de leur dentiste.

Si la chute des dents est généralement imputable aux caries chez les enfants et les adolescents, elle est due chez les adultes aux affections gingivales, également connues sous le nom de maladies parodontaires. Ces maladies, tout comme les caries dentaires proviennent d'une mauvaise hygiène buccale et notamment de l'accumulation et de la calcification de la plaque microbienne.

Soie dentaire

Les pâtes dentifrices ne participent que faiblement au nettoyage des dents. Ce sont la soie dentaire et la brosse à dents qui permettent d'enlever plaque et taches. Il n'en demeure pas moins que les pâtes dentifrices renforcent et agrémentent le brossage des dents.

On sait que des pâtes dentifrices à pouvoir abrasif excessif peuvent endommager les tissus plus mous des surfaces de racines exposées et les matières de restauration. La meilleure pâte dentifrice que l'on puisse se souhaiter doit avoir un pouvoir suffisamment abrasif pour empêcher l'accumulation de plaque et de taches mais pas trop abrasif pour ne pas endommager dents ou gencives.

Fluor

Certains dentifrices font plus que simplement aider au nettoyage des dents Il en existe plusieurs qui empêchent la formation de caries dentaires. Ce sont les dentifrices au fluor.

Les associations dentaires canadienne et américaine procèdent constamment à l'évaluation des pâtes dentifrices vendues dans le commerce.

Ces associations autorisent l'apposition d'un sceau et (ou) d'un certificat d'acceptation sur les produits qui ont montré au cours d'études cliniques qu'ils réduisaient effectivement les risques de caries dentaires.

Afin d'éviter tout malentendu, il convient d'insister sur le fait que les pâtes dentifrices au fluor ne sauraient nullement remplacer la fluoration des eaux potables communautaires. Il a été prouvé que la fluoration de l'eau permettait de réduire de 65 pour cent le nombre de caries dentaires chez ceux qui en buvaient. Ensemble, l'eau fluorée et un dentifrice au fluor ne peuvent avoir qu'un effet bénéfique.

TEL-AMI
347-1122
(de 19 à 23 heures)

En Avant La Musique

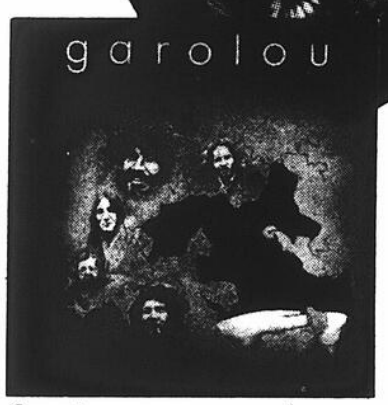
LJ VOTRE CHOIX

4.99 ch.

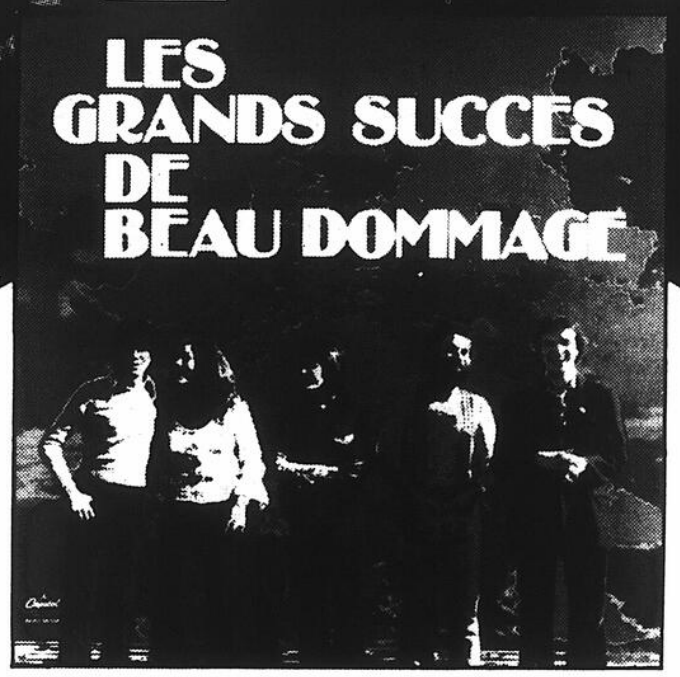
Aussi Disponibles:
Cartouches 8 pistes
a prix special
d'economie



La Bionda:
La Bionda



Garolou:
Garolou



Beau Dommage: Les Grands Succès



Shake: Rien n'Est Plus
Beau que l'Amour



Engelbert Humperdinck:
Last of the Romantics



Barbra Streisand:
Song Bird



Chuck Mangione:
Feels So Good



Sea Cruise:
Sea Cruise



Joe Walsh:
But Seriously, Folks



Raôul Duguay:
Vivant avec
Tôulllmônd.
Double LP

7.49

Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.
Si vous n'êtes pas complètement satisfait d'un de vos achats, nous vous garantissons de l'échanger, le réparer ou même de vous le rembourser.
Et, ce qui est mieux, ce sera avec un sourire

Les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 12 août.

Faites Confiance à Bonimart

Pour la sélection, les aubaines et la satisfaction.

Heures d'ouverture
Lun. à Mer. jusqu'à 17h :30
(Duvernay, St. Jean, Laval
et Décarie jusqu'a 18h)
Jeu. et Ven. jusqu'a 21h
Samedi jusqu'à 17h

Stationnement
Gratuit

Centre commercial Saint-Jean
400 boul. du Seminaire, Saint-Jean

Centre commercial Chateauguay
15 et 17, boul. Saint-Jean-Baptiste,
Chateauguay

Centre commercial Duvernay
3100 boul. de la Concorde
Duvernay, Laval

Centre commercial Desormeaux
2877 chemin Chambly, Longueuil

Centre commercial Greenfield Park
840 boul. Taschereau,
Greenfield Park

Place Viau
7600 rue Viau
St-Leonard

Nos deux plus nouveaux magasins sont:

Centre commercial Décarie
sur la voie de service Décarie,
une rue au sud de Jean-Talon
Montréal

Centre commercial 2000
3195, boul. Saint-Martin, Laval

master charge VISA

SOLDE

Enfants

Dormeuses pour Bébés
Sélection de styles, tissus et couleurs. Tailles P.M.G.
2. à 6. ch

Pantalons et Salopettes pour Bébés
Couleurs, tissus et styles variés pour garçons et filles. 12, 18 et 24 mois
2. à 8. ch

Maillots de Bain et Shorts pour Juniors Pour garçons et fillettes. Couleurs et styles variés. 4-6X
1. et 2. ch

Chemisiers et Blouses pour Fillettes
Venez et voyez notre sélection de jolis modèles d'été. 7-14
2. à 7. ch

Shorts pour Bébés
Belle aubaine en styles et tissus variés. 12, 18 et 24 mois
1. et 2. ch

Tee-Shirts pour Bambins
Manches courtes. Tissus variés. Pour filles et garçons. 2-3X
2. et 3. ch

Bain-de-Soleil pour Fillettes
Styles, coloris et tissus variés, dont elle raffolera. 7-14
1. à 5. ch

Shorts pour Fillettes 7-14
Couleurs, styles et tissus variés
1. à 5. ch

Tee-Shirts pour Bébés
Variété de styles pour garçons et fillettes. Couleurs variées. 12, 18 et 24 mois
1.50 ch. **2.** ch. **3.** ch.

Pantalons et Salopettes pour Bambins Sélection de styles et tissus variés pour filles et garçons. 2-3X
3. à 5. ch

Pantalons et Jeans pour Fillettes
Choisissez en plusieurs parmi ce vaste assortiment de styles. 7-14
5. à 12. ch

Jupes et Tenues Sport pour Fillettes 7-14 **4. à 15.** ch
Robes d'Été pour Fillettes 7-14 **5. à 12.** ch
Maillots de Bain pour Fillettes 7-14 **2.50 à 7.** ch

Pour Le Ménage

Cafetière "Spice Garden"
Cafetière-filtre en grès. Pour 4 tasses. Avec 6 filtres. **Notre Prix Cour. $7.88.** Tant qu'il y en aura
MAINT. **6.**

Ensemble Jumelé Corningware
Casseroles couvertes de 1 l et 1.5 l. Motif centaurée ou "Spice o' life". **Nos Prix Cour. $16.88 & $17.88**
MAINT. **12.**

Détergent en Poudre Breeze
Avec serviette de bain en prime. Format 55 oz.
1.99

Détergent Liquide Dove
Format économique 32 oz.
.87

Papeterie

Photo Artistique en 3 Dimensions
Avec verre imprimé au pochoir dans un cadre large et profond en bois. 20" x 26". **Notre Prix Cour. $18.97**
MAINT. **14.90** ch.

Gros Livres à Colorier
Plus de 400 pages à colorier. Quel plaisir! **Notre Prix Cour. $1.90**
MAINT. **1.30** ch.

Articles Beauté Et Santé

Séchoir-Coiffeur "Super Brush" Remington
A. 800 watts, 2 réglages, brosse à coiffer, concentrateur d'air et peignes à dents fines et larges.

Séchoir Pistolet Pro 1000 Schick
B. 1000 watts pour séchage rapide. 2 vitesses, 3 intensités de chaleur. Concentrateur d'air amovible.

Mini Séchoir Pistolet Charlescraft
C. Léger et compact avec 2 vitesses — 1200 watts et 600 watts. Concentrateur d'air.

A.B.C. Votre Choix **20.** ch.

Miroir de Maquillage Eclairé Sunbeam
D. Ordinaire ou grossissant. Avec support et support à monter au mur, ou à tenir à la main

"Skin Machine" Clairol
E. A utiliser avec du savon ordinaire, un démaquillant médicamenteux ou une crème pour la peau. Avec piles.

D.E. Votre Choix **10.** ch.

Tous les styles, couleurs et tailles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.
Si vous n'êtes pas complètement satisfait d'un de vos achats, nous vous garantissons de l'échanger, le réparer ou même de vous le rembourser.
Et, ce qui est mieux, ce sera avec un sourire.

Faites
Pour la sélection, les aubaines et la satisfaction.

Heures d'ouverture
Lun. à Mer. jusqu'à 17:30h (Duvernay, St. Jean, Laval et Décarie jusqu'à 18h)
Jeu. et Ven. jusqu'à 21h
Samedi jusqu'à 17h
Stationnement Gratuit

Centre commercial Chateauguay
15 et 17 boul. Saint-Jean-Baptiste, Chateauguay
Centre commercial Greenfield Park
840, boul. Tachereau, Greenfield Park
Place Viau
7600, rue Viau, St-Léonard

Centre commercial Saint-Jean
400 boul. du Seminaire, Saint-Jean
Centre commercial Desormeaux
2877 chemin Chambly, Longueuil
Centre commercial Duvernay
3100 boul. de la Concorde, Duvernay, Laval

DE LIQUIDATION D'ETE

Hommes & Garçons

30% DE RABAIS

sur Maillots de Bain pour Garçons
Styles bikini et a jambes droites en tissus tailles et coloris varies

35% DE RABAIS

sur Shorts pour Hommes
Shorts en tricot double de polyester ou chino ou denim de coton de première qualite
Styles et coloris varies

Liquidation de Maillots de Bain pour Hommes La selection comprend des styles bikini et a jambes droites en tissus et coloris varies. Nos Prix Cour. $4.99 & $5.99

MAINT. 3. ch.

Liquidation de Chemises pour Hommes
Chemises habillees sport et en tricot en fibres et coloris varies. Manches courtes

Nos Prix Cour. $5.99 à $6.49
MAINT. 4. ch.

Nos Prix Cour. $6.99 à $7.99
MAINT. 5. ch.

Dames

JUSQU'A 50% DE RABAIS

sur Tenues d'Eté et de Printemps

Robes pantailleurs combinaisons ensembles avec jupe chemisiers tee-shirts blouses bain-de-soleil shorts pantalons robes de soleil maillots de bain et bien d'autres choses. Aussi tenues de futures mamans coiffures châles ceintures et pantoufles ainsi que des bijoux de fantaisie. Magasinez tôt pour avoir un meilleur choix!

Pour La Maison

Economisez sur des Ensembles de Rideaux Discontinués
Vaste selection de rideaux fantaisie y compris brise-bise et rideaux etages. Magasinez tôt pour avoir un meilleur choix

Liquidation de Coussins
Styles et formats varies. Tous a prix reduits

Jetés pour Meubles
Grosses economies sur styles discontinues
Motifs et formats varies

Liquidation de Petits Tapis
La sélection comprend des moquettes et des styles a endos caoutchouté en styles et coloris varies. Nos Prix Cour. $7.99 à $15.99

MAINT. 5. à 12. ch.

Liquidation de Housses à Vêtements
Aident a proteger les vêtements de la poussiere Nos Prix Cour. $4.99 à $9.49

3.50 ch. à 6.50 ch.

Jeu de 3 Cintres en Plastique
Ideal pour egoutter les vêtements. Notre Prix Cour. $1.29

MAINT. .75 ch.

Filé Holiday de Lady Galt
Peigne a tricot 70% acrylique/30% nylon
Echeveau 56 g Notre Prix Cour. .99 ch

MAINT. 3/2.

Son

Radio AM Plus SRG pour Velo
Recepteur SRG 40 canaux emet sur 1 canal. Avec etui protecteur et bride de fixation au guidon. Notre Prix Cour. $24.99

50% DE RABAIS 12. ch.

Restaurant Le Villageois

Soupe du jour
et sandwich au fromage grillé avec frites
Notre Prix Cour. $1.65 SEUL. 1.39

Faites Confiance à Bonimart pour les Aubaines.

Economiser de l'argent c'est important mais la qualité de la marchandise l'est tout autant. Chez Bonimart vous obtenez la meilleure qualité pour le prix. Et ça c'est une aubaine!

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 22 juillet
Tous les styles, couleurs et tailles ne sont pas disponibles dans tous les magasins

Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.
Si vous n'êtes pas complètement satisfait d'un de vos achats, nous vous garantissons de l'échanger le réparer ou même de vous le rembourser.
Et ce qui est mieux ce sera avec un sourire

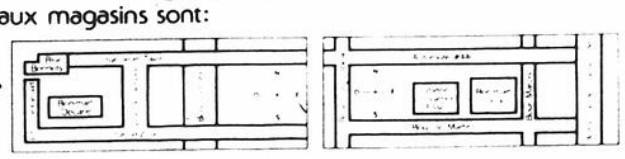
Confiance à Bonimart

master charge VISA

Nos deux plus nouveaux magasins sont:

Centre commercial 2000
3195, boul. Saint-Martin, Laval

Centre commercial Décarie
sur la voie de service Decarie une rue au sud de Jean-Talon Montréal



VOYAGE

Cet été, visitez la Nouvelle-Écosse

La Vallée de l'Annapolis a été colonisée dès 1605

Le premier établissement européen au Canada a été installé en 1605 dans le bassin de l'Annapolis, en Nouvelle-Écosse.

C'était deux ans avant la fondation de Jamestown en Virginie, trois ans avant celle de Québec et quinze ans avant l'arrivée du Mayflower.

L'Habitation de Port-Royal a été construite par Samuel de Champlain selon l'architecture des vieilles fermes normandes de l'époque. On y retrouvait plusieurs bâtiments, dont un comptoir de traite, les quartiers du gouverneur, une forge, une cuisine et une boulangerie qui étaient disposés autour d'une cour intérieure où se trouvait un puits commun.

L'Habitation originale survécut jusqu'en 1613; elle fut alors pillée et détruite par une expédition partie de Jamestown au moment où les hommes étaient aux champs. Elle fut reconstruite par le gouvernement canadien en 1938-1939 sur les fondations originales et d'après les plans de Champlain et les écrits de Marc Lescarbot.

La reconstitution est fidèle; on peut y voir des meubles, des ustensiles, des pelleteries et d'autres objets identiques à ceux utilisés il y a plus de 350 ans.

Port-Royal a également été en 1606 le berceau du théâtre en Amérique du Nord lorsque Lescarbot, avocat écrivit et présenta une pièce pour célébrer le retour de Champlain et de Poutrincourt qui venaient d'effectuer des expéditions plus au nord.

Afin de faire passer joyeusement les longues journées d'hiver, Champlain créa le premier club social en Amérique, qu'il baptisa l'Ordre de Bon Temps qui existe encore de nos jours. Toute personne qui passe au moins trois jours en Nouvelle-Écosse peut devenir membre de l'Ordre. Il n'y a ni frais d'initiation ni cotisation annuelle à payer; les formulaires d'inscription sont disponibles dans tous les bureaux provinciaux d'information touristique.

Vingt-deux ans après la destruction de Port-Royal par les armées britanniques en 1613, Charles le Manou d'Aulnay reconstruisit l'établissement à huit kilomètres (cinq milles) en amont de la rivière où se trouve actuellement Annapolis Royal.

Les Français érigèrent un fort beaucoup plus résistant qu'en 1700. Il fut quand même capturé par des troupes de la Nouvelle-Angleterre en 1710. Les Britanniques le nommèrent Fort Anne, en l'honneur de la reine Anne et l'agglomération prit alors le nom d'Annapolis Royal qui demeura la capitale de l'Acadie jusqu'à ce que Halifax soit choisie en 1749 pour la remplacer.

On y retrouve la majeure partie des fortifications et des armes originales. Il y a un musée très intéressant, c'est une reconstruction fidèle des quartiers des officiers.

Annapolis Royal est l'une des plus vielles agglomérations du Canada. La région a été continuellement habitée depuis 1605 et, bien que la population actuelle ne soit que de 800 âmes, il faut se rappeler que plus de 3,000 personnes y ont déjà vécu à une certaine période du siècle dernier.

"Lower St. George Street", où l'on retrouve plusieurs vieux bâtiments en très bon état et encore utilisés de nos jours, est l'une des plus vieilles rues au Canada.

L'auberge O'Dell sert encore des repas légers mais c'est davantage un musée. On y trouve des antiquités disposées dans des pièces dont chacune possède un thème différent comme la chambre nuptiale, la salle des costumes et la pièce des souvenirs.

Cette auberge, qui servait de relais aux diligences, a été construite en 1850. En remontant la rue les visiteurs apercevront la maison de l'instituteur qui, aux environs de 1780, était habitée par le loyaliste John McNamara; une salle de classe avait été aménagée à l'arrière. -Il y a également sur cette même rue le magasin Pickles and Mills qui vend des livres et des cartes.

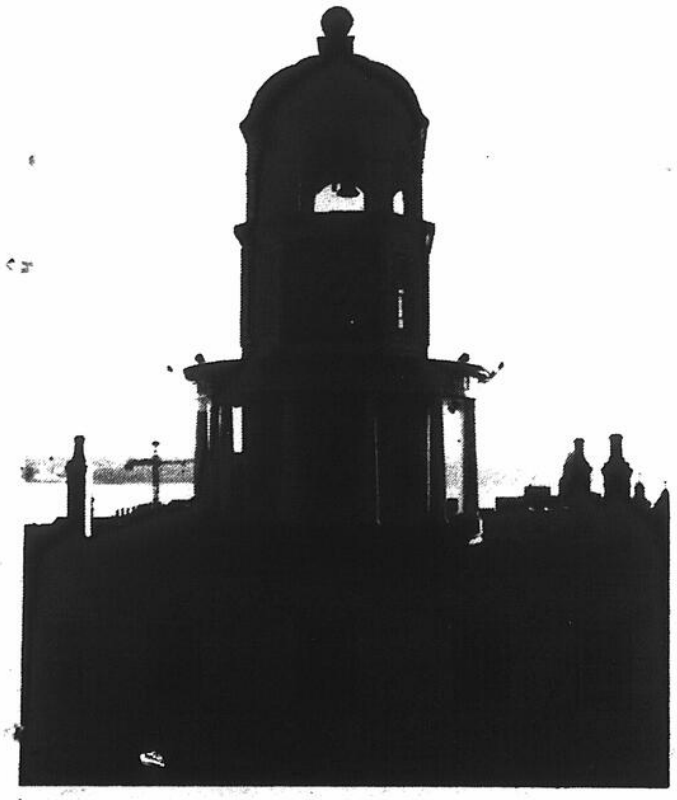
Le premier moulin à farine au Canada a été érigé dans les environs. On l'a reconstruit en ancien style français, dans l'enceinte d'un terrain de camping.

Le club de golf Hillsdale est accessible à tous les visiteurs; les pêcheurs, quant à eux, peuvent taquiner le bar d'Amérique le long de la jetée et au bord du lac. Cette longue digue mène à "Granville Ferry" qui fut jadis un important centre de construction navale et où de grandes et élégantes demeures sont encore habitées aujourd'hui.

Granville Ferry n'est qu'à huit kilomètres (cinq milles) du Parc national historique Habitation de Port-Royal. Annapolis Royal est à 204 kilomètres (127 milles) d'Halifax et la randonnée en voiture dans la merveilleuse vallée de l'Annapolis est des plus agréables. Elle est à 30 kilomètres (19 milles) à peine de ville de Digby, desservie trois fois par jour par le "Princess of Acadia", un traversier d'une capacité de 160 automobiles qui assure la liaison avec Saint-Jean (Nouveau-Brunswick).



La forteresse de Louisbourg.



La vieille horloge de la ville à l'entrée principale de la Citadelle à Halifax. (Photo de l'office de tourisme du Canada).

À Halifax, l'ancien côtoie le moderne

par Claude LEMIEUX

A Halifaz, en Nouvelle-Écosse, se côtoient deux quartiers d'affaires qui semblent issus de siècles différents.

D'une certaine façon, ils ne datent pas de la même époque.

Face à la mer, s'alignent des bâtiments historiques bien restaurés, autrefois animés par la vie du port, aujourd'hui transformés en boutiques, en restaurants et en bars. L'ensemble de maisons, de promenades et de quais appelé "Historic Properties" s'étend de Granville Street au rivage.

Juste de l'autre côté de la rue, le très moderne Scotia Square, véritable "ville dans la ville", comprend un centre commercial, un hôtel, des immeubles d'habitation et d'immenses édifices à bureaux.

"Historic Properties" regroupe environ 40 boutiques, restaurants, bars et bureaux, sans oublier le Nova Scotia College of Art and Design et les installations portuaires nécessaires à la célèbre goélette Bluenose II.

Un air marin émane de ces maisons - dont certaines datent du début du XIXe siècle - qui s'explique par la proximité de l'océan sur un arrière-plan de goélands et de bateaux. La plupart des restaurants et des boutiques arborent des noms qui évoquent la mer: The King's Wharf, The Clipper Cay, The Pieces of Eight, l'Entrepôt et The Barnacle. Le Privateer's Warehouse abrite un restaurant à l'étage supérieur, un salon au deuxième et un bar au rez-de-chaussée.

Ne soyez pas surpris si vous entendez le crieur public, en costume traditionnel et cloche en main, lire des avis sur son rouleau de parchemin. Les habitants de Halifax et les touristes adorent cet endroit. C'est un pâté de petites boutiques et de restaurants sans aucun grand magasin ni supermarché.

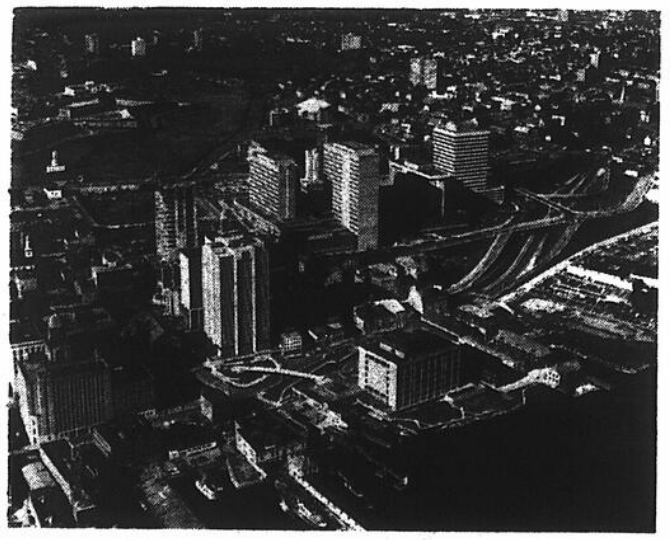
En traversant la rue, vous pénétrez dans un autre monde, un monde totalement différent où tout est démesuré: Scotia Square compte 17 boutiques pour dames, 15 restaurants et services rapides, 10 bijouteries et magasins de souvenirs, 8 magasins de meubles et 6 de chaussures, en plus de 50 autres établissements parmi lesquels un grand magasin, un supermarché, un magasin de boissons alcooliques, une banque et une agence de voyages. Le centre commercial de quatre étages abrite un parc de stationnement pouvant accueillir 2,000 voitures.

Scotia Square est relié au Château Halifax, un nouvel hôtel de 312 chambres du CP offrant d'excellents restaurants, de même que des salles de congrès.

Du centre commercial, on peut accéder à deux immeubles de rapport: Scotia Towers et MacKeen Towers, de 194 et 114 appartements respectivement. Les tours Duke, Barrington et Cogswell sont d'imposants édifices à bureaux qui font aussi partie de l'immense centre commercial. Le Trade Mart Building, autre immeuble à bureaux de quatre étages, complète la "ville intérieure".

Les deux quartiers sont situés à proximité de la Citadelle, du musée de la Nouvelle-Écosse et des jardins publics.

Halifax, qui compte environ 225,000 habitants, est la capitale de la Nouvelle-Écosse; c'est également l'un des principaux ports de mer du continent, facilement accessible par voiture, par autocar, par train, par avion et par bateau.



Les édifices modernes d'Halifax.

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

loisirs de Saint-Luc

Secteur adulte: participation encourageante

Nous entammons déjà notre 3ième semaine d'activité. Au secteur adulte la participation, bien qu'irrégulière, est encourageante. Nous devons constater que les activités qui nous amènent à l'extérieur de la ville sont beaucoup plus populaires que celles qui s'y déroulent.

A titre d'exemple nous pouvons parler de la soirée québécoise qui n'attira qu'une dizaine de personnes. La population avait pourtant été mise au courant de cette soirée par les feuillets publicitaires ainsi que par l'annonce de cet événement faite dans toutes les rues de la ville. Nous serions bien curieuse de savoir pourquoi personne n'est venu... Mais c'est déjà du passé et il vaut mieux aller de l'avant.

Arts

N'oubliez pas que demain nous allons au baseball et que vendredi le théâtre de Sun Valley nous attend pour nous faire rire avec "Madame Idora". Pour réserver ou pour de plus amples renseignements, vous devez composer le numéro 348-3686 ou 348-7348 ou venir nous voir à l'école Sacré-Coeur.

La semaine prochaine, les mardi et jeudi matin de 10 à 11 h. 30, les arts remplaceront le jogging. Devant le peu de succès de l'exercice physique nous avons décidé d'essayer celui de l'imagination. Cette nouvelle activité sera décentralisée, c'est-à-dire qu'au chalet de l'Ile Sainte-Thérèse nous ferons du batik (apportez un vieux cadre de bois et de la ficelle), à l'école Saint-Georges, de la poterie et à l'école Sacré-Coeur du macramé (apportez perles de bois et ciseaux). Ces activités du mardi et jeudi matin coûteront $0.50 par participante afin de nous aider à défrayer le coût du matériel.

Mardi

Mardi à 1 h. 30, à l'école Sacré-Coeur, nous recevrons M. Jacques Courchesne au café-causerie. Il viendra nous parler du fonctionnement et des services que peut offrir à toute la population de la région le "Centre des services sociaux" qui est situé à Saint-Jean. C'est une rencontre d'information à ne pas manquer.

Mercredi

Mercredi nous nous rendons au Centre d'arts du mont Orford. Nous visiterons le site l'après-midi et nous assisterons au concert de l'ensemble Mosaik en soirée. Ce groupe est formé par les jeunes artistes Katherine Cash au violon Dristina Melnik au violoncelle, André-Gilles Duchemin à la flute et Mario Duchemin au piano. Cette journee sera certainement très agréable et enrichissante. Le départ s'effectuera à 13 heures de l'école Sacré-Coeur et nous devrions être de retour à Saint-Luc pour 23 h. 30. Le coût est de $1.00, transport et concert compris.

Jeudi

Jeudi après-midi, à l'atelier des arts utilitaires, nous terminerons le macramé et la céramique. Enfin vendredi, une autre soirée au théâtre. Nous nous rendrons au théâtre des Ancêtres assister à une comédie de Georges d'Or: "Un conte en noir et blanc". N'oubliez pas de réserver pour cette soirée ainsi que pour le voyage au Centre d'art du mont Orford.

Nous rencontrer

Nous espérons que tous ceux qui n'ont pas encore profité de nos services se décident enfin à venir nous rencontrer. Si vous ne l'avez pas fait parce que notre programmation ne vous attire pas, venez nous faire part de vos suggestions. Nous sommes là spécialement pour vous aider dans l'organisation de vos loisirs. Il est évident que nous n'avons pas pensé à tout, mais nous sommes prêtes à faire les changements qu'il vous plaira de nous demander. Nous sommes également disponibles pour des fêtes de rue, d'unité de voisinage, des expositions, des soirées récréatives, etc. Nous avons besoin de votre collaboration. Vous avez déjà fait la preuve que vous étiez une population pleine de ressources alors on attend votre coup de pouce. A bientôt.

Lucie REMILLARD
Hélène FOURNIER
Jeanne GUERIN

Le programme de la semaine

Voici le programme d'activités de la semaine du 17 au 23 juillet:

Animation: Lundi, mardi, mercredi, jeudi dans les 3 locaux de fréquentation, de 9 h. 15 à 11 h. 45 et vendredi seulement dans la zone de l'Ile. (L'athlétisme aura lieu quand même à la même heure dans chaque zone). Aucun frais d'inscription, pas de date limite.

Athlétisme: En vue d'améliorer le côté technique des enfants pour les Olympiades, un professeur spécialisé vient donner ses précieux conseils, aux enfants chaque jour de la semaine. De 8 h. 30 à 9 h. 30 au chalet de l'Ile, de 9 h. 45 à 10 h. 45 à Talon et de 11 à 12 heures à l'école Providence, les inscriptions se poursuivent et c'est gratuit.

Film: "L'ordinateur des pompes funèbres" une comédie pour tous. Gratuit. Débutant à 19 h. 15 et finissant à 21 heures. Mardi à l'école Sacré-Coeur, mercredi à l'Ile, jeudi à Talon.

Disco: Ecole Sacré-Coeur - Jeudi. Chalet Ile - Mardi De 19 h. 30 à 22 heures. Danse pour LES ENFANTS, ces derniers peuvent partir à l'heure que les parents le désirent. Gratuit.

TRANSPORT

Zone 4.

Points d'arrêt: - boul. vs Saint-André
- boul. vs Eglise blanche
- boul. vs Avenue des Pins
- boul. vs rue De Valrennes

Mardi (Film) Ecole Sacré-Coeur. Départ 19 heures - Retour 21 heures (environ)
Jeudi (disco) Ecole Sacré-Coeur. - Départ 19 heures - Retour 22 heures (environ)
Vendredi (camping) Beauvalon - Départ 10 heures environ
Retour: 15 h. 30 lundi le 24 juillet.

Zone 3.

Point d'arrêt - Ecole Providence
Vendredi (camping) Beauvalon - Départ 10 heures - Retour 15 h. 30 lundi le 24 juillet

Zone 2.

Point d'arrêt - Ecole Saint-Georges
Mardi (Disco) Chalet de l'Ile - Départ 7 heures, - Retour 21 h. 30 (environ)
Vendredi (camping) Beauvalon - Départ 10 heures - Retour 15 h. 30 le lundi le 24 juillet.

Zone 1.

Point d'arrêt - Chalet de l'Ile
Vendredi (camping) Beauvalon - Départ 10 heures - Retour 15 h. 30 lundi le 24 juillet.

Adolescents
Le "Racointeur", c'est quoi?

Le "Racointeur", c'est quoi?

La saison est belle au Racoin. N'oublie pas que demain, on va se baigner à un autre endroit spécial.

En soirée, ce même jeudi il y a un autobus qui va au Stade Olympique pour voir les Expos jouer contre les Braves d'Atlanta. Dépêche-toi, les billets sont limités.

Journal

C'est là que vendredi il y a "le Racointeur"... Le Racointeur est notre journal qui se fera tous les vendredis. Il comporte des caricatures, des poèmes, un courrier du coeur, des lettres racontant des anecdotes, etc. Selon ce que ton imagination nous apporte. Cette semaine, c'est le concours de poésie. En vers ou en prose, amène quelque chose.

En soirée, notre danse a lieu à l'école Sacré-Coeur. Venez en choeur.

La semaine du 24 au 30 juillet nous amène notre invité du lundi. Cette semaine nous recevons le directeur du Service des loisirs de Saint-Luc, M. Robert Larue. Là encore, il y aura un lunch qui sera servi après la rencontre.

Le mardi nous apporte une journée complète de baignade. Apporte ton lunch on part pour la journée, et c'est pas à la porte.

Mercredi

Mercredi dans la journée on fera des arts plastiques avec Linda. Ca sera très intéressant, viens-t-en.

En soirée, on aura un autre film gratuit. "El Magnifico", au Chalet de l'Ile C'est, tu t'en doutes, un western.

Viens une journée de grand voyage à Plattsburg, sur la plage. Tu auras l'occasion d'essayer les go-carts, de te faire griller, de faire du sport et surtout de te baigner.

Ca sera une journée formidable, ne la manque pas.

Salut pour tout de suite, on s'en va écrire encore, mais cette fois, dans le Racointeur.

"La Gang"

SALON MIR-TOI ENR.
COIFFURE POUR DAMES
929 Boul. du Séminaire, Saint-Jean (face à l'hopital)
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
348-1919



Nous invitons toutes nos anciennes clientes à venir nous rencontrer à notre nouveau salon de coiffure.

4 COIFFEUSES À VOTRE DISPOSITION
Nicole, Louise, Hélène et Johanne

SUPER-SPÉCIAL
DE JUILLET PERMANENTE $20

Loisirs à Saint—Luc

"La relocalisation d'un terrain de baseball menace le développement du soccer à Saint-Luc"

-Umberto De Gaetano

par Paul-E. LEVESQUE

Les autorités municipales de Saint-Luc ont consenti à ce que l'on procède à l'aménagement d'un terrain de baseball à même le terrain de soccer qui est situé au parc Clermont à Saint-Luc. "Cette décision a pour effet de remettre en cause la survie de la nouvelle Association de soccer mineur de Saint-Luc", de dire son président, M. Umberto De Gaetano.

C'est ce qu'il nous apprenait lors de son passage à nos bureaux vendredi dernier.

Terrain

Comme nous l'expliquait le visiteur, l'arrêt-balle a été disposé à la limite du terrain de soccer, rendant impossible l'exécution des jets de coin, et de plus le champ intérieur du terrain de baseball est situé à même le terrain de soccer.

Le président du soccer mineur affirme qu'il est à présent impossible de jouer au soccer sur le terrain du fait que les conditions de jeu se trouvent durement affectées. Cette décision précise M. De Gaetano, pourrait amener la disparition du soccer à Saint-Luc puisqu'aucune autre ville n'acceptera de participer à des compétitions dans de pareilles conditions.

M. Robert Larue, directeur du Service des loisirs de Saint-Luc, précise que le terrain de soccer n'est pas la propriété de la ville mais bien celle de l'Association sportive des résidants de Saint-Luc.

Ce serait à la suite de pressions de leur part ainsi que de l'organisation du baseball mineur que les élus municipaux ont décidé d'aménager le terrain de baseball sur le site du parc Clermont.

Parc France

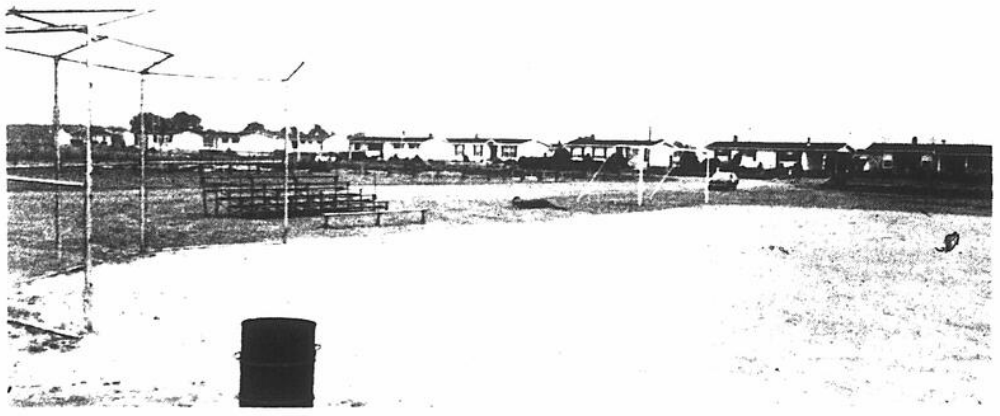
C'est à la suite d'une décision des responsables du comité d'aménagement du parc France que les autorités municipales se sont vues contraintes de relocaliser le terrain de baseball qui était aménagé dans le parc.

Il est à noter qu'un plan d'aménagement des aires récréatrices avait reçu l'approbation de l'administration municipale et que malgré tout, c'est en vertu d'une entente entre les deux parties que le terrain de baseball a été déplacé.

Par contre, le nouvel emplacement choisi par les élus municipaux nuit aux activités normales de la Ligue de soccer mineur de Saint-Luc, d'affirmer M. De Gaetano. De plus, le nouvel emplacement du terrain de baseball, contrevient, selon le directeur des loisirs de Saint-Luc, au plan directeur mis de l'avant antérieurement par l'administration municipale et gêne l'avancement du soccer qu'il croit voué à un développement rapide au cours des prochaines années.



Les autorités municipales de Saint-Luc ont aménagé un terrain de baseball à même le terrain de soccer situé dans le parc Clermont.



Selon M. De Gaetano, président de la Ligue de soccer mineur de Saint-Luc, la relocalisation du terrain de baseball sur le site du parc Clermont pourrait nuire au développement du soccer.

Photos Jacques PAUL.

SPORT

"Anciens champions" à Laval

Denis Lamoureux vainqueur

Lors de la finale de la catégorie des "anciens champions" du tournoi de tennis intermédiaire du Québec, présentée le vendredi 14 juillet dernier à Laval, le Johannais Denis Lamoureux a remporté les honneurs en disposant de son adversaire Jacques Bourbonnais par le compte de 7-6 et de 6-1.

On se rappellera que l'ancien champion intermédiaire de 1975 avait accédé à la finale jeudi dernier en vainquant Yves Laberge 6-4 et 6-4. De son côté, Jacques Bourbonnais, champion de 1977, avait triomphé du vétéran de trente ans son aîné, Henri Rochon, dans un match qui s'est avéré des plus serrés.

Spéciale

Cette catégorie des "anciens champions" s'inscrit dans le cadre du championnat de tennis intermédiaire du Québec qui se déroule au Club de tennis "Le Carrefour" de Laval. Comme les vainqueurs des années précédentes ne peuvent plus concourir dans la classe régulière, une catégorie spéciale leur est ouverte afin qu'ils puissent y participer tout de même. Fait à noter, Roger Alexandre de Saint-Jean, lui aussi ancien champion intermédiaire, ne participait pas à ce tournoi.



Denis Lamoureux.

Tir sportif à Saint—Jacques

Ouverture officielle du terrain samedi

Même si la mise en place des installations du nouveau terrain de tir sportif du Club de tir de carabine et revolver de Laprairie Inc. n'est pas encore définitivement achevée, l'ouverture officielle du terrain se fera le samedi 22 juillet prochain alors que se tiendront les épreuves de tir sportif u niveau régional dans le cadre des Jeux d'été de la Rive-Sud.

Ce terrain, selon ce que nous a appris Mme Adlhach, de l'Association des tireurs de pistolet du Québec, possède pour le moment des "installations rudimentaires". On y retrouve un arrêt-balle d'une hauteur de vingt pieds, mais aucun abri pour les tireurs n'y est encore construit.

Constatant que le Club de tir de carabine et revolver de Laprairie Inc. s'était déjà passablement endetté pour la mise en place des présentes installations, Mme Adlhach considère que, pour l'instant, seul un "miracle financier" permettrait la construction d'abri pour les tireurs.

"Mais, a ajouté notre interlocutrice, il s'agit quand même d'un magnifique terrain autour duquel aucune habitation n'est érigée dans un rayon d'un mille".

Notons que le champ de tir est situé sur le Chemin Côteau Nord. Il est question d'y aménager des trappes américaines plus tard.

Jeux du Québec

Les épreuves de tir sportif auront lieu les 22 et 23 juillet ainsi que les samedi et dimanche 29 et 30 juillet.

Les épreuves seront: carabine à percussion, carabine 0.22 et 0.177, table d'appui, pistolet à l'air. Les participants seront divisés en deux groupes: moins de 18 ans et plus de 18 ans.

Il est à noter que cette discipline n'est pas incluse au programme des finales provinciales de Joliette.

Rouli—roulant

Les Démons revendiquent un record du monde

par Gilles LEVESQUE

Les membres de l'Association de rouli-roulant du Haut-Richelieu "Les Démons" revendiquent un record mondial sur rouli-roulant à la suite de leur performance de la semaine dernière survenue dans l'aire de stationnement de l'église Saint-Edmond.

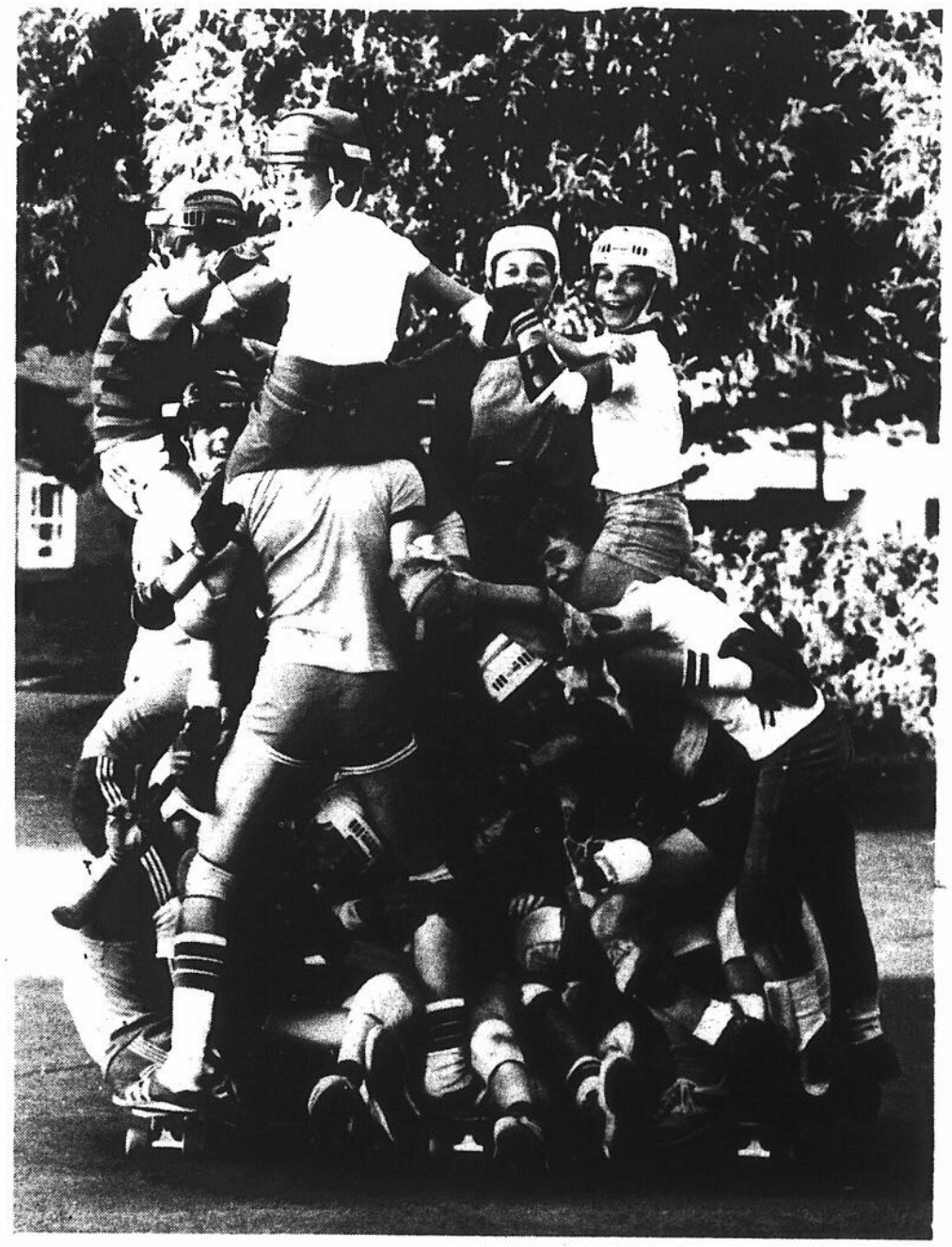
En effet, 17 personnes entassées sur trois rouli-roulant réussissaient, le mardi 11 juillet dernier, à franchir la distance approximative de 100 pieds sans que personne ne touche le sol. Selon M. Michel Poirier, un des fondateurs du club "il ne fait aucun doute que cet exploit constitue un record mondial puisque rien ne figure à cet effet à l'intérieur de l'édition 1977 du livre "Guinnes Book of World Records".

Les fondateurs de l'Association de rouli-roulant du Haut-Richelieu devraient prendre une décision cette semaine, à savoir s'ils enregistreront officiellement leur record auprès de "Guinnes Book of World Records". Advenant cette éventualité, plusieurs personnes dont notre photographe Jacques Paul, agiront en tant que témoins officiels de cet exploit.



Une photo de famille des 17 personnes ayant participé à un exploit unique en son genre.

Photos Jacques PAUL



Après quelques minutes de préparation, 17 personnes, entassées sur trois rouli-roulant, réussissaient à franchir la distance de 100 pieds.

Jusqu'au 25 août

Cours de canot, de canoë-kayak et de voile offerts au public

par Gilles LEVESQUE

A la suite de l'acceptation d'un projet "Jeunesse Canada au travail", la Commission des loisirs d'Iberville offre de nouveau à la population de la région, des cours de canot, de canot-kayak et de voile. Antérieurement, ce projet était subventionné directement par la Commission des loisirs d'Iberville.

Membre

Les cours de canot, de canoe-kayak et de voile sont offerts gratuitement aux personnes impliquées directement au sein de la Commission des loisirs d'Iberville, c'est-à-dire les jeunes inscrits au programme de loisirs d'été "Polysol" et ceux du Club Ado. En ce qui a trait au public en général, le cours est accessible moyennant un minime coût d'inscription fixé à $2. pour la saison.

Les instructeurs du projet "Jeunesse Canada au travail", Mlle Elise Marcoux et Francine Guay, donnent des cours de canot, de canoë-kayak et de voile à tous les jours de la semaine de 9 heures à 14 heures, à l'exception du vendredi après-midi.

"Nous ne pouvons pas fixéer d'heures ou de dates précises concernant le type d'embarcation que nous allons employer. Tout dépendant des conditions atmosphériques, nous utiliserons la voile, le canoe-kayak ou le canot, "d'expliquer Mlle Marcoux.

Initiation

Echelonnés sur une période de neuf semaines, de la dernière semaine de juin au 25 août, les cours offerts par la Commission des loisirs d'Iberville ne sont en fait que des leçons de base permettants au nouvel initié de mieux se familioriser avec une embarcation.

Même si les cours de canot, de canoë-kayak et de voile sont amorcés depuis déjà deux semaines, les personnes intéressées peuvent toujours adhérer au programme en s'adressant auprès des membres de la Commission des loisirs d'Iberville.



Les deux instructeurs du projet "Jeunesse Canada au travail" prodiguent quelques conseils à un jeune membre de Polysol. Apparaissent sur la photo Mlle Elise Marcoux (au centre) et Francine Guay (à droite). (Photo Jacques Paul)

Les 29—30 juillet à L'Acadie

Championnat provincial de tir à la volée

C'est au Club de tir de L'Acadie (ex-champ olympique) que se déroulera, les samedi et dimanche 29 et 30 juillet, le championnat provincial de tir au pigeon d'argile, organisé par la Fédération de tir du Québec.

Quelque 300 tireurs provenant du Québec, des Etats-Unis et du Canada sont attendus à ce championnat provincial qui sera précédé, le vendredi 28 juillet, du onzième tournoi régional de tir à la volée.

28 juillet

La journée du 28 juillet sera en quelque sorte une journée de pratique pour les tireurs qui participeront au championnat provincial.

Ouverte aux hommes et aux femmes, la compétition régionale donnera lieu à 300 coups de carabine répartis de la façon suivante: 100 coups simples, 100 coups avec handicap et 100 coups doubles.

Championnat

Pour sa part, le championnat provincial proprement dit débutera à 8 heures le samedi 29 juillet.

Lors du premier jour de championnat, ouvert à tous les tireurs, 200 coups seront tirés sur le site qui a servi aux Jeux Olympiques de 1976, soit 100 coups simples et 100 coups doubles.

Au cours de la seconde journée du championnat de 400 coups, 100 coups simples et 100 coups avec handicap seront tirés dès 8 heures également, pour se poursuivre jusqu'à 18 heures environ.

Inscription

Les tireurs de la région intéressés à s'inscrire à ce tournoi doivent communiquer avec M. Lucien Bittar au numéro 374-3663 ou avec M. Yvan Balla au numéro 331-5680.

Spectateurs

Les personnes intéressées par ce genre de compétition peuvent se rendre dès l'ouverture des épreuves sur le site du champ de tir de L'Acadie.

le sport en potins

Pirates

... La joute du samedi 8 juillet qui devait être reprise le 28 juillet, a été reportée ce soir, le mercredi 19 juillet. Les Pirates affronteront le Royal de Drummondville, à Drummondville.

... Il est à noter que la partie qui devait avoir lieu samedi dernier a été reportée au mercredi 26 juillet alors que les Pirates rencontreront les Athlétiques de Sherbrooke, au stade municipal, à 20 heures. Cette joute n'avait pu être disputée parce que cette même équipe devait rencontrer une autre formation ne pouvant modifier sa cédule.

... Les 4, 5 et 6 août se tiendra à Lachine un tournoi de baseball où les trois ligues de baseball junior AA du Québec s'affronteront. Il semble que l'instructeur actuel des Pirates de Saint-Jean, Fernand Poirier sera préféré comme instructeur en chef lors de cette activité.

... Alors que le lanceur Richard Bergeron devrait être de retour pour la joute contre les Tigres Junior de Sorel le samedi 22 juillet, un autre lanceur des Pirates, Michel Richard, devra s'absenter trois semaines afin d'aller travailler à l'extérieur de Saint-Jean.

... Claude Anctil, qui avait commencé la joute de baseball à Drummondville jeudi dernier, s'est vu malmené à deux reprises, ayant été touché par des balles provenant des frappeurs de Drummondville. Il a dû quitter le monticule à la deuxième manche.

... Le jeudi 20 juillet, les Pirates rencontreront les Orioles de Granby. La joute aura lieu à Granby, à 20 h. 30.

... Le frappeur désigné Jean Moreau a frappé un autre circuit mercredi dernier . C'était son cinquième de la saison.

Les Mousses

... Jeudi soir, au stade municipal, les Mousses de Saint-Jean remportaient la victoire contre les Chevaliers d'Iberville au compte de 6 à 4.

... François Brassard a accordé 7 coups sûrs pour remporter la victoire, sa troisième de la saison, avec l'aide d'Yvan Picard en relève.

... Les Mousses ont frappé 7 coups sûrs. P.A. Prairie avec un triple et un double, Yvan Picard avec un triple et J.G. Sénécal et Sylvain Benjamin avec 2 simples chacun, ont été les meneurs à l'attaque.

... Samedi, les Mousses recevaient Sainte-Catherine en leur infligeant une défaite de 14 à 2.

... La partie fut arrêtée à la sixième manche, alors que les Mousses détenaient une avance de 12 points (un règlement de la ligue stoppe la partie aussitôt qu'une équipe possède une telle avance).

... Jean-Guy Deneault a accordé 5 coups sûrs pour ainsi mériter sa troisième victoire de la saison.

... P.A. Prairie et J.G. Sénécal se sont signalés à l'attaque avec deux simples chacun.

Les Corsaires

... Lundi au stade municipal, les Corsaires l'emportaient au compte de 3 à 1 sur l'équipe de Boucherville.

... Pierre Fontaine n'a accordé qu'un coup sûr pour mériter sa troisième victoire de la saison.

... Les Corsaires ont frappé 6 coups sûrs, dont un double de Charles Payette, puis un double et un simple de Michel Galipeau.

... Mardi, les Corsaires perdaient au compte de 6 à 3 contre Beloeil.

... Trois lanceurs se sont succédés sans succès à cause des trop nombreuses erreurs à la défensive.

... A l'offensive, Michel Galipeau a réussi deux coups sûrs en trois présences au marbre, alors qu'Alain Lague frappait deux doubles.

... Vendredi, les Corsaires étaient défaits par Cowansville au compte dv 9 à 6. Cowansville remportait ainsi sa première victoire de la saison.

... Les Corsaires ont commis 6 erreurs, dont 4 en sixième manche.

... Finalement, samedi les Corsaires perdaient 11 à 8 contre Boucherville.

... La fiche des Corsaires est maintenant de 10 victoires, 6 défaites et un match nul.

Chevaliers moustique

... Jeudi, à Delson, Robert Poissant a été le lanceur gagnant alors que le Chevalier moustique remportait la victoire au compte de 10 à 1.

... Vendredi, le Moustique l'emportait 5 à 0 contre Sainte-Catherine.

... Samedi, Robert Poissant a remporté sa deuxième victoire de la semaine alors que les Chevaliers l'emportaient à nouveau contre Sainte-Catherine.

... Dans cette partie, Robert Poissant et Pâtric Audette ont chacun frappé un triple. Jean-Jacques Grégoire et Raymond Pillette ont excellé à la défensive.

... Le Moustique est maintenant assuré de participer à la finale régionale qui aura lieu à Saint-Basile les 12 et 13 août prochains.

Chevaliers pee-wee

... Mardi, le Pee-Wee l'a emporté 4 à 0 contre Saint-Constant.

... Samedi, les Ibervillois perdaient contre Sainte-Catherine au compte de 4 à 1.

... Dimanche après-midi le Pee-Wee n'accordait que deux coups sûrs dans sa victoire de 10 à 1 contre Sainte-Catherine.

... Dans ce match, Sylvain Daneault réussissait quatre coups sûrs, soit un simple, un double, un triple et un circuit.

... Dimanche soir, le Chevalier pee-wee blanchissait Brossard 8 à 0. Stéphane Audette fut le lanceur gagnant.

... Le Pee-Wee est pratiquement assuré de participer (si ce n'est déjà fait), au tournoi régional qui aura lieu les 12 et 13 août à Beloeil.

Chevaliers bantam

... Jeudi soir, les Chevaliers bantam, malgré une bonne performance, perdaient contre Saint-Jean au compte de 6 à 4. Les Chevaliers ont frappé 7 coups sûrs. (pour plus de détails, se référer à: "Les Mousses")

... Vendredi, le Bantam a réussi un match nul contre Sainte-Catherine, 11 à 11.

... Dimanche, Sylvain Brodeur a été le lanceur gagnant dans une victoire de 9 à 1 contre Brossard.



Cours de patinage artistique

Du 16 août au 10 septembre prochains, le Club de patinage artistique de Saint-Hyacinthe offre des cours de patinage artistique "hors saison". Au moment de mettre sous presse, nous n'avions pu obtenir d'autres informations relativement à cette série de cours, notamment en ce qui concerne les frais d'inscription, le nombre de places disponibles et l'endroit exact où les cours seront donnés. Les lecteurs intéressés peuvent toutefois communiquer avec Mme Robert au numéro 773-0321, à Saint-Hyacinthe.

A Rivière—du—loup

Onze médailles pour neuf athlètes

Neuf membres du club d'athlétisme Saint-Jean-Olympique ont remporté pas moins de onze médailles, dont cinq en or, lors de la compétition provinciale "Le Rivière-du-Loup invitation" tenue le samedi 8 juillet dernier.

Parmi les portes-couleurs de la région, Gilles Lord et Richard Villemur ont tous deux remportés deux médailles d'or, tandis que notre collaborateur Jean Mireault en a récolté une. Malgré le grand nombre de médailles, l'entraîneur Hélène Larose a déclaré que les performances de ses protégés étaient bonnes, mais pas plus.

Les meilleurs

Les meilleures performances ont été présentées entre autres par Gilles Lord il a obtenu deux médailles d'or, une à la course du 100 mètres et l'autre au saut en longueur.

De son côté, Richard Villemur a sauté assez loin et assez haut pour gagner lui aussi deux médailles d'or.

Le coureur Jean Mireault a terminé au premier rang au 400 mètres, et second au 100 mètres. Marie-Claude Audet, qui a réalisé un temps de 13 secondes au 100 mètres et un autre de 28,3 secondes au 200 mètres, est revenue avec deux médailles d'argent au cou.

Bonne position

Les autres médaillés sont Lorraine Blais, qui a terminé deuxième au saut en longueur. Elle prenait part également au 400 mètres. Luc Chevrier, blessé, a terminé troisième au 1500 mètres. Il soignait une blessure à un orteil. Christine Clément a terminé deuxième au saut en hauteur avec un bon de 1m55. De l'avis de Mlle Hélène Larose, il s'agit d'un retour sur la bonne voie pour Christine Clément. Depuis quelques semaines, elle ne pouvait faire mieux que 1m50. C'est de bonne augure pour le championnat provincial.

Autres

Les athlètes André Lalonde et André Bernard ont bien fait, mais cela n'a pas été suffisant pour se classer parmi les trois premiers.

Les membres du Saint-Jean-Olympique s'entraînent présentement pour le championnat provincial d'athlétisme qui doit avoir lieu à la fin du mois de juillet à Montréal.

Tableau des résultats

Noms	Epreuves	Performances
Marie-Claude Audet	100m	13,0 sec.
	200m	29,2 sec.
Lorraine Blais	longueur	4m67
	400m	1;05,6
Christine Clément	hauteur	1m55
André Lalonde	100m	13,8 sec.
	200m	29,2 sec.
André Bernard	800m	2;14,3 min.
Luc Chevrier	1500m	4;36,8 min.
Gilles Lord	100m	11,8 sec.
	longueur	5m60
Jean Mireault	100m	12,1 sec.
	400m	55,2 sec.
	longueur	5m22
Richard Villemur	longueur	6m21
	triple saut	13m57

De Glidden
VRAIES AUBAINES
pour les décorateurs-bricoleurs



ENTREZ
À NOS DEUX MAGASINS

centre de rénovation IDÉAL
"Rénovateur" R-O-N-A
949, boul. Séminaire, Saint-Jean, Qué.
Saint-Jean (514) 348-0933

LA FERRONNERIE IDÉALE
153, rue Champlain, St-Jean
346-6811

Le C.A. du Conseil régional

Comités permanents formés, dont celui du membership

par Robert PETIT

Réunis le samedi 15 juillet dernier, les membres du conseil d'administration du Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud ont revisé tous les dossiers en cours pour permettre aux nouveaux membres (environ la moitié) de connaître la réalité de cet organisme et de recueillir des précisions sur ses programmes.

Ils ont aussi profité de l'occasion pour former des comités d'étude permaments sur certains problèmes à résoudre. Du même coup, ils ont montré un grand désir de s'impliquer davantage au sein du C.R.L. Rive-Sud, selon le directeur général M. Jack Ligneau. Pour lui, ces décisions signifient beaucoup de boulot pour une équipe dynamique.

Membership

Respectant le mandat reçu au cours de la dernière assemblée générale annuelle, le C.A. a d'abord formé un comité sur le membership. Il s'agit de réévaluer le principe établi depuis au moins deux ans sur la Rive-Sud: les membres actifs du C.R.L. y sont à titre d'individus s'intéressant au loisir, et non pas à titre de représentant d'organismes de loisirs. Or, il semble qu'il soit le seul C.R.L. de la paroisse à agir de la sorte.

Selon M. Ligneau, ce comité se mettra en marche dès le mois de septembre. Il devrait faire connaître le fruit de ses réflexions au cours d'une assemblée générale annuelle spéciale. Il est difficile de préciser une date, mais il semble assuré qu'elle sera convoquée avant l'assemblée générale annuelle 1979.

De l'avis de notre interlocuteur, cette étude contiendra une étape de consultation auprès de la population. C'est pour cette raison qu'il "ne sert à rien de précipiter les choses".

Information

Il existe aussi un comité de l'information et des relations publiques. Ses membres doivent évaluer tout le plan d'information et de relations publiques du Conseil régional. Il devra principalement en vérifier l'impact.

Financement

Face à la possibilité de ne pas obtenir une subvention gouvernementale aussi élevée que souhaitée, les membres du C.A. ont formé un comité de financement qui verra à développer les anciennes formules d'autofinancement et à en créer de nouvelles.

On se penchera entre autres sur la concession Lotomatic, obtenue de la Régie des loteries et courses du Québec.

Orientations

Enfin, le dernier comité étudiera l'orientation des politiques actuelles du C.R.L. Rive-Sud et verra à les ajuster s'il y a lieu.

Spécialistes

Comme l'a déclaré M. Jack Ligneau, les membres du conseil d'administration ont beaucoup de boulot à abattre d'ici quelques mois. Ils s'adjoindront donc, pour une plus grande efficacité, des spécialistes et les membres du personnel du Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud.



Les membres du conseil d'administration du C.R.L. Rive-Sud se sont réunis durant toute une journée pour cette première et importante rencontre.

Flag football

Le Cap-de-la-Madeleine sera au Cégep samedi

par Gilles LEVESQUE

Profitant d'un arrêt temporaire des activités de la ligue de flag football du Haut-Richelieu, la meilleure formation du circuit "Serge Robert" rencontrera au cours d'une joute hors-concours, une équipe du Cap-de-la-Madeleine. Cette rencontre aura lieu samedi prochain, vers 15 heures, sur le terrain du Cégep de Saint-Jean.

Champion

Selon M. Gaétan Martin, un joueur de l'équipe "Serge Robert", la formation du Cap-de-la-Madeleine vient de remporter les honneurs d'un tournoi de flag football qui se tenait dernièrement en Mauricie. Plus de 24 équipes du Québec s'étaient inscrites à ce tournoi.

"Il ne fait aucun doute que cette joute hors-concours représente beaucoup d'intérêt pour notre circuit, car nous allons affronter une des meilleures équipes de flag-football du Québec, de conclure M. Martin.

Club la Muserolle

Jeux équestres le 20 juillet

La prochaine journée d'activités du club équestre la Muserole, de Napierville, aura lieu le dimanche 30 juillet prochain au 420 Chemin Evangéline, à L'Acadie, alors que seuls les membres du club pourront participer à une série de jeux équestres. Pour cette occasion, les participants devront se costumer.

Principaux jeux

Les jeux retenus cette année pour la compétition annuelle du club la Muserole sont le jeu de lance, le pneu musical, le polo-balai, le drapeau dans le baril, la course au baril et la course au verre d'eau.

Les jeux débuteront à midi pour se terminer à 17 heures. Selon la publiciste Mme Alyette Bouchard, les jeux à mettre en marche après 17 heures seront tout simplement abandonnés.

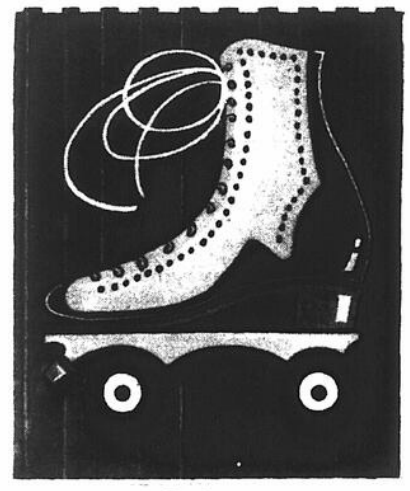
Des points de présence pour le trophée perpétuel de la Muserole seront accordés aux participants. Les coûts d'inscription ont été fixés à $5.

Nouveau à Saint-Jean

PATIN À ROULETTES

OUVERTURE LE VENDREDI 28 JUILLET A 19 H. 30

NOUVEAU À SAINT-JEAN

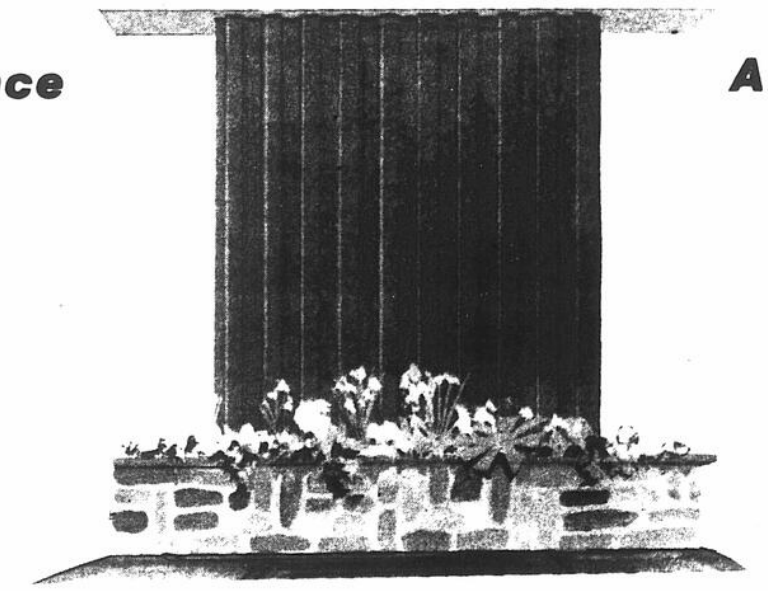


NOUVEAU À SAINT-JEAN

LE PALAIS DE LA Roulette INC.

Ambiance disco

Ambiance disco



LOCATION SUR PLACE DE PATINS

LES "BLUE JEANS" NE SONT PAS ACCEPTÉS

N.B. Ouvert tous les soirs à 19 h. 30 à compter de l'ouverture

835 RUE SAINT-JACQUES,

SAINT-JEAN TEL.: 347-2384

les aliments

hypermarché

PLACE ST-JEAN, 400 BOULEVARD DU SÉMINAIRE, ST-JEAN

Hyper-Spécial

BIFTECK DE CÔTES CROISÉES

"DÉLICIEUX SUR B.B.Q."

BOEUF CANADA CAT. "A"

RUBAN ROUGE

$1.48 LB

Hyper-Spécial

SAUCISSE FUMÉE

HYGRADE

PAQ. 2 LB

$2.49 CH.

Hyper-Spécial

PURÉE DE TOMATES

RÉGINA BOITE 5 1/2 OZ

4 POUR $1

Hyper-Spécial

MARGARINE MOLLE

THIBAULT

CONT. 1 LB

75¢ CH.

Hyper-Spécial

PÊCHES DE CALIFORNIE

GROSSEUR 64

CANADA NO 1

68¢ LB

Hyper-Spécial

BRIOCHES À LA CANNELLE

PAQUET DE 8

85¢ CH.

Prix en vigueur du lundi 17 juillet au 22 juillet 1978.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands

PLUSIEURS AUTRES HYPER-SPÉCIAUX EN MAGASIN !

*les aliments

hypermarché

Vous trouverez ce que vous voulez, aux prix que vous appréciez!

Hyper-Spécial
RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE
LB 1.38

Hyper-Spécial
BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE
LB 1.28



LUCILLE LOUBIER
CONSEILLÈRE EN NUTRITION

RÔTI DE PALETTE
COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE
LB 88¢



Faites-vous donc plaisir!

Hyper-Spécial
BIFTECK DE PALETTE
DÉLICIEUX SUR B.B.Q.
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE
LB 98¢

Hyper-Spécial
RÔTI DE PALETTE DÉSOSSÉ
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE
LB 1.38

La Boulangerie
FRAIS CUITS SUR LES LIEUX !
TOUS NOS PRODUITS SONT FAITS DE SHORTENING ET/OU D'HUILE 100% VÉGÉTALE

PETITS PAINS SOUS-MARIN	3 POUR	45¢
TARTE COSSETARDE ET MERINGUE	24 OZ CH	99¢
BRIOCHES AUX POMMES	8 POUR	89¢
ANNEAU DANOIS AUX AMANDES	CH	99¢

VÉRITÉS SUR LES GRAISSES

Les matières grasses offrent la meilleure source d'énergie concentrée [illegible] grasses contiennent d'importantes quantités de vitamines A, D, E et K. Certaines [illegible] grasses insaturées (huiles et graisses molles) contiennent des acides gras insaturés [illegible] tation humaine. Les tissus adipeux fournissent des réserves d'énergie [illegible] la vie. En cuisine, les matières grasses rendent les mets plus appétissants et [illegible] prolonger la satisfaction de l'estomac. Une consommation trop élevée [illegible] maladies du coeur et du fait que les gras sont riches en calories [illegible] tout de taille.

Façons de diminuer votre consommation de gras. Achetez du lait écrémé ou partiellement écrémé, du fromage et yogourt faits de lait partiellement écrémé. Remplacez la crème sure ou la mayonnaise par du yogourt fait de lait partiellement écrémé. Utilisez des huiles et des margarines avec le mot huile végétale inscrit [illegible] prédominant et pour la cuisson employez des matières grasses basses en gras saturé. Mangez votre viande la plus maigre possible en enlevant le surplus de gras. Consommez du poisson ou de la volaille aussi souvent que vous pouvez. Évitez les aliments frits en grande friture. Pratiquez les méthodes de cuisson suivantes : [illegible] griller ou bouillir. Pour plus d'informations ou pour organiser [illegible]

Lucille Loubier, Service aux Consommateurs, Les Aliments Hypermarche
11,281 boul. Albert Hudon, Montreal Nord, Quebec, H1G 3J5, Tel. (514) 735-2758

La 'Promenade des fruits et légumes'

RAISINS VERTS
THOMPSON SANS PÉPIN CALIFORNIE CANADA NO 1
LB 88¢

BANANES	GROS FRUIT	LB 24¢
HARICOTS JAUNES	DE L'ONTARIO	LB 39¢
ÉCHALOTES FRAÎCHES	DU QUÉBEC	CH PQT 23¢
LAITUE BOSTON	DU QUÉBEC — GROSSEUR 16	CH 33¢

Hyper-Spécial
PEPSI-COLA
BOUT. CONSIGNÉES
6 Bout 750 ml (26.3 oz) 1.69

Hyper-Spécial
SACS À ORDURES GLAD
USAGE EXTÉRIEUR
PQT DE 20's 1.99

Hyper-Spécial
SUCRE BLANC
GRANULÉ
Sac 4 kg 1.59

ESSUIE-TOUT SCOTT	Pqt de 2 roul	89¢
SOUPES AYLMER LÉGUMES OU TOMATES	5 Btes 10 oz	1.00
DÉTERSIF À LESSIVE ABC	Bte 5 lb	1.69
POIS VERTS NO 4 CANADA DE CHOIX IDÉAL	3 Btes 19 oz	1.00

Hyper-Spécial
CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ
Pot 10 oz 4.99

Hyper-Spécial
JUS DE TOMATES
CANADA DE FANTAISIE
BRIGHT'S
Bte 48 oz 59¢

Hyper-Spécial
PÂTES ALIMENTAIRES
PRIMO
Sac 2 lb 59¢

EAU MINÉRALE GAZÉIFIÉE MONTCLAIR	Bout. 30 oz	39¢
CHARBON DE BOIS POUR B.B.Q. MAPLE LEAF	Sac 4 kg	1.49
PAPIER HYGIÉNIQUE COTTONELLE 1 ÉPAISSEUR	Pqt de 4 roul	99¢
ANANAS TRANCHÉS KON TIKI	2 Btes 19 oz	1.00

La Fromagerie

FROMAGE CANADIEN CRÉMEUX HAVARTI	LB	1.99
FROMAGE NÉO-ZÉLANDAIS EDAM	LB	1.89
FROMAGE DANOIS BLEU	Format 3 1/2 oz	73¢

La Charcuterie

SAUCISSON DE BOLOGNE HYGRADE TRANCHÉ SELON VOS BESOINS	LB	1.09
JAMBON CUIT REG. HYGRADE TRANCHÉ SELON VOS BESOINS	LB	2.59
SALADE DU CHEF EN VRAC	LB	85¢

La Poissonnerie

TRUITE ARC-EN-CIEL DU QUÉBEC	LB	3.29
FILET DE TURBOT FRAIS	LB	1.79
CREVETTES FRAÎCHES CUITES DE MATANE	LB	4.89

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 54% AVEC LES PRODUITS SANS MARQUE

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 17 JUILLET AU SAMEDI 22 JUILLET 1978. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS

* ADMINISTRÉ PAR
Hudon et Deaudelin Ltée.

PLACE SAINT-JEAN, 400 BOUL. DU SEMINAIRE COIN SAINT-LOUIS

Jeux d'été de la Rive—Sud

Le Service des loisirs et parcs de Saint-Jean s'impliquent pour se rapprocher des bénévoles

Après avoir délaissé en janvier dernier l'idée d'organiser les finales régionales des Jeux d'été 1978, le Service des loisirs et parcs de Saint-Jean acceptait de s'occuper d'au moins deux disciplines lorsque le Conseil régional des loisirs opta pour la décentralisation des compétitions dans le temps et dans l'espace.

C'est ce qu'a révélé le directeur de cet organisme municipal, M. Luc Boucher, lors de la conférence de presse tenue mercredi dernier en présence d'environ trente personnes, représentant la ville de Saint-Jean, les comités organisateurs, le C.R.L. Rive-Sud et le S.L.P. de Saint-Jean. Il ne manquait que les représentants de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Il a ensuite expliqué que ce "jeune" service des loisirs se développait rapidement et qu'il fallait d'abord le consolider de l'intérieur avant de s'aventurer dans des projets d'envergure.

Objectifs

Les membres du S.L.P. poursuivre cinq objectifs en s'impliquant dans les Jeux d'été.

1) Permettre au service de se rapprocher des bénévoles qui oeuvrent sur son territoire depuis des années afin de promouvoir le tennis et l'athlétisme.

2) Faciliter le travail de ces bénévoles par une collaboration bi-partite.

3) Permettre une implication plus marquée du service auprès de la collectivité johannaise dans le développement de ces deux disciplines et voir concrètement son implication future par le biais des Jeux régionaux.

4) Viser une utilisation optimum des équipements déjà en place.

5) Réorienter certains des programmes existants du S.L.P. et les corriger au besoin pour qu'ils soient plus conformes à une réalité du milieu en terme de développement.

Fondements

De plus, la direction du S.L.P. s'associent à la nouvelle formule des Jeux du Québec, "parce qu'ils répondent au désir fondamental de leur existence".

Selon M. Boucher, ils visent une plus grande participation possible d'une population régionale; ils développent le sport amateur chez les Québécois; ils permettent un rapprochement des forces vives d'un milieu donné; ils font découvrir et connaître les élites québécoises.

Nouveau départ

L'expérience tentée à Saint-Jean devrait permettre aux Services des loisirs et parcs de réévaluer ses programmes et d'entreprendre un nouveau départ tel que le veulent les Jeux du Québec.

On profitera de l'occasion pour faire connaître aux villes de la Rive-Sud les richesses de la région.



Le maire de Saint-Jean M. Ronald Beauregard a signé les lettres d'entente avec le Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud en compagnie de Mlle Hélène Larose, coordonnatrice de l'athlétisme, et M. Maurice Langlois, membre du conseil d'administration du C.R.L. Rive-Sud. (Photo Jacques Paul).

Les Jeux d'été à Saint—Jean

"Un exemple de collaboration"

-Pierre Dion

Tout au long des compétitions qui se tiendront à Saint-Jean, dans le cadre des Jeux d'été de la Rive-Sud, les différents services de la Ville assureront l'assistance technique nécessaire à la réalisation de toutes les épreuves annoncées au programme, en compagnie de quelques partenaires. Au total sept services municipaux quelques organismes sportifs et de nombreux bénévoles se donnent la main.

Les camions et les équipes d'hommes du Service des Loisirs et Parcs, secteur des Parcs et Espaces Verts participeront à la préparation et à l'entretien des lieux de compétitions. C'est ainsi que pour les besoins des épreuves, une clôture sera érigée, tantôt des estrades seront déménagées ou des lignes à la chaux seront tracées, etc., etc... Tout sera mis en oeuvre afin de fournir au comité organisateur de chaque discipline, un lieu de compétition adéquat. Ils seront secondés, dans leur ouvrage, par l'ensemble des autres services de la ville de Saint-Jean:

Le Service de la Police assurera un service d'ordre adéquat. Le Service des Incendies sera présent avec L'Unité d'Urgence pendant toute la durée des compétitions. Le Service des Travaux Publics, secteur de la Voirie, complètera des aires d'asphalte pour les lancers du poids et du disque à la piste d'athlétisme de la Polyvalente Chanoine - Armand-Racicot et assurera le transport d'équipements lourds. Enfin, il ne faudrait pas passer sous silence la collaboration du Service de la Trésorerie, du Service des Achats et Magasins et du Service de l'Information à tous les stades préparatoires précédents la tenue de ces manifestations.

Face à la diversité des besoins que représente l'organisation de ces épreuves sportives, il a été nécessaire de s'adjoindre des partenaires.

La Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier en fut un de taille. Elle met à la disposition de la Ville des équipements spécialisés et des espaces de vestiaire pour nos athlètes. La Société de l'Ambulance Saint-Jean et ses ambulanciers seront sur place pendant toutes les épreuves. Des comités de bénévoles venant de notre milieu, de l'Association Régionale ou de la Fédération Provinciale mettront la main à la pâte pour faire de ces compétitions une réussite sur tous les plans. Le Conseil Régional des Loisirs de la Rive-Sud encadre et soutient tous ces groupements dans leur tâche de tous les jours.

"Quel beau portrait d'efforts collectifs et de mise en commun de ressources que celui que je viens de vous décrire. Les Jeux du Québec à Saint-Jean seront à coup sûr le reflet d'un désir de concertation et d'entraide permettant de relever honorablement le défi immédiat et nous l'espérons bien d'autres dans le futur", a conclu le directeur adjoint du S.L.P., M. Pierre Dion.

Beauregard promet le meilleur accueil

La ville de Saint-Jean verra à ce que les athlètes et les spectateurs de la région Rive-Sud soient accueillis dans les meilleures conditions possibles. C'est ce qu'a promis le maire Ronald Beauregard mercredi soir dernier, aux gens présents à la conférence de presse.

Il a ensuite lancé une invitation toute spéciale à la population johannaise à participer et à assister aux compétitions qui se dérouleront dans les limites de la ville. "J'espère que je pourrai aller voir les athlètes sur les terrain" a-t-il ajouté.

Après avoir remercié tous les gens impliqués de près ou de loin à ces Jeux d'été, des organisateurs aux spectateurs, M. Beauregard a affirmé: "Nous avons une équipe formidable pour accueillir les gens".

Il a ajouté que le conseil municipal se force continuellement pour collaborer avec les organisateurs de toutes les disciplines.

Prenant la parole après lui, le directeur-adjoint du Service des loisirs et parcs M. Pierre Brodeur, a complété le portrait, en remerciant le conseil municipal pour son appui et sa compréhension.

MAINTENANT OUVERT
LES FRAISIÈRES DU QUÉBEC
JOSEPH WERA INC.
PRÈS DU CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN
Venez cueillir dans vos contenants vos
FRAISES
772, JACQUES-CARTIER SUD
JONCTION DE RUE JACQUES-CARTIER SUD
(CHEMIN RICHELIEU)
ET DU BOULEVARD SÉMINAIRE
POUR INFORMATIONS TEL.: 346-3916

Jeux du Québec...

Tennis au Parc Beaulieu

A cause du site pittoresque

Les organisateurs des compétitions de tennis tenues dans le cadre des Jeux d'été du Québec, ont décidé d'accueillir les compétiteurs sur les courts du parc Paul-Beaulieu à cause de son site pittoresque et de la présence d'une piscine.

C'est ce qu'a révélé le coordonnateur sportif du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean, M. Jean Patenaude, lors de la conférence de presse de mercredi soir dernier. Il a annoncé en plus qu'en cas de pluie, les compétitions se dérouleraient sur les courts intérieurs du club Le Carrefour.

Exclusion

On a également appris ce soir-là que tous les joueurs faisant partie de l'équipe du Québec, tous les joueurs sélectionnés pour les championnats junior canadiens et les cinq premiers au classement des différentes catégories aux Jeux du Québec été 1977, qui cette année ne changent pas de catégorie, ne pourront pas livrer lutte aux autres sportifs, hommes et femmes, des catégories benjamin (1966 et après), minime (1964 et après), cadet (1962 et après) et junior (1960 et après).

Pas de limite

Toutes ces catégories sont ouvertes, révèle un communiqué de presse. Il n'y aura aucune restriction au niveau du nombre d'inscriptions par ville. Toutefois, aucune inscription ne sera considérée après le vendredi 21 juillet, à 16 heures.

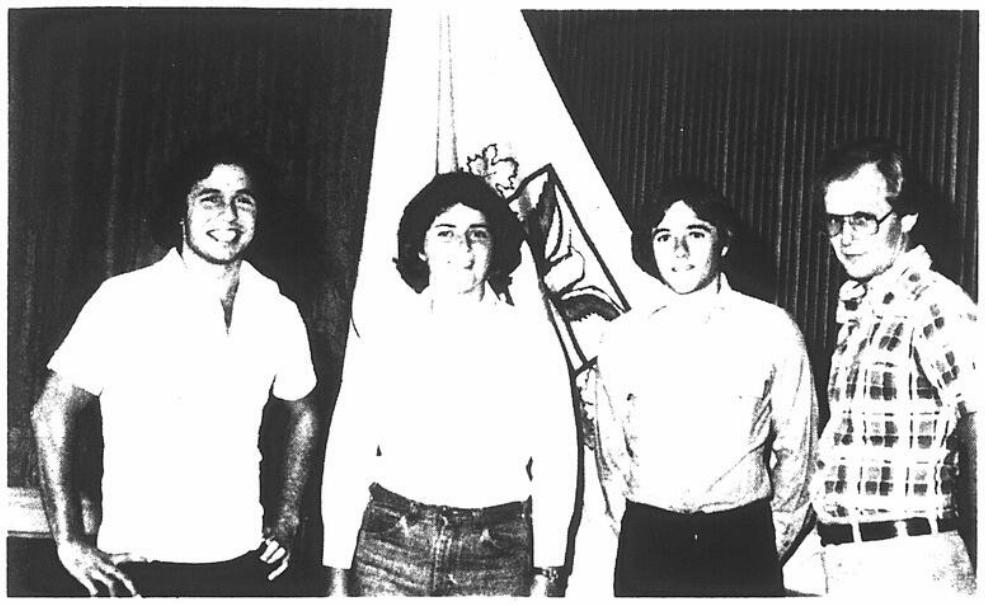
Rappelons que les rencontres se dérouleront les 29 et 30 juillet prochains, sur les courts situés au coin des rues Labrèche et Saint-Denis, à Saint-Jean.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec le Service des Loisirs et Parcs, 185, rue Mercier à Saint-Jean, au numéro 346-5372 ou 861-3397 (259) et ce, entre 9 heures et 16 h. 30 ou au responsable de l'inscription, M. Antonio Medeiros, au numéro 347-3476 et ce, entre 17 heures et 18 h. 30 tous les jours.

Comité

Répetons aussi que le comité organisateur est dirigé par M. Robert Cloutier. Il est seconde par Mlle Lyne Charbonneau.

Le responsable des inscriptions est M. Medeiros, celui des officiels mineurs Mlle Pierrette Tétreault, celui du matériel Armand Granger et celui du tirage au sort André Lemaire.



Les épreuves de tennis seront régies par Antonio **Médéiros**, Lyne Charbonneau, Robert **Cloutier** et Jean Patenaude. N'apparaissent pas **Pierrette Tétreault, André Lemaire et Armand Granger.** (Photo Jacques Paul)

Athlétisme samedi

Dès 10 heures à Armand-Racicot

On s'attend à accueillir un grand nombre de sportifs lors des compétitions d'athlétisme qui se dérouleront le samedi 22 juillet prochain sur la piste et pelouse de la polyvalente Armand Racicot de Saint-Jean. Les dernières inscriptions ont été enregistrées lundi soir.

Les classes au programme sont benjamin, cadet, juvénile et junior-senior. Tous les participants recevront une médaille de participation. Il devrait y en avoir plus de cent, selon le responsable des inscriptions M. Yves Legere.

Comité

Rappelons que Mlle Hélène Larose coordonnera les compétitions samedi, dès 10 heures. Elle sera secondée par la responsable des officiels Mlle Pierrette Tremblay, le responsable du matériel technique, M. Dominic Saint-Jean, le responsable de la rencontre M. Michel Charland, le responsable des inscriptions M. Yves Legère, ainsi que le representant du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean M. Pierre Dion.



voici quelques organisateurs des compétitions d'athlétisme. De gauche à droite, nous reconnaissons Pierre Dion, Dominic Saint-Jean, Hélène Larose et Yves Légère. N'apparaissent pas sur la photo Pierrette Tremblay et Michel Charland. (Photo Jacques Paul)

A Saint—Jacques

Le tir dès samedi

Contrairement à ce qui a été publié dans notre dernière édition, les compétitions de tir sportif inscrites au programme des finales regionales des Jeux d'été sur la Rive-Sud, ne débuteront que samedi de cette semaine, le 22 juillet, pour se poursuivre le lendemain puis la fin de semaine suivante.

C'est ce que nous a annoncé la semaine dernière le responsable de cette activité, M. Serge Melancon. Il a toutefois précisé que les athlètes se rencontreront sur le terrain de l'Association du club de chasse et pêche de Laprairie, situé sur le Chemin Côteau Nord a Saint-Jacques-le-Mineur, de 9 heures à 17 heures.

Catégories

On acceptera deux catégories à ces compétitions: "18 ans et moins" puis "18 ans et plus". Les garçons et les jeunes filles pourront y participer.

Les épreuves seront nombreuses; d'ailleurs, le championnat durare quatre jours. Voici donc la liste de neuf épreuves présentées.

- carabine à percussion centrale, position couchée, 15 coups à 100 verges.
- carabine à percussion centrale, table d'appui, 10 coups à 100 verges
- carabine 22 sportive, position couchee, 40 coups a 50 verges
- carabine 22 sportive, trois positions, 60 coups à 50 verges
- carabine libre 22, position couchee, 40 coups à 50 mètres
- carabine libre 22, trois positions, 60 coups à 50 mètres.
- carabine à air 177 sportive, trois positions, 30 coups à 10 mètres.
- carabine à air 177 match position debout, 40 coups à 10 mètres
- pistolet à air 177, 40 coups à 10 mètres.

Gratuit

M. Melançon a mis fin à l'entretien téléphonique en soulignant que l'inscription à la compétition était gratuite, qu'elle se faisait sur place, et que chaque concurrent recevrait une médaille pour sa participation.

Il a ajouté qu'il devrait y avoir plus de sportifs que l'an dernier (trois), parce qu'il avait eu le temps de tout organiser cette fois-ci. Pour plus d'informations il suffit de communiquer un représentant de l'association de chasse et pêche de Laprairie en composant le numéro de téléphone 659-1760.

Programme des jeux de la Rive—Sud été 1978

22 et 23 juillet 29 et 30 juillet	Tir sportif (au niveau regional seulement)	Club de tir Saint Jacques le Mineur	Carabine à percussion Carabine 0.22 0.177 Table d'appui et pistolet à air 18 ans et ,18 ans et plus	Serge Melançon 73, rue Handel Candiac 632 8802	Sur place
19 et 26 juillet 2 août	**Cyclisme**	**Brossard (autres lieux à confirmer)**	**Pee Wee 10-11 ans M Minime 12-13 ans M Cadet 14-15 ans M Féminine B 12 à 14 ans F Junior 16-17 ans M Féminine A 15 ans et plus F Sénior 18 ans et plus M Vétéran 25 ans et plus M Age au 1er janvier**	**Jean-Louis Gbdet 2110, Nancy Brossard 656-5821**	**Sur place à 18 heures,**
22 juillet (23 juillet si pluie)	Ski nautique	Boucherville (Se rendre au Club Nautique de Boucherville Boul. Marie Victorin)	Benjamin 10 ans et moins M F Juvenile 11 12 13 ans M F Junior 14 15 ans MF Intermediaire 16 17 ans M F Senior A 18 a 25 ans Senior B 26 a 37 ans Senior C 38 ans et plus	Christian Hamel 7843 Lajeunesse Montreal 274 0853	22 juillet a 17 heures
22 juillet	Athletisme	Polyvalente A Racicot 940 boul Normandie Saint Jean	Benjamin M Cadet et juvenile M Junior et Senior M Cadette Juvenile junior senior	Helene Larose 725 boul Industriel appt 9, Saint Jean 348 1211	17 juillet a 17 heures
29 juillet	**Natation**	**Piscine de la Voie maritime 430, Riverside Drive, St-Lambert (si pluie: Piscine intérieure, 325, L'Espérance Saint-Lambert)**	**10 ans et moins M F 11 et 12 ans M F 13 et 14 ans M F Age au 24 août 1978**	**René Dor 672 Préfontaine Longueuil 677-9317**	**21 juillet à 17 heures**
29, 30 juillet	Tennis	**Parc Beaulieu coin Saint-Denis et Lamarche Saint-Jean**	**Benjamin 1966 et après M F Minime 1964 et après M F Cadet 1962 et après M F Junior 160 et après M F Simple, double masculin et féminin**	**Jean Patenaude Service loisirs et parcs 105, rue Mercier Saint-Jean 346-5372, 861-3397**	**21 juillet à 16 heures**
5 aout (6 aout si pluie)	Canotage secteur long parcours	Parc Goyette coin Bellerive et Bessette Iberville	Cadet M (1964 et apres) Midget M (1962 et 1963) Juvenile M (1960 et 1961) Ouvert F (18 ans et moins)	Daniel Marcoux 17, rue Charland Iberville jour 374 3051 soir 347 5733	5 aout 9 heures a 10 heures
5 aout	Plongeon	Piscine intérieure 325, rue L'Esperance Saint Lambert	10 ans et moins 1 m M F 11 12 ans 1 m 3 m M F 13 14 15 ans 1 m 3 M F 16 17 18 ans 3m M F Age au 1er janvier 1978	Guy Fortin 275, Walnut Saint Lambert bur 672 0713	28 juillet a 17 heures
6 aout	Water polo	Piscine intérieure 325 rue L'Espérance Saint Lambert	Cadet 14 ans et moins M F Ouvert 14 ans et plus M F Age au 1er septembre 1977	Guy Fortin 275 Walnut Saint-Lambert bur 672-0713	28 juillet 17 heures

Jeux du Québec...

La participation jusqu'à maintenant

Nouveau record possible avec déjà 900 athlètes

Les finales régionales des Jeux d'été de la Rive-Sud pourraient bien atteindre un nouveau record de participation d'athlètes, et même de spectateurs, cette année.

Déjà 900 sportifs se sont côtoyés durant la dernière fin de semaine au cours des compétitions de soccer, de crosse, de tir à l'arc, de pétanque et d'aviron qui se sont déroulées à Longueuil, Saint-Hubert et Boucherville.

C'est du moins ce qu'espère Mlle Lucie Brodeur, membre du comité organisateur régional et conseiller en loisir aux manifestations régionales au Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud. On sait que 2016 personnes avaient participé aux derniers Jeux d'hiver sur la Rive-Sud.

Spectateurs

Quant aux spectateurs, "pour tout de suite, ça va mieux que les autres fois" affirme notre interlocutrice. Il y aurait eu entre 200 et 300 spectateurs aux épreuves d'aviron, entre 300 et 400 autres aux joutes de crosse, et 2,000, sinon plus aux nombreuses parties de soccer. S'il est difficile de parler de record d'assistance, on peut dire, apparamment, qu'on a atteint jusqu'à maintenant un bon nombre.

Pétanque

Il se pourrait aussi que l'on parle de record au niveau de la pétanque. Les compétitions ont débuté jeudi dernier, et non pas samedi comme cela était prévu au programme, et on a déjà inscrit 75 concurrents. Le tout se poursuivait hier (mardi). "Ce sera probablement un record", lance Mlle Bordeur.

Saint-Jean

Cette dernière estime toutefois que la participation des gens de la région de Saint-Jean pourrait être meilleure. Il y a eu un garçon en aviron, et deux équipes en soccer.

Sans commenter plus qu'il ne le faut, notre interlocutrice a dit se demander pourquoi les villes ou les ligues de Saint-Jean et les alentours n'avaient pas inscrit d'équipes de soccer dans les catérogies atome, moustique, bantam, midget et junior, et plus particulièrement dans les catégories plus jeunes. "Je ne sais pas ce que cela veut dire" a-t-elle conclu.

Décentralisation

Questionnée à savoir si la formule de la décentralisation s'avérait déjà concluante, Mlle Brodeur a préféré ne rien affirmer pour le moment, le jugeant prématuré.

Par ailleurs, elle croit plutôt que les dates influent davantage, puisqu'elles ont été choisies parce qu'il n'y avait pas ou peu d'autres compétitions en même temps.

Soccer bantam

Trois rencontres serrées

Bien qu'elle ait été formée en quelque dix heures, entre 8 heures et 10 heures, sur le terrain du Cégep de Saint-Jean, cinq jours d'affilée, la formation de soccer "bantam" ayant représentée les villes de Saint-Luc Saint-Jean et Iberville en fin de semaine au cours des finales régionales des Jeux d'été de la Rive-Sud, en aurait surpris plusieurs.

Les porte-couleurs locaux ont subi deux défaites et remporté une seule victoire après avoir joué trois parties serrées. Rencontré lundi matin, l'instructeur Umberto De Gaetano s'est montré très satisfait de cette expérience. Qualifiant celle-ci de "fantastique", il a ajouté que les résultats ne comptaient pas plus qu'il ne le faut. Pour lui, l'important est que les jeunes garçons aient démontré qu'ils savaient jouer et compter des buts.

Joutes

Fort enthousiaste, l'instructeur a aussi déclaré qu'il avait reçu l'aide des instructeurs et des dirigeants de la ligue de Soccer mineur de Saint-Jean qui lui avait recommandé les joueurs. Il a ajouté qu'il a plus ou moins apprécié le système d'arbitrage, apparemment plus favorable aux formations de Longueuil.

Enfin, il a décrit rapidement chaque partie. La formation, jouant sous le nom de "Saint-Luc", a d'abord plié l'échine devant les joueurs de Boucherville au compte de 5 à 3. L'équipe locale perdait 5 à 1, et "les gars sont revenus de l'arrière trop tard".

Quelques heures après, les hommes de M. De Gaetano ont perdu contre Sainte-Julie au compte de 2 à 1. Ils auraient pu annuler et obtenir un droit de participation à la joute finale, mais ils ont raté un "penalty" vers la fin de la joute.

Selon notre visiteur, les joueurs de la région ont bataillé ferme, "mais le ballon ne voulait pas rentrer"

Victoire

Le lendemain, dimanche, bien qu'ils soient seulement onze et ne puissent compter sur aucun remplaçant, les porte-couleurs locaux ont remporté la victoire devant Saint-Hubert, au compte de 3 à 2. "Bien qu'on soit seulement onze et qu'eux soient dix-sept, on a dominé malgré tout" a lancé fièrement l'instructeur.



Malgré peu d'entraînement, les porte-couleurs locaux ont présenté assez de cohésion pour donné du fil à retordre à leurs adversaires.
Photos Jacques PAUL.

Aviron

Un Johannais au second rang

Un Johannais du nom de J. Roy s'est mérité la seconde place dans deux épreuves d'aviron samedi dernier à Boucherville dans le cadre des finales régionales des Jeux d'été de la Rive-Sud. Il ne participera toutefois pas aux finales provinciales, puisque cette discipline ne figure pas au programme des Jeux de Joliette.

Suivant les renseignements obtenus auprès de Mlle Lucie Brodeur, du conseil régional des loisirs de la Rive-Sud, le jeune Roy a terminé second au skiff 750 mètres, puis au skiff 1,000 mètres. Un total de 93 sportifs s'étaient donnés rendez-vous à Boucherville.

Soccer pee—wee

Le Bayern junior ira à Joliette

Saint-Jean a reconquis la couronne dans le secteur du soccer pee-wee sur la rive-sud métropolitaine, après l'avoir laissée aux mains de la ville de Longueuil pendant quelques années. S'il semble que les Longueuillois aient perdu du terrain cette année en se limitant à une avant-dernière position, la situation diffère chez les Johannais, qui ont même défait Longueuil au pointage de 9 à 1.

En remportant la palme en fin de semaine à Longueuil, le Bayern junior, dirigé par MM. Luc Mercier, Jean Bibeau et Benoit Charbonneau, s'est assuré le droit de participer aux finales provinciales des Jeux du Québec qui se dérouleront cette année à Joliette, du 17 au 27 août prochains. Pour ce faire, les porte-couleurs locaux ont cumulé une fiche de trois victoires et une défaite.

Fiche

Les Johannais ont perdu leur première joute samedi matin, au compte de 3 à 2 contre Boucherville. Puis ils ont triomphé deux fois dans leur propre poule, d'abord 2 à 1 contre Saint-Hubert, puis 9 à 1 contre Longueuil.

En finale, ils ont affronté les vainqueurs de l'autre poule, les joueurs de Brossard. Le pointage final a été serré: 1 à 0.

Ainsi, Saint-Jean a remporté la palme. Ont suivi au classement final, dans l'ordre: Brossard, Candiac, Saint-Hubert, Saint-Constant, Boucherville, Longueuil et Sainte-Julie.

Saint-Constant

Ajoutons que la formation de Saint-Constant a cumulé une fiche de une victoire, une défaite et une joute nulle.

Elle a gagné 2 à 1 contre Sainte-Julie, perdu 1 à 0 contre Candiac, et annulé 0 à 0 contre Brossard.

Bayer Junior

Voici maintenant les équipers du Bayern Junior. Ce sont Richard Lajoie, François Tarsi, Paul Famas, Louis Arcand, Stéphane Hamelin, Yvon Pinheiro, Claude Gagnon, François Baril, Michel Poulin, Gaétan Vaillancourt, Patrice Carrier, Jacques Perreault Sylvain Richard, Patrick Marcil et Yves Samson.



La formation de soccer pee-wee a fêté sa victoire en soirée. On se prépare maintenant pour les finales provinciales qui se dérouleront à Joliette du 17 au 27 août.
(Photo Jacques Paul)

Inscriptions

Il faut respecter les dates limites

Les responsables des compétitions inscrites aux Jeux d'été de la Rive-Sud ont reçu des directives sévères concernant les inscriptions. Selon les dires mêmes de Mlle Lucie Brodeur, membre du comité organisateur régional des Jeux de la Rive-Sud, ils doivent être sévères et respecter les dates limites précisées antérieurement.

Il reste tout de même encore un peu de temps pour les compétitions de tir sportif, de cyclisme, de natation, de tennis, de canotage long parcours, de plongeon et de water-polo. Pour les uns, il est question de jours; pour les autres, de semaines.

Dates

Les sportifs intéressés doivent donc prendre note des dates limites suivantes.

tir sportif	sur place
cyclisme	sur place à 18 heures
natation	21 juillet, à 17 heures
tennis	21 juillet, à 16 heures
canotage	5 août, 9 heures à 10 heures
plongeon	28 juillet, à 17 heures
water-polo	28 juillet à 17 heures

Hockey sur gazon

Une subvention de $700 et un nouveau terrain

L'Association régionale de hockey sur gazon du Richelieu recevra une subvention de quelque $700 de la part de la Fédération québécoise de hockey sur gazon. De plus, lors de la dernière assemblée du bureau de direction, les responsables ont arrêté le prochain calendrier d'activités.

C'est ce qui ressort d'un entretien téléphonique avec M. Jean-Gilles Lelièvre, responsable de l'Association régionale du Richelieu de hockey sur gazon, lundi soir dernier.

Club Belgo

Au cours de la prochaine saison d'activités, l'Association de hockey sur gazon pourra jouir de l'utilisation d'un terrain situé à l'arrière du Club Belgo, à Sabrevois. Il s'agit d'un prêt pour une durée indéfinie; la remise officielle aura lieu le 23 juillet prochain au Club Belgo.

Cédule

Lors de la réunion du bureau de direction, il a été décidé que les joueurs de calibre junior s'affronteront au cours de la journée de dimanche et que les plus jeunes pourront pratiquer ce sport deux journées par semaine, soit les lundis et mercredis soir.

Joutes

Dimanche dernier, deux clubs junior se sont affrontés. A cette occasion l'équipe de Sabrevois a défait celle d'Henryville au compte de 5 à 1. Le lendemain deux équipes composées de jeunes de 9 à 13 ans s'affrontaient lors de la rencontre l'équipe de Sabrevois a perdu au compte de 5 à 0.



L'an prochain, les adeptes auront la possibilité de pratiquer ce sport sur le terrain situé à l'arrière du Club Belgo, à Sabrevois. (Photo Bruce Shannon)

Un conseil de la Croix—Rouge

"Ne surchargez pas votre embarcation"

La surcharge des embarcations constitue l'une des principales causes de noyade pendant la belle saison...

Dans le cadre de sa campagne annuelle de sécurité nautique, dont le thème est cette année "Sûrs de vous... sur l'eau?", la Société canadienne de la Croix-Rouge invite les amateurs de plaisirs aquatiques à ne pas surcharger leur embarcation au risque de leur vie.

Surcharge

Soulignant que lorsqu'une embarcation semble surchargée, c'est habituellement qu'elle l'est, la Croix-Rouge signale qu'une embarcation est surchargée "si plus d'un tiers de sa hauteur, au centre, est en-dessous de la ligne de flottaison".



"Ne surchargez pas votre embarcation" rappelle la Croix-Rouge. La surcharge est l'une des causes principales de noyade. Suivez le guide du ministère du Transport quant à la charge maximum que votre embarcation peut contenir selon sa longueur.

Matériel requis

Que vous possédiez une chaloupe, un canot, un voilier ou un bateau à moteur, la Société canadienne de la Croix-Rouge note qu'il est nécessaire d'avoir à bord de l'embarcation l'équipement suivant, dont le poids doit évidemment être calculé dans la charge maximale que peut soutenir l'embarcation:

1) Un vêtement de flottaison individuel pour chaque passager;
2) Deux rames et tolets ou deux avirons;
3) Une écope ou une pompe manuelle;
4) Un extincteur de classe B1 est requis pour un bateau à moteur;
5) Une ancre légère pour une chaloupe.

Conseils

Enfin, la Croix-Rouge considère qu'il vaut mieux prendre à son bord un passager de moins, plutôt que de mettre de côté l'équipement de sécurité ci-dessus.

Il est aussi préférable de faire deux petits voyages qu'un gros qui pourrait s'avérer fatal...

Charges maximales

Longueur de l'embarcation	Nombre de passagers	Charge maximale
10 pieds	2	410 lbs
12 pieds	3	575 lbs
14 pieds	4	740 lbs
16 pieds	5	975 lbs

Des Épargnes, des Épargnes...

SOLDE DE PEINTURE GLIDDEN

TRÈS ÉPAIS dans le bidon... mais s'applique sans effort!



- En gelee — s'applique sans s'affaisser
- Fini a l'huile très lustre — resiste aux intempéries
- Adhere au pinceau; couvre facilement craquelures et imperfections
- Ideal pour bardeaux, lambris et toutes garnitures exterieures

MAINTENANT $13.99 Gal.

Une peinture à l'huile qui porte bien son nom — pour extérieur!



MAINTENANT $13.99 Gal.

- A base d'huile, s'applique facilement
- Fini blanc luisant — ideal pour maisons et garnitures
- Non-poudreuse, empêche la formation de stries



Redonnez plein éclat à votre maison... économiquement!

- Peinture d'exterieur mate au latex — sechage rapide
- Application facile — nettoyage rapide
- Auto-nettoyante — demeure fraiche et pimpante

MAINTENANT $12.99 Gal.



Glidden $12.99 Gal.

UN FINI DURABLE POUR PLANCHERS A UTILISER DANS LES ENDROITS PASSANTS

IDEAL — Reno valeur

LA FERRONNERIE IDEALE
153 rue Champlain, St-Jean
346-6811

master charge
CHARGEX

Le voltigeur, aussi important que les autres

au jeu!

La nouvelle chronique "Au jeu" portera principalement sur les deux sports les plus populaires en Amérique du Nord, le baseball et le hockey. A partir de documents remis aux participants de cliniques d'instructeurs, il y a quelques années, préparées par la Brasserie O'Keefe en collaboration avec le Club de Baseball Les Expos de Montréal Ltée, dans le cas du baseball, il sera possible d'en connaître davantage sur l'équipement, le type de joueur, le jeu et l'entraînement.

Le voltigeur est un joueur d'une extrême importance, même si la plupart des jeunes n'aiment pas jouer à ce poste qui manque peut-être quelque peu de pittoresque. Son habileté à juger les coups frappés dans sa direction, ses réactions rapides, son gant "collant" ses ramassés audacieux, sa vitesse, ses lancers longs, représentent souvent la différence entre la victoire et la défaite de son équipe et généralement, le voltigeur est un véritable bombardier au bâton.

Un bon voltigeur empêchera un coureur d'obtenir un but additionnel; sa vitesse transformera en simple un coup qui aurait pu être un double ou un triple. Son jugement lui indiquera à quel but lancer. Et quoi de plus spectaculaire que de voir un voltigeur faire un attrapé après un saut prodigieux pour voler un circuit ou encore exécuter un vol-au-sol dramatique!

Le voltigeur de centre devrait être le plus habile et rapide du trio parce qu'il a plus de territoire à couvrir.

Le voltigeur qui a le lancer le plus puissant devrait être au champ droit pour couper un coureur du troisième but au marbre après un ballon saisi.

Le voltigeur de gauche doit avoir une vitesse et un bras moyens; il doit surtout surveiller les coups frappés près de la ligne.

Quelques conseils

1- Participez à chaque lancer ou coup sûr possible. Soyez toujours de la partie.

2- Lancez la balle au bon but, et au bon moment. Sachez toujours combien il y a de retraits, où se trouvent le point égalisateur ou le point gagnant. Sachez quoi faire de la balle avant même que celle-ci ne vous arrive.

3- Lancez toujours avec le mouvement au-dessus de l'épaule et que ce lancer bas soit en droite ligne avec le joueur qui doit effectuer le relais ou le jeu.

4- Ne faites jamais un attrapé en courant mollement et inutilement. Empressez-vous de vous rendre sous la balle et faites l'attrapé avec fermeté, les jambes déjà en position pour vous permettre de lancer le plus tôt possible. L'attrapé se fait au-dessus de l'épaule du bras avec lequel vous lancez, et des deux mains.

5- Demeurez conscients de la direction du vent et du soleil. Vérifiez la direction et la vélocité du vent avant chaque manche en lançant du gazon en l'air.

6- Etudiez les frappeurs - sachez où ils frappent - et connaissez vos propres lanceurs: leur vitesse et aussi la façon dont les frappeurs adversaires cognent contre lui.

7- Ne retardez jamais sur une balle frappée au sol. Avancez-vous vite, récupérez, regardez et faites immédiatement le lancer.

8- Acceptez toutes les chandelles au lieu de forcer les coéquipiers du champ intérieur à réussir un coup difficile. Faites-vous entendre, criez que vous acceptez de faire l'attrapé.

9- Les voltigeurs doivent s'entraider; crier pour signaler qu'ils acceptent une chandelle et aussi avertir le coéquipier de la distance qu'il reste jusqu'à la clôture, tout en l'aidant à se diriger vers la balle.

10- Pratiquez-vous à accepter des chandelles alors que la balle se trouve au-dessus de chaque épaule ou de la tête.

11- Pratiquez-vous à capter des ballons au soleil.

12- Faites preuve d'un pas de course déterminé en quittant ou en arrivant sur le terrain de jeu.



Jouer "à la vache" demande autant de talent qu'une autre position.

Rougemont
Des équipes locales

Le quatrième tournoi de balle molle annuel de Rougemont se tiendra cette année du jeudi 20 juillet au dimanche 23 juillet. A cette occasion, des équipes de Saint-Jean et d'Iberville se rendront sur les lieux, afin de tenter leur chance au tournoi-invitation.

Selon le communiqué de presse émis par les Loisirs Mont-Rouge Inc. de Rougemont, il appert que plusieurs nouvelles équipes ont fait savoir aux principaux organisateurs du tournoi, qu'elles étaient intéressées à se joindre aux nombreuses formations déjà inscrites.

Il s'agit, entre autres, d'équipes de Montréal, de Pointe-aux-Trembles- Repentigny, de Saint-Jérôme, de Beauharnois, de Laval, de Roxboro, de Verdun et de Beloeil. Ces équipes s'ajoutent à celles ayant déjà participé au tournoi de l'an dernier, soit celles de Granby, de Saint-Hyacinthe, de Saint-Jean et d'Iberville. Toutes ces formations seront réparties à l'intérieur des classes "A" et "B".

D'après les organisateurs, les amateurs de ce sport estival sont les bienvenus, puisque, de conclure le communiqué de presse: "Le coût de l'admission en vaut la peine".

Woolco MD
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

OFFRE SPÉCIALE DE PNEUS

PRIX DES PNEUS EN VIGUEUR JUSQU AU 25 JUILLET 1978
PRIX DES AUTRES ARTICLES EN VIGUEUR JUSQU AU 22 JUILLET 1978



Hallmark PNEUS DE LUXE 4 PLIS À FLANC BLANC

19.77 chacun
*600 X 12 *600 X 13
+*560 X 15

24.77 chacun
B78 X 13 D78 X 14 E78 X 14
F78 X 14 F78 X 15

27.77 chacun
G78 X 14 G78 X 15

● INSTALLATION COMPRISE ● ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5 000 MILLES COMPRISE ● CORDE DE NYLON DURABLE ● PNEU À PRIX ÉCONOMIQUE OFFRANT CONFORT SÉCURITÉ ET MILLAGE PROLONGÉ

*2 PLIS COTÉS 4 PLIS + SEMELLE LÉGÈREMENT DIFFÉRENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE

PNEUS COTÉS: 20 MOIS OU 20 000 MILLES



PNEUS POUR REMORQUES
18.88 570 X 8 CHACUN
Chambres à air 480 x 8 4.88 chacune
570 x 8 5.88 chacune

BATTERIE CUSTOM
38.88 chacune
Séries 24 et 24F 42.88 séries 01 et 22F avec échange
Séries 27, 27F et 74 à bornes latérales 47.88 chacune Avec échange
INSTALLATION COMPRISE
GARANTIE DE 36 MOIS

NÉCESSAIRE DE CIRE CLASSIC

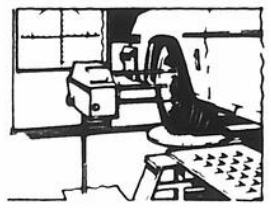
7.97 chacun
Le nécessaire comprend la cire Classic, le nettoyant pour chrome et métal et le nettoyant pour cuir et vinyle

HOUSSES EN ACRYLIQUE

8.88 chacune
En acrylique Orlon très résistant pour sièges avant ou arrière de la plupart des voitures Choix de 5 couleurs

BROSSE POUR L'AUTO

2.97 chacune
Brosse résistante à manche 24 po en aluminium et valve d'arrêt N°68F

OFFRE SPÉCIALE
TRAIN AVANT

8.88
Ajustement du pincement de la chasse de la barre de torsion du mécanisme et du volant de direction Vérification des paliers des roues, de la pression des pneus et de tout le système de suspension avant et arrière de la plupart des voitures Pièces et main-d'oeuvre en sus

ROUE "TYPHOON"

36.77 chacune
13 po x 5 1/2 po
39.77
41.77
Roue rainurée en acier chrome durable S'adapte à la plupart des voitures Chapeau compris

HUILE À MOTEUR QUAKER STATE


la pt 85¢
Huile à moteur Super Blend en degrés 10W30 Limite de 5 pintes par client

AMORTISSEURS SUPER RÉSISTANTS

7.97 chacun
Amortisseurs d'un alésage de 1 3/16 po pour un rendement amélioré Nous remplacerons sans frais ces amortisseurs s'ils ne durent pas aussi longtemps que votre voiture Installation en sus

FILTRES À AIR FRAM


1.97 chacun à 4.17 chacun
Pour la plupart des nord-américaines et certains modèles importés

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

baseball interclubs

par Normand LATOUR
et Paul BEAUSÉJOUR

Première défaite en neuf joute

C'est jeudi soir dernier à Drummondville, que les Pirates de Saint-Jean ont subi leur premier revers en neuf joutes. Selon l'assistant-instructeur Pierre Beauvolsk, "une défaite comme celle là, parfois c'est nécessaire". Déjà on remarquait chez les Pirates moins de facilité dans le jeu; c'est à dire qu'ils gagnaient toujours, mais avec des pointages moins foudroyants. On peut le constater en regardant la partie de dimanche dernier! Ils ont eu "chaud" jusqu'à la dernière moitié de la septième manche!! Ces difficultées n'auraient toutefois rien d'alarmantes, toujours selon M. Beauvolsk. Cela s'expliquerait tout simplement par le fait que les autres équipes en ont assez de se faire ridiculiser par nos Pirates.

Il ne faut pas oublier non plus que la fin de la saison approche à grand pas et que tous tentent de s'assurer la meilleure place possible dans le classement. D'ailleurs les Pirates sont toujours en première position et bénéficieront des dernières joutes qui sont toutes bien placées, d'ajouter le gérant de l'équipe M. Normand Gosselin. C'est ainsi que les Pirates rencontreront Sherbrooke le mercredi 2 août, à Sherbrooke, puis le jeudi 3 août à 20 h. 30, au stade municipal de Saint-Jean.

Les Mousses

Les bâtons des Mousses semblent s'etre réchauffés cette semaine alors que ces derniers ont réussi vingt points en deux parties. Ils auraient même pu en compter beaucoup plus si ce n'avait été du règlement de la ligue qui stoppe une partie dès qu'une équipe prend une avance de douze points.

Pierre-André Prairie a encore une fois été le meneur à l'attaque. De plus lui et ses coéquipiers se sont bien tenus à la défensive, défensive qui avait été quelque peu poreuse ces derniers temps. Ce n'est que dans quelques semaines que la saison se termine et les Mousses pourraient bien terminer en première position s'ils gardent leur allure présente.

Les Corsaires

Ce fut la semaine de la débandade pour les Corsaires alors qu'il ont subi trois défaites en quatre parties. Les joueurs, après vingt-et-un jours de repos, avaient joué deux parties dimanche, pour continuer lundi, mardi, vendredi et samedi.

Evidemment, on devrait s'en prendre aux officiels de la ligue pour cet horaire bizarre: 21 jours de repos ensuite 6 parties en six jours.

Toutefois les joueurs ne peuvent que se blâmer aussi en même temps, puis qu'une équipe de cette force ne peut se permettre quatre erreurs dans une manche. Il reste maintenant trois parties à jouer, et il faudrait toutes les remporter afin de pouvoir aspirer à la première position et ainsi posséder un avantage lors des séries éliminatoires.

Les Chevaliers moustique

Il n'y a vraiment plus rien à dire du Chevalier moustique. Ils sont vraiment supérieurs à toutes les autres équipes et on peut se demander comment l'équipe a pu perdre une partie, elle qui possède une fiche de 15 victoires et une défaite.

En plus d'avoir une offensive matraque (178 points en 16 parties), l'équipe possède une défensive à toute épreuve (33 points accordés en 16 parties). Le Chevalier moustique ira le mois prochain à la finale régionale, et on peut prévoir pour lui des résultats à sa mesure.

Les Chevaliers pee-wee

Le Chevalier pee-wee, avec trois victoires et un échec la semaine dernière, se retrouve présentement en première position de sa ligue. L'attaque a su livrer la marchandise en temps opportun pour aider l'équipe à se hisser au premier rang.

La défensive aussi a eu son mot à dire en n'allouant que cinq points en quatre parties.

Même si le pee-wee n'est pas aussi puissant que son cadet (le moustique), on pourrait fort bien s'attendre a ce qu'il termine en tête... si tout va bien.

Les Chevaliers bantam

L'équipe problème d'Iberville demeure encore le bantam même s'il a eu cette semaine une victoire, une défaite et un match nul.

L'effort, et par conséquent les résultats, ne furent pas jusqu'ici impressionnant, et c'est pour cette raison qu'il y a eu plusieurs changements au sein de l'équipe depuis le début de la saison. Quatre ou cinq nouveaux joueurs se sont amenés avec l'équipe en vue de la reconstruction. Les résultats n'ont pas tardé.

SUCO

Tapis Métropolitain



Vente Installation gratuite

Encore une fois! Nous vous offrons un grand choix de tapis à des prix plus bas que jamais et en plus nous vous donnons l'installation sans frais additionnels.

Surface plancher seulement minimum 15 v.c.

VOTRE CHOIX IMPRIMÉS
Choix de motifs et couleurs avec scotchgards. Tapis seulement - Rég. $8.99 v.c.
SPÉCIAL
$6.99 v.c
AVEC INSTALLATION GRATUITE

COUPE BOUCLÉ
Qualité supérieure 100% nylon sur endos coussine. Choix de 5 couleurs ton sur ton
TAPIS SEULEMENT – REG $10.99 v.c
SPÉCIAL
$7.99 v.c
AVEC INSTALLATION GRATUITE
Club Chèque

SHAG
100% nylon multicolore avec endos coussiné choix de 3 couleurs idéal pour salon chambre salle familiale
TAPIS SEULEMENT – REG $12.99 v.c
SPÉCIAL
$8.99 v.c
AVEC INSTALLATION GRATUITE

SUPER-ÉCONOMIE
coupé bouclé, shag Saxony, couleurs assorties, traité anti-taches anti-statique, quantité limitée
TAPIS SEULEMENT – REG $13.99 v.c
SPÉCIAL
$9.99 v.c
AVEC INSTALLATION GRATUITE

DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

GISELE
100% nylon – 3 couleurs seulement beige taupe et brun resiste aux taches et a la salete
TAPIS SEULEMENT – REG $15.99 v.c
SPÉCIAL
$10.99 v.c
AVEC INSTALLATION GRATUITE

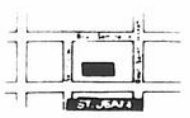
NOS MEILLEURS VENDEURS
Boucle coupe 100% nylon choix de 8 couleurs
Construction tres dense
TAPIS SEULEMENT – REG $15.99 v.c
Saxony trevira traite antitache et antistatique
TAPIS SEULEMENT – REG $15.99 v.c
SPÉCIAL
$13.99 v.c
AVEC INSTALLATION GRATUITE

NOUVELLE INTRODUCTION
100% nylon super doux super brillant super coloris Ce tapis rehaussera votre interieur à un prix super attrayant
TAPIS SEULEMENT – rég.: $18.99
SPÉCIAL
$14.99 v.c
AVEC INSTALLATION GRATUITE

VELOURS SOYEUX
Notre meilleure qualité un fini soyeux et lustré comme seul ce fabriquant peut nous fournir choix de 12 couleurs decoratives
TAPIS SEULEMENT – REG $23.99 v.c
SPÉCIAL
$19.99
AVEC INSTALLATION GRATUITE

11 entrepôts géants au Canada pour mieux vous servir.
182 boul. Saint-Joseph
Carrefour Johannais
Saint-Jean, Québec
(à côté de Canadian Tire)
348-6126
Aucun dépôt
Programme de paiement différé!
Premier versement à 45 jours

Carrefour Johannais
le centre des exclusivités



TAPIS METROPOLITAIN
Venez voir la différence!

Aussi à... Québec, Sherbrooke, Edmonton, Calgary, Kingston, Trois-Rivières et Rimouski



C'est au club de tir "Maska" de Saint-Hyacinthe qu'aura lieu le dimanche 23 juillet prochain, le dixième tournoi régional de tir à la volée. (Photo Michel Larose)

Dimanche à L'Acadie

Andrade, de Napierville, second au tir 16 verges

Le tireur Jean Andrade, de Napierville, s'est classé au second rang du "tir 16 verges" dimanche dernier au Club de tir de L'Acadie lors du neuvième tournoi régional de tir à la volée organisé par la Fédération du Québec.

Avec une fiche de 98 coups réussis sur 100 tirs, M. Andrade n'a été devancé que d'un seul coup par M. G. Cooper de Montréal, le grand vainqueur de l'épreuve qui réunissait quelque 52 tireurs. M. René Sorel, de Saint-Mathias, a pour sa part terminé au troisième rang avec une fiche de 97 sur 100.

Double

Outre sa performance dans le "tir 16 verges", le Napierville a également fait bonne figure dans le double, terminant au troisième rang avec un 44 sur 50.

M. W. Kozjar, de Boucherville, a remporté les honneurs du double, (46 sur 50) suivi par M. André Guennette, également de Boucherville, avec un compte de 45 sur 50.

Handicap

Avec une fiche parfaite de 50 sur 50, le tireur montréalais M. Gilles Brochu a remporté l'épreuve du tir à la volée avec handicap.

M. B. Scott, de Westmount et M. Eric Peterson, de Dorval se sont respectivement classés aux second et troisième rangs avec des fiches respectives de 49 sur 50 et de 48 sur 50.

Combiné

Enfin, soulignons que M. Gilles Brochu, de Montréal, a été le grand gagnant du neuvième tournoi régional avec une fiche combinée de 187 réussites sur 200 coups.

Il fut suivi dans l'ordre par M. W. Kozjar (186 sur 200) et M. C. Branco (183 sur 200). Comme le tireur Jean Andrade, de Napierville n'a pas participé au "handicap", son nom n'apparaît pas dans le classement du combiné.

en plein air

Le coût du canot

N.D.L.R. Les textes qui suivent ont été préparés par un groupe de jeunes dans le cadre d'un projet Jeunesse Canada Travail réalisé en collaboration avec le Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud.

Lorsqu'on achète un canot, il est important d'en choisir un qui conviendra à l'ouvrage pour lequel on veut l'employer. Car les canots sont construits de telle sorte qu'ils ne peuvent jouer tous les rôles. Il y a plusieurs points à regarder lors de l'achat; le type de matériau utilisé, avec ou sans quille, la longueur, la hauteur, les caissons étanches... autant de questions qu'on doit se poser. Chacun de ces points possèdent ses qualités et ses défauts; il est important d'en tenir compte.

Quand vous achèterez un canot prenez-le en fibre de verre. L'aluminium est à déconseiller, parce qu'il est trop froid en automne, trop chaud en été, bruyant, facile à bosser, difficile et coûteux à réparer. Quant aux canots en bois, ou entoilés, ils sont très pratiques, mais demandent plus d'entretien que celui de fibre de verre.

Un canot ne coûte pas cher et dure longtemps. Une expédition de canot est une des formes d'activité les moins dispendieuses.

Prix

Les prix varient de $175. à $250 mais on peut s'en procurer au coût de $130 par l'intermédiaire des clubs de canot-camping. Il existe plusieurs marques de canot sur le marché québécois: chacune possède ses qualités et ses défauts. Voici quelques points à surveiller. Ce sera à vous de choisir le modèle qui vous conviendra.

- Veuillez à ce que le banc d'avant ne soit pas trop bas.
- Il doit être au moins à une hauteur de 10 pouces.
- Vérifiez si les rivets tenant les plats-bords sont bien solides, pour qu'il n'y est pas de danger de s'écorcher les doigts en les accrochant.
- Les rivets doivent être amovibles, sinon la réparation des plats-bords sera difficile.
- Les barrots doivent être bien joints aux plats-bords.
- Les bancs doivent être solidement fixés au canot.

Publicité

Il faut faire attention à la publicité lorsque vous achetez un canot. Beaucoup de canots sur le marché ne sont pas fameux. Vous pouvez par l'entremise de la Fédération Québécoise de canot, et canot-camping, obtenir de plus amples informations et détails.

Club Hippique de Saint—Jean

Cinq cavaliers se signalent au concours complet de Dunham

par Gilles LEVESQUE

Plusieurs cavaliers du club Hippique de Saint-Jean se sont signalés dimanche dernier à Dunham, alors que se tenait un concours complet regroupant les épreuves de dressage, de stadium et de cross-country. Au cours de la même journée, Mlle Annie Dufresne, également du club équestre de Saint-Jean, terminait en sixième position à la compétition "Hunter" qui se tenait en Ontario.

Classement

"Nous sommes très satisfait de nos cavaliers, puisque sur les 100 chevaux inscrits à la compétition, cinq de nos dix chevaux ayant participer aux différentes épreuves du concours complet, se sont classés parmi les six premières positions" de commenter Mme Jean-Louis Lombard, propriétaire et entraîneur du club Hippique de Saint-Jean.

Les meilleurs cavaliers du club Hippique ont été Manon Ouellet, première dans la catégorie pré-entraînement junior; Dominique Hoepffmer, deuxième en pré - entraînement sénior; Laurie Ann Gagnon, troisième en pré-entraînement junior; France-Line Beauregard sixième en entraînement sénior et Carole Samson; sixième en pré-entraînement junior.

Prochaine compétition

Six cavaliers du club Hippique de Saint-Jean se rendront la fin de semaine prochaine à Trois-Rivières afin de participer à un concours complet échelonné sur une période de deux jours.



Plusieurs cavaliers du club Hippique de Saint-Jean se sont signalés en fin de semaine dernière à Dunham. Mlle France-Line Beauregard, pour sa part, devait terminer au sixième rang dans la catégorie entraînement sénior.

LA SPORTIVE LA PLUS AIMÉE AU MONDE!

MGB



Venez conduire une véritable voiture sport... une vraie de vraie!

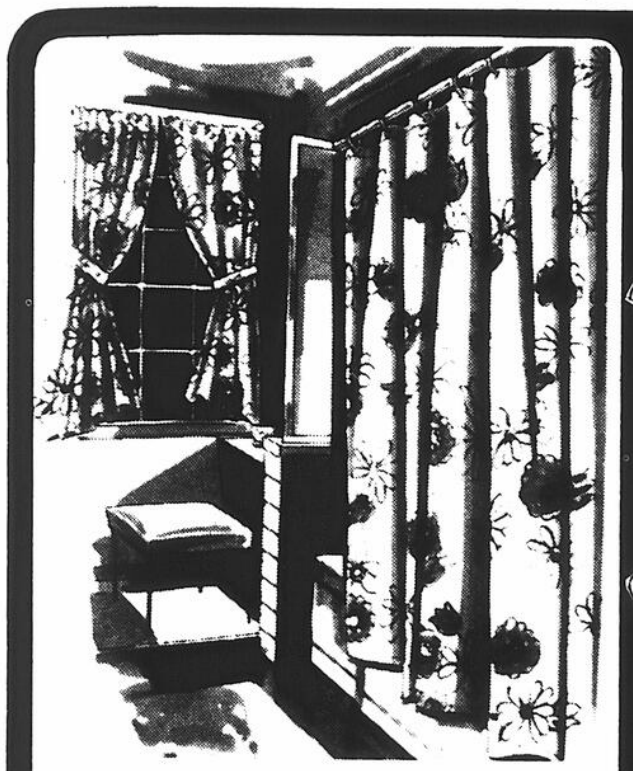
BRITISH LEYLAND

AF ANDRÉ FORTIN auto inc. ST-JEAN, QUE.

320 rue Saint-Jacques, Saint-Jean Tél.: 346--6263 ou 346-6472

VENTE DE BLANC Venez épargner chez LaSalle

- Prix en vigueur jusqu'à samedi
- Tant qu'il y en aura !
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



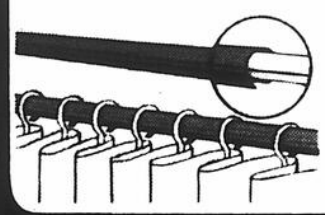
ENS. RIDEAUX DE DOUCHE

Ensembles rideau de douche et rideaux de fenêtre en vinyle de qualité. Vaste choix de motifs imprimés et de tons unis. Rideau de douche, env. 72 x 72".

PRIX COUPÉ DE 1.45 — **2.50** — Prix régulier LaSalle 3.98

PRIX COUPÉ DE 1.45 — **3.50** — Prix régulier LaSalle 4.98

CROCHETS POUR RIDEAU DE DOUCHE

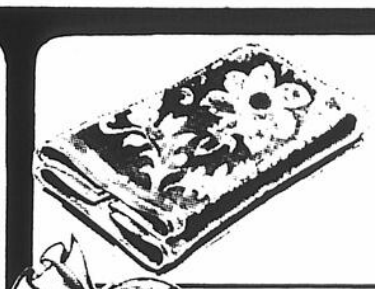


PRIX COUPÉ DE 21¢

75¢

Prix régulier LaSalle 96¢

Paquet de 12 crochets en plastique pour rideau de douche. Choix de 10 coloris. Dimensions standard.



1.25

SERVIETTES JACQUARD

Serviettes de bain tissu éponge 100% coton. Choix de motifs et coloris. Env. 20 x 40".



86¢

SAC 1-LB. DE MOUSSE HACHÉE

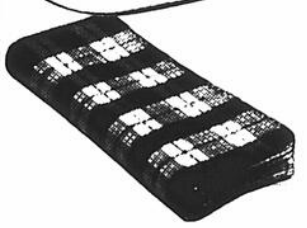
Parfaite pour remplir vos coussins ou faire des poupées ! Mousse hachée blanche. Sac de 1 lb.



66¢

NAPPERONS EN VINYLE

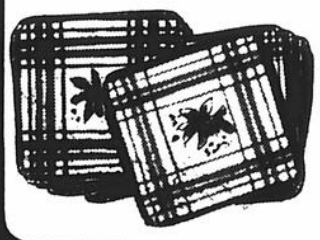
Vaste choix de napperons en vinyle à motifs de cuisine ou enfantins. Choix variés.



4 POUR $1

LINGES À VAISSELLE TOUT COTON

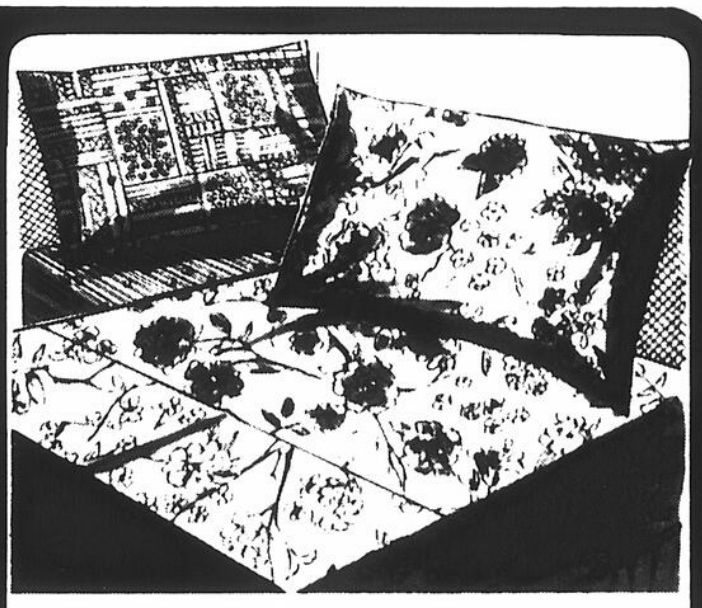
100% doux et absorbant. Vaste choix de motifs et de coloris. Environ 18 x 26".



5 POUR $1

DÉBARBOUILLETTES IMPRIMÉES

Tissu éponge 100% coton. Grand choix d'imprimés et de coloris. Environ 11 x 11".



ENSEMBLES DE DRAPS IMPRIMÉS SANS REPASSAGE

Draps et taies 50% polyester / 50% coton sans repassage. Vaste choix d'imprimés et de coloris. L'ensemble pour lit jumeau comprend: un drap plat, un drap housse et une taie. Pour lit double: même composition mais avec deux taies.

JUMEAU	DOUBLE
$15	$19



OREILLERS EN MOUSSE

2 POUR 3.50

Oreillers remplis de mousse. Housse 100% coton dans un vaste choix d'imprimés. Env. 17 x 24".

VENTE! SOLDES

dans tout le magasin sur **TOUTE** la marchandise d'été

HOMMES, DAMES ET ENFANTS !

● SHORTS ● ENSEMBLES SOLEIL ● CHEMISES SPORT ● PANTALONS ● T-SHIRTS ● BAINS DE SOLEIL ● BLOUSES ● MAILLOTS DE BAIN

● Tant qu'il y en aura ! ● Profitez de cette aubaine maintenant !

SANDALES POUR DAMES — 3.90

Collection de sandales dans une variété de modèles et de motifs. Coloris variés. Gamme désassortie de pointures.

SERVIETTES DE PLAGE — 2 POUR $5 ET $3 CH.

Tissu éponge 100% coton. Choix de motifs jacquard ou imprimés. Env. 30 x 60".

LaSalle 70 rue MOREAU, ST-LUC

Longeant le boul. SAINT-LUC par la rue Bernier

AUSSI A CHATEAUGUAY • LAFLECHE • LONGUEUIL

- SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
- PLAN MISE-DE-COTE
- Nous honorons la carte CHARGEX

chasse et pêche

Salon de la Chasse du 17 au 20 août

par Marcel ROY

Nous aurons pour la première fois de l'histoire de la chasse, un Salon de la chasse les 17, 18, 19 et 20 août prochains inclusivement. Ce salon se tiendra à la Place Bonaventure, à Montréal.

"La Chasse au Québec, un sport, une tradition, une culture". C'est dans l'esprit du "conservationiste" autant que dans celui qui a besoin de se mesurer à lui-même que ce Salon se veut le reflet d'une tradition et d'une culture qui appartient au Québécois depuis que le premier Français débarqué s'est fait coureur de bois. Tradition et culture de celui qui a assimilé les techniques amérindiennes en conservant son esprit propre et qui a fait de la chasse, après son besoin premier, un sport de premier ordre.

Tous les chasseur du Québec se donneront rendez-vous les 17 au 20 aout prochains afin de profiter des services offerts par le Salon, dont Bernard Assiniwi, personne très connu dans le domaine de la chasse et de la pêche, auteur de plusieurs livres dans le domaine du plein air, est le responsable.

A ce Salon du Chasseur, les chasseurs pourront s'initier à la lecture de boussole jusqu'à l'apprentissage du trappage; de la technique du tir à la volée jusqu'à l'entretien d'une arme à feu; du dressage d'un chien rapporteur, arrêt ou courant jusqu'à l'apprentissage de la construction d'une caleuse pour la chasse aux canards.

Animation

Voici quelques détails du programme d'animation du Salon.

1. Démontration de dressage de chiens rapporteurs, d'arrets, courants.
2. Démonstration de tir à la volée par des experts.
3. Démontration de tir à la cible.
4. Films sur la chasse en permanence.
5. Concours et démonstration d'appel de l'orignal, du chevreuil, du renard, du loup, de la corneille, du canard, de l'oie.
6. Diaporama sur la survie en forêt.
7. Démonstration de tir à l'arc.
8. Démonstration d'installation de pièges.
9. Survie en eau froide - Croix rouge, Fédération Québécoise de la Faune.

"Visa du Chasseur"

Dans le but de favoriser le véritable amateur de chasse désireux de se prévaloir des services offerts par le Salon de la Chasse et lui permettre d'assister aux nombreux événements qui s'y dérouleront, un "Visa du Chasseur" sera émis.

Ce "Visa du Chasseur" sera valide pendant toute la durée de l'événement et servira de libre accès au Salon, Place Bonaventure, du 17 au 20 août. Une "soirée spéciale" sera réservée aux détenteurs de ces visas, afin de leur permettre de se familiariser avec les lieux, de faire un choix d'activités à suivre et de rencontrer les chroniqueurs de chasse et les responsables des divers clubs de chasse au Québec. Le détenteur du "Visa du Chasseurs" réalisera une économie sur le prix d'entrée normal et lui permettra une meilleure communication entre adeptes d'un même sport.

Collaboration

La Direction générale de la faune du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche incite tous les sportifs à collaborer activement aux projets et recherches ayant trait à l'amélioration et à l'exploitation de la faune. Il suffit de rapporter aux biologistes de sa région, les poissons étiquetés ou de fournir des renseignements susceptibles de les aider dans leur travail.

Comme je l'ai mentionné à plusieurs reprises dans la présente chronique, les pêcheurs de la région, de Saint-Jean, qui ont rapporté leurs prises de truites brunes ou encore les truites arc-en-ciel capturées dans la rivière Richelieu, recevront en guise d'appréciation, un écusson spécial qu'ils pourront porter fièrement sur leur chemise ou leur veston préférés.



Voici l'écusson que reçoit un pêcheur qui collabore avec la Direction général de la faune.

Spéciaux
bonnes vacances

PEINTURE SICO

L'ÉMAIL VELOUTÉ AU LATEX
ULTRA RÉSISTANT
SICOVELVET 161-110
$12.49

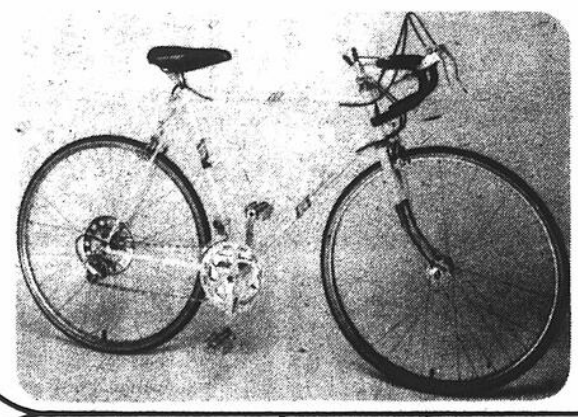
SICOPERL $12.99
SICOGLO $12.99
SICO-TEX $12.99

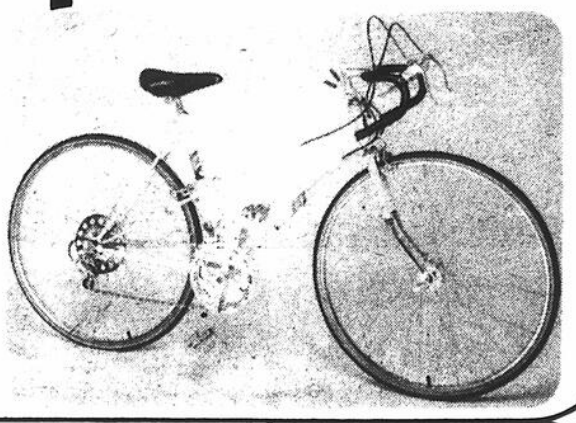
SICO siconnaît



VASTE CHOIX DE TAPISSERIE
Profitez de nos escomptes
allant de 15% à 20%
sur plusieurs modèles
Consultez notre spécialiste en décoration

Bicyclette BEEKAY
pour garçon et fille
modèle 1021-22-25
entièrement monté...
prêt à prendre la route
Fabriqué au Québec
Rég. 139.95
Sp. 119.95

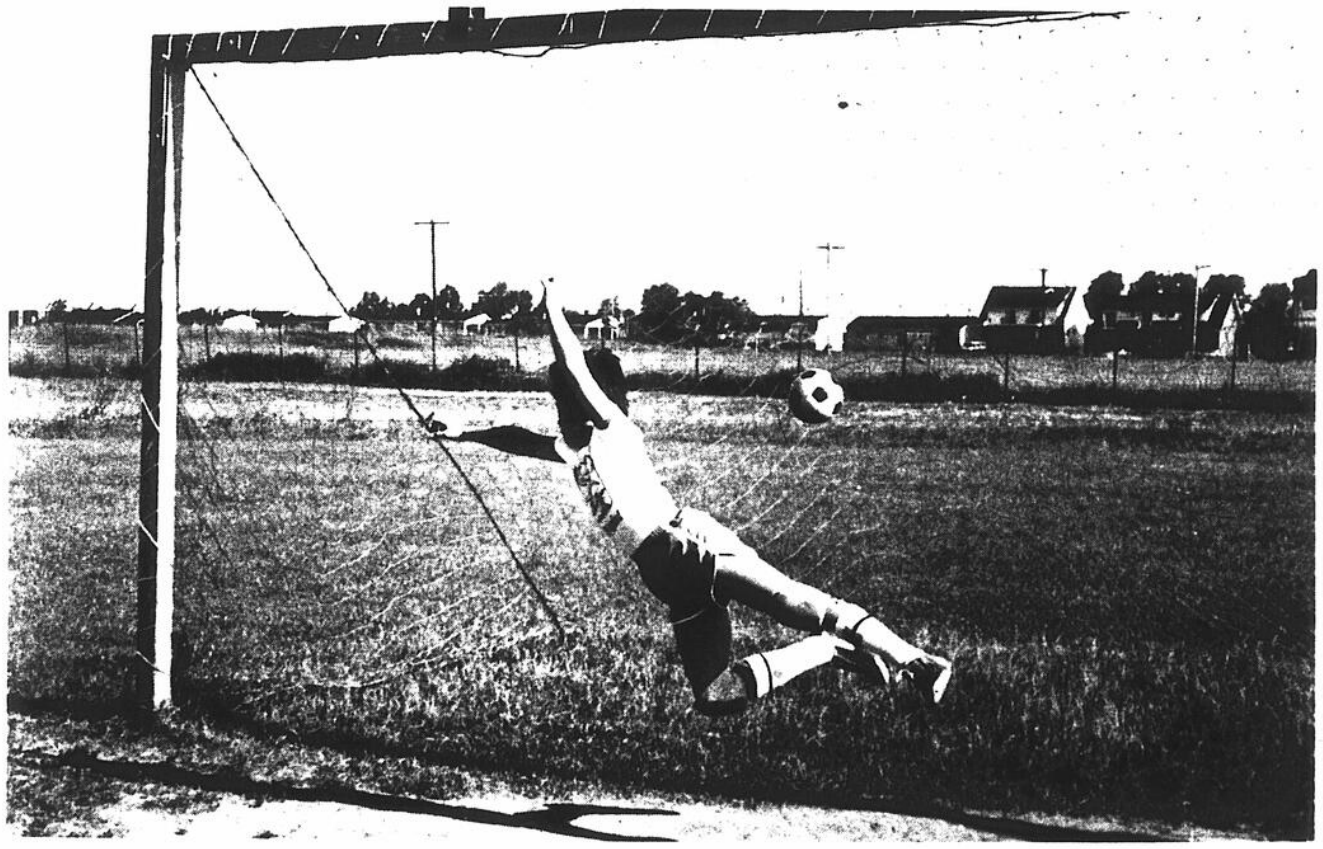




PEINTURE SICO

QUINCAILLERIE ST-EDMOND INC. HARDWARE
Tél.: 346-5485
290, MAYRAND (coin Séminaire) ST-JEAN, QUÉ., J3B 3L6





hors-jeu

Après l'exercice, la baignade



Photos Jacques PAUL.

FAITES DES ÉCONOMIES
achetez les peintures Glidden!
Glidden
ENTREZ ET ÉCONOMISEZ!
À NOS DEUX MAGASINS
centre de rénovation IDÉAL
"Reno valeur"
949 boul. Séminaire
Saint-Jean, Qué.
Saint-Jean (514) 348-0933
LA FERRONNERIE IDÉALE
153 rue Champlain, St-Jean
346-6811

SPÉCIAL D'OUVERTURE
R. VALIQUETTE & FILS ENR.
SPÉCIALISTE Débosselage et peinture
Peinture complète: $195
Spécial anti-rouille à l'huile: $25
EN VIGUEUR DU 17 JUILLET AU 7 AOÛT
GARAGE R. VALIQUETTE & FILS ENR.
144 rue Laurier, Saint-Jean
Tél.: 346-2688
M. Valiquette prop.

Tennis—vacances

La technique avant la compétition

par Michel PHANEUF

Commencé depuis le 3 juillet dernier, le programme Tennis-vacances regroupe environ 200 jeunes entre 6 et 17 ans, mais dont la majorité a entre 8 et 12 ans. D'une durée de huit semaine, cette activité offerte par le Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean a pour but non pas de simplement faire jouer les jeunes au tennis, mais plutôt de leur apprendre les principales bases du jeu.

Répartis sur trois terrains, soit le Cégep, le parc Beaulieu et le Parc-école Saint-Gérard, les participants ont à leur disposition deux moniteurs par terrains, pour un total de six instructeurs. Comme le précise M. Robert Cloutier, coordonnateur du programme Tennis-vacances, tous les moniteurs ont suivi au début de juin un stage de formation afin de leur permettre de diriger adéquatement les jeunes participants. Selon notre interlocuteur, ce stage s'est avéré très utile au bon fonctionnement du programme.

Entrainement

C'est ainsi que la première semaine d'activité aura été consacrée à initier les jeunes joueurs au tennis en général afin de leur permettre de se familiariser avec les divers éléments du jeu.

Au cours des prochaines semaines, on étudiera l'un après l'autre les principaux coups de raquette ce qui aura pour effet de donner aux participants une solide base technique et de leur permettre de retirer plus de plaisir de ce sport en y jouant mieux.

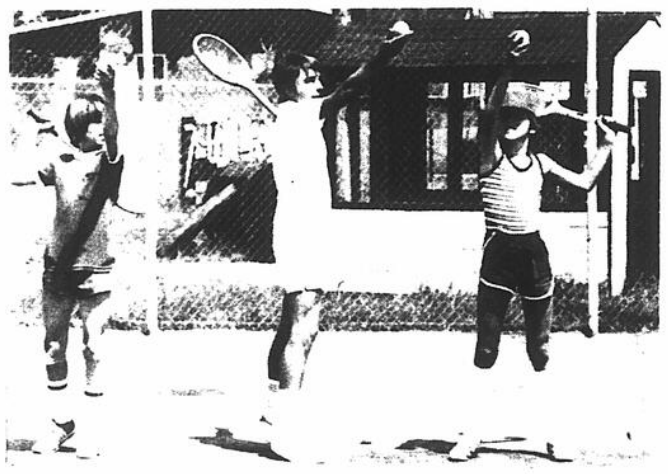
La dernière semaine sera consacrée au déroulement d'un tournoi qui réunira tous les participants.

Comme chaque terrain accueille en moyenne plus de 50 jeunes (80 au Parc-école Saint-Gérard), ceux-ci sont répartis en trois ou quatre groupes qui peuvent ainsi profiter des conseils des instructeurs à tous les deux jours environ. Les cours ont lieu le matin du lundi au jeudi, entre 9 heures et midi.



Photos Jacques PAUL.

Il y a deux moniteurs par terrain pour s'occuper des jeunes.



Il est très important de bien pouvoir exécuter un service.



Le revers est l'un des coups enseignés aux participants.

L'an dernier, les ventes de Mazda ont presque doublé.

Grâce à la GLC.



$3,890

Pas étonnant qu'on en voie tant!

Avant d'acheter; voyez la GLC. Elle en a dedans!

QUINTIN AUTOMOBILE INC. ST-JEAN P.Q.

490, JACQUES-CARTIER SUD SAINT-JEAN

346-9445 346-6314

Firestone®

10 JOURS SEULEMENT

VENTE

NE RATEZ PAS CETTE OFFRE

FAITES VITE! L'OFFRE PREND FIN LE 29 JUILLET

DELUXE CHAMPION POLYESTER

GARANTIE FIRESTONE VALABLE DANS TOUT LE PAYS

MONTAGE SANS FRAIS

DIM.	PRIX DE LA VENTE
B78/13	$30.52
B78/14	30.94
C78/14	31.34
D78/14	31.77
E78/14	32.90
F78/14	34.04
G78/14	35.23
H78/14	37.71
G78/15	35.23
H78/15	37.71

FLANCS NOIRS: $3 DE MOINS



PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU . . .

master charge

AMERICAN EXPRESS

CHARGEX VISA

Magasins Firestone

470 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

TÉL.: 347-2395 MTL: 658-8256

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS MODALITÉS DE PAIEMENT À 90 JOURS

® Marque de commerce déposée, Firestone Canada Inc., usager inscrit

Depuis les sept dernières années

Mme Raymonde Robert enseigne la natation aux bébés à la suite de mauvaises expériences personnelles

par Gilles LEVESQUE

C'est à la suite de mauvaises expériences familiales alors que ses deux enfants ont déjà failli se noyer lors d'une randonnée à la plage, que Mme Raymonde Robert a décidé un jour de s'initier à la natation. Elle a suivi, dans la région de Montréal, de nombreux cours axés à la fois sur la natation et sur la sécurité nautique.

Ayant avant tout participé à ces cours pour veiller sur la sécurité des siens, Mme Robert a finalement entrepris d'offrir des cours de natation aux adultes de la région De 1967 à 1970, elle a exercé ses nouvelles fonctions à l'institution des Frères Maristes, à Iberville.

Puis, à cause de nombreuses noyades d'enfants survenues vers la fin des années '60, dans bon nombre de piscines du Québec, Mme Robert délaissa quelque peu les cours de natation pour adultes, afin de se consacrer aux enfants âgés de 1 an et demi à 5 ans. Depuis les sept dernières années, plusieurs mères de la région se sont inscrites en compagnie de leurs enfants au programme de natation pour bébés intitulé ''Maman me montre à nager''

Si jamais il vous arrivait un jour de rencontrer Mme Robert, soyez assuré qu'elle en aura long à vous dire sur la prévention et les moyens à prendre lors de mésaventures en eau profonde. ''J'en sais quelque chose, puisqu'il y a de celà quelques années, j'ai failli me noyer en compagnie d'un de mes fils. Ce dernier s'était agrippé autour de mon cou alors que nous étions dans l'eau profonde. Sans l'aide de mon mari, nous serions probablement noyés'' de commenter notre hôtesse lors d'une récente entrevue.

Elle se souvient également d'une autre occasion, alors que ses deux fils, qui s'étaient aventurés trop loin, ont soudainement pris panique et commencé à appeler à l'aide. ''Heureusement que mon mari était une fois de plus sur les lieux'', de s'exclamer Mme Robert.

Prévention

Consciente du fait qu'une noyade peut survenir en tout temps et dans les meilleures familles, cette mère johannaise, décida qu'il était temps de veiller sur la sécurité des siens. Pour se faire, elle a suivi une série de cours donnés par la Croix Rouge et par le Royal Life Saving.

''Au début, j'avais suivi ces cours dans l'unique but de me protéger moi-même ainsi que les membres de ma famille. Une fois mes cours terminés, plusieurs de mes amis m'ont demandé de leur enseigner à leur tour mes connaissances. C'est ainsi que j'ai commencé à enseigner la natation à la piscine de l'institution des Frères Maristes, à Iberville, en 1967'', d'expliquer notre interlocutrice.

Après une première année d'expérience, Mme Robert devait faire paraître une petite annonce dans **Le Canada Français**, à l'effet qu'elle donnerait dorénavant des cours de natation à toutes les personnes intéressées. La demande du public s'avéra si forte, que le frère Jean Froment décida de former une première école officielle de natation. ''Il arrivait souvent que nous avions plus de 200 élèves par semaine'', de préciser le professeur.

Natation pour bébés

''A la suite d'une nouvelle vogue qui voulait que tout le monde ait sa propre piscine, plusieurs mères de famille m'ont demandé en 1970 de bien vouloir enseigner la natation à leurs enfants. Consciente du fait que plusieurs noyades d'enfants se produisaient au Québec à chaque semaine, j'ai décidé de répondre à une telle exigence'', de dire l'institutrice en natation.

Au cours de la première année d'enseignement de natation pour bébés, plus de 35 enfants s'étaient inscrits au cours donné par Mme Robert. D'année en année, le nombre d'enfants n'a jamais cessé de s'accroître. A la suite de l'ouverture de la piscine du Cégep de Saint-Jean, Mme Robert devait déménager ses pénates à cet endroit en 1975. Lorsque la piscine de l'institution collégiale n'est pas fréquentée par les étudiants, l'institutrice y donne des sessions de six cours échelonnées sur une période de trois semaines.

Lorsque la piscine du Cégep n'est pas disponible, elle donne ses cours de natation pour bébés dans une piscine privée située sur la rue Frenière, à Saint-Eugène.

Techniques spéciales

Au bout de quelques leçons, l'enfant pourra nager sans l'aide du ballon

Le seul pré-requis pour adhérer au programme de natation pour bébés ''Maman me montre à nager'' consiste à ce que la mère soit présente avec son enfant à chacune des six leçons du programme. ''Il serait très difficile pour un seul instructeur de s'occuper d'une trentaine d'enfants de 5 ans et moins. En plus de mettre en confiance l'enfant, la présence de la mère se révèlera très utile par la suite, car elle pourra continuer les leçons à domicile une fois que le cours sera terminé'' d'expliquer Mme Robert, institutrice de natation pour adultes et bébés.

Départ

Lorsque la mère se présente avec son enfant à la piscine, la responsable explique en détail à la mère chacune des composantes du cours. Lors de la première séance, une importante partie du cours ne se fait pas dans l'eau. ''Le premier exercice consiste à faire marcher l'enfant sur le bord de la piscine. Nous lui disons, la mère et moi, qu'il n'a qu'à répéter le même mouvement de jambes dans l'eau. Après quelques minutes de pratique, nous attachons un ballon de sécurité sur le dos de l'enfant. Une fois à l'eau nous maintenons son équilibre et lui demandons de pédaler'', de résumer brièvement Mme Robert

Progression

Une fois que l'enfant a fait amplement connaissance avec l'eau, ce dernier est prêt à passer à une autre étape. Pour ce faire, il devra saisir de ses deux petites mains, les deux index de sa mère afin d'obtenir un bon contrôle. ''En plus d'obtenir un excellent contrôle, le bébé est assuré que jamais sa mère le lâchera, car c'est lui qui la retient et non elle'', de préciser notre interlocutrice.

Tout dépendant des aptitudes de chaque enfant, le jeune élève délaissera graduellement la position debout pour adopter une position horizontale. Au bout de quatre ou cinq cours Mme Robert dégonfle quelque peu le ballon sécuritaire, afin de vérifier la force de l'enfant.

Au cours de la dernière séance de cours, les enfants se verront départis de leur ballon protecteur. ''Il est à note que se ne sont pas tous les enfants qui sont susceptibles de se lancer à l'eau sans ballon. Les enfants que nous jugeons aptes à le faire, doivent être conditionnés pour réussir l'exploit. Pour ce faire, la maman offre toujours ses deux index à son nfant; à un moment donné elle libère une de ses mains et lance, quelque pieds plus loin, un objet flottant susceptible de gagner son intérêt. Très souvent l'enfant lâchera sa mère et ira chercher l'objet en nageant en petit-chien'', de conclure notre interlocutrice.

Respiration bouche à bouche

Une fois le cours terminé, la mère pourra poursuivre les leçons à la maison. Elle aura reçu toutes les techniques à employer pour faire progresser son enfant. De plus, chaque mère de famille aura reçu de Mme Robert, une série de cours pratique concernant les moyens à prendre en cas de mésaventures dans l'eau.

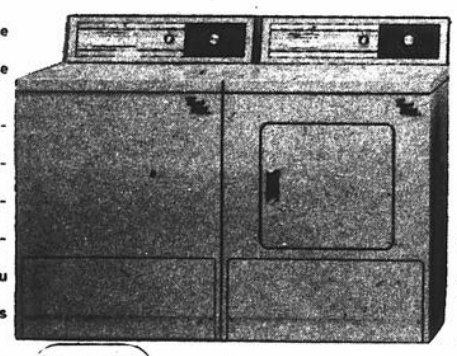
Ces cours pratiques seront, entre autres, axés sur la respiration bouche à bouche et les moyens à prendre ou à éviter lorsqu'une personne est sur le point de se noyer dans un endroit quelconque.



Les ballons de sécurité doivent être fixés correctement derrière le dos de l'enfant, sinon il risque d'avoir des ennuis.

VENEZ VOIR LES IMBATTABLES
GRANDE VENTE
SUPER- SPECIAL D'ETE
ENTREZ VOIR LA GAMME KELVINATOR
...et des caractéristiques nettement d'avant-garde!

MACHINE A LAVER AUTOMATIQUE
- Agitateur à 10 pales superflex
- Agitateur à 4 pales superflex
- Suspension gryro-balance
- Cycle de trempage
- Cycle cotons et toiles
- Cycle tricots et tissus délicats
- Lavage à l'eau froide
- Cycle auto. de trempage et de pré-lavage
- 2 rinçages par arrosage
- 2 vitesses d'agitation
- 2 vitesses d'essorage
- Distributeur auto. d'assouplisseur de tissus
- Distributeur de javellisant
- Sélecteur de 5 températures
- Sélecteur de 3 températures
- Sélecteur de niveau d'eau infini
- Sélecteur d'eau à trois niveaux
- Dessus émaillé
- Cuvé à grande capacité de 18 lb
- Protecteur de pompe
- Loquet de sûreté du couvercle
- Remplissage par pression
- Filtre à charpie à circulation continue
- Instructions à l'intérieur du couvercle
- Transmission robuste (garantie de 5 ans)
- Moteur robuste de 1/2 HP
- Moteur robuste de 1/3 HP



SECHEUSE
- Cycle tissus infroissables
- Cycle de séchage programmé
- Réglage sans chaleur
- Cycle de séchage automatique
- Cycle temporisé
- Cycle de refroidissement
- Commande Press Guard
- Etagère de séchage sans culbutage
- Ventilation bidirectionnelle
- Lampe germicide à l'ozone
- Eclairage intérieur
- Interrupteur de sûreté dans la porte
- Filtre à charpie efficace
- Dessus émaillé en polycron
- Tambour vitrifié Epon
- Protecteur auto. de moteur
- Pieds de nivellement
- Séchage continu grand rendement
- Entretien facile par panneau avant
- Elément de 5000 watts
- Elément de 3000 watts
- Elément de 1350 watts

Bonne Valeur BV AMEUBLEMENT FURNITURE Best Value
ROGER FLEURY
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX 424-5222

Achat d'un ballon sécuritaire

"Jamais trop tôt pour enseigner la natation à un jeune enfant"

-Mme Raymonde Robert

Selon Mme Raymonde Robert, il n'est jamais trop tot pour enseigner la natation à un enfant. "Il est évident que je n'enseignerais pas à nager à un bébé de six mois, par contre, j'enseigne fréquemment à des jeunes de 2 ans, et je persiste à croire que c'est l'age idéal. Tout au long de mes années d'expérience, je me suis rendue compte que plus l'enfant est âgé, plus il a peur de l'eau", de commenter celle-ci.

Ballon

Comme nous l'expliquait Mme Robert, "c'est en commençant très jeune que l'enfant risque, un jour, de faire un excellent nageur". Pour ce faire, les cours de natation pour bébé permettent à l'enfant de ne pas craindre la présence de l'eau, tout en lui faisant prendre conscience que cet élément naturel peut apporter beaucoup de plaisir lors des journées d'été.

Plusieurs moyens psychologiques sont utilisés, par le professeur, pour initier agréablement l'enfant à l'eau. La présence de la mère, le port d'un ballon sécuritaire popularisé par Réjean Lacoursière, la présence des autres enfants et le fait que le cours soit donnée de façon individuelle, voilà autant de facteurs importants pour mettre l'enfant en confiance. De plus, en aucun moment, lors du cours, le bébé ne devra mettre sa tête sous l'eau.

Concernant le port du ballon sécuritaire, Mme Robert tient à prévenir les parents que cet instrument nautique est très fiable, en autant qu'il soit de bonne qualité et placé au bon endroit sur le dos de l'enfant. "Un ballon de plastique peut se percer facilement, tandis qu'un ballon mal placé sur l'enfant aura tendance à le débalancer totalement. Il vaut mieux, lors de l'achat, payer un peu plus cher et lire correctement le mode d'emploi" d'affirmer notre interlocutrice.

Tube

Comme dans toute chose, il peut arriver que l'enfant éprouve de la difficulté à nager avec le ballon de sécurité. Dans de pareilles circonstances, l'institutrice de natation pour bébés suggère aux mères de faire l'achat d'une bouée en caoutchouc mousse et de l'insérer autour de la taille de l'enfant. Il pourra alors apprendre à se balancer les pieds dans l'eau.

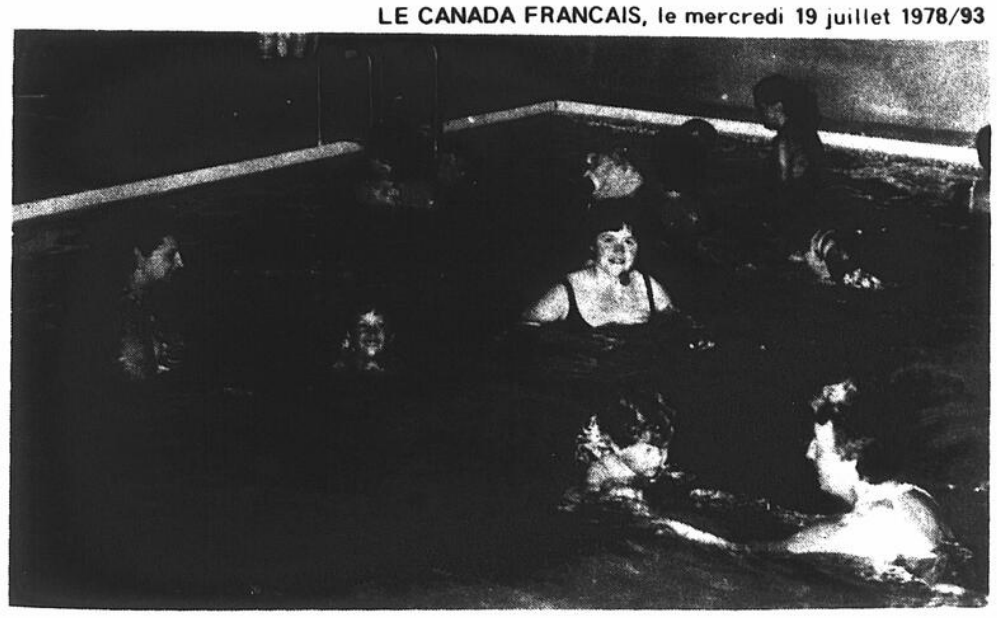
Quoiqu'il en soit Mme Rovert invite toutes les mères qui le désirent à inscrire leurs enfants à un cours de natation, car, de dire celle-ci, "c'est le meilleur moyen pour apprendre à nager sans danger".



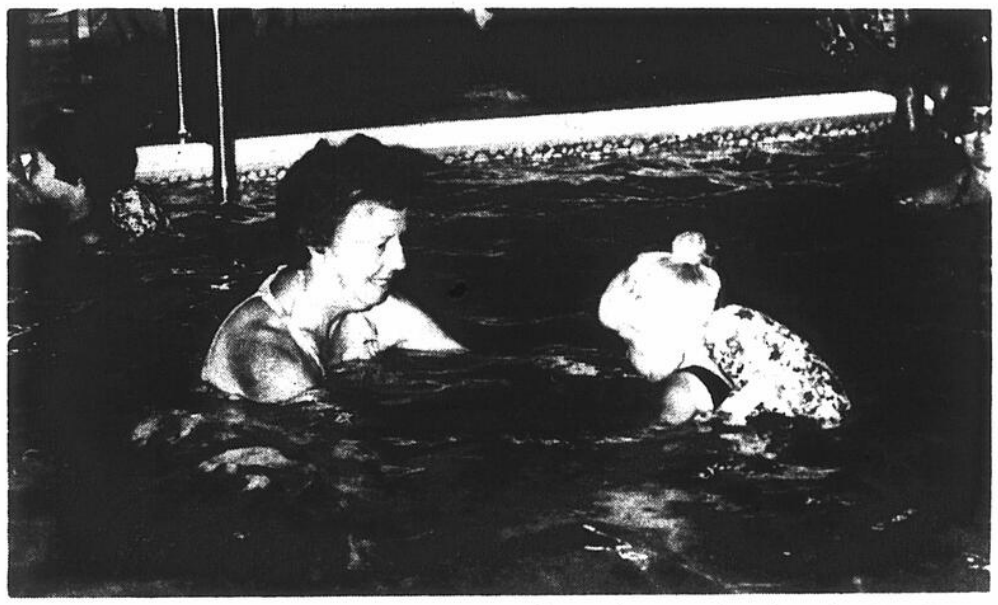
Lors des premières séances l'enfant apprend à marcher dans l'eau en s'aggrippant au cou de sa mère. Photos Jacques PAUL



Mme Raymonde Robert (extrême droite) enseigne quelques techniques de base à l'un des enfants inscrits au cours de natation pour bébés.



Pour faciliter l'apprentissage de l'enfant, la mère doit obligatoirement prendre place à l'intérieur de la piscine en compagnie de son jeune enfant.



Les poings serrés autour des deux index de Mme Robert, le jeune nageur apprend à bien coordonner le battement de ses jambes

"DU NOUVEAU AU QUÉBEC"

ASPIRATEUR CENTRAL HUSKY



HUSKY

eau et poussière

- conçu pour les maisons neuves et deja existantes
- facile d'installation

DESCRIPTION

boyau 25 pieds - 7 accessoires standard 3 prises automatiques - materiel d'installation pour les 3 prises.

5 ANS DE GARANTIE

Fiez-vous au No 1 au Québec

EN MONTRE À NOTRE MAGASIN

MONSIEUR BALAYEUSE

29 PLACE DU MARCHÉ,

SAINT-JEAN TÉL.: 347-7594



On se met à l'eau pour une nage d'un mille.



Photos Bruce SHANNON et Jacques PAUL.

Les sept concurrents se préparent a entrer dans l'eau pour la grande traversée de six milles Philippsburg - Venise-en-Québec.

Traversées de la baie

Un problème de postes: moins de nageurs...

par François CINQ-MARS

Il y a des dimanches comme ça, quand grimpe le mercure et que brûle l'azur, où une journée à la plage ne représente pas une sinécure. Par cette belle journée dominicale, une trentaine de nageurs de la région métropolitaine s'étaient donnés rendez-vous à la Baie Missisquoi afin de participer à deux épreuves de nage.

Course d'un mille

C'est dimanche matin dernier qu'avait lieu à la plage de Venise-en-Québec, la petite compétition de nage d'un parcours d'un mille. On retrouvait dans cette épreuve la majorité des participants. En effet, vingt-trois nageurs s'étaient inscrits à cette course, sur ce nombre deux n'ont pu terminer le trajet. Mlle Hélène Hébert, de Boucherville, a signé la meilleure performance avec un temps de 24 minutes, suivi d'André Brault d'Iberville, 25 minutes.

On classait les résultats en deux catégories d'âge "18 ans et plus" ainsi que "17 ans et moins" et selon le sexe. Les organisateurs ont remis des trophées aux trois premiers dans chaque catégorie (12 au total).

La grande traversée

La seconde tranche de la journée était réservé à la "grosse" épreuve: la traversée Philippsburg - Venise-en-Québec. A Philippsburg, le ciel était sombre et laissait tomber quelques larmes en éternuant fortement, mettant ainsi en péril la tenue de l'épreuve de 6 milles. Après un retard d'une heure, les nageurs purent sans crainte affronter la baie.

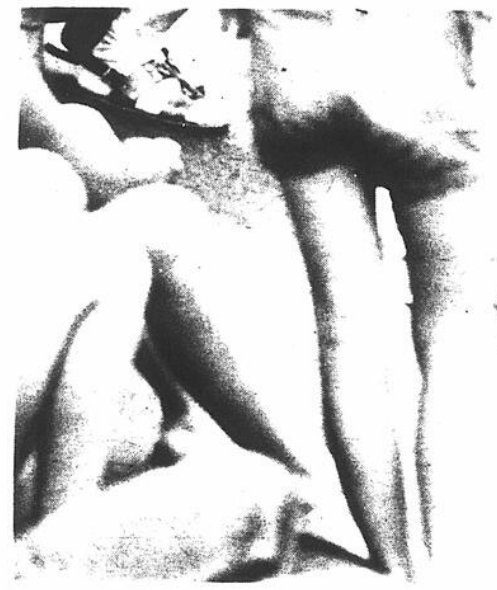
On ne retrouvait que sept concurrents dans la traversée alors qu'on en attendaient bien plus, compte tenu que cette compétition se déroulait pour la troisième année consécutive. Selon un des organisateurs, M. Normand Faucher, cela est dû au ralenti des postes à Montréal; les lettres d'invitation n'ont pu se rendre, selon lui, il devait cependant ajouter que le tracé s'est amélioré, car on s'était muni de bouées et que la compétition avait attiré plus de gens.

Meilleurs temps

Avant même que la course se termine, Mlle Louise Lanoux, l'autre organisatrice, prévoyait de meilleurs temps que l'an dernier à cause de plusieurs facteurs: l'eau plus chaude, peu de vagues et autres. Effectivement, tous ont amélioré leur record personnle. Le grand vainqueur, Yves Brodeur de Saint-Lambert, a franchi la distance en 2 heures et 29 minutes, alors que l'an dernier il avait pris seize minutes de plus pour faire le trajet. Sa soeur Annie fut la seconde à arriver sept minutes plus tard.

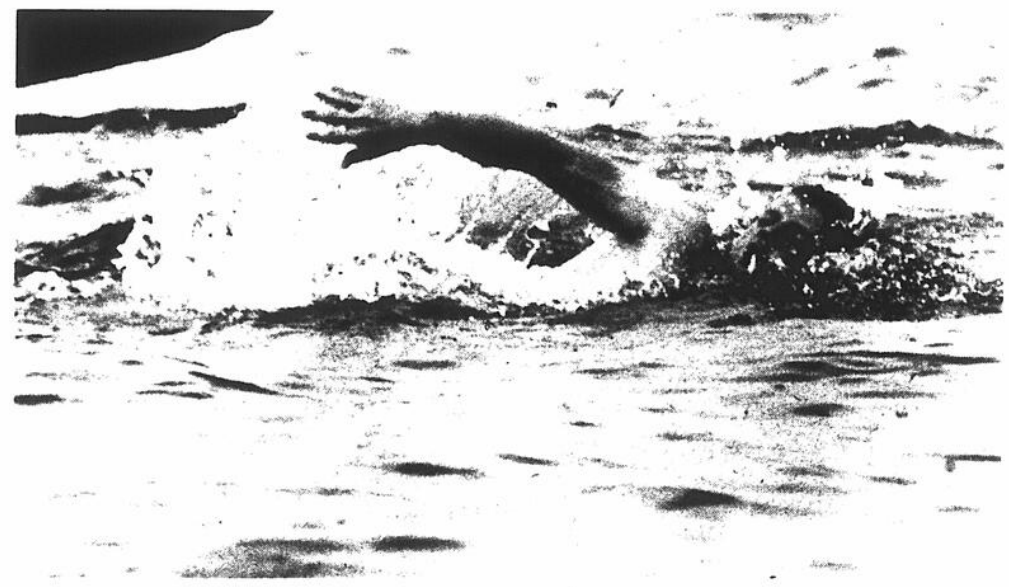
Selon le gagnant, qui avait le verbe facile après cette épuisante course, la fin a été le moment le plus dur, mais "plus tu as de l'entraînement, plus c'est facile". Toujours selon lui, n'importe qui peut participer à cette épreuve s'il sait nager et contrôle son souffle. Il devait ajouter qu'il était mieux de s'entraîner dans un lac si on veut concourrir dans ce type de cours d'eau.

En soirée il y a eu remise de trophés au club de golf de Saint-Jean. Comme l'offre était plus grande que la demande; 12 trophées pour 7 concurrents, tous ont quitté les lieux avec un prix et satisfaits de la journée.

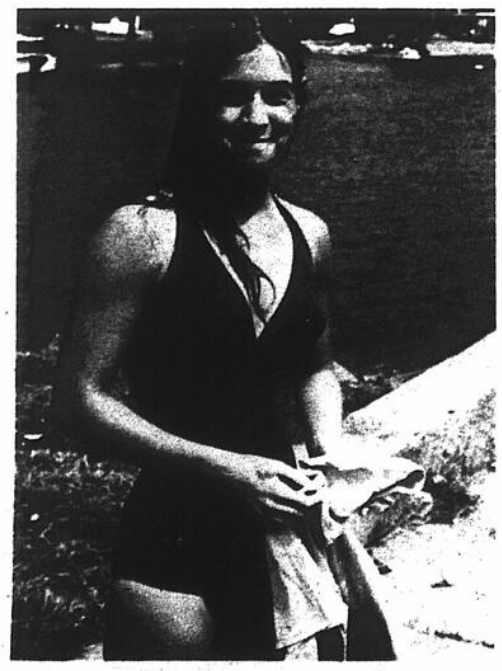




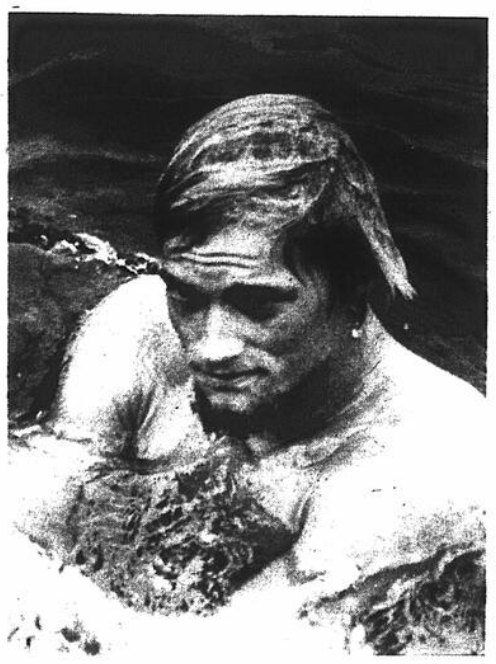
Annie Brodeur et Jean Goulet ne se sont distancés que d'une minute à l'arrivée.



Un nageur en pleine action, suivi par un canot de sauveteurs.



Hélène Hébert, de Boucherville, a remporté les honneurs de la petite traversée.



Yves Brodeur, le grand vainqueur de la traversée.



À TOUS MES CLIENTS DE SAINT-JEAN ET LA RÉGION

Ayant été à votre service comme technicien pour une compagnie d'appareils domestiques bien connue durant douze ans, il me fait plaisir d'annoncer que je suis maintenant technicien à mon compte; je pourrai vous faire profiter de ma vaste expérience et vous offrir des prix beaucoup plus bas.

G.D. Lareau spécialité enrg.

réparation d'appareils ménagers - réfrigérateur - congélateur - laveuse - sécheuse - lave-vaisselle - cuisinière. "DE TOUTES MARQUES CONNUES"

Nettoyage de climatiseurs de toutes marques connues. Pièces garanties 1 an. Appel de service: garantie 3 mois. DÉPOSITAIRE DE SERVICE HOTPOINT

112, Boul. Swail, Richelieu Tél.: 658-8320 – frais virés

Grand Prix 1978



Le véhicule des loisirs que vous soyez





campeur,

chasseur,

pêcheur...

LE JIMMY

EST VOTRE

MEILLEUR CHOIX!

LASNIER
ST-JEAN, QUÉ

505, SAINT-JACQUES,

SAINT-JEAN, QUE. J3B 2M1

SAINT-JEAN: 347-3711 – MONTREAL: 866-7011

GI LA COMPAGNIE DE GARANTIE INTERNATIONALE (CANADA) I.W. LIMITÉE

LASNIER LOCATION - LEASING INC. 347-3777

Budget



Club Josée de Saint—Alexandre

Les dirigeants du club Josée de Saint-Alexandre ont profité de la tenue du tournoi de tir à la volée du 25 juin dernier, pour honorer en même temps les vainqueurs d'un tournoi de pêche. On reconnaît sur la première rangée, de gauche à droite, MM. Maurice Raymond (plus grosse barbotte), Daniel Lefebvre (tir, classe "D"), Yves Bélanger (grand champion "A"), ainsi que Mme Nicole Messier (tir, championne féminine).

Le président du club, M. André Gervais, débute la seconde rangée. Il est accompagné de MM. Charles Landry (tir, classe "C") et Mario Béslile (tir, classe "B").



Pré—camp des Aztèques

Une quinzaine de joueurs se sont présentés samedi dernier à la Palestre de Saint-Jean, en vue de se mériter un poste au sein de la prochaine édition des Aztèques de Saint-Jean, de la ligue de football inter-école du Haut-Richelieu. Au cours de la réunion, les instructeurs ont remis un programme d'entraînement à chacun des joueurs, les invitant à revenir en excellente condition physique à l'automne. (Photo Michel Larose)



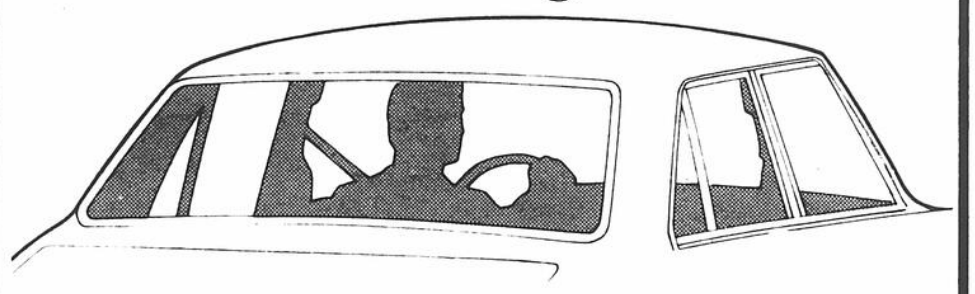


Joute étoiles à Napierville

Plusieurs fervents de balle molle se sont rendus dimanche dernier à Napierville pour voir les étoiles de la ligue du sud du Richelieu, section "B", disposer de l'équipe pee-wee de Saint-Alexandre au pointage de 11 à 10. Les joueurs étoiles de la rencontre ont été Pierre Dufour (Pee-Wee de Saint-Alexandre) et Jean Roberge (Etoiles du sud du Richelieu). (Photos Bruce Shannon)



Qui est cet énigmatique conducteur de Peugeot 504?



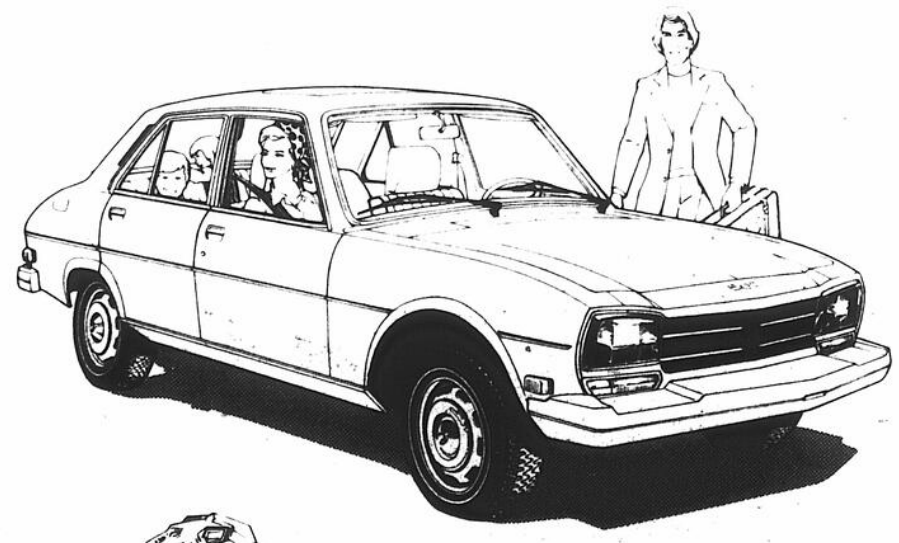
Son identité est remarquable, son jugement sûr.

Il est fiable.
En balade, il sait que lui et les siens peuvent se fier à une sécurité maximum. Pressé, il sait qu'il peut mettre à profit toute sa dextérité au volant. Même à vive allure, la 504 permet à son conducteur une tenue de route impeccable. La 504, comme toutes les Peugeot, bénéficie d'une garantie d'un an, kilométrage illimité. La fiabilité commande la fiabilité.

Il est calme.
Confortablement assis, jouissant des commodités les mieux étudiées, le conducteur d'une 504 ne peut faire autrement que d'être décontracté. Il n'est pas harcelé par une foule de petits bruits agaçants. Le silence de la 504 facilite la détente. Le calme commande le calme.

Il est hospitalier.
L'hospitalité d'une 504 est proverbiale. Facile à garer, elle représente aussi un chef-d'oeuvre d'espace intérieur parfaitement exploité. En voyage, son coffre lui permet même de contenir le "superflu nécessaire". L'hospitalité commande l'hospitalité.

C'est un sage.
La sagesse est sûrement le dénominateur commun des conducteurs de 504. Bref, la 504 se révèle un choix judicieux que seule la sagesse peut dicter. Une voiture jouissant d'une telle réputation ne peut se permettre le luxe d'une défaillance.
La sagesse commande la sagesse.
Une 504, la qualité commande des qualités.



PEUGEOT
Une renommée digne de votre réputation.

GARAGE LEMAIRE ENR.
147, Mayrand, Saint-Jean 346-4798

calendrier sportif

À faire...

Dimanche, 23 juillet

Courses à bicyclettes familiales organisées par le Club Belgo-Canadien, à Sabrevois.

- Remise officielle d'un terrain par les dirigeants du club Belgo Canadien, de Sabrevois, aux responsables de l'Association régionale de hockey sur gazon Richelieu.

Randonnée cycliste à Bromont, organisée par le Club de cyclotourisme du Haut Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint Jacques, à Saint Jean.

28 au 30 juillet

- Championnat provincial de tir à la volée pour hommes et femmes, organisé par la fédération provinciale, sur l'ancien site olympique de L'Acadie.

Dimanche, 30 juillet

Randonnée cycliste au Mont Saint Bruno, organisée par le Club de cyclotourisme du Haut Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint-Jacques, à Saint Jean.

30 juillet au 5 août

Stage de soccer pour administrateurs, entraîneurs et arbitres au Collège militaire royal de Saint-Jean, organisé par la Fédération internationale de soccer. Entièrement gratuit. Pour s'inscrire, communiquer avec la Federation québécoise au 1415, Jarry est, à Montréal, telephone 374-4700.

4 juillet au 3 août

Cours d'athletisme en vue des Olympiades de Saint-Luc, offerts du 4 juillet au 3 août, au Chalet de l'Île Sainte-Therese, de 8 h 30 à 9 h 30 à l'école Saint-Georges, de 9 h 45 à 10 h 45 et à l'école Primaire de 11 heures à 12 heures.

4 et 5 août

Omnium annuel Gilles Pinard, au club de golf de Farnham. Les profits seront versés au club Optimistes de Saint-Luc.

4 au 13 août

- Olympiades annuelles de Saint-Luc, au Chalet des Loisirs de l'Île Sainte-Therese, sur la rue Riendeau.

Dimanche, 6 août

Randonnée cycliste au Mont Saint Hilaire, organisée par le Club de cyclotourisme du Haut Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint Jacques, à Saint Jean.

Dimanche, 13 août

Cours sur le maniement des armes à feu au champ de tir de l'Association de Chasse et de Pêche Saint-Jean-Iberville, au club Belgo Canadien à Sabrevois. Inscription auprès de M. Albert Bechard 346-3726.

Randonnée cycliste à Granby (visite du Zoo), organisée par le Club de cyclotourisme du Haut Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint-Jacques, à Saint-Jean.

- Cyclothon annuel de la ligue de Baseball mineur de Saint-Jean, afin de renflouer la caisse de l'organisme.

Dimanche, 20 août

Randonnée cycliste à Hemmingford (parc safari africain), organisée par le Club de cyclotourisme du Haut-Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint-Jacques, à Saint Jean.

Lundi, 21 août

- Début du camp d'entraînement des Géants de Saint-Jean, de la ligue Intercollégiale de Football, à 18 heures au Cégep local. Invitation à tous les étudiants mâles de l'institution.

Mardi, 22 août

- Tournoi annuel de golf de Fonds Claude-Raymond, au club de Saint-Jean. Des joueurs des Expos de Montréal et des Dodgers de Los Angeles seront présents.

Dimanche, 27 août

- Randonnée cycliste à Ausable Chasm, organisée par le Club de cyclotourisme du Haut-Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint-Jacques, à Saint-Jean.

Lundi, 28 août

- Début du camp d'entraînement des Aigles junior "B" de Saint-Jean: conditionnement physique.

1 au 3 septembre

- Tournoi de balle molle, "La balle molle, pas un sport de p'tits vieux" a L'Acadie. Limite aux formations de cette municipalité et à celles de la categorie "B" de Saint-Jean.

3 et 4 septembre

Randonnée cycliste au Mont Orford, organisée par le Club de cyclotourisme du Haut Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint Jacques, à Saint Jean. Pour informations: 347-6454.

Mardi, 5 septembre

- Début du camp d'entraînement sur glace des Aigles junior "B" de Saint-Jean.

Dimanche, 10 septembre

Randonnée cycliste au Parc Olympique, organisée par le Club de cyclotourisme du Haut Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint Jacques, à Saint Jean.

Dimanche, 17 septembre

Randonnée cycliste à Rougemont, organisée par le Club de cyclotourisme du Haut Richelieu. Rendez-vous à 10 heures, dans le stationnement situé au coin des rues Mercier et Saint Jacques, à Saint Jean.

À voir...

20 au 23 juillet

- Tournoi de balle molle à Rougemont, doté d'une bourse de $1,300. Des formations de la region immediate de Saint-Jean-Iberville devraient y participer. Information 469-4148 ou 469-2802.

Samedi, 22 juillet

- Les Pirates de Saint-Jean reçoivent les Sorellois, à 20 heures, au stade municipal.

- Les Mousses de Saint-Jean reçoivent la formation de Saint-Constant, à 14 heures, au stade municipal.

Mardi, 25 juillet

- Les Pirates de Saint-Jean reçoivent la formation de Drummondville, à 20 heures, au stade municipal.

Mercredi, 26 juillet

- Les Celtix de Saint-Jean seront les hôtes de la formation de Laprairie, à 20 h 30, au Parc Ecole Saint-Gérard.
- Les Corsaires de Saint-Jean reçoivent l'équipe de Saint-Hubert, à 20 h 15, au stade municipal.

6 au 11 août

- Camp provincial d'entraînement de la Fédération de basketball du Québec pour les jeunes "espoirs" féminins de la province, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Environ 80 participantes âgées de 13 à 16 ans.

Dimanche 13 août

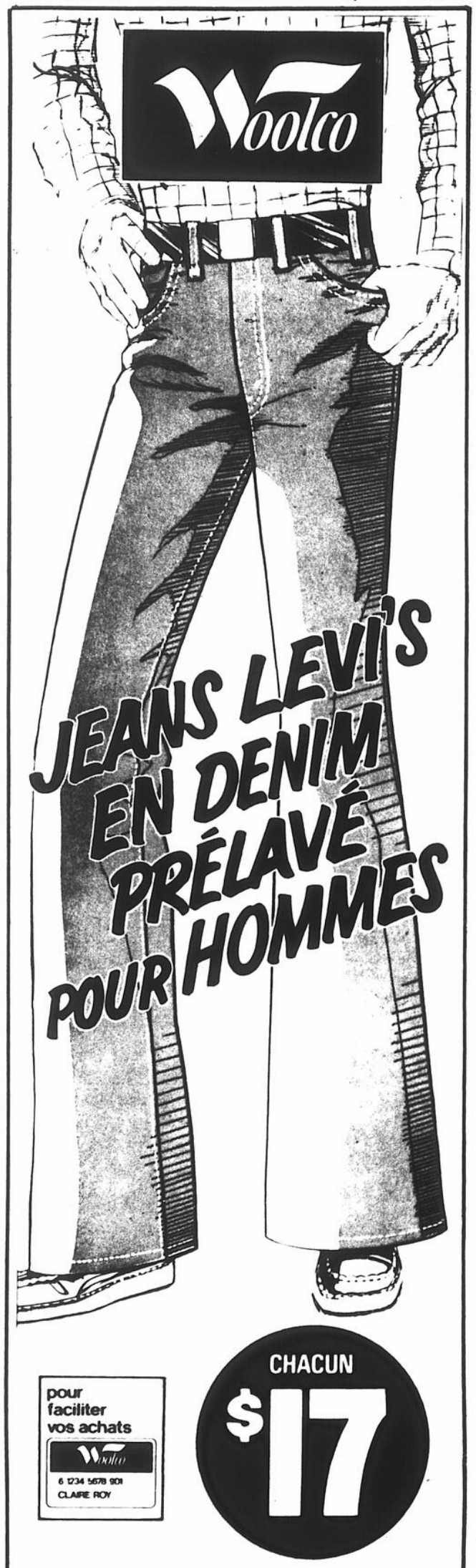
- Un tournoi sénior se tiendra au Club de golf de Saint-Jean.



Tournoi sweepstake

Dans l'ordre habituel, M. Denis Leblanc, capitaine, M. Bob Champagne, président du club de golf de Saint-Jean, et M. Alain Martin, lors du tournoi sweepstake qui s'est déroulé samedi dernier au club de golf de Saint-Jean. Le trio vainqueur avec une fiche de moins 15, était composé de MM. Jos Alain, Gerry Carron et Marc Lange.

(Photo Michel Larose)



Adoptez l'allure mode avec les si populaires jeans Levi's offerts chez Woolco! A ce très bas prix, vous obtenez un jean de qualité, bien coupé, confortable et... indispensable! 100% denim de coton prélavé, 5 poches style de l'Ouest. Profitez de cette offre fantastique, vous ferez une bonne affaire!

Prix en vigueur jusqu'au 22 juillet, ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.

Woolco LES GALERIES RICHELIEU — VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

aux tableaux indicateurs

Ligue Olympique

Parties du 9 juillet

		Pts	CS	E
Brasserie Cartier	300 300	2	4	1
Saint Jean	233 273	0	10	2
1 p	Christian Beaupré 5 4			
2 p	Rene Lapeau			
C C	Luc Vallieres Cap			
	Serge Lafleche Cap			

Victoire du J M Sports par défaut contre les Chevaliers de Colomb

Canada	300 300	2	6	1
Brasserie	221 300	0	5	2
1 p	Normand Lazes 7 4			
2 p	Jean Guy Mallette 6 1			

Victoire du Canada par défaut contre les Policiers

Bar Lacoste	270 321	1	7	13 2
Alouettes	270 301	0	2	6 4
1 p	Denis Menard 7 4			
2 p	Yves Bisaillon 7 3			
C C	Jacques Duquette Cap			

Bar Lacoste	270 300	4	12	3 1
Canada	300 300	0	3	6 3
1 p	Denis Menard 8 4			
2 p	Serge Brissonnette 5 4			
C C	Bernard Ouimet Cap			

Alouettes	303 270	0	4	6 0
Canada	302 363	4	11	16 7
1 p	Jean Guy Mallette 6 7			
2 p	Renaud Duquette 7 2			

Saint Jean	301 200	0	6	11 2
J M Sports	513 110	4	12	15 3
1 p	Rene Gregoire 6 7			
2 p	N Mercier 0 1			
C C	Alain Gregoire 2e			

Victoire du Provigain par défaut contre les Policiers

Victoire de la Brasserie Jacques Cartier par défaut contre les Chevaliers de Colomb

Ligue Camaraderie

Resultats

Vito Submarine	10
Chalet Suisse	9
1 p	B Jacques 9 6
2 p	P Zuravinski 8 2
C C	R Granger Cap
Hydro Quebec	8
Vito Submarine	11
1 p	B Jacques 7 2
2 p	R Granger 2 3
Chalet Suisse	39
Regoma	11
1 p	P Zuravinski 7 2
2 p	J Spencer 3 5
C C	G Giroux 2eme

Classement final

	PJ	PG	PP	PP	PC	Pts
* Vito Submarine	9	7	2	152	48	14
* Chalet Suisse	9	7	2	163	99	14
Hydro Quebec	9	3	6	113	155	6
Regoma	9	1	8	93	219	2

* Un programme double au total des points entre ces deux équipes sera joué pour déterminer la 1ere position le 31 juillet 1978. Les deux joutes se dérouleront sur le terrain des Tissus Richelieu, dès 17 h 30

Moyenne générale au bâton par équipe:

Vito Submarine	509	Chalet Suisse	441
Hydro Québec	375	Regoma	403

Lanceurs	Vic	Déf
B Jacques (Vito)	7	2
P Zuravinski (Chalet Suisse)	7	2
R Granger (Hydro-Québec)	2	3
Y Benjamin (Hydro-Québec)	1	1
J Spencer (Regoma)	1	5

Frappeurs	AB	CS	Moy
Daniel Dumont (Vito)	29	18	621
Claude Vallières (Vito)	39	23	590
Ronald Jacques (Vito)	29	17	586
Mario Dumont (Vito)	35	19	543
Jacques Vallieres (Vito)	36	19	528
R Grégoire (Hydro)	36	19	528
Guy Giroux (Suisse)	40	21	525
Pierre Beauvais (Suisse)	44	23	523
Pierre Zuravinski (Suisse)	39	20	513
Jacques Charette (Regoma)	32	16	500
Jean Patenaude (Suisse)	30	15	500

Les séries semi-finales débuteront dans la première semaine d'août.

Ligue de flag—football

Equipe	PJ	PG	PP	PN	PP	PC	Pts
* Serge Robert	9	9	0	0	312	81	18
Gilles Monette	9	4	5	0	173	177	8
Gilles Baron	10	1	9	0	63	290	2

Ligue "Les Copains"

Partie du mardi 11 juillet

		Pts	CS
Pirates	108 425	0	20
Cyanamid	301 600	4	10
1 p	L Charron		
2 p	B Bourassa		
J B Martin	570 120	4	11
Thomas & Betts	300 142	0	3
1 p	G Duval		
2 p	L Charron		
Hopital	300 300	0	3
Ozite	623 150	4	11
1 p	B Gray		
2 p	G Bourassa		
Ile aux Vaches	223 706	0	10
Singer	444 3410x	4	11
1 p	P Lamoureux		
2 p	P Rancourt		
National Coils	270 360	0	9
C C M	370 320	2	11
1 p	P Fay		
2 p	M Bourassa		
Ile aux Vaches	300 320	0	2
Chalet Suisse	326 500	4	12
1 p	L Raymond		
2 p	M Duval		

Parties du jeudi 13 juillet

Chalet Suisse	101 310	0	6	9
Thomas & Betts	322 300	4	10	11
1 p	M Duval			
2 p	G Trahan			
Ile aux Vaches	300 300	0	3	8
Ozite	132 300	4	6	6
1 p	C Tourbeau			
2 p	L Bar			
Singer	502 310	2	10	15
Hopital	340 300	0	4	10
1 p	P Rancourt			
2 p	P Gray			
Pirates	120 304	0	11	13
J B Martin	300 112	0	1	3
1 p	L Charron			
2 p	C Tourbeau			
C C M	103 300	0	5	9
Cyanamid	361 400	4	11	15
1 p	M Auger			
2 p	F Bellerive			
Ile aux Vaches	201 211			
National Coils	122 201			

Ile aux Vaches gagne par défaut en 7e manche puisque un joueur du National Coils est expulsé alors qu'il y a plus de substitut

Fin de la saison reguliere. Debut des éliminatoires le 1er août

Classement final

Division "A"	PJ	G	P	N	Pts
Chalet Suisse	22	19	3	0	38
Ozite	22	15	5	2	32
J B Martin	22	10	11	1	21
Cyanamid	22	10	12	0	20
Ile aux Vaches	21	8	10	3	19
C C M	22	8	14	0	16

Division "B"					
Thomas & Betts	22	16	4	2	34
Hôpital	22	16	5	1	33
Singer	21	12	7	2	26
*Welland Vale	22	4	17	1	9
* Texacote	22	3	17	2	8
* National Coils	22	2	20	0	4

* ne participent pas aux éliminatoires

Frappeurs (17 parties)	CS	AB	Moy
Denis Julien (J B Martin)	41	65	631
Laval Bessette (Cyanamid)	35	57	614
Gilles Yelle (J B Martin)	34	58	586
Daniel Boutin (Suisse)	34	60	567
Normand Lacroix (Thomas)	32	60	533
Paul Fay (Coils)	22	42	524
Gilles Bourassa (Hôpital)	25	48	521
Jean Guy Bourque (Thomas)	30	58	517
Claude Deland (Suisse)	25	50	500
Denis Girard (Suisse)	23	46	500

Meneurs pour les coups de circuit pour la saison

Roger Gingras (Thomas)	7
Laval Bessette (Cyanamid)	6
Richard Gingras (Thomas)	5
Normand Lacroix (Thomas)	5
Robert Vadnais (Hôpital)	5
Pierre Dusseault (Hôpital)	5
Yves Alexandre (Ozite)	5
Denis Girard (Suisse)	5

5 meilleurs lanceurs	V	D	RB
M Duval (Suisse)	19	3	34
G Trahan (Thomas)	16	3	70
P Rancourt (Singer)	10	3	21
L Baril (Ozite)	8	2	17
J Trahan (Hôpital)	9	4	27

Ligue Champlain

Resultats

Bar Salon Iberville	10
Saint Jean Brasserie	9
1 p	L Vachon
2 p	S Girard
Notre Dame	8
Bar Pointe aux	8
1 p	M Duval
2 p	P Lapeau
Seneca	8
Bar Salon Iberville	8
1 p	* S Girard
2 p	L Vachon
Notre Dame	16
Saint Jean Brasserie	13
1 p	M Duval
2 p	S Girard

Classement	G	P	N	Pts
Bar Salon Iberville	10	1	1	20
Seneca	10	4	1	20
Aiguebelle	10	7	1	20
Bar Pointe aux	8	7	1	16
Notre Dame	8	7	1	16
Saint Jean Brasserie	9	10	1	18

* Champions

Note Toutes les parties contre Bar du Canada sont considérées comme n'ayant pas eu lieu et aucune n'a été Aiguebelle perd.

Lanceurs	G	P	N	Moy
L Vachon (Bar Salon Iberville)	14	2	1	938
P A Seneca (Seneca)	8	2	0	800
P Couture (Bar Pointe aux)	6	3	0	667
Y Huard (Aiguebelle)	8	4	0	667
M Duval (Notre Dame)	7	4	2	615

Ligue du Sud du Richelieu

Section C Feminine

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Lacolle	11	10	0	1	188	72	21
Hemmingford	11	6	4	1	156	114	13
Saint Valentin	12	6	6	0	142	160	12
L Acadie	12	5	7	0	120	159	10
Saint Bernard	11	3	8	0	105	150	6
B F C	11	3	8	0	91	157	6

Lanceurs	PL	V	D	N	Moy
Diane Samson (Lacolle)	11	9	0	1	900
Sylvie Lussier (Hemmingford)	10	6	3	1	667
Andrée Quesnel (St Valentin)	8	4	4	0	500

Frappeurs	CS	AB	Moy
Sylvie Pelletier (Lacolle)	27	45	600
Suzanne Parras (Hemmingford)	24	40	600
Francine Tremblay (B F C)	*19	33	575
Sylvie Pinsonneault (St Bern	*16	33	545
Suzanne Neveu (Lacolle)	*16	33	545

Section D Juvenile

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Saint Edouard	10	9	1	0	132	52	18
Hemmingford	10	6	4	0	109	82	12
Lacolle	9	5	3	1	112	66	11
L Acadie	12	5	7	0	112	142	10
Saint Valentin	12	4	7	1	103	160	9
Saint Paul	11	1	8	2	79	145	4

Lanceurs	PL	V	D	N	Moy
Jean Patenaude (St Edouard)	9	8	1	0	888
Mario Dame (Hemmingford)	7	4	3	0	571
Serge St Hilaire (Lacolle)	5	3	2	1	600

Frappeurs	AB	CS	Moy
Louis Boulerice (St Edouard)	38	23	605
Rea Barriere (Lacolle)	32	16	500
Yves Gauthier (Hemming	40	19	475
Richard Langlois (St Val)	39	17	435
Jean Patenaude (St Edouard)	30	13	433

Ligue de Baseball junior majeure

Statistiques au 10 juillet 1978

Classement des equipes

Division Lamothe

	PJ	G	P	Moy	
Aigles de Trois Rivieres	23	13	10	565	
National Grand'Mere	21	11	10	523	1
Baron Rouge Sainte Foy	23	11	12	478	2
Alouettes Charlesbourg	22	10	12	454	2 1 2
Jets de Shawinigan	26	10	16	384	4 1 2

Division Martimbeault

Pirates Saint Jean	19	16	3	842	
Athletiques de Sherbrooke	20	15	5	750	1 1 2
Royal de Drummondville	21	13	8	619	4
Tigres de Sore	22	7	15	318	10 1 2
Orioles de Granby	21	4	17	142	13

Frappeurs (61 presences)	AB	CS	PP	BB	Moy
Rene Boisvert Sorel	47	21	5	18	447
Alain Parent Sainte Foy	78	34	28	7	436
Donald Masse Granby	57	24	3	10	421
Daniel Vezina Saint Jean	53	22	5	9	415
Rejean Houle Shawinigan	57	23	11	9	406
Benoit Rochon Sainte Foy	75	30	15	14	400
Gilles Lague Saint Jean	48	19	18	10	396
Serge Jutras Drummondville	57	22	19	16	386
Benoit Chabot Sainte Foy	61	23	10	6	377
Richard Marquis Drummondville	64	24	12	2	375
Vincent Légaré Sainte Foy	57	21	17	11	368
Rene Boisvert Sainte Foy	49	18	11	4	367
Michel Boileau Trois Rivieres	61	22	15	5	361
Daniel Pepin Sherbrooke	56	19	13	5	339
François Vennes Grand'Mere	56	19	7	7	339

Lanceurs (30 manches lancées)	ML		CS	PMC	RB	BB	V	D	MPM
Richard Bergeron Saint Jean	44	2	34	5	58	12	6	1	0 78
Luc Allard Sorel	32		22	5	25	8	2	3	1 09
Serge Parenteau Drummondville	55	1	40	12	32	12	6	2	1 52
Claude Roberge Sainte Foy	54	2	35	13	65	28	3	2	1 66
Alain Cyr Sherbrooke	48		44	12	30	12	6	1	1 75
Louis Roy Trois Rivieres	32	1	19	9	39	5	3	0	1 93
Richard Vachon Sherbrooke	39		39	14	33	7	4	2	2 51
Jean Pierre Roy Drummondville	38	1	43	14	20	14	4	1	2 56
Daniel Raymond Trois Rivieres	43		38	16	24	15	2	5	2 60
Rene Bastarache Shawinigan	49		49	23	37	11	3	4	3 29

Ligue Labatt

Résultats

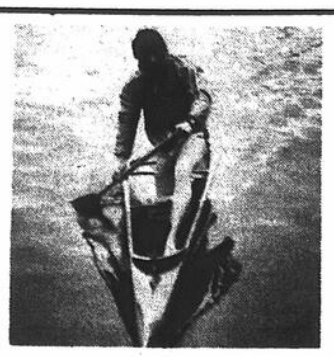
Le Pub	11
Saxo	9
1 g	Y Ratte
1 p	J Vachon
Vitrerie Saran	8
Nic & Pic	2
1 g	A Audette
1 p	F Brunelle
Bar Salon Iberville	10
Rest Aux Delices	7
1 g	R Reynolds
1 p	R Roy
Saxo	8
Nic & Pic	5
1 g	J Vachon
1 p	F Brunelle
Pub	10
Bar Salon Iberville	8
1 g	D Huard
1 p	R Reynolds
Vitrerie Saran	9
Rest Aux Delices	5
1 g	A Audette
1 p	R Roy

Classement	G	P	Pts
Vitrerie Saran	15	2	30
Le Pub	12	5	24
Bar Salon Iberville	7	9	14
Aux Delices	7	9	14
Nic & Pic	7	10	14
Brasserie Saxo	2	15	4

Lanceurs	G	P	Moy
A Audette (Saran)	9	1	900
C Brisson (Saran)	6	1	857
M Fournier (Pub)	5	1	833
L Lessard (R Delices)	5	3	625

Notre prochain reportage

Les activités du club de canoë-kayak "Les Pagayeurs du Haut-Richelieu"



le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

PLACE SAINT-GÉRARD

A vendre

SAINT-JEAN
348-1181
MTL.: 658-0628

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

ATTENTION

ÊTES—VOUS PROPRIÉTAIRE? POURQUOI ATTENDRE?

Nous vous financerons sur place!

9 3/4% terme 1 an

10% terme 2 ans

10 1/4% terme 3 à 5 ans

Nous sommes là pour vous aider!

SAINT-ATHANASE: 1 mille de Route 35, bungalow neuf, brique et aluminium, 24 x 42, terrain 15,000 pi. c., chauffage électrique. Prix: $33,500. Taxes: $225/an. Logez-vous à bon prix. (MLS) Denis Peloquin 348-1181.

SAINT-ALEXANDRE: à proximité de l'église et du bureau de poste, cottage aluminium, 8 pièces sur grand terrain paysagé. Prix: $33,000. (MLS) Denis Peloquin, 348-1181.

ILE SAINTE-THERESE: logez-vous pour $175./mois, cap. plus int., plus taxes. Bungalow 5 pièces sous-sol loué à $105. par mois. (MLS) Denis Peloquin, 348-1181.

IBERVILLE: vous êtes pressés d'acheter? J'ai un vendeur pressé de vendre bungalow en brique, très beau terrain, libre. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

SAINT-JEAN: urgent! Spacieux 7 pièces, 4 chambres foyer, grand terrain, endroit tranquille. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181

12 ARPENTS BOISES: $7,000. Autre terrain sur le Richelieu 88 x 140. Prêt à bâtir $12,500. Vous cherchez vainement pour trouver mieux. (MLS) Jean-Louis Dallaire, 348-1181.

IBERVILLE: bungalow brique, 6 pièces, grande cuisine, grand salon, sous-sol semi-fini. (MLS) Thérèse Pilote 348-1181.

SAINT-JEAN: maison de brique, 9 pièces, grande salle de séjour, 2 salles de bain, 5 chambres, taxes minimes. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

L'ACADIE: ça vaut la peine très grand terrain avec bungalow spacieux et impeccable. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

SAINT-JEAN:; quartier Saint-Gérard, maison en construction, brique, carport, armoires de chêne, planchers au choix, tapis ou marquetterie. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181

SAINT-JEAN: bungalow proche du centre d'achat, solarium. Faut voir. (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.

SAINT-GREGOIRE: cottage 6 pièces avec grand terrain, prix bas. Faut voir! (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.

DUPLEX 5 PIECES: finition plâtre, 3 chambres à coucher; l'une des chambres 13.6 x 13', cave 8'; garage, le prix d'un bungalow, très beau lot. Venez voir! (MLS) Jean-Louis Dallaire 348-1181.

VOUS CHERCHEZ UN COMMERCE D'ALIMENTATION: ou encore ayant rapport à la mécanique. J'ai quelque chose de bien. De plus, quantité de commerces dans la région de Montréal. (MLS et Excl.) Jean-Louis Dallaire 348-1181.

2 BELLES PROPRIETES: style "exclusif". L'une genre autrefois, 6 pièces, $49,500. L'autre genre "exécutif", 9 pièces, $88,000. (MLS) Jean-Louis Dallaire 348-1181.

SAINT-BLAISE: maison 5 pièces, chauffage électrique, garage, terrain 107 x 112, taxes $216.92. (Excl.) Thérèse Pilote, 348-1181.

PRES DE SAINT-JEAN: bungalow 5 pièces, brique et aluminium 1976, chauffage électrique, porte patio et beaucoup d'extras. $33,000. libre, transfert. (MLS) Germain Fleury, 348-1181.

IBERVILLE: triplex situé dans le centre de tous les services. Vous pouvez vous loger confortablement à très bon marché. (MLS) Germain Fleury, 348-1181

SAINT-LUCIEN: endroit recherché! Cottage 6 pièces avec garage 30 x 20, qui peut être utilisé pour petit commerce ou autre. (MLS) Germain Fleury.



1- SAINT-PAUL: bungalow sur bord de l'eau, foyer garage, sous-sol fini. (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.



2- A PRIX REDUIT: ce duplex remis en bonne condition est tout à fait ce que vous cherchez. Pour plus de détails appelez (MLS) Lucette Bélanger-Wallett 348-1181.



3- CLARENCEVILLE: pour seulement $10,000, ce petit cottage 7 pièces, terrain 126 x 98 1/2. Taxes $111.97. (MLS) Thérèse Pilote. 348-1181.



4- SAINT-LUCIEN: cottage 6 pièces, système chauffage central avec garage 30 x 20 qui peut servir d'atelier ou autres. $28,000. (MLS) Germain Fleury, 348-1181.



5- SAINT-JEAN: boul. Séminaire, local commercial, construit à l'épreuve du feu, avec un grand logis 6 pièces, terrain 11,700 pi. c. (MLS) René Viens, 348-1181.



6- MAISON SUR 2 NIVEAUX: l'étage du bas est unique; salle familiale donnant sur la rivière (MLS) Jean-Louis Dallaire 348-1181.



7- IBERVILLE: bungalow 5 pièces, sous-sol fini, foyer, libre immédiatement. Faites une offre! (MLS) Marcelle Fortin 348-1181.



8- CONSTRUCTION SOLIDE: 3 logements, terrain commercial sur route régionale. Idéal pour commerce. (MLS) Jean-Louis Dallaire 348-1181.



9- CHAMBLY: bungalow brique et pierre de 5 pièces, garage neuf, beau terrain clôturé, avec patio. Secteur tranquille, taxes $348.24. (Excl.) Monique Robert, 348-1181.



10- JOLIE COQUETTE: ça en donne le goût, secteur de campagne, près des services médicaux, commerciaux, grande route; taxes minimes. (MLS) Michel Olivier, 348-1181.



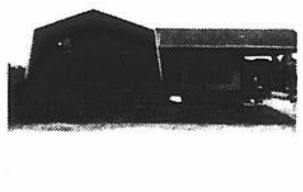
11- SAINT-LUC: dans un décor enchanteur et tranquille, sous-sol, foyer, une visite vous convaincra. (MLS) Thérèse Pilote 348-1181.



12- SAINT-LUC: cottage stucco, 8 pièces, bar, foyer artificiel, prix demandé: $22,000. Faites une offre. (MLS) Marcelle Fortin, 348-1181.



13- SAINT-JEAN: très bien aménagé, intérieur et extérieur, 1 chambre au sous-sol, endroit paisible. Faut voir à ce prix! (Excl) Paul-Guy Perron, 348-1181.



14- IBERVILLE: split level 6 pièces bien décoré, chauffage électrique foyer Franklin, piscine ovale, secteur tranquille. (Exclusif) Richard Lecompte 348-1181.



15- SAINT - PAUL ILE-AUX-NOIX: bungalow en pierre des champs sur bord de l'eau, foyer. (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.



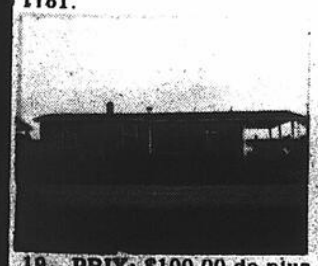
16- SAINT-JEAN: un bijou de maison. Impeccable 5 pièces, 1976, sous-sol très bien fini avec foyer. Venez visiter. (MLS) Lucette Wallett-Bélanger, 348-1181.



17- CAMPAGNE PRES DE SAINT-JEAN: cottage 6 pièces avec grange pour 21 chevaux, chauffée; près de 5 arpents de terrain, (MLS) Germain Fleury, 348-1181.



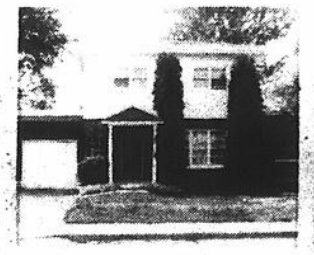
18- IBERVILLE: quartier résidentiel, joli 5 pièces, sous-sol isolé, corniches et double fenêtre aluminium, c'est à voir. (Excl.) René Viens, 348-1181.



19- PRIX: $100.00 de plus que l'évaluation municipale, Saint-Luc - urgent - réduit - 9 pièces, salle à dîner fermée, (Exclusif) Richard Lecompte.



20- SAINT-JEAN: bungalow brique, moderne, aspect de campagne, beaucoup de boisé. (MLS) Michel Olivier 348-1181.



21- IBERVILLE: vous trouverez tout le confort voulu dans ce cottage de 8 pièces, (MLS) L. Bélanger Wallett, 348-1181.



22- NOYAN: sur grand terrain de 5 acres, bungalow 5 pièces, libre dans un mois, prix très bas. (MLS) L. Bélanger Wallett 348-1181.



23- SAINT-LUC: pourquoi payer loyer quand vous pouvez être propriétaire pour le même prix, taxes minimes. (MLS) L. Bélanger Wallett, 348-1181.



24- SAINT-JEAN: près base militaire, bung. clap. massonite, chauf. élect., $26,000. (Excl.) Thérèse Pilote, 348-1181.

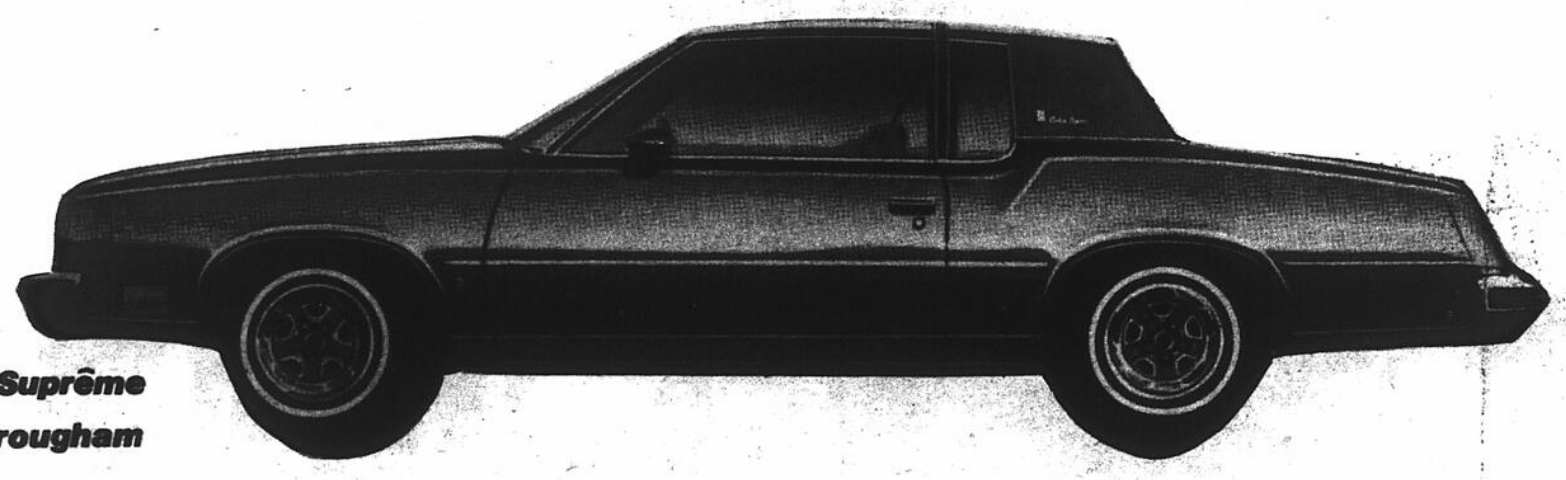
EPARGNEZ



NOS PRIX SONT AU PLUS BAS

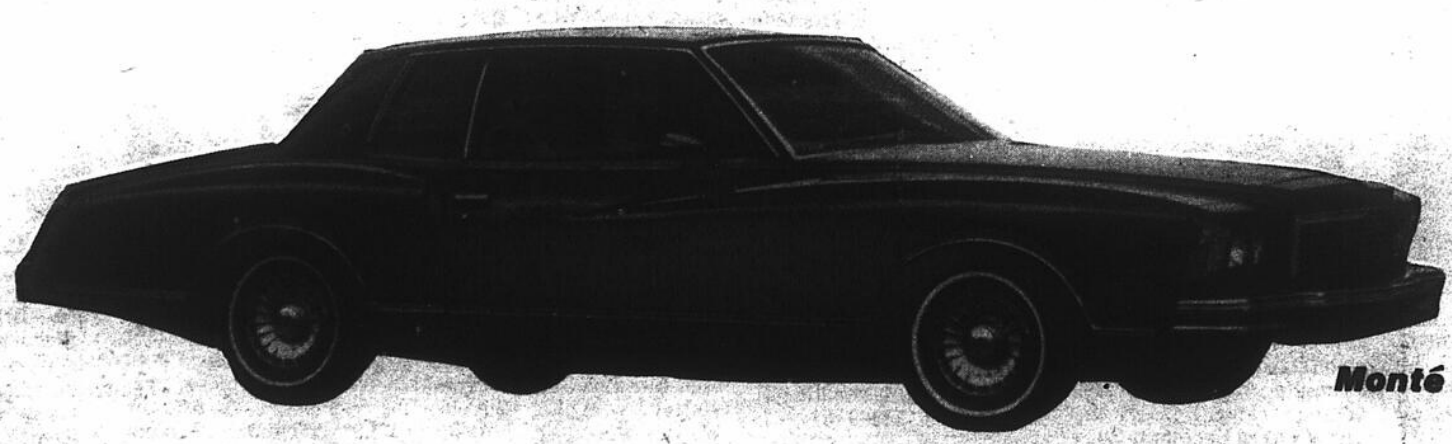


Votre valeur d'échange est au plus haut



Cutlass Suprême Brougham

Nous avons un vaste choix de modèles à votre disposition



Monté Carlo

Desjardins

ST-JEAN PQ

LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS

GM Chevrolet

840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE 348-4001